Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

ANNESS III (b)

Konċessjonijiet tariffarji Serbi għall-Prodotti Agrikoli tal-Komunità

Imsemmija fl-Artikolu 12(2)(b) [SAA Artikolu 27(2)(b)]

Id-dazji doganali (ad valorem u / jew dazji speċifiċi) għall-prodotti elenkati f'dan l-Anness ser jitnaqqsu u jitneħħew skond l-iskeda indikata għal kull prodott f'dan l-Anness Jekk, minbarra dazju ad valorem u / jew speċifiku, jiġi applikat dazju staġunali, id-dazju staġjunali [20%] ikun eliminat fil-jum tad-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-seħħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin sussegwenti*
		F'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
0102	**Annimali bovini ħajjin:**						
0102 90	- **Oħrajn**:						
	- - Speċi domestiċi:						
	- - - Ta' piż ta' aktar minn 80kg imma mhux aktar minn 160 kg:						
0102 90 29	- - - - Oħrajn	70%	60%	50%	40%	30%	0%
0104	**Nagħaġ u mogħoż ħajjin:**						
0104 10	- **Nagħaġ:**						
	- - Oħrajn:						
0104 10 80	- - - Oħrajn	80%	60%	40%	20%	10%	0%
0104 20	- **Mogħoż:**						
0104 20 90	- - Oħrajn	80%	70%	60%	50%	30%	0%
0105	**Tjur ħaj, jiġifieri tjur ta' l-ispeċi *Gallus domesticus*, papri, wiżżiet, dundjani u farawni:**						
	- **Li jiżnu aktar minn 185 g:**						
0105 11	- - **Tjur ta' l-ispeċi *Gallus domesticus***:						
	- - - Oħrajn:						

0105 11 99	- - - - Oħrajn	90%	80%	60%	40%	20%	0%
	- Oħrajn:						
0105 94 00	**- - Tjur ta' l-ispeċi *Gallus domesticus***:	70%	60%	50%	40%	30%	0%
0204	**Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessaħ jew iffriżat:**						
0204 50	**− Laħam tal-mogħoż**	80%	70%	60%	50%	30%	0%
0206	**Ġewwieni li jittiekel ta' annimali ta' l-ifrat, ħnieżer, nagħaġ, mogħoż, żwiemel, ħmir, bgħula jew ħinnies, imkessaħ jew iffriżat:**						
0206 10	**- Ta' annimali ta' l-ifrat, frisk jew iffriżat:**						
	- - Oħrajn:						
0206 10 91	- - - Fwied	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0206 10 95	- - - Il-falda l-ħoxna u l-falda l-irqiqa	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- Ta' l-annimali ta' l-ifrat, iffriżat:						
0206 21 00	**- - Ilsna**	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0206 22 00	**- - Fwied**	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0206 29	- - Oħrajn:						
0206 29 10	- - - Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- - - Oħrajn:						
0206 29 91	- - - - Il-falda l-ħoxna u l-falda l-irqiqa	90%	**70%**	**60%**	**50%**	**30%**	**0%**
0206 80	**- Oħrajn, friski jew imkessħa**	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0206 90	**- Oħrajn, iffriżati:**	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0207	Laħam u ġewwieni li jittiekel, tat-tjur ta' l-intestatura 0105, frisk, imkessaħ jew iffriżat:						
	- Tad-dundjani:						
0207 24	**- -** Mhux imqatta' biċċiet, friski jew mkessħa	80%	60%	40%	20%	10%	0%
0207 25	- - Mhux imqatta' biċċiet, iffriżati:						
0207 25 10	- - - Imnittfa u mnaddfa, mingħajr irjus u saqajn imma bl-għenuq, il-qlub, il-fwied u l-qanżħiet, magħrufa bħala "80% dundjan"	80%	60%	40%	20%	10%	0%
0207 25 90	- - - Imnittfa u mnaddfa, mingħajr irjus u saqajn u mingħajr l-għenuq, il-qlub, il-fwied u l-qanżħiet, magħrufa bħala "73% dundjan", jew ippreżentati mod ieħor	80%	70%	50%	40%	10%	0%
0207 26	**- - Qatgħat u ġewwieni ta' l-annimali, friski jew imkessħa**	80%	60%	40%	20%	10%	0%
0207 27	- - Qatgħat u ġewwieni ta' l-annimali, iffriżati	80%	60%	40%	20%	10%	0%
	- Tal-papri, wiżżiet jew farawni:						
0207 32	**- -** Mhux imqatta' biċċiet, friski jew mkessħa	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0207 33	- - Mhux imqatta' biċċiet, iffriżati	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0207 34	- - Fwied xaħmi, frisk jew mkessaħ	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**

0207 35	- Oħrajn, friski jew imkessħa	80%	70%	60%	50%	40%	**0%**
0207 36	- - Oħrajn, iffriżati	80%	70%	60%	50%	40%	**0%**
0209 00	Xaħam tal-ħanżir, mingħajr laħam dgħif, u xaħam tat-tjur, mhux mirdud jew estratt mod ieħor, frisk, imkessaħ, iffriżat, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat:						
	- Xaħam subkutanju tal-ħanżir:						
0209 00 30	- Xaħam tal-ħanżir, minbarra dak tas-subintestaturi 0209 00 11 jew 0209 00 19	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0209 00 90	- Xaħam tat-tjur	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0401	Ħalib u krema, la ikkonċentrati u lanqas ma fihom zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda:						
0401 10	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, li ma jkunx aktar minn 1%	95%	90%	60%	50%	40%	0%
0401 20	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, li jkun aktar minn 1% iżda mhux aktar minn 6%:						
	---- Li ma jkunx aktar minn 3%						
0401 20 11	- - - F'pakketti għall-konsum b'kontenut nett li ma jkunux aktar minn żewġ litri	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0401 20 19	- - - Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- - Ta' aktar minn 3%:						
0401 20 91	- - - F'pakketti għall-konsum b'kontenut nett li ma jkunux aktar minn żewġ litri	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0401 20 99	- - - Oħrajn	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**0%**
0401 30	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, li jkun aktar minn 6%	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**0%**
0402	Ħalib u krema, ikkonċentrati jew li jkun fihom zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda:						
0402 10	- Fi trab, granuli jew forom oħra solidi, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż, li ma jkunx aktar minn 1.5%:						
	- - Oħrajn:						
0402 10 91	- - - Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 2.5 kg	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**20%**	**0%**
0402 29	**- -** Oħrajn	95%	75%	55%	35%	15%	**0%**
	- Oħrajn:						
0402 91	- - Li ma jkunx fihom zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda	95%	75%	55%	35%	15%	**0%**
0402 99	**- -** Oħrajn	95%	75%	55%	35%	15%	**0%**

0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema imbaqata, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew fihom zokkor jew sustanza oħrajn ta' ħlewwa miżjuda jew imħawra jew fihom żieda ta' frott, ġewż jew kawkaw u sew jekk le:						
0403 90	- Oħrajn:						
	- - La mħawwar u lanqas fih frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:						
	- - - Fi trab, granuli jew forom solidi oħra:						
	- - - - Li ma jkunx fih zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:						
0403 90 11	---- Li ma jkunx aktar minn 1.5%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0403 90 13	----Li jkun aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0403 90 19	- - Ta' aktar minn 27%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- - Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:						
0403 90 31	---- Li ma jkunx aktar minn 1.5%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0403 90 33	----Li jkun aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0403 90 39	- - Ta' aktar minn 27%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- - - Oħrajn:						
	- - - - Li ma jkunx fih zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:						
0403 90 51	---- Li ma jkunx aktar minn 3%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0403 90 53	----Li jkun aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0403 90 59	- - Ta' aktar minn 6%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- - Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:						
0403 90 61	---- Li ma jkunx aktar minn 3%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0403 90 63	----Li jkun aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0403 90 69	- - Ta' aktar minn 6%	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0404	Xorrox, sew jekk konċentrat jew le jew li jkun fih iz-zokkor jew xi materja oħra ta' ħlewwa miżjuda; prodotti li jikkonsistu f'kostitwenti naturali tal-ħalib sew jekk ikun fihom iz-zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda jew le, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:						
0404 10	- Xorrox u xorrox modifikat, sew jekk konċentrat jew le jew li jkun fih iz-zokkor jew xi materja oħra ta' ħlewwa miżjuda	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0404 90	- Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0406	Ġobon u baqta:						

0406 20	- Ġobon maħkuk jew fi trab, ta' kull tip	90%	70%	50%	30%	15%	**0%**
0406 90	- Ġobon ieħor:						
0406 90 01	- - Għall-ipproċessar	90%	70%	50%	30%	15%	**0%**
0408	Bajd ta' l-għasafar, mhux fil-qoxra, u l-isfar tal-bajda, frisk, imnixxef, imsajjar permezz ta' fwar jew permezz ta' tgħolija fl-ilma, fil-forma, iffriżat jew ippriservat mod ieħor, kemm jekk għandu jew le zokkor miżjud jew sustanza tal-ħlewwa oħra:						
	- Isfar tal-bajd:						
0408 11	- - Imnixxfin:						
0408 11 20	- - - Mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem	80%	60%	40%	30%	10%	0%
0408 11 80	- - - Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0408 19	- - Oħrajn:						
	- - - Oħrajn:						
0408 19 81	- - - - Likwidu	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0408 19 89	- - - - Oħrajn:, inklużi iffriżati	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- Oħrajn:						
0408 91	- - Imnixxfin	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0408 99	- - Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0601	Basal, tuberi, għeruq tuberużi, corms, crowns u riżomi, reqdin, jarmu jew bil-ward; pjanti taċ-ċikwejra u għeruq ħlief għeruq ta' l-intestatura 1212:						
0601 20	- Basal, tuberi, għeruq tuberużi, corms, crowns u riżomi, reqdin, jarmu jew bil-ward; pjanti taċ-ċikwejra:						
0601 20 30	- - Orkidej, ġjanċinti, narċis u tulipani	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0601 20 90	- - Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0602	Pjanti ħajjin oħra (inklużi l-għeruq tagħhom), biċċiet u żabriet; rimja tal-faqqiegħ:						
0602 10	- Tirqid u friegħi żgħar bla għeruq:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0602 20	- Siġar, arbuxelli u buxxijiet, imlaqqma jew le, ta' tipi li jkollhom frott jew ġewż:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0602 30 00	- Rododendri uażaleas, imlaqqma jew le	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0602 90	- Oħrajn:						
	- - Oħrajn:						
	- - - Pjanti ta' barra:						
	- - - - Siġar, arbuxelli u buxxijiet:						
0602 90 41	- - - - - Siġar tal-foresta:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- - - - - Oħrajn:						

0602 90 45	- - - - - - Biċċiet bl-għeruq u pjanti żgħar	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0602 90 49	- - - - - - Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- - - - Pjanti ta' barra oħrajn:						
0602 90 59	- Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- - - Pjanti ta' ġewwa:						
0602 90 70	- - - - Biċċiet bl-għeruq u pjanti żgħar, ħlief għall-kakti	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- Oħrajn:						
0602 90 91	- - - - - Pjanti li jkollhom il-fjuri bil-blanzuni jew bil-fjuri, ħlief għall-kakti	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0602 90 99	- Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0603	Fjuri u blanzuni tal-fjuri maqtugħa ta' tip xieraq għall-bukketti jew għal għanijiet ornamentali, friski, mnixxfa, ibbliċjati, mimlijiet jew ippreparati b'xi mod ieħor:						
	- Frisk:						
0603 11 00	- - Ward	90%	80%	70%	60%	35%	0%
0603 12 00	- - Qronfol	90%	80%	70%	60%	35%	0%
0603 13 00	- - Orkidej	90%	80%	70%	60%	35%	0%
0603 14 00	- - Kriżantemi	90%	80%	70%	60%	35%	0%
0603 19	**- -** Oħrajn	90%	80%	70%	60%	35%	0%
0603 90 00	- Oħrajn	90%	80%	70%	60%	35%	0%
0701	Patata, friska jew imkessħa:						
0701 90	- Oħrajn:						
0701 90 10	- - Għall-produzzjoni tal-lamtu	**95%**	**80%**	**65%**	**40%**	**25%**	**0%**
	- - Oħrajn:						
0701 90 50	- - Mill-1 ta' April sal-30 ta' Ġunju	95%	80%	65%	40%	25%	0%
0703	Basal, shallots, tewm, kurrat u veġetali oħrajn tal-ġens tat-tewm, friski jew imkessħin:						
0703 10	- Basal u shallots:	90%	70%	50%	30%	10%	0%
0703 20 00	- Tewm	90%	70%	50%	30%	10%	0%
0703 90 00	- Kurrat u veġetali oħrajn tal-ġens tat-tewm	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0704	- - Mill-1 ta’ Settembru sal-31 ta’ Ottubru						
0704 10 00	- Ħaxix ieħor, frisk jew imkessaħ	80%	60%	50%	40%	20%	0%
0704 20 00	Brussels sprouts	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0704 90	– Oħrajn:						
0704 90 10	Kaboċċi bojod u kaboċċi ħomor	80%	60%	50%	40%	20%	0%
0704 90 90	– – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**

0706	Karrotti, turnips (xorta ta' Brassica), pitravi għall-insalata, sassefrika, celeriac (xorta ta' krafes), ravanell u għeruq oħrajn simili tajbin għall-ikel, friski jew imkessħin:						
0706 10 00	Karrotti u turnips	**90%**	**80%**	**70%**	**60%**	**50%**	**0%**
0706 90	– Oħra	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0708	Ħxejjex leguminużi, imqaxxrin jew bil-qoxra, friski jew imkessħin:						
0708 90 00	- Ħxejjex leguminużi oħra	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0709	Ħaxix ieħor, frisk jew imkessaħ:						
0709 30 00	- Bruġiel	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0709 40 00	- Karfus ħlief għas-celeriac	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- Faqqiegħ u tartufi:						
0709 51 00	- - Faqqiegħ ta' l-ispeċi *Agaricus:*	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0709 59	– – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0709 70 00	Spinaċi, spinaċi ta' New Zealand u spinaċi tal-ġonna (orache)	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0709 90	– Oħrajn:						
0709 90 10	Ħxejjex ta' l-insalata, minbarra ħass (Lactuca sativa) u ċikorja (Cichorium spp.)	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0709 90 20	Chard (jew pritravi bajd) u kardun	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0709 90 90	– – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0710	Ħxejjex (mhux imsajra jew imsajra bil-fwar jew fil-misħun jagħli), iffriżati:						
0710 10 00	- Patata	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- Ħxejjex leguminużi, imqaxxrin jew bil-qoxra:						
0710 29 00	**- -** Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0710 30 00	- Spinaċi, spinaċi ta' New Zealand u spinaċi tal-ġonna (orache)	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- - - Faqqiegħ:						
0710 80 61	- - - Faqqiegħ ta' l-ispeċi *Agaricus*	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0710 80 69	– – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0711	Ħxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gass sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:						
	Faqqiegħ u tartufi:						
0711 51 00	Faqqiegħ ta' l-ispeċi Agaricus	80%	70%	60%	50%	40%	0%
0711 59 00	– – Oħrajn	80%	70%	60%	50%	40%	0%
0711 90	Ħxejjex oħrajn; taħlitiet ta' ħxejjex:						
	Ħaxix:						
0711 90 50	Basal	80%	70%	60%	40%	20%	0%

0712	Ħxejjex imnixxfin, sħaħ, imqattgħin, imfella, imfarrkin jew fi trab, imma mhux imħejjin aktar:						
0712 20 00	Basal	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	Faqqiegħ, wood ears (Auricularia spp.), jelly fungi (Tremella spp.) u tartufi:						
0712 31 00	Faqqiegħ ta' l-ispeċi Agaricus	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0712 32 00	Wood ears (Auricularia spp.)	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0712 33 00	Jelly fungi (Tremella spp.)	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0712 39 00	– – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0712 90	Ħxejjex oħrajn; taħlit ta' ħaxix:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0713	Ħaxix leguminuż imqadded, maħruġ mil-fosdqa, sew jekk imqaxxar jew maqsum u anki jekk le:						
0713 10	Piżelli (Pisum sativum):						
0713 10 90	– – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	Fażola (Vigna spp., Phaseolus spp.):						
0713 31 00	Ful ta' l-ispeċi Vigna mungo (L.) Hepper jew Vigna radiata (L.) Wilczek	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
0713 32 00	Fażola żgħira ħamra (Adzuki) (Phaseolus jew Vigna angularis)	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
0713 33	Fażola, li tinkludi fażola bajda tal-piżelli (Phaseolus vulgaris):						
0713 33 10	Għaż-żriegħ	80%	70%	60%	50%	30%	0%
0713 33 90	– – – Oħrajn	90%	80%	60%	50%	30%	0%
0713 40 00	Għads	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0713 50 00	Ful (Vicia fabavar. Major) u horse beans (Vicia fabavar. equina u Vicia faba var. minor):	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
0802	Ġewż ieħor, frisk jew imqadded, sewwa jekk maħruġ mill-fosdqa jew imqaxxar jew le:						
	Ġellewż jew is-siġar tiegħu (Corylus spp.):						
0802 21 00	- - Fil-qoxra	80%	70%	50%	30%	15%	0%
0802 22 00	- - Bla qoxra	80%	70%	50%	30%	15%	0%
	Ġewż:						
0802 31 00	- - Fil-qoxra	95%	90%	85%	70%	65%	0%
0802 32 00	- - Bla qoxra	80%	60%	40%	20%	10%	0%
0807	Bettieħ (inklużi d-dulliegħ) u papaja, friski:						
	Bettieħ (inklużi d-dulliegħ):						
0807 11 00	- - Dulliegħ:	80%	70%	50%	30%	15%	0%
0807 19 00	– – Oħrajn	80%	70%	50%	30%	15%	0%
0808	Tuffieħ, lanġas u sfarġel, friski:						
0808 20	Lanġas u sfarġel:						
	- - Lanġas:						

0808 20 10	Langġas għall-perry, fil-kwantità, mill-1 ta' Awissu sal-31 ta' Diċembru	90%	80%	60%	40%	20%	0%
0808 20 50	– – – Oħrajn	90%	80%	60%	40%	20%	0%
0809	Berquq, ċirasa, ħawħ (inkluż in-nuċiprisk), għanbaqar u pruna selvaġġa, friski:						
0809 10 00	Berquq:	70%	60%	40%	30%	15%	0%
0809 20	Ċirasa:						
0809 20 95	– – Oħrajn	70%	60%	45%	30%	15%	0%
0809 30	Ħawħ, inklużi n-nuċiprisk:						
0809 30 10	- - Nuċiprisk	80%	60%	45%	30%	15%	0%
0809 30 90	– – Oħrajn	95%	90%	75%	60%	40%	0%
0810	Frott ieħor, frisk:						
0810 20	Lampuni, tut, ċawsli u loganberries:						
0810 20 10	- - Lampuni	90%	80%	60%	40%	20%	0%
0810 20 90	– – Oħrajn	70%	60%	45%	30%	15%	0%
0811	Frott jew ġewż, nejjin jew imsajrin bl-istim jew bit-togħlija fl-ilma, iffriżati, kemm jekk biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel ħelu (NM 0811 10 90) kemm jekk le:						
0811 10	Frawli:						
	Li jkun fihom zokkor jew sustanza oħra li tagħti l-ħlewwa miżjuda:						
0811 10 11	Li fihom aktar minn 13% kontenut ta' zokkor bil-piż	95%	90%	75%	60%	40%	0%
0811 10 19	– – – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%
0811 10 90	– – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%
0811 20	- Lampuni, tut, ċawsli, loganberries, passolina sewda, bajda jew ħamra u gooseberries:						
	Li jkun fihom zokkor jew sustanza oħra li tagħti l-ħlewwa miżjuda:						
0811 20 11	Li fihom aktar minn 13% kontenut ta' zokkor bil-piż	90%	80%	70%	60%	40%	0%
0811 20 19	– – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	40%	0%
	– – Oħrajn:						
0811 20 31	- - Lampuni	80%	70%	60%	40%	20%	0%
0811 90	– Oħrajn:						
	Li jkun fihom zokkor jew sustanza oħra li tagħti l-ħlewwa miżjuda:						
	Li fihom aktar minn 13% kontenut ta' zokkor bil-piż						
0811 90 19	– – – – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%
	– – Oħrajn:						
0811 90 75	Ċirasa qarsa (Prunus cerasus):	80%	70%	60%	40%	20%	0%

0811 90 80	– – – – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%
0811 90 95	– – – Oħrajn	95%	90%	75%	60%	40%	0%
0812	Frott u ġewż ippreservati proviżorjament (per eżempju, permezz ta' gass tad-diossidu tal-kubrit, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:						
0812 10 00	Ċirasa:	95%	90%	80%	60%	40%	0%
0812 90	– Oħrajn:						
0812 90 10	Berquq:	95%	90%	80%	60%	40%	0%
0813	Frott niexef, minbarra dak ta' l-intestaturi Nru 0801 sa 0806: taħlitiet ta' ġewż jew frott niexef ta' dan il-Kapitolu:						
0813 10 00	Berquq:	90%	80%	70%	60%	40%	0%
0813 30 00	Tuffieħ	90%	80%	70%	60%	40%	0%
0813 40	Frott ieħor:						
0813 40 10	Ħawħ, inklużi n-nuċiprisk:	90%	80%	70%	60%	40%	0%
0813 40 30	- - Lanġas:	90%	80%	70%	60%	40%	0%
0813 50	taħlitiet ta' ġewż jew frott niexef ta' dan il-Kapitolu:						
	Taħlitiet ta' frott niexef, minbarra dak ta' l-intestaturi 0801 sa 0806:						
0813 50 19	Li jkun fihom il-pruna	95%	90%	80%	60%	40%	0%
0901	Kafé, kemm jekk inkaljat kemm jekk dekaffeinat; qxur u fosdoq tal-kafe; sostituti tal-kafe li fihom il-kafe f'kull proporzjon:						
	Kafé, inkaljat:						
0901 21 00	Mhux dekaffeinat	70%	60%	50%	40%	20%	0%
0901 22 00	Dekaffeinat	70%	60%	50%	40%	20%	0%
0910	Żinżel, żagħfran, turmeriku (kurkuma), sagħtar, weraq tar-rand, curry u ħwawar oħra						
	Ħwawar oħrajn:						
0910 99	– – Oħrajn:						
0910 99 91	La mgħaffeġ u lanqas mitħun	90%	80%	70%	60%	40%	0%
0910 99 99	Mgħaffeġ jew mitħun	80%	70%	50%	40%	30%	0%
1003 00	Xgħir:						
1003 00 90	– Oħra	80%	70%	50%	40%	30%	0%
1005	Qamħirrum:						
1005 10	Żerriegħa						
	– – Hybrid:						
1005 10 15	– – Hybrid sempliċi	80%	70%	50%	40%	30%	0%
1005 10 19	– – – Oħrajn	80%	70%	50%	40%	30%	0%

1005 10 90	– – Oħrajn	80%	70%	50%	40%	30%	0%
1101 00	Tqiq tal-qamħ jew tal-meslin:						
	Tqiq tal-qamħ:						
1101 00 11	Tal-qamħ durum:	80%	60%	40%	30%	20%	0%
1103	Ħafur, pasta u pritkuni taċ-ċereali:						
	Pasta u ħafur:						
1103 11	Tal-qamħ:	80%	70%	50%	40%	30%	0%
1103 13	Tal-qamħirrum (corn):						
1103 13 10	B'kontenut ta' xaħam li, bil-piż, mhuwiex aktar minn 1.5%	80%	70%	50%	40%	30%	0%
1103 19	Ta' ċereali oħrajn:						
1103 19 30	- - - Tax-xgħir:	90%	85%	70%	55%	30%	0%
1103 20	Pritkuni:						
1103 20 10	- - - Tas-sikrana	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1103 20 20	- - - Tax-xgħir:	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1103 20 30	- - Mil-ħafur	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1103 20 60	Tal-qamħ:	**90%**	**85%**	**70%**	**55%**	**30%**	0%
1103 20 90	– – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1104	Qmugħ taċ-ċereali maħduma mod ieħor (per eżempju, imfesdqa, irrumblati, imqattgħin f'biċċiet irqaq, perlati, imfella jew miħuna fi frak oħxon), minbarra ross ta' l-intestatura 1006; żerriegħa taċ-ċereali, sħiħa, irrumblata, mqiegħda strat strat jew miħuna:						
	Qmugħ irrumblati jew imqattgħin f'biċċiet irqaq:						
1104 19	Ta' ċereali oħrajn:						
1104 19 10	Tal-qamħ:	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1104 19 30	- - - Tas-sikrana	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1104 19 50	Tal-qamħirrum (corn):	80%	70%	60%	40%	20%	0%
	- - - Tax-xgħir:						
1104 19 61	- - - - Irrumblati	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1104 19 69	- - - - Ross perlat	80%	70%	60%	40%	20%	0%
	– – – Oħrajn:						
1104 19 99	– – – – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%
	Qmugħ maħduma oħra (per eżempju , imfesdqa, perlati, imfella jew miħuna fi frak oħxon):						
1104 22	- - Mil-ħafur						
1104 22 20	Imfesdqa (mingħajr qoxra jew fosdqa)	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1104 22 90	Mhux maħduma mod ieħor għajr miħuna fi frak oħxon	80%	70%	60%	40%	20%	0%

1104 23	Tal-qamħirrum (corn):	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1104 29	Ta' ċereali oħrajn:							
	- - - Tax-xgħir:							
1104 29 05	- - - Perlati	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1104 29 07	Mhux maħduma mod ieħor għajr mitħuna fi frak oħxon	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1104 29 09	– – – – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
	– – – Oħrajn:							
	Imfesdqa (mingħajr qoxra jew fosdqa), kemm jekk imqatta fi flieli jew mitħuna fi frak oħxon, kemm jekk le							
1104 29 11	Tal-qamħ:	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1104 29 18	– – – – – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1104 29 30	- - - Perlati	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
	Mhux maħduma mod ieħor għajr mitħuna fi frak oħxon							
1104 29 51	Tal-qamħ:	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1104 29 55	- - - Tas-sikrana	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1104 29 59	– – – – – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
	– – – – Oħrajn:							
1104 29 81	Tal-qamħ:	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1104 29 85	- - - Tas-sikrana	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1104 29 89	– – – – – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1106	Dqiq, pasta u trab tal-ħxejjex leguminużi mnixxfa ta' l-intestatura 0713, tas-sago jew ta' għeruq jew tuberi ta' l-intestatura Nru 0714 jew tal-prodotti tal-Kapitolu 8:							
1106 10 00	Tal-ħxejjex leguminużi mnixxfa ta' l-intestatura 0713	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1107	**Xgħir, kemm jekk inkaljat kemm jekk le:**							
1107 10	Mhux inkaljat:							
	Tal-qamħ:							
1107 10 91	Fl-għamla ta' dqiq	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1107 10 99	– – – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1107 20 00	Inkaljat	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1108	Lamtu; inulina:							
	Lamtu:							
1108 12 00	Lamtu tal-qamħirrum (qamħ (corn)	80%	70%	60%	40%	20%	0%	
1108 13 00	Lamtu tal-patata	80%	60%	40%	20%	20%	0%	
1109 00 00	Glutina tal-qamħ, sew jekk niexfa sew jekk le	80%	60%	40%	20%	20%	0%	
1206 00	Żerriegħa tal-ġirasol, imkissra jew le							

1206 00 10	Għaż-żriegħ	80%	70%	60%	50%	30%	0%
	– Oħrajn:						
1206 00 91	- - Bla qoxra Bil-qoxra griża u bajda rrigata	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1206 00 99	– – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1208	1 Dqiq u tħin ta' żerriegħa ta' żjut jew frott oleaġeneu, eskluż dawk tal-mustarda						
1208 10 00	− Of soya beans	90%	80%	70%	60%	40%	0%
1208 90 00	− Oħra	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1209	Żrieragħ, frott u spori, ta' kwalità użati għaż-żriegħ:						
1209 10 00	Zokkor tal-pitravi	80%	60%	40%	20%	20%	0%
	pjanti għall-għalf, għaż-żrigħ,						
1209 21 00	− − Lucerne (alfalfa) seed	80%	60%	40%	20%	20%	0%
1210	Il-koni tal-ħopp, friski jew imqadda, sew jekk mitħuna u sew jekk le, f'għamla ta' trab jew f'gerbub; il-lupulin						
1210 10 00	− Hop cones, neither ground nor powdered nor in the form of pellets	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1210 20	− Hop cones, neither ground nor powdered nor in the form of pellets lupulina	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1214	Nevew, pitravi, għeruq ta' l-għalf, ħuxlief, xnien (alfalfa), silla, ħuxlief sainfoin, koboċċi ta' l-għalf, lupini, ġulbiena u prodotti simili ta' l-għalf, kemm jekk huma fil-forma ta' gerbub jew le:						
1214 10 00	− Lucerne (alfalfa) meal and pellets	80%	60%	40%	20%	0%	0%
1501 00	Xaħam tal-majjal (inkluż l-ardu) u xaħam tat-tjur, li mhux dak ta' l-intestaturi 0209 jew 1503:						
	Xaħam tal-ħnieżer (inkluż ix-xaħam)						
1501 00 19	– – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1507	Żejt tas-soja u l-frazzjonijiet tiegħu, kemm jekk irfinut kemm jekk le, iżda mhux modifikat kimikament:						
1507 10	Żejt mhux raffinat, kemm jekk degummed u kemm jekk le:						
1507 10 90	– – Oħrajn	95%	80%	65%	50%	35%	0%
1507 90	– Oħrajn:						
1507 90 90	– – Oħrajn	95%	80%	65%	50%	35%	0%
1512	Żejt taż-żerriegħa tal-garafonu jew taż-żerriegħa tal-qoton u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda, mhux modifikati kimikament:						
	− Żerrigħa tal-ġirasolu frazzjonijiet						
1512 11	- Żejt mhux raffinat:	95%	80%	65%	50%	35%	0%
1512 19	− − Oħrajn:						

1512 19 10	Għal użi tekniċi jew industrijali ħlief għall-manifattura ta' oġġetti ta' l-ikel għall-konsum mill-bniedem	95%	80%	65%	50%	35%	0%
1514	Żejt tal-lift, kolza jew mustarda u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda, mhux modifikati kimikament	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1515	Xaħmijiet u żjut oħra tal-ħxejjex (inkluż iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament:						
	Żejt tal-ġoġoba u l-frazzjonijiet tiegħu						
1515 21	- Żejt mhux raffinat:	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1515 29	– – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	20%	0%
1517	Marġerina; taħlitiet li jittieklu jew preparazzjonijiet ta' xaħam jew zjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xaħam jew zjut li jittieklu jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516:						
1517 90	– Oħrajn:						
	− − Oħrajn:						
1517 90 91	− − − Fixed vegetable oils, fluid, mixed	80%	70%	60%	50%	30%	0%
1517 90 99	– – – Oħrajn	80%	70%	60%	50%	30%	0%
1601 00	Zliezet u prodotti simili, tal-laħam, tal-ġewwieni ta' l-annimali jew tad-demm; preparati ta' l-ikel ibbażati fuq dawn il-prodotti:						
	– Oħrajn:						
1601 00 99	– – Oħrajn	90%	80%	60%	40%	20%	0%
1602	Laħam ieħor ippreparat jew ippreservat, ġewwieni tal-laħam jew demm:						
1602 32	Ta' tjur ta' l-ispeċi Gallus domesticus:	90%	80%	60%	40%	20%	0%
1602 39	– – Oħrajn	90%	80%	60%	40%	20%	0%
1702	Zokkor ieħor inklużi lattosja, maltosju, glukows u fructose kimikalment puri, f'forma solida; ġulepp miz-zokkor mingħajr sustanzi miżjuda għat-togħma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, sew jekk imħallat ma' għasel naturali u sew jekk mhuwiex; karamella:						
1702 90	Oħrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor u taħlitiet ta' ġulepp taz-zokkor oħrajn li jkun fihom fl-istat xott 50% tal-piż fruttożju:						
1702 90 30	- - Iżoglukożju	100%	80%	70%	60%	10%	0%
1702 90 50	Maltodextrine u ġulepp tal-maltodextrine	100%	80%	70%	60%	10%	0%
1702 90 80	Ġulepp ta' l-inulina	100%	80%	70%	60%	10%	0%
1703	Molassi li jirriżultaw mill-estrazzjoni jew tar-raffinar taz-zokkor						
1703 10 00	− Cane molasses	90%	80%	65%	50%	35%	0%
1703 90 00	− Oħra	90%	80%	65%	50%	35%	0%

2001	Ħxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn tal-pjanti li jittieklu, ippreparati jew preservati bil-ħall jew b'aċtu qares:						
2001 10 00	Ħjar u ħjar żgħir għall-immarinar (gherkins)	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**30%**	**0%**
2001 90	– Oħrajn:						
2001 90 50	- - Faqqiegħ:	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**0%**
2001 90 99	– – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2002	Tadam imħejji jew ippreservat għajr milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku:						
2002 10	Tadam, sħiħ jew f'biċċiet:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2002 90	− Oħra	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2003	Faqqiegħ u tartufi, imħejjija jew ippreservati għajr milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku:						
2003 10	Faqqiegħ ta' l-ispeċi Agaricus	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2003 20 00	Tartufi	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2003 90 00	− Oħra	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2004	Ħxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-ħall jew bl-aċidu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:						
2004 10	Patata:						
2004 10 10	Imsajra iżda mhux ippreparati mod ieħor	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	− − Oħrajn:						
2004 10 99	– – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2004 90	-Ħaxix ieħor u taħlitiet tal-ħaxix:						
2004 90 30	Sauerkraut, kappar u żebbuġ	80%	70%	50%	30%	20%	0%
	Oħrajn, inkluż taħlit:						
2004 90 91	Basal, imsajjar iżda mhux ippreparat mod ieħor	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2005	Ħxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-ħall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:						
2005 10 00	- Ħxejjex omoġenizzati	80%	60%	40%	30%	20%	0%
2005 20	Patata:						
	− − Oħrajn:						
2005 20 20	Fi flieli rqaq, moqlija jew moħmija, kemm jekk bil-melħ jew mogħtija t-togħma, kif ukoll jekk le, f'pakketti li jżommu l-arja, tajba għall-konsum immedjat	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2005 20 80	– – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2005 40 00	Piżelli (Pisum sativum):	80%	60%	50%	40%	30%	0%
	Fażola (Vigna spp., Phaseolus spp.):						
2005 51 00	Ful, bla fosdqa	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**

2005 59 00	– – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2005 99	– – Oħrajn:						
2005 99 10	Frott ta' l-ispeċi Capsicum minbarra bżar ħelu jew bżar Ġamajkan	60%	50%	40%	30%	15%	0%
2005 99 40	- - - Karrotti	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
2005 99 60	- - - Sauerkraut	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
2005 99 90	– – – Oħrajn	60%	50%	40%	30%	15%	0%
2006 00	Ħxejjex, frott, lewż, qoxra tal-frott u partijiet oħra tal-pjanti, ippriservati fiz-zokkor (skulat, glasè jew mgħassel):						
2006 00 31	Ċirasa:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2006 00 38	– – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2007 99	– – Oħrajn:						
	Li fihom aktar minn 30% kontenut ta' zokkor bil-piż						
2007 99 10	Puré ta' l-għanbaqar u pasta u puré tal-pruna u pasta, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' 100 kg jew aktar għall-ipproċessar industrijali	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	– – – – Oħrajn:						
2007 99 33	Tal-frawli	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
2007 99 35	Tal-lampuni	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
2007 99 39	– – – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	Li fihom aktar minn 13% iżda mhux aktar minn 30% kontenut ta' zokkor bil-piż:						
2007 99 55	Puré tat-tuffieħ, inklużi compotes	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2007 99 57	– – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
	– – – Oħrajn:						
2007 99 91	Puré tat-tuffieħ, inklużi compotes	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2008	Frott, ġewż u partijiet oħra li jirrieklu tal-pjanti, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, kemm jekk miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra ta' ħlewwa jew spirtu u kemm jekk le, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:						
2008 40	- - Lanġas:						
	Li mhumiex miżjuda bi spirtu:						
	Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg						
2008 40 51	Li fihom aktar minn 13% kontenut ta' zokkor bil-piż	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2008 40 59	– – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:						

2008 40 71	Li fihom aktar minn 15% kontenut ta' zokkor bil-piż	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 40 79	– – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 40 90	----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 50	Berquq:							
	Li mhumiex miżjuda bi spirtu:							
	Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg							
2008 50 61	Li fihom aktar minn 13% kontenut ta' zokkor bil-piż	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**0%**	
2008 50 69	– – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
	Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:							
2008 50 71	Li fihom aktar minn 15% kontenut ta' zokkor bil-piż	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 50 79	– – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
	Li ma jkunx fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:							
2008 50 92	– – – – – Ta' 5 kg jew aktar:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 50 94	Ta' 4.5 kg jew aktar iżda anqas minn 5 kg:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 50 99	– – – – Inqas minn 4.5 kg	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 60	Ċirasa:							
	Li jkun fihom spirtu miżjud:							
	Li fihom aktar minn 9% kontenut ta' zokkor bil-piż							
2008 60 11	B'qawwa attwali alkoħolika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11.85% mas	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 60 19	– – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
	– – – Oħrajn:							
2008 60 31	B'qawwa attwali alkoħolika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11.85% mas	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 60 39	– – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 70	Ħawħ, inklużi n-nuċiprisk:							
	Li mhumiex miżjuda bi spirtu:							
	Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg							
2008 70 61	Li fihom aktar minn 13% kontenut ta' zokkor bil-piż	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	
2008 70 69	– – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	
	Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:							

2008 70 71	Li fihom aktar minn 15% kontenut ta' zokkor bil-piż	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	
2008 70 79	– – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	
	Li ma jkunx fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:							
2008 70 92	– – – – – Ta' 5 kg jew aktar:	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	
2008 70 98	– – – – Inqas minn 5 kg	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	
2008 92	- - Taħlitiet:							
	Li mhumiex miżjuda bi spirtu:							
	- - - - Li fihom iz-zokkor miżjud:							
	- - - Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg:							
2008 92 59	– – – – – – Oħra	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
	- - - - - - Taħlitiet ta' frott li fihom l-ebda frotta waħda ma tkun ta' aktar minn 50% tal-piż totali tal-frott:							
2008 92 74	- Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 92 78	- Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
	- - - Li ma jkunx fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:							
	- - - - - Ta' 5 kg jew aktar:							
2008 92 93	- - - - - - Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
	- - - - - Ta' 4.5 kg jew aktar iżda anqas minn 5 kg:							
2008 92 96	- - - - - - Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
	- - - - - Ta' anqas minn 4.5 kg:							
2008 92 97	Ta' frott tropikali (inklużi taħlitiet li jkun fihom 50% jew aktar bil-piż ta' ġewż tropikali u frott tropikali)	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 92 98	- - - - - - Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 99	– – Oħrajn:							
	Li jkun fihom spirtu miżjud:							
2008 99 21	Li fihom aktar minn 13% kontenut ta' zokkor bil-piż	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
2008 99 23	– – – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	
	– – – – Oħrajn:							
	- - - Li fihom aktar minn 9% kontenut ta' zokkor bil-piż:							
	B'qawwa attwali alkoħolika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11.85% mas							
2008 99 28	- Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**	

	– – – – – – Oħrajn:						
2008 99 34	- Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	– – – – – Oħrajn:						
	B'qawwa attwali alkoħolika skond il-massa ta' mhux aktar minn 11.85% mas						
2008 99 37	- Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	– – – – – – Oħrajn:						
2008 99 40	- Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	Li mhumiex miżjuda bi spirtu:						
	Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg						
2008 99 43	- - - - - Għeneb	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2008 99 49	– – – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg:						
2008 99 62	Mangos, mangosteens, papaja, tamarind, frott ta' l-anakardju, liċċi (litchi), frott tas-siġra tal-ħobż (jackfruit), frott tas-sapodilja, karambola u pitaħaja	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2008 99 67	– – – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:						
	Għanbaqar u pruna, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:						
2008 99 99	– – – – – Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2009	Meraq tal-frott (inkluż il-most ta' l-għenba) u meraq mill-ħxejjex, mhux iffermentat u mingħajr spirtu miżjud, sew jekk fihom zokkor miżjud jew xi sustanza oħra ta' ħlewwa sew jekk le:						
	Meraq tal-larinġ:						
2009 12 00	Mhux iffriżati, b'valur Brix li mhuwiex aktar minn 20	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	Meraq ta' kull frotta waħda taċ-ċitru oħra:						
2009 31	B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 20	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2009 39	– – Oħrajn:						
	B'valur Brix ogħla minn 20 iżda mhux ogħla minn 67:						
	Ta' valur li huwa aktar minn EUR 30 għal kull 100 kg f'piż nett:						
2009 39 31	- - - - Li fihom iz-zokkor miżjud:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2009 39 39	----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**

	B’valur li mhuwiex ogħla minn € 30 għal kull 100 kg f'piż nett						
	- - - - - Meraq tal-lumi:						
2009 39 51	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2009 39 55	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	- - - - Meraq ta' frott ieħor taċ-ċitru:						
2009 39 91	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2009 39 95	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2009 39 99	----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	Il-meraq ta' l-ananas						
2009 41	B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 20	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2009 49	− − Oħrajn:						
	B'valur Brix ta' aktar minn 67:						
2009 49 19	− − − − Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	B’valur Brix ogħla minn 20 iżda mhux ogħla minn 67:						
2009 49 30	Ta’ valur li huwa ogħla minn € 30 għal kull 100 kg f'piż nett, li fih zokkor miżjud	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
	− − − − Oħrajn:						
2009 49 91	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2009 49 93	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**10%**	**0%**
2009 69	− − Oħrajn:						
	B’valur Brix ogħla minn 30 iżda mhux ogħla minn 67:						
	Ta’ valur li huwa aktar minn EUR 18 għal kull 100 kg f'piż nett:						
2009 69 51	- - - - - Konċentrat	80%	70%	60%	50%	40%	0%
2009 80	Meraq ta' kull frott jew ħaxixa waħda oħra:						
	B'valur Brix ta' aktar minn 67:						
	- - - Meraq tal-langas:						
	− − − − Oħrajn:						
	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:						
2009 80 89	- - - - - - Oħrajn	80%	70%	60%	50%	40%	0%

2106	Tħejjijiet ta' l-ikel li ma humiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor:						
2106 90	– Oħrajn:						
	Ġulepp taz-zokkor mogħti t-togħma jew il-kulur:						
2106 90 30	Ġuleppi ta' l-iżoglukożju	75%	65%	50%	40%	25%	0%
	– – – Oħrajn:						
2106 90 51	- - - - Ġulepp tal-lattożju	75%	65%	50%	40%	25%	0%
2106 90 55	Xiropp tal-glukosju u xiropp tal-maltodextrine	75%	65%	50%	40%	25%	0%
2206 00	Xarbiet iffermentati oħra (per eżempju, sajder, perry, mead); taħlit ta' xorb iffermentat u taħlit ta' xorb iffermentat u xorb mhux alkoħoliku, mhux speċifikat jew inkluż x'imkien ieħor:						
2206 00 10	Piquette	75%	65%	50%	40%	25%	0%
	– Oħrajn:						
	- - Frizzanti:						
2206 00 31	- - - Sajder u perry	75%	65%	50%	40%	25%	0%
2209 00	Ħall u sostituti tal-ħall li jinkisbu mill-aċtu aċetiku:						
	Oħrajn, f'kontenituri li jesgħu:						
2209 00 91	2 litri jew anqas	75%	65%	50%	40%	25%	0%
2209 00 99	Aktar minn 2 litri	75%	65%	50%	40%	25%	0%
2302	Nuħħala, ponot u residwi oħra, sew jekk fl-għamla ta' pritkuni derivati mill-għarbiel, it-tħin jew ipproċessar ieħor ta' ċereali jew pjanti leguminużi u sew jekk le:						
2302 30	Tal-qamħ:						
2302 30 10	Li minnu l-kontenut tal-lamtu ma jkunx ogħla minn 28 % bil-piż, u li minnu l-proporzjon li tgħaddi minn għarbiel b'toqob ta' 0.2 mm ma tkunx aktar minn 10% bil-piż, jew inkella il-proporzjon li tgħaddi mill-għarbiel ikollha kontenut ta' rmied, ikkalkulata fuq il-prodott niexef, tkun daqs jew aktar minn 1.5% bil-piż	90%	75%	70%	60%	40%	0%
2302 30 90	– – Oħrajn	90%	75%	70%	60%	45%	0%
2303	Residwi ta' fabbrikazzjoni tal-lamtu u residwi simili, polpa tal-pitravi, bagasse (fdal li jibqa' mill-qasba taz-zokkor wara li tkun ingħasret) u skart ieħor mill-fabrikazzjoni taz-zokkor, brewing jew il-fond li jibqa' qara d-distillażżjoni, sew jekk fl-għamla ta' pritkuni u sew jekk li:						
2303 10	Residwi tal-fabrikazzjoni tal-lamtu u residwi simili:						

	Residwi mill-fabbrikazzjoni tal-lamtu mill-qamħirrum (esklużi likuri steeping konċentrati), b'kontenut ta' proteina kkalkolat fuq il-prodott niexef:							
2303 10 11	Aktar minn 40% bil-piż	90%	75%	70%	60%	40%	0%	
2303 10 19	Mhux aktar minn 40% bil-piż	90%	75%	70%	60%	45%	0%	
2303 10 90	– – Oħrajn	90%	75%	70%	60%	45%	0%	
2303 20	Polpa tal-pitravi, bagasse (fdal li jibqa' mill-qasba taz-zokkor wara li tkun ingħasret) u skart ieħor mill-fabbrikazzjoni taz-zokkor:							
2303 20 10	Zokkor tal-pitravi	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	
2303 20 90	– – Oħrajn	90%	75%	70%	60%	45%	0%	
2304 00 00	Smida taż-żejt u residwi solidi oħra, sew jekk mitħuna sew jekk fl-għamla ta' pritkuni, li jirriżultaw mill-estrazzjoni taż-żejt tas-soya	80%	60%	50%	40%	30%	0%	
2306	Smida taż-żejt u residwi solidi oħra, sew jekk mitħuna sew jekk fl-għamla ta' pritkuni, li jirriżultaw mill-estrazzjoni xaħmijiet jew iż-żjut tal-ħaxix, minbarra dawk ta' l-intestatura 2304 jew 2305:							
2306 30 00	Taż-żerriegħa tal-ġirasol	90%	75%	70%	60%	40%	0%	
2309	Preparati tat-tip użati fl-għalf ta' l-annimali:							
2309 10	Ikel tal-klieb u l-qtates, li jinbiegħ bl-imnut:							
	Oħrajn:, inklużi taħlitiet minn qabel:							
	Li jkun fih il-lamtu, il-glukożju, il-ġulepp tal-glukożju, il-maltodextrin jew ġulepp tal-maltodextrin tas-subintestaturi 1702 30 51 sa 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti tal-ħalib:							
	Li jkun fihom il-lamtu, il-glukożju, il-ġulepp tal-glukożju, il-maltodextrine jew il-ġulepp tal-maltodextrine:							
	Li ma jkunx fihom lamtu jew li jkun fihom 10% jew anqas lamtu bil-piż:							
2309 90 31	Li ma jkunx fihom prodotti tal-ħalib jew li jkun fihom anqas minn 10%, bil-piż, ta' prodotti bħal dawn	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	
2309 90 33	Li jkun fihom mhux anqas minn 10% iżda anqas minn 50% bil-piż ta' prodotti tal-ħalib	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	
2309 90 35	Li jkun fihom mhux anqas minn 50% iżda anqas minn 75% bil-piż ta' prodotti tal-ħalib	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	
2309 90 39	Li jkun fihom mhux anqas minn 75% bil-piż ta' prodotti tal-ħalib	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	
	- - - - Li jkun fihom aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 30% mill-piż lamtu:							
2309 90 41	Li ma jkunx fihom prodotti tal-ħalib jew li jkun fihom anqas minn 10%, bil-piż, ta' prodotti bħal dawn	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**	

2309 90 43	Li jkun fihom mhux anqas minn 10% iżda anqas minn 50% bil-piż ta' prodotti tal-ħalib	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
2309 90 49	Li jkun fihom mhux anqas minn 50% bil-piż ta' prodotti tal-ħalib	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
	Li jkun fihom aktar minn 30% bil-piż lamtu:						
2309 90 51	Li ma jkunx fihom prodotti tal-ħalib jew li jkun fihom anqas minn 10%, bil-piż, ta’ prodotti bħal dawn	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
2309 90 53	Li jkun fihom mhux anqas minn 10% iżda anqas minn 50% bil-piż ta' prodotti tal-ħalib	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
2309 90 59	Li jkun fihom mhux anqas minn 50% bil-piż ta' prodotti tal-ħalib	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
2309 90 70	Li ma jkunx fihom lamtu, glukożju, ġulepp tal-glukożju, maltodextrine jew ġulepp tal-maltodextrine iżda li jkun fihom prodotti tal-ħalib	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
	– – – Oħrajn:						
2309 90 91	Polpa tal-pitravi b'ġulepp taz-zokkor miżjud	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
	– – – – Oħrajn:						
2309 90 95	Li fihom, bil-piż, 49% jew aktar klorat tal-kolin, fuq bażi organika jew mhux organika	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**
2309 90 99	Oħtrajn	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**0%**

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

ANNESS III (c)

Konċessjonijiet tariffarji Serbi għall-Prodotti Agrikoli tal-Komunità

Imsemmija fl-Artikolu 12(2)(c) [SAA Artikolu 27(2)(c)]

Id-dazji doganali (ad valorem u / jew dazji speċifiċi) għall-prodotti elenkati f'dan l-Anness ser jitnaqqsu skond l-iskeda indikata għal kull prodott f'dan l-Anness. Dazju staġunali (20%) ikompli japplika matul u wara l-perjodu tranżitorju

Kodiċi NM	**Deskrizzjoni**	**Dħul fis-seħħ l-1 Sena**	**It-2 Sena**	**It-3 Sena**	**Ir-4 Sena**	**Il-5 Sena**	**Is-6 sena u s-snin susseg wenti**
		f'%	**f'%**	**f'%**	**f'%**	**f'%**	**f'%**
0702 00 00	Tadan**,** frisk jew imkessaħ	95%	80%	65%	40%	30%	20%
0709	Ħaxix ieħor, frisk jew imkessaħ,						
0709 60	- Frot*t* ta' l-ispeċi *Capsicum* jew ta' l-ispeċi *Pimenta*:						
0709 60 10	- - Bżar ħelu	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0806	Għeneb, frisk jew imnixxef:						
0806 10	- Frisk:	80%	70%	50%	30%	15%	0%
0808	Apples, pears and quinces, fresh:						
0808 10	- Tuffieħ	90%	80%	60%	40%	20%	0%
0809	Berquq, ċirasa, ħawħ (inkluż in-nuċiprisk), għanbaqar u pruna selvaġġa, friski:						
0809 20	- Ċirasa:	80%	60%	45%	30%	15%	0%
0809 20 05	- - Ċirasa qarsa (*Prunus cerasus*):						
0809 40	- Għanbaqar u pruna selvaġġa:						
0809 40 05	- - Għanbaqar	90%	75%	60%	40%	20%	0%
0810	Frott ieħor, frisk:						
0810 10 00	- Frawli	90%	80%	60%	40%	20%	0%

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

ANNESS III (d)

Konċessjonijiet tariffarji Serbi għall-Prodotti Agrikoli tal-Komunità

Imsemmija fl-Artikolu 12(2)(d) [SAA Artikolu 27(2)(d)]

Id-dazji doganali (ad valorem u / jew dazji speċifiċi) għall-prodotti elenkati f'dan l-Anness ser jitnaqqsu u jitneħħew skond l-iskeda indikata għal kull prodott f'dan l-Anness Jekk, minbarra dazju ad valorem u / jew speċifiku, jiġi applikat dazju staġunali, id-dazju staġjunali [20%] ikun eliminat fil-jum tad-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-seħħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin sussegwenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
0102	**Annimali bovini ħajjin:**						
0102 90	- **Oħrajn**:						
	- - Speċi domestiċi:						
0102 90 05	- - - Ta' piż ta' mhux aktar minn 80 kg	70%	60%	50%	40%	30%	20%
	- - - Ta' piż ta' aktar minn 80kg imma mhux aktar minn 160 kg:						
0102 90 21	- - - - Għat-tbiċċir	70%	60%	50%	40%	30%	20%
	- - - Ta' piż ta' aktar minn 80kg imma mhux aktar minn 160 kg:						
0102 90 41	- - - - Għat-tbiċċir	90%	80%	60%	50%	40%	30%
0102 90 49	- - - - Oħrajn	70%	60%	50%	40%	30%	20%
	- - -Ta' piż ta' mhux aktar minn 300 kg:						
	– – – – Erieħ (bhejjam ta' l-ifrat nisa li għadhom qatt ma welldu):						
0102 90 51	- - - - Għat-tbiċċir	95%	90%	85%	70%	60%	50%
0102 90 59	- Oħrajn	70%	60%	50%	40%	30%	20%
	- - - - Baqar:						
0102 90 61	- - - - Għat-tbiċċir	70%	60%	50%	40%	30%	20%
0102 90 69	- Oħrajn	90%	80%	60%	50%	40%	30%

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-sehħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
	- Oħrajn:						
0102 90 71	- - - - Għat-tbiċċir	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0102 90 79	- Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0103	**Ħnieżer ħajjin:**						
	- Oħrajn:						
0103 91	**- - Li jiżnu anqas minn 50 kg:**						
0103 91 10	- - Speċi domestiċi:	100%	95%	90%	85%	70%	65%
0103 92	**- - Li jiżnu 50 kg jew aktar:**						
	- - Speċi domestiċi:						
0103 92 11	- - - - Ħanżiriet li welldu minn ta' l-anqas darba, b'piż ta' mhux anqas minn 160 kg	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0103 92 19	- - - - Oħrajn	90%	80%	60%	50%	40%	30%
0104	**Nagħaġ u mogħoż ħajjin:**						
0104 10	**- Nagħaġ:**						
	- - Oħrajn:						
0104 10 30	- - - Ħrief (sa l-età ta' sena)	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0201	**Laħam ta' annimali ta' l-ifrat, frisk jew imkessaħ:**	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0202	**Laħam ta' l-annimali ta' l-ifrat, iffriżat:**	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0203	**Laħam tal-ħnieżer, frisk, imkessaħ jew iffriżat:**						
	- Frisk jew imkessaħ:						
0203 11	**- - Karkassi u nofs karkassi:**						
0203 11 10	- - - Tal-ħnieżer domestiċi	90%	80%	70%	60%	50%	30%
0203 12	**- - Prieżet, spallejn u qatgħat minnhom, bl-għadma fihom:**						
	- - - Tal-ħnieżer domestiċi:						
0203 12 11	- - - - Prieżet u qatgħat minnhom	90%	80%	70%	60%	50%	30%
0203 12 19	- - - - Spallejn u qatgħat minnhom	90%	80%	70%	60%	50%	30%
0203 12 90	- - - Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0203 19	**- - Oħrajn:**						
	- - - Tal-ħnieżer domestiċi:						
0203 19 11	- - - - It-truf ta' quddiem u qatgħat minnhom	90%	80%	70%	60%	50%	30%

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-sehħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
0203 19 13	- - - - Flettijiet u qatgħat minnhom, bl-għadma fihom	90%	80%	70%	60%	50%	30%
0203 19 15	- - - - Żquq (strixxjati) u qatgħat minnhom:	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	- Oħrajn:						
0203 19 55	- - - - - mingħajr għadam	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0203 19 59	- Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	20%
	- **Iffriżati:**						
0203 21	- - **Karkassi u nofs karkassi:**						
0203 21 10	- - - Tal-ħnieżer domestiċi	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0203 22	- - Prieżet, spallejn u qatgħat minnhom, bl-għadma fihom:						
	- - - Tal-ħnieżer domestiċi:						
0203 22 11	- - - - Prieżet u qatgħat minnhom	90%	80%	70%	60%	50%	30%
0203 22 19	- - - - Spallejn u qatgħat minnhom	90%	80%	70%	60%	50%	30%
0203 29	- - Oħrajn:						
	- - - Tal-ħnieżer domestiċi:						
0203 29 11	- - - - It-truf ta' quddiem u qatgħat minnhom	90%	80%	70%	60%	50%	30%
0203 29 13	- - - - Flettijiet u qatgħat minnhom, bl-għadma fihom	90%	80%	70%	60%	50%	50%
0203 29 15	- - - - Żquq (strixxjati) u qatgħat minnhom:	90%	80%	70%	60%	50%	30%
	- Oħrajn:						
0203 29 55	- - - - - mingħajr għadam	90%	80%	70%	60%	50%	30%
0203 29 59	- Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	30%
0204	**Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessaħ jew iffriżat**	90%	80%	70%	60%	55%	50%
0206	**Ġewwieni li jittiekel ta' annimali ta' l-ifrat, ħnieżer, nagħaġ, mogħoż, żwiemel, ħmir, bgħula jew ħinnies, imkessaħ jew iffriżat:**						
0206 10	- **Ta' annimali ta' l-ifrat, frisk jew iffriżat:**						
0206 10 99	- - - Oħrajn	**80%**	**60%**	**40%**	**40%**	**40%**	**40%**
0206 29	- - Oħrajn:						
	- - - Oħrajn:						
0206 29 99	- - - - Oħrajn	90%	**70%**	**60%**	**50%**	**40%**	**20%**
0206 30 00	- T**al-ħnieżer, frisk jew imkessaħ**	90%	**70%**	**60%**	**50%**	**40%**	**20%**

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-sehħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
	- Tal-ħnieżer, iffriżat:						
0206 41 00	**- - Fwied**	90%	**70%**	**60%**	**50%**	**40%**	**20%**
0206 49	**- - Oħrajn**	90%	**70%**	**60%**	**50%**	**40%**	**20%**
0207	**Laħam u ġewwieni li jittiekel, tat-tjur ta' l-intestatura 0105, frisk, imkessaħ jew iffriżat:**						
	- - Ta' tjur ta' l-ispeċi *Gallus domesticus*:						
0207 11	**- - Mhux imqatta' biċċiet, friski jew mkessħa:**	80%	70%	60%	50%	40%	35%
0207 12	**- - Mhux imqatta' biċċiet, iffriżati**	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0207 13	**- - Qatgħat u ġewwieni ta' l-annimali, friski jew imkessħa:**	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0207 14	**- - Qatgħat u ġewwieni ta' l-annimali, iffriżati**	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0209 00	**Xaħam tal-ħanżir, mingħajr laħam dgħif, u xaħam tat-tjur, mhux mirdud jew estratt mod ieħor, frisk, imkessaħ, iffriżat, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat:**						
	- Xaħam subkutanju tal-ħanżir:						
0209 00 11	- - Frisk, imkessaħ, iffriżat, immellaħ jew fis-salmura	90%	80%	70%	60%	50%	30%
0209 00 19	- - Imnixxef jew affumikat	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210	**Laħam u ġewwieni li jittiekel, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat; kappuljat fin u kappuljat oħxon mill-laħam jew fdalijiet tajba għall-ikel:**						
	- Laħam tal-ħnieżer:						
0210 11	- - Prieżet, spallejn u qatgħat minnhom, bl-għadma fihom:						
	- - - Tal-ħnieżer domestiċi:						
	- - - - Immellħa jew fis-salmura:						
0210 11 11	- - - - Prieżet u qatgħat minnhom	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210 11 19	- - - - Spallejn u qatgħat minnhom	90%	85%	75%	70%	60%	40%
	- - - - Imnixxef jew affumikat:						
0210 11 31	- - - - Prieżet u qatgħat minnhom	90%	80%	70%	60%	50%	30%
0210 11 39	- - - - Spallejn u qatgħat minnhom	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210 11 90	- - - Oħrajn	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210 12	**- - - - Żquq (strixxjati) u qatgħat minnhom**	90%	85%	75%	70%	60%	40%

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-sehħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
0210 19	- - Oħrajn:						
	- - - Tal-ħnieżer domestiċi:						
	- - - - Immellħa jew fis-salmura:						
0210 19 10	- - - - - Ġnub jew spencers tal-bejkin	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210 19 20	- - - - - Ġnub tliet-kwarti jew biċċiet tan-nofs	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210 19 30	- - - - It-truf ta' quddiem u qatgħat minnhom	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210 19 40	- - - - - Flettijiet u qatgħat minnhom	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210 19 50	- Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	30%
	- - - - Imnixxef jew affumikat:						
0210 19 60	- - - - It-truf ta' quddiem u qatgħat minnhom	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210 19 70	- - - - - Flettijiet u qatgħat minnhom	90%	85%	75%	70%	60%	40%
	- - - - - Oħrajn:						
0210 19 81	- - - - - mingħajr għadam	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210 19 89	- - - - - - Oħrajn	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210 19 90	- - - Oħrajn	90%	85%	75%	70%	60%	40%
0210 20	- **Laħam ta' l-annimali ta' l-ifrat**	90%	85%	75%	70%	60%	40%
	- **Oħrajn, inklużi tqiq u pasti tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-laħam li jittieklu:**						
0210 99	- - Oħrajn:						
	- - - Fdalijiet tal-laħam:						
	- - - Tal-ħnieżer domestiċi:						
0210 99 41	- - **Fwied**	90%	85%	80%	75%	65%	50%
0210 99 49	- Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	30%
	- Ta' l-annimali ta' l-ifrat:						
0210 99 51	- - - Il-falda l-ħoxna u l-falda l-irqiqa	90%	85%	80%	75%	65%	50%
0210 99 59	- Oħrajn	90%	85%	80%	75%	65%	50%
0210 99 60	- - - Tan-nagħaġ u l-mogħoż	90%	85%	80%	75%	65%	50%
0210 99 90	- - - Dqiq u pasti mill-laħam u mill-ġewwieni ta' l-annimali	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0402	**Ħalib u krema, ikkonċentrati jew li jkun fihom zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda:**						

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-sehħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
0402 10	**- Fi trab, granuli jew forom oħra solidi, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż, li ma jkunx aktar minn 1.5%:**						
	- - Li ma jkunx fihom zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda:						
0402 10 11	- - - Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 2.5 kg	95%	90%	85%	80%	70%	45%
0402 10 19	- - - Oħrajn	95%	90%	85%	80%	70%	45%
	- - Oħrajn:						
0402 10 99	- - - Oħrajn	95%	90%	85%	80%	70%	45%
	- Fi trab, granuli jew forom oħra solidi, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż, li hu aktar minn 1.5%:						
0402 21	**- - Li ma jkunx fihom zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda:**						
	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, li ma jkunx aktar minn 27%:						
0402 21 11	- - - Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 2.5 kg	90%	80%	70%	60%	50%	35%
	- Oħrajn:						
0402 21 17	- - - - - B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, li ma jkunx aktar minn 11%:	95%	90%	85%	80%	70%	45%
0402 21 19	- - - Ta' kontenut ta' xaħam, bil-piż, li jkun aktar minn 11% iżda mhux aktar minn 27%	90%	80%	70%	60%	50%	35%
	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, li jkun aktar minn 27%:						
0402 21 91	- - - Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 2.5 kg	95%	90%	85%	80%	70%	45%
0402 21 99	- - - - Oħrajn	95%	90%	85%	80%	70%	45%
0403	**Xorrox tal-butir, ħalib u krema imbaqata, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew fihom zokkor jew sustanza oħrajn ta' ħlewwa miżjuda jew imħawra jew fihom żieda ta' frott, ġewż jew kawkaw u sew jekk le:**						
0403 10	− **Yogurt:**						
	- - La mħawwar u lanqas fih frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:						

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-seħħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
	- - Li ma jkunx fih zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:						
0403 10 11	---- Li ma jkunx aktar minn 3%	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0403 10 13	----Li jkun aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0403 10 19	- - Ta' aktar minn 6%:	80%	70%	60%	50%	40%	30%
	- - Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:						
0403 10 31	---- Li ma jkunx aktar minn 3%	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0403 10 33	----Li jkun aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0403 10 39	- - Ta' aktar minn 6%:	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0405	**Butir u xaħmijiet u żjut oħra derivati mill-ħalib; pejsts tal-prodotti tal-ħalib:**						
0405 10	- **Butir**	90%	80%	70%	60%	50%	**40%**
0405 20	-**Pejsts tal-prodotti tal-ħalib**						
0405 20 90	- - B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 75% jew aktar iżda anqas minn 80%	90%	80%	70%	60%	50%	**40%**
0405 90	- **Oħrajn**	90%	80%	70%	60%	50%	**40%**
0406	**Ġobon u baqta:**						
0406 10	- **Ġobon frisk (mhux misjur jew ikkurat), inkluż ġobon tax-xorrox, u baqta:**	70%	60%	50%	40%	30%	20%
0406 30	- **Ġobon ipproċessat, mhux maħkuk jew fi trab**	90%	80%	70%	60%	50%	**40%**
0406 90	- **Ġobon ieħor:**						
	- - Oħrajn:						
0406 90 13	- - - Emmentaler	95%	90%	85%	80%	70%	**60%**
0406 90 15	- - - Gruyère, Sbrinz	95%	90%	85%	80%	70%	**60%**
0406 90 17	- - - Bergkäse, Appenzell	95%	90%	85%	80%	70%	**60%**
0406 90 18	- - - Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or u Tête de Moine	95%	90%	85%	80%	70%	**60%**
0406 90 19	- - - Ġobon bil-ħwawar Glarus (magħruf bħala Schabziger) magħmul mill-ħalib skumat mħalat ma' ħwawar midħun fin	95%	90%	85%	80%	70%	**60%**
0406 90 21	- - - Cheddar	95%	90%	85%	80%	70%	**60%**
0406 90 23	- - - Edam	90%	80%	70%	60%	50%	**35%**
0406 90 25	- - - Tilsit	95%	90%	85%	80%	70%	**60%**

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-sehħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
0406 90 27	- - - Butterkäse	95%	90%	85%	80%	70%	**60%**
0406 90 29	- - - Kashkaval	90%	80%	70%	60%	50%	**35%**
0406 90 32	- - - Feta:	90%	80%	70%	60%	50%	**35%**
0406 90 35	- - - Kefalo-Tyri	90%	85%	80%	75%	60%	**50%**
0406 90 37	- - - Finlandia	90%	85%	80%	75%	60%	**50%**
0406 90 39	- - - Jarlsberg	90%	85%	80%	75%	60%	**50%**
0406 90 50	- - - Oħrajn: - - - - Ġobon tal-ħalib tan-nagħġa jew tal-ħalib tal-buflu, f'kontenituri li jkun fihom is-salmura, jew fi flixkien tal-ġilda tan-nagħaġ jew tal-mogħoż	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 61	- Oħrajn: - - - - - B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, li ma jkunx aktar minn 40% u b'kontenut ilma, bil-piż, fil-materja mhux grassa: ---- Li ma jkunx aktar minn 47% - - - - - - - Grana Padano, Parmigiano Reggiano	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 63	- - - - - - - Fiore Sardo, Pecorino	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 69	- Oħrajn ----Li jkun aktar minn 47% iżda mhux aktar minn 72%	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 73	- - - - - - - Provolone	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 75	- - - - - - - - Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 76	- - - - - - - - Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsoȩ	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 78	- - - - - - - Gouda	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 79	- - - - - - - - Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 81	- - - - - - - - Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 82	- - - - - - - Camembert	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 84	- - - - - - - Brie	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 85	- - - - - - - Kefalograviera, Kasseri	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
	- - - - - - - - Ġobon ieħor, b'kontenut ta' l-ilma ikkalkolat, bil-piż, fil-materja mhux grassa						

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-sehħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
0406 90 86	----Li jkun aktar minn 47% iżda mhux aktar minn 52%	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 87	----Li jkun aktar minn 52% iżda mhux aktar minn 62%	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 88	----Li jkun aktar minn 62% iżda mhux aktar minn 72%	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 93	- - Ta' aktar minn 72%:	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0406 90 99	- Oħrajn	80%	70%	60%	50%	40%	**30%**
0407 00	**Bajd ta' l-għasafar bil-qoxra, frisk, ippreservat jew imsajjar:**						
	- Tat-tjur:						
0407 00 30	**- -** Oħrajn	100%	80%	60%	40%	30%	20%
0409 00 00	**Għasel naturali**	95%	90%	70%	60%	40%	30%
0602	**Pjanti ħajjin oħra (inklużi l-għeruq tagħhom), biċċiet u żabriet; rimja tal-faqqiegħ:**						
0602 40	**- Ward, imlaqqma jew le**	90%	85%	80%	75%	60%	**50%**
0701	**Patata, friska jew imkessħa:**						
0701 90	**- Oħrajn**:						
	- - Oħrajn:						
0701 90 90	- - - Oħrajn	90%	80%	70%	60%	40%	20%
0705	**Ħass (Lactuca sativa) u ċikwejra (Cichorium spp.), friski jew imkessħin:**						
	- Ħass:						
0705 11 00	**- - Ħass ikkabbuċċat**	95%	80%	70%	60%	50%	30%
0705 19 00	**- - Oħrajn**	95%	80%	70%	60%	50%	30%
0707 00	**Ħjar u ħjar żgħir għall-immarinar (gherkins), friski jew imkessħin**	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0708	**Ħxejjex leguminużi, imqaxxrin jew bil-qoxra, friski jew imkessħin:**						
0708 10 00	**- Piżelli (*Pisum sativum*)**	90%	80%	70%	60%	40%	20%
0708 20 00	**- Ful (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)**	95%	90%	75%	70%	55%	40%
0709	**Ħaxix ieħor, frisk jew imkessaħ:**						
0709 60	**- Frot*t* ta' l-ispeċi *Capsicum* jew ta' l-ispeċi *Pimenta*:**						

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-sehħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
	- - Oħrajn:						
0709 60 91	− − − Ta' l-ispeċi *Capsicum*, għall-manifattura tal-*capsicina* jew zabgħa tal-*capsicum oleoresin*	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0709 60 95	− − − Għall-manifattura industrija ta' żjut essenzjali jew resinoidi	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0709 60 99	- - - Oħrajn	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0709 90	- **Oħrajn**:						
0709 90 60	- - Qamħirrum ħelu	90%	80%	70%	60%	50%	**30%**
0710	**Ħxejjex (mhux imsajra jew imsajra bil-fwar jew fil-misħun jagħli), iffriżati:**						
	- Ħxejjex leguminużi, imqaxxrin jew bil-qoxra:						
0710 21 00	- - **Piżelli (*Pisum sativum*)**	90%	80%	70%	60%	40%	20%
0710 22 00	- - **Ful (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)**	90%	80%	70%	60%	40%	20%
0710 80	- **Ħxejjex oħrajn:**						
	- - Frot*t* ta' l-ispeċi *Capsicum* jew ta' l-ispeċi *Pimenta*:						
0710 80 51	- - - Bżar ħelu	90%	80%	70%	60%	40%	20%
0710 80 59	- - - Oħrajn	90%	85%	80%	75%	60%	30%
	- - - Faqqiegħ:						
0710 80 70	- - Tadam	90%	85%	80%	75%	60%	30%
0710 80 95	**- -** Oħrajn	90%	80%	70%	60%	40%	20%
0710 90 00	- **Taħlitiet ta' ħxejjex**	90%	80%	70%	60%	40%	20%
0711	**Ħxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gas sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:**						
0711 40 00	- **Ħjar u ħjar żgħir għall-immarinar (gherkins)**	90%	80%	70%	60%	40%	20%
0711 90	- **Ħxejjex oħrajn; taħlitiet ta' ħxejjex:**						
	- - Ħxejjex:						
0711 90 10	- - - Frott ta' l-ispeċi *Capsicum* jew ta' l-ispeċi *Pimenta*, ħlief għal-bżar ħelu	90%	85%	80%	75%	60%	50%
0711 90 80	- - - Oħrajn	80%	70%	60%	50%	40%	30%
0711 90 90	- - Taħlitiet ta' ħxejjex	80%	70%	60%	50%	40%	30%

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-sehħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
0810	**Frott ieħor, frisk:**						
0810 40	**- Cranberries, mirtilli u frott ieħor ta' l-ispeċi *Vaccinium*:**						
0810 40 10	- - Għeneb tal-muntanja (mirtill aħmar), foxberries jew cranberries tal-muntanja (frott ta' l-ispeċi *Vaccinium vitisidaea*)	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0810 40 50	- - Frott ta' l-ispeċi *Vaccinium macrocarpon* u *Vaccinium corymbosum*	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0810 40 90	**- -** Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
0813	**- Frott niexef, minbarra dak ta' l-intestaturi Nru 0801 sa 0806: taħlitiet ta' ġewż jew frott niexef ta' dan il-Kapitolu:**						
0813 20 00	**- Pruna**	95%	90%	80%	70%	60%	50%
0904	**Bżar ta' l-ispeċi *Piper*; frott niexef jew mgħaffeg ta' l-ispeċi *Capricum* jew ta' l-ispeċi *Pimenta*:**						
0904 20	**- Frott ta' l-ispeċi *Capsicum* jew ta' l-ispeċi *Pimenta*, mnixxef jew mgħaffeġ jew miṫun:**	95%	90%	80%	70%	60%	50%
1001	**Qamħ u muesli:**						
1001 90	**- Oħrajn**:						
	– – Other spelt, common wheat and meslin:						
1001 90 99	– – – Oħrajn	90%	85%	80%	75%	70%	60%
1005	**Qamħirrum:**						
1005 10	Żerriegħa						
	– – Hybrid:						
1005 10 11	– – – Double hybrids and top cross hybrids	80%	70%	60%	50%	40%	30%
1005 10 13	– – – Three-cross hybrids	80%	70%	60%	50%	40%	30%
1005 90 00	– Oħrajn	90%	85%	80%	80%	80%	80%
1101 00	**Tqiq tal-qamħ jew tal-meslin:**						
	Tqiq tal-qamħ:						
1101 00 15	Tal-qamħ komuni u spelt	90%	85%	80%	75%	70%	65%
1101 00 90	Dqiq meslin	90%	80%	70%	60%	50%	35%
1102	**Dqiq taċ-ċereali apparti minn tal-qamħ jew il-meslin**						
1102 20	Dqiq tal-qamħirrum						

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-seħħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
1102 20 10	B'kontenut ta' xaħam li, bil-piż, mhuwiex aktar minn 1.5%	90%	85%	80%	75%	85%	85%
1102 20 90	– – Oħrajn	100%	90%	85%	85%	85%	85%
1103	**Ħafur, pasta u pritkuni taċ-ċereali:**						
	Pasta u ħafur:						
1103 13	Tal-qamħirrum (corn):						
1103 13 90	– – – Oħrajn	95%	90%	85%	70%	55%	**25%**
1103 20	Pritkuni:						
1103 20 40	Tal-qamħirrum (corn):	**95%**	**90%**	**85%**	**70%**	**55%**	**30%**
1507	**Żejt tas-soja u l-frazzjonijiet tiegħu, kemm jekk irfinut kemm jekk le, iżda mhux modifikat kimikament:**						
1507 10	Żejt mhux raffinat, kemm jekk degummed u kemm jekk le:						
1507 10 90	– – Oħrajn	80%	70%	60%	50%	40%	20%
1601 00	**Zliezet u prodotti simili, tal-laħam, tal-ġewwieni ta' l-annimali jew tad-demm; preparati ta' l-ikel ibbażati fuq dawn il-prodotti:**						
1601 00 10	Tal-fwied	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**20%**	**20%**
	– Oħrajn:						
1601 00 91	Zliezet, niexfa jew biex jiddelku, mhux imsajra	90%	80%	70%	60%	40%	30%
1602	**Laħam ieħor ippreparat jew ippreservat, ġewwieni tal-laħam jew demm:**						
1602 10 00	Preparati omoġenizzati:	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**30%**	**20%**
	Tal-ħnieżer:						
1602 41	Prieżet u qatgħat minnhom	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**30%**	**20%**
1602 42	Spallejn u qatgħat minnhom	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**30%**	**20%**
1602 49	Oħrajn, inkluż taħlit:	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**30%**	**20%**
1602 50	Ta' l-annimali ta' l-ifrat:	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**30%**	**20%**
1902	**Għaġin, sew jekk imsajjar jew mimli (bil-laħam jew b'xi sustanzi oħra) kif ukoll jekk le jew ippreparat b'xi mod ieħor bħal spagetti, imqarrun, taljarini, lażanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, sew jekk ippreparat kif ukoll jekk mhuwiex:**						

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-seħħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
1902 20	− Għaġin mimli, imsajjar jew le, jew ippreparat mod ieħor:						
1902 20 30	Li fih aktar minn 20% fil-piż ta' zalzett u simili, ta' laħam u ġewwieni ta' l-annimali ta' kull tip, inklużi xaħmijiet ta' kull tip jew oriġini	**90%**	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**
2001	**Ħxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn tal-pjanti li jittieklu, ippreparati jew preservati bil-ħall jew b'aċtu qares:**						
2001 90	– **Oħrajn:**						
2001 90 20	Frott ta' l-ispeċi Capsicum minbarra bżar ħelu jew bżar Ġamajkan	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**30%**
2001 90 70	Bżar ħelu	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2004	**Ħxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-ħall jew bl-aċidu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:**						
2004 90	-Ħaxix ieħor u taħlitiet tal-ħaxix:						
2004 90 50	Piżelli (Pisum sativum) ful għadu żgħir ta' l-ispeċi Phaseolus spp., fil-fosdqa	**90%**	**80%**	**70%**	**60%**	**50%**	**40%**
	Oħrajn, inkluż taħlit:	**80%**	**60%**	**50%**	**40%**	**30%**	**20%**
2004 90 98	– – – Oħrajn						
2007	**Ġammijiet, jellies tal-frott, marmellati, puré tal-frott jew tal-ġewż u taħlit tal-frott jew tal-ġewż, miksuba permezz tat-tisjir, kemm jekk fihom iz-zokkor jew sustanzi ħelwin oħra miżjuda kif ukoll jekk le:**						
2007 10	Preparati omoġenizzati:						
2007 10 10	Li fihom aktar minn 13% kontenut ta' zokkor bil-piż	**90%**	**80%**	**70%**	**60%**	**50%**	**40%**
	− − Oħrajn:						
2007 10 99	– – – Oħrajn	**90%**	**80%**	**70%**	**60%**	**50%**	**40%**
2007 99	- - Oħrajn:						
	Li fihom aktar minn 30% kontenut ta' zokkor bil-piż						
	− − − − Oħrajn:						
2007 99 31	Taċ-ċirasa	**90%**	**80%**	**70%**	**60%**	**50%**	**40%**

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-seħħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
2008	**Frott, ġewż u partijiet oħra li jirrieklu tal-pjanti, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, kemm jekk miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra ta' ħlewwa jew spirtu u kemm jekk le, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:**						
2008 60	Ċirasa:						
	Li mhumiex miżjuda bi spirtu:						
	Li fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:						
2008 60 50	– – – – Jeċċedi 1 kg	**80%**	**60%**	**60%**	**60%**	**60%**	**60%**
2008 60 60	– – – – Mhux aktar minn 1 kg	**80%**	**60%**	**60%**	**60%**	**60%**	**60%**
	Li ma jkunx fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett:						
2008 60 70	– – – – – Ta' 4.5 kg jew aktar:	**95%**	**90%**	**80%**	**80%**	**80%**	**80%**
2008 60 90	– – – – Inqas minn 4.5 kg	**95%**	**90%**	**80%**	**80%**	**80%**	**80%**
2008 80	Frawli:						
	Li mhumiex miżjuda bi spirtu:						
2008 80 50	Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**40%**	**40%**
2008 80 70	Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**40%**	**40%**
2008 80 90	----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:	**90%**	**80%**	**60%**	**40%**	**40%**	**40%**
2008 99	- - Oħrajn:						
	Li mhumiex miżjuda bi spirtu:						
	Li jkun fihom zokkor miżjud, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' aktar minn 1 kg						
2008 99 45	- - - - - Għanbaqar u pruna	90%	80%	60%	60%	40%	30%
2008 99 72	– – – – – Ta' 5 kg jew aktar:	**90%**	**80%**	**70%**	**60%**	50%	**40%**
2008 99 78	– – – – Inqas minn 5 kg	**90%**	**80%**	**70%**	**60%**	50%	**40%**
2009	**Meraq tal-frott (inkluż il-most ta' l-għenba) u meraq mill-ħxejjex, mhux iffermentat u mingħajr spirtu miżjud, sew jekk fihom zokkor miżjud jew xi sustanza oħra ta' ħlewwa sew jekk le:**						
2009 50	Meraq tat-tadam;	90%	80%	70%	60%	50%	40%

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-seħħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
	Meraq ta' għeneb (inkluż meraq ta' għeneb qabel jeħmer):						
2009 61	B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 30	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 69	- - Oħrajn:						
	B'valur Brix ta' aktar minn 67:						
2009 69 11	B'valur li mhuwiex ogħla minn € 22 għal kull 100 kg f'piż nett	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 69 19	– – – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	B'valur Brix ogħla minn 30 iżda mhux ogħla minn 67:						
	Ta' valur li huwa aktar minn EUR 18 għal kull 100 kg f'piż nett:						
2009 69 59	– – – – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	B'valur li mhuwiex ogħla minn € 18 għal kull 100 kg f'piż nett						
	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:						
2009 69 71	- - - - - Konċentrat	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 69 79	- - - - - - Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 69 90	– – – – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	Meraq tat-tuffieħ:						
2009 71	B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 20	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 79	– – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 80	Meraq ta' kull frott jew ħaxixa waħda oħra:						
	B'valur Brix ta' aktar minn 67:						
	- - - Meraq tal-lanġas:						
2009 80 11	B'valur li mhuwiex ogħla minn € 22 għal kull 100 kg f'piż nett	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 80 19	– – – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	– – – Oħrajn:						
	B'valur li mhuwiex ogħla minn € 30 għal kull 100 kg f'piż nett						
2009 80 35	– – – – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 67						

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-sehħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
	- - - Meraq tal-lanġas:						
2009 80 50	Ta’ valur li huwa ogħla minn € 18 għal kull 100 kg f'piż nett, li fih zokkor miżjud	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	– – – – Oħrajn:						
2009 80 61	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 80 63	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 80 69	----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	– – – Oħrajn:						
	Ta’ valur li huwa ogħla minn € 30 għal kull 100 kg f'piż nett, li fih zokkor miżjud						
2009 80 71	- - - - - Meraq taċ-ċirasa	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 80 73	Meraq ta' frott tropikali	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 80 79	– – – – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	– – – – Oħrajn:						
	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:						
2009 80 86	- - - - - - Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:						
2009 80 95	Meraq tal-frott ta' l-ispeċi Vaccinium macrocarpon	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 80 96	- - - - - Meraq taċ-ċirasa	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 80 99	- - - - - - Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 90	Taħlitiet ta' meraq:						
	B'valur Brix ta' aktar minn 67:						
	Taħlitiet ta' meraq tat-tuffieħ u tal-lanġas:						
2009 90 11	B’valur li mhuwiex ogħla minn € 22 għal kull 100 kg f'piż nett	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 90 19	– – – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	– – – Oħrajn:						
2009 90 21	B’valur li mhuwiex ogħla minn € 30 għal kull 100 kg f'piż nett	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 90 29	– – – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-seħħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
	B'valur Brix li mhuwiex aktar minn 67						
	Taħlitiet ta' meraq tat-tuffieħ u tal-lanġas:						
2009 90 31	Ta' valur li mhuwiex aktar minn € 18 għal kull 100 kg f'piż nett u b'kontenut ta' zokkor miżjud ta' mhux aktar minn 30% bil-piż	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 90 39	– – – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	– – – Oħrajn:						
	Ta' valur li huwa aktar minn EUR 30 għal kull 100 kg f'piż nett:						
	– – – – – Oħrajn:						
2009 90 51	- - - - Li fihom iz-zokkor miżjud:	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 90 59	- - - - - - Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	B'valur li mhuwiex ogħla minn € 30 għal kull 100 kg f'piż nett						
	Taħlitiet ta' meraq ta' frott taċ-ċitru u ta' meraq ta' l-ananas:						
2009 90 71	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 90 73	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 90 79	----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	– – – – – Oħrajn:						
	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:						
2009 90 94	- Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	- - - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud ta' aktar minn 30% bil-piż:						
2009 90 95	Taħlitiet ta' Meraq ta' frott tropikali	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2009 90 96	- Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2106	**Tħejjijiet ta' l-ikel li ma humiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor:**						
2106 90	– Oħrajn						
	Ġulepp taz-zokkor mogħti t-togħma jew il-kulur:						
	– – – Oħrajn:						

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Dħul fis-sehħ l-1 Sena*	*It-2 Sena*	*It-3 Sena*	*Ir-4 Sena*	*Il-5 Sena*	*Is-6 sena u s-snin susseg wenti*
		f'%	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*	*f'%*
2106 90 59	– – – – Oħrajn	80%	70%	60%	50%	40%	30%
2206 00	**Xarbiet iffermentati oħra (per eżempju, sajder, perry, mead); taħlit ta' xorb iffermentat u taħlit ta' xorb iffermentat u xorb mhux alkoħoliku, mhux speċifikat jew inkluż x'imkien ieħor:**						
	– Oħrajn:						
	- - Frizzanti:						
2206 00 39	– – – Oħrajn	80%	70%	60%	40%	30%	20%
	Lixx kteniturili jkunu jinsabu fihom:						
	2 litri jew anqas						
2206 00 51	- - - Sajder u perry	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2206 00 59	– – – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
	Aktar minn 2 litri						
2206 00 81	- - - Sajder u perry	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2206 00 89	– – – – Oħrajn	90%	80%	70%	60%	50%	40%
2209 00	**Ħall u sostituti tal-ħall li jinkisbu mill-aċtu aċetiku:**						
	Ħall ta' l-inbid, f'kontenituri li jesgħu:						
2209 00 11	2 litri jew anqas	80%	70%	60%	40%	30%	20%
2209 00 19	Aktar minn 2 litri	90%	80%	70%	60%	40%	30%

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

ANNESS IV

Konċessjonijiet tal-Komunità għal Prodotti tas-Sajd Serbi

Imsemmija fl-Artikolu 29(2) ta' l-SAA

Importazzjoni fil-Komunità tal-prodotti li ġejjin li joriġinaw fis-Serbja għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet ta' hawn taħt.

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Mid-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim sal-31 ta' Diċembru ta' l-istess sena (n)*	*Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (n+1)*	*Għal kull sena sussegwenti, mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru*
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 19 15 0304 19 17 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 0304 29 15 0304 29 17 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Trota (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache u Oncorhynchus chrysogaster): ħaj; frisk jew imkessaħ; iffriżat; imnixxfa, immellħa jew fis-salmura, affumikata; fillets u laħam ieħor tal-ħut; dqiq, pasti u pritkuni ta' ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	TQ: 15 t at 0% Over the TQ: 90% of MFN duty	TQ: 15 t at 0% Over the TQ: 80% of MFN duty	TQ: 15 t at 0% Over the TQ: 70% of MFN duty
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Carp: ħaj; frisk jew imkessaħ; iffriżat; imnixxfa, immellħa jew fis-salmura, affumikata; fillets u laħam ieħor tal-ħut; dqiq, pasti u pritkuni ta' ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	TQ: 60 t b'0 % Fuq il-KT: 90 % tad-dazju MFN	TQ: 60 t b'0 % Fuq il-KT: 80 % tad-dazju MFN	TQ: 60 t b'0 % Fuq il-KT: 70 % tad-dazju MFN

Ir-rata ta' dazju applikabbli għall-prodotti kollha ta' l-intestatura HS 1604 jitnaqqsu skond it-tabella li jmiss:

Sena	*Is-Sena 1 (dazju %)*	*Is-Sena 3 (dazju %)*	*Is-Sena 5 u s-snin sussegwenti (dazju %)*
Dazju	90 % ta' l-MFN	80% ta' l-MFN	70 % ta' l-MFN

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

ANNESS V

Konċessjonijiet tal-Komunità għal Prodotti tas-Sajd Serbi

Imsemmi fl-Artikolu 30(2) ta' l-SAA

Importazzjoni fis-Serbja tal-prodotti li ġejjin li joriġinaw fil-Komunità Ewropea għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet ippreżentati hawn taħt.

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)*					
		2008	*2009*	*2010*	*2011*	*2012*	*2013 u s-snin ta' wara*
0301	**Ħut ħaj:**						
	− Ħut ħaj ieħor:						
0301 91	− − Trot (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache u Oncorhynchus chrysogaster*):						
0301 91 90	− − − Oħrajn	90	75	60	40	20	0
0301 92 00	− − Sallur (*Anguilla* spp.)	90	75	60	40	20	0
0301 93 00	− − Karpjun	90	85	80	75	65	60
0301 99	− − Oħrajn:						
	− − − Ħut ta' l-ilma ħelu:						
0301 99 11	− − − − Salamun tal-Paċifiku (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou u Oncorhynchus rhodurus), salamun ta' l-Atlantiku (Salmo salar) u salamun tad-Danubju (Hucho hucho*)	90	75	60	40	20	0
0301 99 19	− − − − Oħrajn	90	75	60	40	20	0
0302	**Ħut, frisk jew imkessaħ, bl-eċċezzjoni ta' fillets tal-ħut u laħam ieħor tal-ħut li jidher taħt l-intestatura 0304:**						
	− Salmonidae, minbarra l-fwied u l-bajd:						
0302 11	− − Trot (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache u Oncorhynchus chrysogaster*):						

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)*					
		2008	*2009*	*2010*	*2011*	*2012*	*2013 u s-snin ta' wara*
0302 11 10	− − − Ta’ l-ispeċi *Oncorhynchus apache* jew *Oncorhynchus chrysogaste*r	90	75	60	40	20	0
0302 11 20	− − − Ta’ l-ispeċi Oncorhynchus mykiss, bl-irjus u l-garġi, imnaddfa, li jiżnu aktar minn 1.2 kilogramm il-waħda, jew bl-irjus maqtugħa, il-garġi maqtugħ u mnaddfa, li jiżnu aktar minn kilogramm il-waħda	90	75	60	40	20	0
0302 11 80	− − − Oħrajn	90	75	60	40	20	0
0302 19 00	− − Oħrajn	90	75	60	40	20	0
	Tonn (tal-ġeneru Thunnus), tonn qabbieżi jew bonito żaqqu rrigata (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), bl-eċezzjoni tal-fwied u l-bajd:						
0302 33	− − tonn skipjack jew bonito żaqqu rrigata:						
0302 33 90	− − − Oħrajn	90	75	60	40	20	0
	− Ħut ieħor, minbarra l-fwied u l-bajd:						
0302 69	− − Oħrajn:						
	− − − Ħut ta’ l-ilma ħelu:						
0302 69 11	− − − − Karpjun	90	75	60	40	20	0
0302 69 19	− − − − Oħrajn	90	75	60	40	20	0
0302 70 00	− Fwied u bajd	90	75	60	40	20	0
0303	**Ħut, frisk jew ififfriżat, bl-eċċezzjoni ta' fillets tal-ħut u laħam ieħor tal-ħut taħt l-intestatura 0304:**						
	− Salmonidae ieħor, minbarra l-fwied u l-bajd:						
0303 21	− − Trot (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache u Oncorhynchus chrysogaster*):	90	75	60	40	20	0
0303 29 00	− − Oħrajn	90	75	60	40	20	0
	− Ħut ċatt (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae u Citharidae), minbarra l-fwied u l-bajd:						
0303 39	− − Oħrajn	90	75	60	40	20	0
	Tonn (tal-ġeneru Thunnus), tonn qabbieżi jew bonito żaqqu rrigata (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), bl-eċezzjoni tal-fwied u l-bajd:						
0303 43	− − tonn skipjack jew bonito żaqqu rrigata:	90	75	60	40	20	0
0303 49	− − Oħrajn	90	75	60	40	20	0

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)*					
		2008	*2009*	*2010*	*2011*	*2012*	*2013 u s-snin ta' wara*
	− Pixxispad (Xiphias gladius) u merluzz (Dissostichus spp.), minbarra l-fwied u l-bajd:						
0303 61 00	− − Pixxispad (Xiphias gladius)	90	75	60	40	20	0
0303 62 00	− − Merluzz (Dissostichus spp.)	90	75	60	40	20	0
	− Ħut ieħor, minbarra l-fwied u l-bajd:						
0303 74	− − Kavalli (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus)	90	75	60	40	20	0
0303 79	− − Oħrajn	90	75	60	40	20	0
0303 80	− Fwied u bajd	90	75	60	40	20	0
0304	**Fillets tal-ħut u laħam ieħor tal-ħut (ikkapuljat jew mhux), frisk, imkessaħ jew ififfriżat:**						
	− Frisk jew imkessaħ:						
0304 11	− − Pixxispad (Xiphias gladius)	90	75	60	40	20	0
0304 12	− − Merluzz (Dissostichus spp.)	90	75	60	40	20	0
0304 19	− − Oħrajn:						
	− − − Fillets:						
	− − − − Tal-ħut ta' l-ilma ħelu:						
0304 19 13	− − − − − ta' Salamun tal-Paċifiku (Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou u Oncorhynchus rhodurus), salamun ta' l-Atlantiku (Salmo salar) u salamun tad-Danubju (Hucho hucho)	90	75	60	40	20	0
	− − − − − Ta' trota ta' l-ispeċi Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita u Oncorhynchus gilae:						
0304 19 15	− − − − − − Tal-ġeneru Oncorhynchus mykiss li jiżen aktar minn 400 g l-wieħed	90	75	60	40	20	0
0304 19 17	− − − − − − Oħra	90	75	60	40	20	0
0304 19 19	− − − − − Tal-ħut ta' l-ilma ħelu	90	75	60	40	20	0
	− − − − Oħrajn:						
0304 19 31	− − − − − Ta' merluzz (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus) u ta' ħut ta' l-ispeċi Boreogadus saida	90	75	60	40	20	0
0304 19 33	− − − − − Ta' merlangu (Pollachius virens)	90	75	60	40	20	0

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)*					
		2008	*2009*	*2010*	*2011*	*2012*	*2013 u s-snin ta' wara*
0304 19 35	− − − − − Ta' skorfon tan-Norveġja (Sebastes spp.)	90	75	60	40	20	0
	− − − Laħam ieħor tal-ħut (ikkapuljat jew mhux):						
0304 19 91	− − − − Tal-ħut ta' l-ilma ħelu	90	75	60	40	20	0
	− − − − Oħrajn:						
0304 19 97	− − − − − Ġwienaħ ta' l-aringi	90	75	60	40	20	0
0304 19 99	− − − − − Oħrajn	90	75	60	40	20	0
	− Fetet ififfriżati:						
0304 21 00	− − Pixxispad (Xiphias gladius)	90	75	60	40	20	0
0304 22 00	− − Merluzz (Dissostichus spp.)	90	75	60	40	20	0
0304 29	− – Oħrajn	90	75	60	40	20	0
	– **Oħrajn:**						
0304 91 00	− − Pixxispad (Xiphias gladius)	90	75	60	40	20	0
0304 92 00	− − Merluzz (Dissostichus spp.)	90	75	60	40	20	0
0304 99	− – Oħrajn	90	75	60	40	20	0
0305	**Ħut, imnixxef, immellaħ jew fl-ilma mielaħ; ħut affumikat, ikunx imħejji jew le qabel jew waqt il-proċess ta' iffumikazzjoni; dqiq, qamħ mitħun oħxon u gerbub tal-ħut, tajjeb għall-konsum uman:**	90	75	60	40	20	0
0306	**Krustaċeji, fil-qoxra jew ma humiex, ħajjin, friski, imkessħa, ififfriżati, imnixxfa, immellħa jew fl-ilma mielaħ; krustaċeji, fil-qoxra, imsajra bil-fwar jew mgħollija fl-ilma, imkessħa jew ma humiex, ififfriżati, imnixxfa, immellħa jew fl-ilma mielaħ; dqiq, qamħ mitħun oħxon u gerbub ta' krustiċeji, tajbin għall-konsum mill-bniedem:**						
	− **Iffriżati:**						
0306 13	− − **Gambli żgħar u gambli kbar**	90	75	60	40	20	0
0306 14	− − **Granċi**	90	75	60	40	20	0
0306 19	− − **Oħrajn, inklużi d-dqiq, il-qamħ mitħun oħxon u l-gerbub tal-krustaċej, tajbin għall-konsum mill-bniedem**	90	75	60	40	20	0
	− Mhux ififfriżati:						
0306 23	− − **Gambli żgħar u gambli kbar**	90	75	60	40	20	0
0306 24	− − **Granċi**	90	75	60	40	20	0

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)*					
		2008	*2009*	*2010*	*2011*	*2012*	*2013 u s-snin ta' wara*
0306 29	**– – Oħrajn, inklużi d-dqiq, il-qamħ miżħun oħxon u l-gerbub tal-krustaċej, tajbin għall-konsum mill-bniedem**	90	75	60	40	20	0
0307	**Molluski, fil-qoxra jew ma ħumiex, ħajjin, friski, imkessħa, ififfriżati, imnixxfa, immellħa jew fl-ilma mielaħ; invertebrati akwatiċi oħra imbarra l-krustaċej u l-molluski, ħajjin, friski, imkessħa, ififfriżati, imnixxfa, immellħa jew fl-ilma mielaħ; dqiq, qamħ miżħun oħxon u gerbub ta' invertebrati akwatiċi imbarra l-krustiċej, tajbin għall-konsum mill-bniedem:**						
	– Mussels (Mytilus spp., Perna spp.):						
0307 31	– – Ħajjin, friski jew imkessħa	90	75	60	40	20	0
0307 39	– – Oħrajn	90	75	60	40	20	0
	– Siċċ (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola spp.) u klamari (Ommastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.):						
0307 41	– – Ħajjin, friski jew imkessħa	90	75	60	40	20	0
0307 49	– – Oħrajn	90	75	60	40	20	0
	– Qarnit (Octopus spp.):						
0307 51 00	– – Ħajjin, friski jew imkessħa	90	75	60	40	20	0
0307 59	– – Oħrajn	90	75	60	40	20	0
0307 60 00	– Bebbux, minbarra bebbux tal-baħar	90	75	60	40	20	0
	– Oħrajn, inklużi dqiq, pasti u gerbub ta' invertebrati akwatiċi, tajbin għall-konsum uman:						
0307 91 00	– – Ħajjin, friski jew imkessħa	90	75	60	40	20	0
0307 99	– – Oħrajn	90	75	60	40	20	0
1604	Ħut imħejji jew ippreservat; kavjar u sostituti tal-kavjar imħejjija mill-bajd tal-ħut	90	75	60	40	20	0
1605	Krustaċji, molluski u invertebrati akwatiċi oħrajn, ippreparati jew ikkonservati	90	75	60	40	20	0
1902	**Għaġin, sew jekk imsajjar jew mimli (bil-laħam jew b'xi sustanzi oħra) kif ukoll jekk le jew ippreparat b'xi mod ieħor bħal spagetti, imqarrun, taljarini, lażanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, sew jekk ippreparat kif ukoll jekk mhuwiex:**						
1902 20	– Għaġin mimli, imsajjar jew le, jew ippreparat mod ieħor:						

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)*					
		2008	*2009*	*2010*	*2011*	*2012*	*2013 u s-snin ta' wara*
1902 20 10	− − B'aktar minn 20% tal-piż jikkonsisti f'ħut, krustaċeji, molluski, jew invertebrati akwatiċi oħra	90	75	60	40	20	15

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

ANNESS VI

Stabbiliment: Servizzi finanzjarji

Imsemmija fit-Titolu V, Kapitolu II

SERVIZZI FINANZJARJI: DEFINIZZJONIJIET

Servizz finanzjarju huwa kwalunkwa servizz ta' natura finanzjarja offert minn fornitur ta' servizzi finanzjarji ta' Parti.

Is-servizzi finanzjarji jinkludu l-attivitajiet segwenti:

A. Is-servizzi kollha ta' l-assigurazzjoni u dawk relatati ma' l-assigurazzjoni:

1. assigurazzjoni diretta (inkluża l-koassigurazzjoni):
   (i) tal-ħajja;
   (ii) mhux tal-ħajja;
2. assigurazzjoni mill-ġdid u retroċessjoni;
3. intermedjazzjoni ta' l-assigurazzjoni, bħas-senserija u l-aġenzija;
4. servizzi awżiljarji għall-assigurazzjoni, bħal konsultazzjoni, evalwazzjoni attwarja, stima tar-riskju u servizzi ta' soluzzjoni tat-talba;

B. Servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (minbarra l-assigurazzjoni):

1. aċċettazzjoni ta' depożiti u fondi oħra li jitħallsu lura mingħand il-pubbliku;
2. self ta' kull tip, inklużi, inter alia, kreditu tal-konsumatur, kreditu b'ipoteka, l-iffatturar u l-finanzjar ta' tranżazzjonijiet kummerċjali;
3. leasing finanzjarju;
4. is-servizzi kollha ta' pagament u ta' trażmissjoni ta' flus, inklużi l-kreditu, il-kards tal-kreditu u tad-debitu, ċeks tal-vjaġġaturi u drafts tal-bankiera;
5. garanziji u impenji;
6. negozju f'ismu persunali jew f'isem il-klijenti, sew jekk fuq skambju, f'suq ta' bejgħ ħieles, u sew jekk le, ta' dan li ġej:
   (a) strumenti tas-suq monetarju (ċekkijiet, kambjali, ċertifikati ta' depożitu, eċċ.),
   (b) kambju f'valuta barranija,
   (ċ) prodotti derivattivi li jinkludu, iżda mhumiex limitati għal, futuri u kuntratti ta' opzjonjiet;
   (d) rati ta' kambju u strumenti ta' rati ta' imgħax, inklużi prodotti bħal tpartit, ftehim tar-rata bil-quddiem, eċċ.,
   (e) titoli trasferibbli,

(f) strumenti oħra negozjabbli u assi finanzjarji, inklużi ingotti tad-deheb;

7. parteċipazzjoni fil-ħruġ ta’ kull tip ta’ titoli, inklużi sottoskrittura u allokazzjoni bħala aġent (sew jekk pubblikament sew jekk privatament) u l-forniment ta’ servizzi relatati ma' ħruġ bħal dan;

8. senserija ta' flus;

9. amministrazzjoni ta’ l-assi, bħal amministrazzjoni ta' flus kontanti u ta' portfolio, kull forma ta’ amministrazzjoni ta’ investiment kollettiv, amministrazzjoni ta’ fondi tal-pensjoni, servizzi ta' kustodja, depożitarji u fiduċjarji;

10. servizzi ta’ ħlas u approvazzjoni ta’ assi finanzjarji, inklużi titoli, prodotti derivattivi, u strumenti negozjabbli oħra;

11. forniment u trasferiment ta’ informazzjoni finanzjarja u l-ipproċessar ta’ data finanzjarja u softwer relatat mill-forniturі ta’ servizzi finanzjarji oħrajn.

12. servizzi ta’ pariri, intermedjazzjoni u servizzi finanzjarji awżiljari oħra dwar l-attivitajiet kollha mniżżla fil-punti 1 sa 11 hawn fuq, inklużi r-referenzi u l-analiżi ta' kreditu, riċerka u pariri dwar l-investiment u l-portfolio, pariri dwar l-akkwist u dwar ristrutturazzjoni u strateġija tal-kumpaniji;

Dawn l-attivatijiet huma esklużi mid-definizzjoni ta' servizzi finanzjarji:

(a) attivitajiet imwettqa minn banek ċentrali jew minn kwalunkwa istituzzjoni pubblika oħra sabiex tintlaħaq il-politika monetarja u tal-kambju;

(b) attivitajiet mwettqa minn banek ċentrali, aġenziji tal-gvern jew dipartimenti, jew istituzzjonijiet pubbliċi, għan-nom jew bil-garanzija tal-gvern, ħlief meta dawk l-attivitajiet jistgħu jitwettqu mill-forniturі tas-servizzi finanzjarji f’kompetizzjoni ma’ entitajiet pubbliċi bħal dawn;

(ċ) attivitajiet li jiffurmaw parti mis-sistema statutorja tas-sigurtà soċjali jew pjanijiet pubbliċi ta' rtirar, ħlief meta dawk l-attivitajiet jistgħu jitwettqu minn forniturі tas-servizzi finanzjarji f'kompetizzjoni ma' entitajiet pubbliċi jew istituzzjonijiet privati.

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

ANNESS VII

Drittijiet ta' proprjetà intellettwali, industrijali u kummerċjali

Imsemmija fl-Artikolu 75 ta' l-SAA

1. L-Artikolu 75 (4) ta' dan il-Ftehim jirrigwarda l-Konvenzjonijiet Multilaterali, li huma Partijiet tagħhom l-Istati Membri jew li huma applikati fil-fatt mill-Istati Membri, li ġejjin:

   1) It-Trattat tal-Liġi dwar il-Privattivi (Ġinevra, 2000).

   2) Il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni ta' Varjetajiet Ġodda ta' Pjanti (Konvenzjoni UPOV, Pariġi, 1961, kif riveduta fl-1972, l-1978 u l-1991).

2. Il-Partijiet jikkonfermaw l-importanza li jagħtu għall-obbligi li jirriżultaw mill-Konvenzjonijiet Multilaterali li ġejjin:

   3) Il-Konvenzjoni li tistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija dwar il-Proprjetà Intellettwali (WIPO, **Stokkolma, 1967, kif emendata fl-1979);**

   4) Il-Konvenzjoni ta' Berna għall-Protezzjoni ta' Xogħlijiet Letterarji u Artistiċi (L-Att ta' Pariġi, 1971);

   5) Il-Konvenzjoni ta' Brussell dwar id-Distribuzzjoni ta' Sinjali li jġorru l-Programmi li huma trażmessi permezz ta' Satellita (Brussell, 1974);

   6) It-Trattat ta' Budapest dwar l-Għarfien Internazzjonali tad-Depożitu ta' Mikroorganiżmi għall-għanijiet ta' Proċeduri ta' Privattivi (Budapest, 1977, kif emendat fl-1980);

   7) Il-Ftehim ta' l-Aja dwar ir-Depożitu Internazzjonali ta' Disinji Internazzjonali (l-**Att ta' Londra, 1934 u l-Att ta' l-Aja, 1960);**

   8) Il-Ftehim ta' Locarno li jistabbilixxi Klassifika Internazzjonali għad-Disinji Industrijali (**Locarno, 1968, kif emendat fl-1979);**

   9) Il-Ftehim ta' Madrid li jikkonċerna r-Reġistrazzjoni Internazzjonali tal-Marki (L-Att ta' Stokkolma, 1967 u emendat fl-1979);

   10) Il-Protokoll li għandu x'jaqsam mal-Ftehim ta' Madrid li jikkonċerna r-Reġistrazzjoni Internazzjonali tal-Marki (**Protokoll ta' Madrid, 1989);**

   11) Il-Ftehim ta' Nizza li jikkonċerna l-Klassifikazzjoni Internazzjonali tal-Merkanzija u s-Servizzi għall-għanijiet tar-Reġistrazzjoni tal-Marki (Ġinevra, 1977 u emendat fl-1979);

   12) Il-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Protezzjoni tal-Proprjetà Industrijali (L-Att ta' Stokkolma, 1967 u emendat fl-1979);

   13) It-Trattat ta' Koperazzjoni dwar il-Privattivi (Washington, 1970, kif emendat fl-1979 u mmodifikat fl-1984);

14) Il-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tal-Produtturi tal-Fonogrammi kontra Duplikazzjonijiet Mhux Awtorizzati tal-Fonogrammi tagħhom (Konvenzjoni dwar il-Fonogrammi, Ġinevra, 1971);

15) Il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni ta' Atturi, Produtturi ta' Fonogrammi u Organizzazzjonijiet tax-Xandir (Konvenzjoni ta' Ruma, 1961);

16) Il-Ftehim ta' Strasbourg dwar il-Klassifikazzjoni Internazzjonali tal-Privattivi (Strasbourg, **1971, kif emendat fl-1979);**

17) It-Trattat tal-Liġi dwar it-Trademarks (Ġinevra, 1994);

18) Il-Ftehim ta' Vjenna li jistabbilixxi Klassifika Internazzjonali ta' l-Elementi Figurattivi tal-Marki (**Vjenna, 1973, kif emendat fl-1985);**

19) It-Trattat WIPO tad-Drittijiet ta' l-Awtur (Ġinevra, 1996);

20) It-Trattat WIPO dwar il-Prestazzjonijiet u l-Fonogrammi (Ġinevra, 1996);

21) Il-Konvenzjoni Ewropea dwar il-Privattivi;

22) Il-Ftehim WTO dwar Aspetti ta' Kummerċ ta' Drittijiet ta' Proprjetà Intelletwali.

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

PROTOKOLLI

1. Il-Protokoll 1 (Artikolu 25) – Il-Kummerċ Fi Prodotti Agrikoli Pproċessati
2. Il-Protokoll 2 (Artikolu 28) – L-Inbid U L-Prodotti Alkoħoliċi
3. Il-Protokoll 3 (Artikolu 44) – Id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti li joriġinaw" u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva
4. Il-Protokoll 4 (Artikolu 61) – It-trasport fuq l-art
5. Il-Protokoll 5 (Artikolu 73) – L-għajnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar
6. Il-Protokoll 6 (Artikolu 99) – Għajnuna Amministrattiva Reċiproka Fi Kwistjonijiet Doganali
7. Il-Protokoll 7 (Artikolu 129) – Soluzzjoni għat-Tilwim

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

PROTOKOLL 1

Dwar il-Kummerċ Fi Prodotti Agrikoli Pproċessati bejn il-Komunità u s-Serbja

ARTIKOLU 1

1. Il-Komunità u s-Serbja japplikaw id-dazji elenkati fl-Anness I u fl-Anness II rispettivament, għall-prodotti agrikoli pproċessati, skond il-kundizzjonijiet imniżżla fihom, kemm jekk limitati minn kwota kif ukoll jekk le.

2. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddeċiedi dwar:

   (a) estenzjonijiet tal-lista ta' prodotti agrikoli pproċessati li jaqgħu taħt dan il-Protokoll,

   (b) emendi għad-dazji li għalihom hemm referenza fl-Annessi I u II,

   (ċ) żidiet fi jew tneħħija tal-kwoti tariffarji.

3. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jissostitwixxi d-dazji stabbiliti minn dan il-Protokoll b'sistema stabbilita fuq il-bażi tal-prezzijiet tas-suq rispettivi tal-Komunità u tas-Serbja ta' prodotti agrikoli attwalment użati fil-manifattura ta' prodotti agrikoli pproċessati suġġetti għal dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 2

Id-dazji applikati skond l-Artikolu 1 jistgħu jitnaqqsu permezz ta' deċiżjoni tal-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni:

(a) meta f'kummerċ bejn il-Komunità u s-Serbja, id-dazji applikati għall-prodotti bażiċi huma mnaqqsa, jew

(b) bħala reazzjoni għat-tnaqqis li jirriżulta minn konċessjonijiet reċiproki fir-rigward ta' prodotti agrikoli pproċessati.

It-tnaqqis previst taħt il-punt (a) għandu jiġi kkalkulat fuq il-parti tad-dazju magħzul bħala l-komponiment agrikolu li jikkorrispondi mal-prodotti agrikoli attwalment użati fil-manifattura tal-prodotti agrikoli pproċessati in kwistjoni u mnaqqsa mid-dazji applikati għal dawn il-prodotti agrikoli bażiċi.

ARTIKOLU 3

Il-Komunità u s-Serbja għandhom jinfurmaw lil xulxin bl-arranġamenti amministrattivi adottati għall-prodotti koperti minn dan il-Protokoll. Dawn l-arranġamenti għandhon jiżguraw trattament ugwali għall-partijiet interessati u għandhom ikunu sempliċi u flessibbli kemm jista' jkun.

ANNESS I

DAZJI APPLIKABBLI GĦALL-IMPORTAZZJONIJIET FIL-KOMUNITÀ TA' MERKANZIJA LI TORIĠINA MIS-SERBJA

Fir-rigward ta' importazzjonijiet lejn il-Komunità tal-prodotti agrikoli pproċessati li joriġinaw fis-Serbja elenkati hawn isfel, id-dazji huma stabbiliti bħala 0%.

Kodiċi NM	***Deskrizzjoni***
(1)	***(2)***
0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema imbaqata, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew fihom zokkor jew sustanza oħrajn ta' ħlewwa miżjuda jew imħawra jew fihom żieda ta' frott, ġewż jew kawkaw u sew jekk le:
0403 10	-Jogurt:
	--Imħawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:
	---Fi trab, granuli jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:
0403 10 51	----Li ma jkunx aktar minn 1.5 %
0403 10 53	----Li jkun aktar minn 1.5 % iżda mhux aktar minn 27 %
0403 10 59	----Li jkun aktar minn 27 %
	---Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:
0403 10 91	----Li ma jkunx aktar minn 3%
0403 10 93	----Li jkun aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %
0403 10 99	----Li jkun aktar minn 6%
0403 90	- Oħrajn:
	--Imħawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:
	---Fi trab, granuli jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:
0403 90 71	----Li ma jkunx aktar minn 1.5 %
0403 90 73	----Li jkun aktar minn 1.5 % iżda mhux aktar minn 27 %
0403 90 79	----Li jkun aktar minn 27 %
	---Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:
0403 90 91	----Li ma jkunx aktar minn 3%
0403 90 93	----Li jkun aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %
0403 90 99	----Li jkun aktar minn 6%
0405	Butir u xaħmijiet u żjut oħra derivati mill-ħalib; pejsts tal-prodotti tal-ħalib:
0405 20	-Pejsts tal-prodotti tal-ħalib:
0405 20 10	--B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 39% jew aktar imma anqas minn 60%
0405 20 30	--B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 60% jew aktar imma anqas minn 75%
0501 00 00	Xagħar uman, mhux maħdum, kemm jekk maħsul u mnaddaf u kemm jekk le; skart ta' xagħar uman
0502	Lanżit u xagħar tal-qżieqeż, il-ħnieżer imsewwija jew il-ħnieżer tar-refgħa; ix-xagħar tal-baġer u xagħar ieħor li bih jagħmlu l-ixkupilji; l-iskart ta' lanżit jew xagħar ta' din ix-xorta

0505	Ġlud u partijiet oħra ta' l-għasafar, bir-rix jew pil tagħhom, rix u bċejjeċ ta' rix (kemm jekk bit-trufijiet mirqumin u kemm jekk le) u pil, mhux maħdumin aktar milli imnaddfin, diżinfettati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaħam imneħħi, sempliċiment ippreparati (iżda mhux maqtugħin f'għamla), trattati bl-aċtu jew deġelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-) baliena u d-daqna tal-baliena, qran, qran imsaġġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li mhumiex maħduma jew li huma sempliċement imħejjija imma ma humiex maqtugħa f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux maħdum jew sempliċement imħejji imma ma huwiex maħdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħduma jew sempliċement imħejjija imma mhux maqtugħa f'xi forma, trab u skart li joħroġ minnhom
0510 00 00	Ambra griża, kastorew, żibett u misk; kantaridi; bili, niexfa jew le; glandoli u prodotti oħrajn ta' l-annimali użati għat-tħejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessħa, iffriżati jew ippreservati proviżorjament mod ieħor
0511	Prodotti ta' l-annimali li mhumiex imsemmija jew inklużi band'oħra; annimali mejtin tal-Kapitoli 1 jew 3, li mhumiex tajba għall-konsum tal-bniedem:
	- Oħrajn:
0511 99	--Oħrajn:
	--- Sponoż naturali li ġejjin minn annimali:
0511 99 31	----Grezzi
0511 99 39	----Oħrajn
0511 99 85	---Oħrajn:
ex 0511 99 85	---- Krin u skart tal-krin, maħdum bħala saff bi jew mingħajr materjal ta' rfid jew le
0710	Ħxejjex (mhux imsajra jew imsajra bil-fwar jew fil-misħun jagħli), iffriżati:
0710 40 00	- Qamħirrum ħelu
0711	Ħxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gas sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0711 90	- Ħxejjex oħrajn; taħlitiet ta' ħxejjex:
	--Ħxejjex:
0711 90 30	--- Qamħirrum ħelu
0903 00 00	Maté
1212	Ħarrub, alki tal-baħar u alka oħrajn, pitravi zokkrin u kannamieli, friski, imkessħa, iffriżati jew imnixxfin, kemm jekk mitħuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti oħrajn ta' ħxejjex (inklużi għeruq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjetà *Cichorium intybus sativum*) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:
1212 20 00	- Alka tal-baħar u alka oħrajn
1302	Meraq jew estratti tal-ħxejjex; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati jew le, derivati minn prodotti tal-ħxejjex:
	-Sugu veġetali u estratti tal-ħaxix:
1302 12 00	--Ta' għud is-sus
1302 13 00	--Tal-ħops

1302 19	--Oħrajn:
1302 19 80	--- Oħrajn
1302 20	- Sustanzi pektiċi, pektinati u pektati
	-Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati minn prodotti tal-ħxejjex:
1302 31 00	--Agar-agar
1302 32	--Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati mill-ħarrub, miż-żerriegħa tal-ħarrub jew miż-żerriegħa taz-zokkor:
1302 32 10	---Tal-ħarrub jew taż-żerriegħa tal-ħarrub
1401	Materjali tal-ħxejjex tat-tip użat primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafżaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-siġra tal-lajm):
1404	Prodotti tal-ħxejjex li mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor
1505 00	Grass tas-suf u sustanzi xaħmija derivati minnhom (inkluż il-lanolin)
1506 00 00	Xaħmijiet u żjut oħra ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament
1515	Xaħmijiet u żjut oħra tal-ħxejjex (inkluż iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament:
1515 90	- Oħrajn:
1515 90 11	-- Żejt taż-żerriegħa tas-siġra tat-tung; żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xema' tar-riħan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom
ex1515 90 11	--- Jojoba u żjut ta' l-oitiċika; xema' tar-riħan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom
1516	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, interesterifikati, riesterifikati jew elajdinizzati, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjormaent:
1516 20	-Xaħmijiet u żjut tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom:
1516 20 10	--Żejt ir-riġnu idroġenat, imsejjaħ "xema' ta' l-opal"
1517	Marġerina; taħlitiet li jittieklu jew preparati ta' xaħam jew żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xaħmijiet jew żjut li jittieklu jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516
1517 10	-Marġerina, minbarra l-marġerina likwida:
1517 10 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xaħmijiet tal-ħalib
1517 90	- Oħrajn:
1517 90 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xaħmijiet tal-ħalib
	--Oħrajn:
1517 90 93	---Taħlitiet jew preparati li jistgħu jittieklu użati bħala preparati lesti sabiex jinqalgħu ġo forma
1518 00	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, sossidati, deidratati, kubritizzati, imneffħa, spolimerizzati bis-sħana f'vakwu jew f'gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 1516; taħlitiet li ma jittiklux jew preparati ta' xaħam jew żejt ta' l-annimali jew tal-ħxejjex jew ta' frazzjonijiet ta' xaħam u żejt differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor:
1518 00 10	-Linossina
	- Oħrajn:

1518 00 91	--Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, sossidati, deidratati, kubritizzati, imneffħa, spolimerizzati bis-sħana f'vakwu jew f'gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 1516
	--Oħrajn:
1518 00 95	---Taħlitiet jew preparati li mhumiex tabjin għall-ikel ta' xaħmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom
1518 00 99	--- Oħrajn
1520 00 00	Gliċerina, grezza; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-gliċerina
1521	Xemgħat veġetali (imbarra t-trigliċeridi), xema' tan-naħal, xemgħat u spermaċeti oħra ta' l-insetti, irfinuti jew ikkuluriti jew le
1522 00	Degras; reżidwi li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi xaħmija jew xema' ta' l-annimali jew tal-ħxejjex:
1522 00 10	-Degras
1704	Prodotti tal-ħelu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda) li ma fihomx kawkaw:
1803	Pejst tal-kawkaw, bil-grass imneħħi jew le
1804 00 00	Butir tal-kawkaw, xaħam u żejt
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda
1806	Ċikkulata u preparati oħra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw
1901	Estratt tax-xgħir; preparati ta' ikel tad-dqiq, ħafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li jkunx fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40 %, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra; preparati ta' l-ikel tal-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5 %, bil-piż, kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:
1902	Għaġin, sew jekk msajjar jew le jew mimli (b'laħam jew sustanzi oħra) jew preparati mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, njokki, ravjul, kannelloni; couscous, sew jekk ippreparat u sew jekk le:
	-Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor:
1902 11 00	--Li fih il-bajd
1902 19	-- Oħrajn
1902 20	- Għaġin mimli, imsajjar jew le, jew ippreparat mod ieħor:
	-- Oħrajn:
1902 20 91	--- Imsajjar
1902 20 99	--- Oħrajn
1902 30	- Għaġin ieħor
1902 40	- Couscous
1903 00 00	Tapioca u sostituti tagħha ippreparati mill-lamtu fil-forma ta' flejks, granuli, perli, mgħarbla, jew f'forom simili
1904	Ikel ippreparat bl-infiħ jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, il-cornflakes); ċereali (minbarra l-qamħirrum) fil-forma ta' granuli jew fil-forma ta' flejks jew frak maħdum ieħor (ħlief għad-dqiq, ħafur u pasta), imsajra minn qabel jew ippreparati mod ieħor, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra
1905	Ħobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw u kemm jekk le; Ostji tat-tqarbin, siġilli vojta tajbin għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-siġillar, karta tar-ross u prodotti simili

2001	Ħxejjex, frott, ġewż u partijiet oħra ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-ħall jew l-aċtu aċetiku:
2001 90	- Oħrajn:
2001 90 30	-- Qamħirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)
2001 90 40	-- Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, ta' lamtu
2001 90 60	-- Qlub tal-palm
2004	Ħxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2004 10	- Patata:
	-- Oħrajn:
2004 10 91	--- Fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks
2004 90	- Ħxejjex oħrajn u taħlitiet ta' ħxejjex:
2004 90 10	-- Qamħirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)
2005	Ħxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2005 20	- Patata:
2005 20 10	--Fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks
2005 80 00	- Qamħirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)
2008	Frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li jittieklu, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, sew jekk ikun fihom iz-zokkor jew xi materja oħra li tagħti l-ħlewwa jew xi spirtu miżjuda u sew jekk le, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
	-Ġewż, karawett u żrieragħ oħra, kemm jekk imħallta flimkien u kemm jekk le:
2008 11	-- Karawett:
2008 11 10	--- Butir tal-karawett
	- Oħrajn, inklużi taħlitiet imbarra dawk ta' l-intestatura 2008 19:
2008 91 00	-- Qlub tal-palm
2008 99	-- Oħrajn:
	--- Li ma jkunx fihom spirtu miżjud:
	---- Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:
2008 99 85	---- Qamħirrum, minbarra qamħirrun ħelu (Zea mays var. saccharata)
2008 99 91	---- Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, lamtu
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, té jew maté (té tal-Ġiżwiti), u preparati b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra inkaljata u sustanzi oħra inkaljati tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati minnhom:
2102	Ħmira (attiva jew inattiva); mikrorganiżmi oħra ta' ċellula waħda, mejta (imma mhux vaċċini ta' l-intestatura 3002); trab tal-ħami ppreparat
2103	Zlazi u preparati għalihom; kondimenti mħallta u ħwawar imħallta; dqiq u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata
2104	Sopop u brodi u preparati għalihom; preparati komposti ta' ikel, omoġenizzati
2105 00	Ġelati u silġ ieħor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le
2106	Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'oħra:

2106 10	- Konċentrati tal-proteini u sustanzi ta’ proteini b'konsistenza
2106 90	- Oħrajn:
2106 90 20	-- Preparati alkoħoliċi komposti, minbarra dawk ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użat għall-manifattura tax-xarbiet
	-- Oħrajn:
2106 90 92	--- Li ma fihom ebda xaħmijiet tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% xaħmijiet tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu
2106 90 98	--- Oħrajn
2201	Ilma, inkluż ilma minerali naturali jew artifiċjali u ilma effervexxenti, li ma fihx zokkor jew xi sustanza oħra ta’ ħlewwa jew togħma miżjuda; silġ u borra
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħra ta’ ħlewwa jew togħma miżjuda, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, għajr meraq tal-frott jew tal-ħxejjex ta’ l-intestatura 2009
2203 00	Birra magħmula mix-xgħir:
2205	Vermut jew inbid ieħor magħmul mill-għeneb frisk mogħti t-togħma ta’ pjanti jew sustanzi aromatiċi
2207	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b’saħħa alkoħolika, bil-volum ta’ 80 % vol jew aktar; alkoħol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta’ kull qawwa
2208	Alkoħol etiliku mhux żnaturat ta’ qawwa alkoħolika, bil-volum, ta’ anqas minn 80 % vol; xarbiet alkoħoliċi, likuri u xarbiet alkoħoliċi oħra
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigaretti, magħmula mit-tabakk jew minn sostituti tat-tabakk
2403	Tabakk ieħor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk “omoġenizzat” jew “rikostitwit”; estratti u essenzi tat-tabakk:
2905	Alkoħol aċikliku u d-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:
	- Alkoħol ieħor poliedriku:
2905 43 00	-- Mannitol
2905 44	-- D-gluċitol (sorbitol)
2905 45 00	-- Gliċerina
3301	Żjut essenzjali (bla terpeni jew le), inklużi konkreti u assoluti; Reċinojdi; Oleorażi estratti; konċentrati ta’ żjut essenzjali f'xaħmijiet, fi żjut fissi, fix-xema' jew simili, miksuba permezz ta’ enfleurage jew maċerazzjoni; Prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta’ żjut essenzjali; distillati akwei u soluzzjonijiet akwei taż-żjut essenzjali:
3301 90	- Oħrajn
3302	Taħlit ta’sustanzi bir-riħa u taħlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b’bażi ta’waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta’tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati oħrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta’tip użati għall-manifattura ta' xarbiet:
3302 10	- Ta’ tip użat fl-industriji ta’ l-ikel u x-orb:
	-- Ta' tip użat fl-industriji tax-xarbiet:
	--- Preparati li fihom l-aġenti kollha li jagħtu t-togħma li jikkaratterizzaw xarba:
3302 10 10	---- B’saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 0,5 %
	---- Oħrajn:
3302 10 21	----- Li ma fihom ebda xaħmijiet tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% xaħmijiet tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu

3302 10 29	----- Oħrajn
3501	Kaseina, kaseinati u derivati oħra tal-kaseina; kolol ta' kaseina:
3501 10	- Kaseina
3501 90	- Oħrajn:
3501 90 90	-- Oħrajn
3505	Destrini u lamti oħrajn modifikati (pereżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti oħra modifikati:
3505 10	- Destrini u lamti oħra modifikati:
3505 10 10	-- Destrini
	-- Lamti oħrajn modifikati:
3505 10 90	--- Oħrajn
3505 20	- Kolol
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) sabiex iħaffu iż-żbigħ jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbigħ u prodotti oħrajn u preparati (per eżempju, sustanzi għat twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew industriji bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
3809 10	- B'bażi ta' sustanzi amilaċeużi
3823	Aċti xaħmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċiduż mir-raffinar; alkoħol xaħmi industrijali
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparati kimiċi ta' l-industriji kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f'taħlitiet ta' prodotti naturali), li mhumiex speċifikati jew inklużi band' oħra:
3824 60	-Sorbitol ħlief dak tas-subintestatura 2905 44

ANNESS II

DAZJI APPLIKABBLI GĦALL-MERKANZIJA LI TORIĠINA FIL-KOMUNITÀ FUQ IMPORTAZZJONI FIS-SERBJA

(immedjatament jew bil-mod)

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni*	*Rata tad-dazju (% ta' MFN)*					
		2008	*2009*	*2010*	*2011*	*2012*	*2013 u wara*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema imbaqata, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew fihom zokkor jew sustanza oħrajn ta' ħlewwa miżjuda jew imħawra jew fihom żieda ta' frott, ġewż jew kawkaw u sew jekk le:						
0403 10	- Jogurt:						
	-- Imħawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:						
	--- Fi trab, granuli jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:						
0403 10 51	---- Li ma jkunx aktar minn 1.5 %	90	70	60	50	30	0
0403 10 53	---- Li jkun aktar minn 1.5 % iżda mhux aktar minn 27 %	90	70	60	50	30	0
0403 10 59	---- Li jkun aktar minn 27 %	90	70	60	50	30	0
	--- Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:						
0403 10 91	---- Li ma jkunx aktar minn 3 %	90	70	60	50	30	0
0403 10 93	---- Li jkun aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %	90	70	60	50	30	0
0403 10 99	---- Li jkun aktar minn 6 %	90	70	60	50	30	0
0403 90	- Oħrajn:						
	-- Imħawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:						
	--- Fi trab, granuli jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:						
0403 90 71	---- Li ma jkunx aktar minn 1.5 %	90	80	70	60	50	40
0403 90 73	---- Li jkun aktar minn 1.5 % iżda mhux aktar minn 27 %	90	80	70	60	50	40
0403 90 79	---- Li jkun aktar minn 27 %	90	80	70	60	50	40
	--- Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:						
0403 90 91	---- Li ma jkunx aktar minn 3 %	90	80	70	60	50	40
0403 90 93	---- Li jkun aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %	90	80	70	60	50	40
0403 90 99	---- Li jkun aktar minn 6 %	90	80	70	60	50	40

0405	Butir u xaħmijiet u żjut oħra derivati mill-ħalib; pejsts tal-prodotti tal-ħalib:						
0405 20	-Pejsts tal-prodotti tal-ħalib:						
0405 20 10	--B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 39% jew aktar imma anqas minn 60%	90	80	70	60	50	40
0405 20 30	--B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 60% jew aktar imma anqas minn 75%	90	80	70	60	50	40
0501 00 00	Xagħar uman, mhux maħdum, kemm jekk maħsul u mnaddaf u kemm jekk le; skart ta' xagħar uman	0	0	0	0	0	0
0502	Lanżit u xagħar tal-qżieqeż, il-ħnieżer imsewwija jew il-ħnieżer tar-refgħa; ix-xagħar tal-baġer u xagħar ieħor li bih jagħmlu l-ixkupilji; l-iskart ta' lanżit jew xagħar ta' din ix-xorta	0	0	0	0	0	0
0505	Ġlud u partijiet oħra ta' l-għasafar, bir-rix jew pil tagħhom, rix u bċejjeċ ta' rix (kemm jekk bit-trufijiet mirqumin u kemm jekk le) u pil, mhux maħdumin aktar milli imnaddfin, diżinfettati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix	0	0	0	0	0	0
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaħam imneħħi, sempliċiment ippreparati (iżda mhux maqtugħin f'għamla), trattati bl-aċtu jew deġelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti	0	0	0	0	0	0
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-) baliena u d-daqna tal-baliena, qran, qran imsaġġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li mhumiex maħduma jew li huma sempliċement imħejjija imma ma humiex maqtugħa f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti	0	0	0	0	0	0
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux maħdum jew sempliċement imħejji imma ma huwiex maħdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħduma jew sempliċement imħejjija imma mhux maqtugħa f'xi forma, trab u skart li joħroġ minnhom	0	0	0	0	0	0
0510 00 00	Ambra griża, kastorew, żibett u misk; kantaridi; bili, niexfa jew le; glandoli u prodotti oħrajn ta' l-annimali użati għat-tħejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessħa, iffriżati jew ippreservati proviżorjament mod ieħor	0	0	0	0	0	0
0511	Prodotti ta' l-annimali li mhumiex imsemmija jew inklużi band'oħra; annimali mejtin tal-Kapitoli 1 jew 3, li mhumiex tajba għall-konsum tal-bniedem:						
	- Oħrajn:						
0511 99	-- Oħrajn:						
	--- Sponoż naturali li ġejjin minn annimali:						
0511 99 31	----Grezzi	0	0	0	0	0	0
0511 99 39	----Oħrajn	0	0	0	0	0	0
0511 99 85	--- Oħrajn						
ex 0511 99 85	---- Krin u skart tal-krin, maħdum bħala saff bi jew mingħajr materjal ta' rfid jew le	0	0	0	0	0	0

0710	Ħxejjex (mhux imsajra jew imsajra bil-fwar jew fil-miſħun jagħli), iffriżati:						
0710 40 00	- Qamħirrum ħelu	90	80	70	60	40	30
0711	Ħxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gas sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:						
0711 90	- Ħxejjex oħrajn; taħlitiet ta' ħxejjex:						
	--Ħxejjex:						
0711 90 30	--- Qamħirrum ħelu	75	55	35	25	10	0
0903 00 00	Maté	0	0	0	0	0	0
1212	Ħarrub, alki tal-baħar u alka oħrajn, pitravi zokkrin u kannamieli, friski, imkessħa, iffriżati jew imnixxfin, kemm jekk miṫħuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti oħrajn ta' ħxejjex (inklużi għeruq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjetà *Cichorium intybus sativum*) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:						
1212 20 00	- Alka tal-baħar u alka oħrajn	0	0	0	0	0	0
1302	Meraq jew estratti tal-ħxejjex; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati jew le, derivati minn prodotti tal-ħxejjex:						
	-Sugu veġetali u estratti tal-ħaxix:						
1302 12 00	--Ta' għud is-sus	0	0	0	0	0	0
1302 13 00	--Tal-ħops	0	0	0	0	0	0
1302 19	-- Oħrajn:						
1302 19 80	--- Oħrajn	0	0	0	0	0	0
1302 20	- Sustanzi pektiċi, pektinati u pektati	0	0	0	0	0	0
	-Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati minn prodotti tal-ħxejjex:						
1302 31 00	--Agar-agar	0	0	0	0	0	0
1302 32	--Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati mill-ħarrub, miż-żerriegħa tal-ħarrub jew miż-żerriegħa taz-zokkor:						
1302 32 10	---Tal-ħarrub jew taż-żerriegħa tal-ħarrub	0	0	0	0	0	0
1401	Materjali tal-ħxejjex tat-tip użat primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafżaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-siġra tal-lajm):	0	0	0	0	0	0
1404	Prodotti tal-ħxejex li mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor	0	0	0	0	0	0
1505 00	Grass tas-suf u sustanzi xaħmija derivati minnhom (inkluż il-lanolin)	0	0	0	0	0	0

1506 00 00	Xaħmijiet u żjut oħra ta’ l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament	0	0	0	0	0	0
1515	Xaħmijiet u żjut oħra tal-ħxejjex (inkluż iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament:						
1515 90	- Oħrajn:						
1515 90 11	-- Żejt taż-żerriegħa tas-siġra tat-tung; żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xema' tar-riħan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0	0
ex1515 90 11	-- Żjut tal-jojoba u l-ojtiċika; xema' tar-riħan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0	0
1516	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, interesterifikati, riesterifikati jew elajdinizzati, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjormaent:						
1516 20	-Xaħmijiet u żjut tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom:						
1516 20 10	--Żejt ir-riġnu idroġenat, imsejjaħ “xema’ ta’ l-opal”	0	0	0	0	0	0
1517	Marġerina; taħlitiet li jittieklu jew preparati ta' xaħam jew żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xaħmijiet jew żjut li jittieklu jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516						
1517 10	-Marġerina, minbarra l-marġerina likwida:						
1517 10 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta’ xaħmijiet tal-ħalib	90	80	70	60	50	40
1517 90	- Oħrajn:						
1517 90 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta’ xaħmijiet tal-ħalib	90	75	55	35	15	0
	-- Oħrajn:						
1517 90 93	---Taħlitiet jew preparati li jistgħu jittieklu użati bħala preparati lesti sabiex jinqalgħu ġo forma	90	75	60	45	30	0
1518 00	Xaħmijiet u żjut ta’ l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, sossidati, sdeidratati, kubritizzati, imneffħa, polimerizzati bis-sħana f’vakwu jew f’gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 1516; taħlitiet li ma jittiklux jew preparati ta’ xaħam jew żejt ta’ l-annimali jew tal-ħxejjex jew ta’ frazzjonijiet ta’ xaħam u żejt differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor:						
1518 00 10	-Linossina	0	0	0	0	0	0
	- Oħrajn:						

1518 00 91	--Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, sossidati, deidratati, kubritizzati, imneffħa, spolimerizzati bis-sħana f'vakwu jew f'gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 1516	0	0	0	0	0	0
	-- Oħrajn:						
1518 00 95	---Taħlitiet jew preparati li mhumiex tabjin għall-ikel ta' xaħmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0	0
1518 00 99	--- Oħrajn	0	0	0	0	0	0
1520 00 00	Gliċerina, grezza; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-gliċerina	0	0	0	0	0	0
1521	Xemgħat veġetali (imbarra t-trigliċeridi), xema' tan-naħal, xemgħat u spermaċeti oħra ta' l-insetti, irfinuti jew ikkuluriti jew le	0	0	0	0	0	0
1522 00	Degras; reżidwi li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi xaħmija jew xema' ta' l-annimali jew tal-ħxejjex:						
1522 00 10	-Degras	0	0	0	0	0	0
1702	Zokkor ieħor, inkluż lattożju, maltożju, glukożju u fruttożju kimikament pur, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma jkunx fihom materja sabiex jagħti togħma jew kulur miżjuda; għasel artifiċjali sew jekk mħallat ma' l-għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella:						
1702 50 00	-Fruttożju kimikament pur	0	0	0	0	0	0
1702 90	- Oħrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor ieħor u taħlit ta' ġulepp taz-zokkorli fihom fl-istat xott 50% tal-piż tal-fruttożju:						
1702 90 10	--Maltożju kimikament pur	0	0	0	0	0	0
1704	Prodotti tal-ħlewwiet taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma jkunx fihom kawkaw:						
1704 10	- Ċjuwing-gamm, kemm jekk miksi biz-zokkor u kemm le:	80	60	40	20	10	0
1704 90	- Oħrajn:						
1704 90 10	--Estratt ta' għud is-sus li fih aktar minn 10% tal-piż sukrożju iżda ma fihx sustanzi oħra miżjuda	0	0	0	0	0	0
1704 90 30	--Ċikkulata bajda	75	50	25	0	0	0
	-- Oħrajn:						
1704 90 51	---Pejsts, inkluża l-pastarjali, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' 1 kg jew aktar	0	0	0	0	0	0
1704 90 55	---Ħelu tal-griżmejn u ħelu għas-sogħla	80	60	40	20	10	0
1704 90 61	---Prodotti miksija biz-zokkor (panned)	80	60	40	20	10	0
	---Oħrajn:						
1704 90 65	--- -Ħlewwiet tal-gamm u ħlewwiet tal-ġeli inklużi pejsts tal-frott f'forma ta' ħlewwiet taz-zokkor	80	60	40	20	10	0
1704 90 71	----Ħelu mgħolli kemm jekk mimli u kemm jekk le	80	60	40	20	10	0

1704 90 75	----Tofi, karamelli u ħelu simili	80	60	40	20	10	0
	---- Oħrajn:						
1704 90 81	-----Pilloli kkompressati	80	60	40	20	10	0
1704 90 99	----- Oħrajn	90	80	70	60	50	40
1803	Pejst tal-kawkaw, bil-grass imneħħi jew le	0	0	0	0	0	0
1804 00 00	Butir tal-kawkaw, xaħam u żejt	0	0	0	0	0	0
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda	0	0	0	0	0	0
1806	Ċikkulata u preparati ta' ikel oħra li fihom il-kawkaw:						
1806 10	Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda:						
1806 10 15	--Li ma fih l-ebda sukrożju jew li fih anqas minn 5%, bil-piż, sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju	90	70	50	40	20	0
1806 10 20	-- Li fih 5% jew aktar, iżda anqas minn 65%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglikożju muri bħala sukrożju	90	70	50	40	20	0
1806 10 30	-- Li fih 65% jew aktar, iżda anqas minn 80%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglikożju muri bħala sukrożju	90	80	70	60	40	0
1806 10 90	--Li fih 80% jew aktar, bil-piż, sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju	90	80	70	60	40	0
1806 20	-Preparati oħra fi blokok, ċangaturi jew biċċiet sħaħ li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg:						
1806 20 10	--Li fihom 31% jew aktar, bil-piż, butir tal-kawkaw jew ikun fihom piż kombinat ta' 31% jew aktar ta' ħalib tal-kawkaw u xaħam tal-ħalib	90	70	50	40	20	0
1806 20 30	--Li jkun fihom piż kombinat ta' 25% jew aktar, iżda anqas minn 31% ta' butir tal-kawkaw u xaħam tal-ħalib.	90	70	50	40	20	0
	-- Oħrajn:						
1806 20 50	---Li fihom 18% jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw	90	70	50	40	20	0
1806 20 70	---Ċikkulata tal-ħalib imfarrka	90	70	50	40	20	0
1806 20 80	---Kisi bit-togħma taċ-ċikkulata	90	70	50	40	20	0
1806 20 95	--- Oħrajn	90	80	70	60	40	0
	-Oħra, fi blokok, ċangaturi jew biċċiet sħaħ:						
1806 31 00	--Mimlija	85	70	50	40	20	0
1806 32	--Mhux mimlija	85	70	65	40	20	0
1806 90	- Oħrajn:						
	--Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata:						

	---- Ċikkulatini (inkluż pralini) kemm jekk mimlija u kemm jekk le						
1806 90 11	----Li jkun fihom l-alkoħol	90	80	70	60	40	0
1806 90 19	----Oħrajn	90	80	70	60	40	0
	---Oħrajn:						
1806 90 31	----Mimlija	85	70	65	40	20	0
1806 90 39	----Mhux mimlija	90	80	70	60	40	0
1806 90 50	--Ħlewwiet taz-zokkor jew sostituti għalihom magħmula minn prodotti li jissostitwixxu z-zokkor, li fihom il-kawkaw	90	80	70	60	40	0
1806 90 60	--Pejsts li jkun fihom il-kawkaw	85	70	65	40	20	0
1806 90 70	--Preparati li fihom il-kawkaw sabiex isir ix-xorb minnhom	90	80	70	60	40	0
1806 90 90	-- Oħrajn	90	80	70	60	40	0
1901	Estratt tax-xgħir; preparati ta’ ikel tad-dqiq, ħafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li jkunx fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40 %, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra; preparati ta’ l-ikel tal-prodotti ta’ l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5 %, bil-piż, kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:						
1901 10 00	-Preparati għall-użu mit-trabi, imqegħdin għall-bejgħ bl-imnut	0	0	0	0	0	0
1901 20 00	-Taħlitiet u għaġina għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnara ta' l-intestatura 1905	90	75	60	45	30	0
1901 90	- Oħrajn:						
	--Estratt tax-xgħir:						
1901 90 11	---Li fih 90% jew aktar estratt niexef bil-piż	90	75	60	45	30	0
1901 90 19	--- Oħrajn	90	75	60	45	30	0
	-- Oħrajn:						
1901 90 91	---Li ma fihomx xaħam tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom anqas minn 1.5% xaħam tal-ħalib, 5% sukrożju (inkluż iz-zokkor invertit) jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu, minbarra preparati ta’ l-ikel f’għamla ta’ trab ta' prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404	90	75	60	45	20	0
1901 90 99	--- Oħrajn	85	70	65	40	20	0
1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew mimli (bil-laħam jew b'sustanzi oħra) u kemm jekk le jew ippreparat b'mod ieħor bħal spagetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; couscous, sew jekk ippreparat u sew jekk le:						
	-Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor:						
1902 11 00	--Li fih il-bajd	95	90	80	60	50	0

1902 19	-- Oħrajn:						
1902 19 10	---Li ma fihx dqiq komuni tal-qamħ jew pasta	85	70	65	40	20	0
1902 19 90	--- Oħrajn	90	75	60	45	30	0
1902 20	-Għaġin mimli, kemm jekk imsajjar jew ippreparat mod ieħor u kemm jekk le:						
	-- Oħrajn:						
1902 20 91	--- Imsajjar	90	75	60	45	30	0
1902 20 99	--- Oħrajn	90	75	60	45	30	0
1902 30	- Għaġin ieħor	90	75	60	45	30	0
1902 40	- Couscous	0	0	0	0	0	0
1903 00 00	Tapioca u sostituti tagħha ippreparati mill-lamtu fil-forma ta' flejks, granuli, perli, mgħarbla, jew f'forom simili	0	0	0	0	0	0
1904	Ikel ippreparat bl-infiħ jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, il-cornflakes); ċereali (minbarra l-qamħirrum) fil-forma ta' granuli jew fil-forma ta' flejks jew frak maħdum ieħor (ħlief għad-dqiq, ħafur u pasta), imsajra minn qabel jew ippreparati mod ieħor, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:						
1904 10	-Ikel ippreparat bl-infiħ jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali:						
1904 10 10	--Miskub mill-qamħirrun	90	70	50	30	10	0
1904 10 30	--Miksub mir-ross	0	0	0	0	0	0
1904 10 90	-- Oħrajn	90	70	50	30	10	0
1904 20	- Ikel ippreparat miksub minn flejks taċ-ċereali mhux mixwija jew minn ta' flejks taċ-ċereali mhux mixwija u flejks taċ-ċereali mixwija jew ċereali minfuħa	90	70	50	30	10	0
1904 30 00	- Qamħ bulgur	90	70	50	30	10	0
1904 90	- Oħrajn	90	70	50	30	10	0
1905	Ħobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw u kemm jekk le; ostji għat-tqarbin, siġilli vojta tajbin għal użu farmaċewtiku, ostji għas-siġilli, karta tar-ross u prodotti simili: -Ħobż iqarmeċ (crispbread)						
1905 10 00	-*Gingerbread* u simili:	90	70	50	30	10	0
1905 20	--Li fih anqas minn 30%, bil-piż, sukrożju, (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)						
1905 20 10	-- Li fih, bil-piż, ta' 30 % jew aktar sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	0	0	0	0	0	0
1905 20 30	-- Li fih, bil-piż, 30% jew aktar imma inqas minn 50% sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	0	0	0	0	0	0
1905 20 90	-- Li fih, bil-piż, ta' 50% jew aktar sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	90	70	50	30	10	0
	-Gallettini ħelwin; waffles u wejfers:						

1905 31	-- Gallettini ħelwin	90	80	70	60	40	0
1905 32	--Waffles u wejfers:						
1905 32 05	---Li fihom kontenut ta' ilma ta' aktar minn 10 % ilma bil-piż	90	80	70	60	40	0
	---Oħrajn:						
	---- Kompletament jew parzjalment miksijin biċ-ċikkulata jew xi preparati oħra li fihom il-kawkaw:						
1905 32 11	----- Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g	85	70	50	40	20	0
1905 32 19	----- Oħrajn	90	80	70	60	40	0
	---- Oħrajn:						
1905 32 91	----- Immelħin, kemm jekk mimlija kemm jekk le	90	80	70	60	40	0
1905 32 99	----- Oħrajn	90	80	70	60	40	0
1905 40	- Biskuttelli, ħobż mixwi u prodotti mixwija simili	90	70	50	30	10	0
1905 90	- Oħrajn:						
1905 90 10	--Matzos	90	70	50	30	10	0
1905 90 20	--Ostji tat-tqarbin, siġilli vojta tahbin għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-siġillar, karta tar-ross u prodotti simili	90	70	50	30	10	0
	-- Oħrajn:						
1905 90 30	---Ħobż li ma jkunx fih għasel, bajd, ġobon jew frott miżjuda u li jkun fih, bil-piż, fl-istat ta' materjal xott, mhux aktar minn 5% zokkor u mhux aktar minn 5% xaħam	90	70	50	30	10	0
1905 90 45	---Gallettini	90	80	70	60	40	0
1905 90 55	---Prodotti estruži jew espanduti, aromatizzati jew melħin	90	70	50	30	10	0
	---Oħrajn:						
1905 90 60	----B'sustanza ta' ħlewwa miżjuda	85	70	50	40	20	0
1905 90 90	----Oħrajn	90	70	50	30	10	0
2001	Ħxejjex, frott, ġewż u partijiet oħra ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-ħall jew l-aċtu aċetiku:						
2001 90	- Oħrajn:						
2001 90 30	-- Qamħirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)	80	70	50	30	10	0
2001 90 40	-- Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, ta' lamtu	0	0	0	0	0	0
2001 90 60	-- Qlub tal-palm	0	0	0	0	0	0
2004	Ħxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:						
2004 10	- Patata:						
	-- Oħrajn:						
2004 10 91	--- Fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks	0	0	0	0	0	0

2004 90	- Ħxejjex oħrajn u taħlitiet ta' ħxejjex:						
2004 90 10	-- Qamħirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)	90	70	50	30	10	0
2005	Ħxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:						
2005 20	- Patata:						
2005 20 10	--Fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks	0	0	0	0	0	0
2005 80 00	- Qamħirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)	80	70	50	30	10	0
2008	Frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li jittieklu, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, sew jekk ikun fihom iz-zokkor jew xi materja oħra li tagħti l-ħlewwa jew xi spirtu miżjuda u sew jekk le, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:						
	-Ġewż, karawett u żrieragħ oħra, kemm jekk imħallta flimkien u kemm jekk le:						
2008 11	-- Karawett:						
2008 11 10	--- Butir tal-karawett	0	0	0	0	0	0
	- Oħrajn, inklużi taħlitiet imbarra dawk ta' l-intestatura 2008 19:						
2008 91 00	-- Qlub tal-palm	0	0	0	0	0	0
2008 99	-- Oħrajn:						
	--- Li ma jkunx fihom spirtu miżjud:						
	---- Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:						
2008 99 85	---- Qamħirrum, minbarra qamħirrun ħelu (Zea mays var. saccharata)	80	70	50	30	10	0
2008 99 91	---- Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, lamtu	0	0	0	0	0	0
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, té jew maté (té tal-Ġiżwiti), u preparati b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra inkaljata u sustanzi oħra inkaljati tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati minnhom:	0	0	0	0	0	0
2102	Ħmira (attiva jew inattiva); mikrorganiżmi oħra ta' ċellula waħda, mejta (imma mhux vaċċini ta' l-intestatura 3002); trab tal-ħami ppreparat:						
2102 10	--Ħmejjer attivi:						
2102 10 10	--Ħmira minn koltura	80	70	60	40	10	0
	--Ħmira tal-furnara:						
2102 10 31	---Imnixxfa	90	70	60	40	10	0
2102 10 39	--- Oħrajn	90	70	60	0	0	0
2102 10 90	-- Oħrajn	90	70	50	30	10	0
2102 20	-Ħmejjer inattivi; mikro-organismi b'ċellola waħda oħrajn, mejta	0	0	0	0	0	0
2102 30 00	- Trabijiet tal-ħami ppreparati	80	70	50	30	10	0

2103	Zlazi u preparati għalihom; kondimenti mħallta u ħwawar imħallta; dqiq u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:						
2103 10 00	-Zalza tas-soja	0	0	0	0	0	0
2103 20 00	-Ketchup tat-tadam u zlazi oħra tat-tadam	80	70	50	30	10	0
2103 30	-dqiq u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:						
2103 30 10	- Triq u pasta tal-mustarda	0	0	0	0	0	0
2103 30 90	--Mustarda ppreparata	90	70	50	30	10	0
2103 90	- Oħrajn:						
2103 90 10	--Ċatni tal-mango, likwidu	0	0	0	0	0	0
2103 90 30	-- Xarbiet morra aromatiċi ta' saħħa alkoħolika, bil-volum, ta' 44.2 sa 49.2% vol li fihom minn 1.5 sa 6%, bil-piż, ġenzjana, ħwawar u ingredjenti varji u minn 4 sa 10% zokkor, f'kontenituri li jesgħu nofs litru jew anqas	80	70	50	30	10	0
2103 90 90	-- Oħrajn	0	0	0	0	0	0
2104	Sopop u brodi u preparati għalihom; preparati komposti ta' ikel, omoġenizzati:						
2104 10	-Sopop u brodijiet u preparati għalihom:						
2104 10 10	--Imnixxfa	80	70	50	0	0	0
2104 10 90	-- Oħrajn	80	70	50	30	10	0
2104 20 00	-Preparati komposti ta' ikel, omoġenizzati	80	70	50	30	10	0
2105 00	Ġelati u silġ ieħor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le	80	70	60	50	40	0
2106	Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'oħra:						
2106 10	- Konċentrati tal-proteini u sustanzi ta' proteini b'konsistenza	0	0	0	0	0	0
2106 90	- Oħrajn:						
2106 90 20	-- Preparati alkoħoliċi komposti, minbarra dawk ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użat għall-manifattura tax-xarbiet	90	70	50	30	10	0
	-- Oħrajn:						
2106 90 92	--- Li ma fihom ebda xaħmijiet tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% xaħmijiet tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu	90	70	50	30	10	0
2106 90 98	--- Oħrajn	85	70	55	40	20	0
2201	Ilma, inkluż ilma minerali naturali jew artifiċjali u ilma effervexxenti, li ma fihx zokkor jew xi sustanza oħra ta' ħlewwa jew togħma miżjuda; silġ u borra:						
2201 10	- Ilma minerali u ilma effervexxenti	80	70	60	50	40	0
2201 90 00	- Oħrajn	70	60	50	40	30	0

2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' ħlewwa jew togħma miżjuda, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, għajr meraq tal-frott jew tal-ħxejjex ta' l-intestatura 2009:						
2202 10 00	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' ħlewwa jew togħma miżjuda	80	70	50	40	20	0
2202 90	- Oħrajn:						
2202 90 10	--Li ma fihx prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404 jew xaħam miksub mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404	85	70	50	40	20	0
	--Oħrajn, li fihom, bil-piż, xaħam miksub mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404:						
2202 90 91	---Anqas minn 0,2%	90	80	70	60	40	0
2202 90 95	--- 0.2 % jew aktar iżda anqas minn 2%	90	80	70	50	30	0
2202 90 99	--- 2 % jew aktar	90	80	70	50	30	0
2203 00	Birra magħmula mix-xgħir:						
	-F'kontenituri li jesgħu 10 litri jew anqas:						
2203 00 01	--Fi fliexken	80	70	50	0	0	0
2203 00 09	-- Oħrajn	80	70	60	50	30	0
2203 00 10	-F'kontenituri li jesgħu aktar minn 10 litri	80	70	60	50	30	0
2205	Vermut jew inbid ieħor magħmul mill-għeneb frisk mogħti t-togħma ta' pjanti jew sustanzi aromatiċi	90	70	50	30	10	0
2207	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika, bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkoħol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa	95	90	80	70	50	40
2208	Alkoħol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoħolika, bil-volum, ta' anqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb alkoħoliku ieħor:						
2208 20	-Spirti miksuba bid-distillazzjoni ta' l-inbid ta' l-għenba jew mill-karfa ta' l-għeneb:						
	--F'kontenituri li jesgħu 2 litri jew anqas:						
2208 20 12	---Konjak	90	80	70	60	40	0
2208 20 14	---Armanjakk	90	80	70	60	40	0
2208 20 26	---Grappa	90	80	70	60	40	0
2208 20 27	---Brandy de Jerez	90	80	70	60	40	0
2208 20 29	--- Oħrajn	90	80	70	60	40	0
	--F'kontenituri li jesgħu aktar minn 2 litri						
2208 20 40	---Distillat mhux imsoffi	85	70	65	40	20	0
	---Oħrajn:						
2208 20 62	--- Konjak	90	80	70	60	40	0
2208 20 64	----Armanjakk	90	80	70	60	40	0
2208 20 86	----Grappa	80	70	50	30	10	0
2208 20 87	----Brandy de Jerez	80	70	50	30	10	0

2208 20 89	----Oħrajn	80	70	50	30	20	0
2208 30	-Whisky:						
	-- Whisky Bourbon, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 30 11	---2 litri jew anqas	80	70	50	30	20	0
2208 30 19	---Aktar minn 2 litri	80	70	50	30	20	0
	-- Whisky Skoċċiż:						
	--- Whisky tax-xgħir, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 30 32	--- 2 litri jew anqas	80	70	50	30	20	0
2208 30 38	----Aktar minn 2 litri	80	70	50	30	20	0
	--- Whisky mħallat, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 30 52	--- 2 litri jew anqas	80	70	50	0	0	0
2208 30 58	----Aktar minn 2 litri	80	70	50	30	20	0
	----Oħrajn, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 30 72	--- 2 litri jew anqas	80	70	50	30	20	0
2208 30 78	----Aktar minn 2 litri	80	70	50	30	20	0
	-- Oħrajn, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 30 82	--- 2 litri jew anqas	80	70	50	30	20	0
2208 30 88	-- -Aktar minn 2 litri	80	70	50	30	20	0
2208 40	- Rum u spirti oħra miksub permezz tad-distillazzjoni ta' prodotti miz-zokkor tal-kannamieli ffermentati	0	0	0	0	0	0
2208 50	- Ġinn u Ġnibru:						
	--Ġinn, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 50 11	--- 2 litri jew anqas	0	0	0	0	0	0
2208 50 19	-- -Aktar minn 2 litri	0	0	0	0	0	0
	--Ġnibru, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 50 91	--- 2 litri jew anqas	80	70	60	40	30	0
2208 50 99	-- -Aktar minn 2 litri	80	70	50	30	20	0
2208 60	- Vodka	80	70	50	30	20	0
2208 70	- Likuri u kurdjali	0	0	0	0	0	0
2208 90	- Oħrajn:						
	--Għarak, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 90 11	--- 2 litri jew anqas	0	0	0	0	0	0
2208 90 19	-- -Aktar minn 2 litri	0	0	0	0	0	0
	--Spirtu ta' l-għanbaqar, lanġas jew ċirasa (esklużi l-likuri) f'kontenituri li jesgħu:						
2208 90 33	- - - 2 litri jew anqas:	80	70	60	50	40	30
2208 90 38	---Aktar minn 2 litri:	80	70	60	50	40	30
	--Spirti oħra u xorb ieħor li fih l-alkoħol, f'kontenituri li jesgħu:						
	- - - 2 litri jew anqas:						

2208 90 41	----Oużo	0	0	0	0	0	0
	---- Oħrajn:						
	-----Spirti (eskluż l-likuri):						
	------Distillati mill-frott:						
2208 90 45	-------Calvados	0	0	0	0	0	0
2208 90 48	-------Oħrajn	80	70	60	50	40	30
	------Oħrajn:						
2208 90 52	-------Korn	0	0	0	0	0	0
2208 90 54	------- Tequila	0	0	0	0	0	0
2208 90 56	-------- Oħrajn	0	0	0	0	0	0
2208 90 69	-----Xorb ieħor li fih l-alkoħol	80	70	50	40	20	0
	---Aktar minn 2 litri:						
	----Spirti (eskluż l-likuri):						
2208 90 71	------Distillati mill-frott:	90	80	60	50	30	0
2208 90 75	------- Tequila	80	70	50	40	20	0
2208 90 77	----- Oħrajn	80	70	50	40	20	0
2208 90 78	----Xorb ieħor li fih l-alkoħol	80	70	50	40	20	0
	--Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika bil-volum ta' anqas minn 80% vol, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 90 91	--- 2 litri jew anqas	80	70	50	40	30	20
2208 90 99	-- -Aktar minn 2 litri	80	70	50	40	30	20
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigarretti, magħmula mit-tabakk jew minn sostituti tat-tabakk:						
2402 10 00	-Sigarri, cheroots u cigarillos, li fihom it-tabakk	80	70	50	30	20	0
2402 20	-Sigarretti li fihom it-tabakk:						
2402 20 10	--Li fihom l-imsiemer tal-qronfol	80	70	50	30	20	0
2402 20 90	-- Oħrajn	100	100	100	100	100	100
2402 90 00	- Oħrajn	80	70	50	30	20	0
2403	Tabakk ieħor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk “omoġenizzat” jew “rikostitwit”; estratti u essenzi tat-tabakk:						
2403 10	-Tabakk tat-tipjip, kemm jekk fih xi sostituti tat-tabakk f’xi proporzjon u kemm jekk le	100	100	100	100	100	100
	- Oħrajn:						
2403 91 00	--Tabakk “omoġenizzat” jew “rikostitwit”	100	100	100	100	100	100
2403 99	-- Oħrajn:						
2403 99 10	---Magħda u tabakk ta' l-imnieħer	80	70	50	30	20	0
2403 99 90	--- Oħrajn	100	100	100	100	100	100
2905	Alkoħol aċikliku u d-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:						

	- Alkoħol ieħor poliedriku:						
2905 43 00	-- Mannitol	0	0	0	0	0	0
2905 44	-- D-glučitol (sorbitol)	0	0	0	0	0	0
2905 45 00	-- Gliċerina	0	0	0	0	0	0
3301	Żjut essenzjali (bla terpeni jew le), inklużi konkreti u assoluti; Reċinojdi; Oleoraži estratti; konċentrati ta' żjut essenzjali f'xaħmijiet, fi żjut fissi, fix-xema' jew simili, miksuba permezz ta' enfleurage jew maċerazzjoni; Prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzjali; distillati akwei u soluzzjonijiet akwei taż-żjut essenzjali:						
3301 90	- Oħrajn	0	0	0	0	0	0
3302	Taħlit ta'sustanzi bir-riħa u taħlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta'waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta'tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati oħrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta'tip użati għall-manifattura ta' xarbiet:						
3302 10	- Ta' tip użat fl-industriji ta' l-ikel u x-orb:						
	-- Ta' tip użat fl-industriji tax-xarbiet:						
	---Preparati li fihom l-aġenti kollha li jagħtu t-togħma li jikkaratterizzaw xarba:						
3302 10 10	---- B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 0,5 %	0	0	0	0	0	0
	---- Oħrajn:						
3302 10 21	-----Li ma fihom ebda xaħmijiet tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% xaħmijiet tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu	0	0	0	0	0	0
3302 10 29	----- Oħrajn	0	0	0	0	0	0
3501	Kaseina, kaseinati u derivati oħra tal-kaseina; kolol ta' kaseina:						
3501 10	- Kaseina	0	0	0	0	0	0
3501 90	- Oħrajn:						
3501 90 90	-- Oħrajn	0	0	0	0	0	0
3505	Destrini u lamti oħrajn modifikati (pereżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti oħra modifikati:						
3505 10	- Destrini u lamti oħra modifikati:						
3505 10 10	-- Destrini	0	0	0	0	0	0
	-- Lamti oħrajn modifikati:						
3505 10 90	--- Oħrajn	0	0	0	0	0	0
3505 20	- Kolol	0	0	0	0	0	0

3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) sabiex iħaffu iż-żbigħ jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbigħ u prodotti oħrajn u preparati (per eżempju, sustanzi għat twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew industriji bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inklużi band'oħra:						
3809 10	- B'bażi ta' sustanzi amilaċeużi	0	0	0	0	0	0
3823	Aċti xaħmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċiduż mir-raffinar; alkoħol xaħmi industrijali	0	0	0	0	0	0
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparati kimiċi ta' l-industriji kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f'taħlitiet ta' prodotti naturali), li mhumiex speċifikati jew inklużi band' oħra:						
3824 60	-Sorbitol ħlief dak tas-subintestatura 2905 44	0	0	0	0	0	0

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

PROTOKOLL 2

Dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproċi għal ċerti nbejjed, ir-rikonoxximent reċiproku, il-ħarsien u l-kontroll ta' ismijiet ta' nbid, xarbiet alkoħoliċi u inbid aromatizzat

ARTIKOLU 1

Dan il-Protokoll jinkludi:

(1) Ftehim dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproki għall-kummerċ għal ċerti nbejjed (l-Anness 1 għal dan il-Protokoll).

(2) ftehim dwar ir-rikonoxximent, il-protezzjoni u l-kontroll reċiproku ta' ismijiet ta' nbid, xarbiet alkoħoliċi u inbid aromatizzat (Anness II għal dan il-Protokoll).

ARTIKOLU 2

Il-Ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 1 japplikaw għal

(1) inbejjed ta' l-intestatura 22.04 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Deskrizzjoni u Sistema ta' Kodiċi Armonizzati ta' l-Oġġetti, li saret fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983, li ġew prodotti minn għeneb frisk,

(a) li joriġinaw fil-Komunità u li ġew prodotti skond ir-regoli dwar il-prattiċi u proċessi oenoloġiċi msemmija fit-Titolu V tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid[1], kif emendat, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1622/2000 ta' l-24 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid u li jistabbilixxi kodiċi tal-Komunità ta' prattiċi u proċessi oenoloġiċi[2], kif emendat;

jew

(b) li joriġinaw fis-Serbja u ġew prodotti skond ir-regoli li dwar il-prattiċi u proċessi oenoloġiċi skond il-liġi tas-Serbja. Ir-regoli japplikaw għall-prattiċi u proċessi oenoloġiċi għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja. 2)

---

1 [1] ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 ta' l-20 ta' Novembru 2006 li jadatta ċerti Regolamenti u Deċiżjonijietfl-oqsma tal-moviment liberu tal-merkanzija, tal-moviment liberu tal-persuni, tal-liġi dwar il-kumpanniji, tal-politika dwar il-kompetizzjoni, ta' l-agrikultura (inkluża leġiżlazzjoni veterinarja u fitosanitarja), tal-politika dwar it-trasport, tat-tassazzjoni, ta' l-istatistika, ta' l-enerġija, ta' l-ambjent, tal-koperazzjoni fil-kamp ġudizzjarju u fil-kamp ta' l-affarijiet interni, ta' l-unjoni doganali, tar-relazzjonijiet esterni, tal-politika estera u ta' sigurtà komuni u ta' l-istituzzjonijiet, minħabba l-adeżjoni tal-Bulgarija u tar-Rumanija (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

2 ĠU L 194, 31.7.2000, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2030/2006 (ĠU L 414, 30.12.2007, p. 40).

(2) xarbiet alkoħoliċi li jaqgħu taħt l-intestatura 22.08 tal-Konvenzjoni li tissemma fil-paragrafu 1 li:

(a) joriġinaw fil-Komunità u jirrispettaw ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 tad-29 ta' Mejju 1989 li jistabilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' xorb spirituż[3], kif emendat, u r-Regolament Tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1014/90 ta' l-24 ta' April 1990 li jistabbilixxi regoli dettaljati sabiex jiġu implimentati r-regoli dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tax-xorb spirituż[4], kif emendat;

jew

(b) li joriġinaw fis-Serbja, u ġew prodotti skond il-liġi tas-Serbja li għandha tkun konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja.

(3) inbejjed aromatizzati li jaqgħu taħt l-intestatura 22.05 tal-Konvenzjoni li tissemma fil-paragrafu 1, li:

(a) joriġinaw fil-Komunità u huma konformi mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 tal-10 ta' Ġunju 1991 li jistabbilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed aromatizzati, xorb ibbażat fuq inbid aromatizzat u cocktails aromatizzati magħmula mill-prodotti tal-inbid[5], kif emendat;

jew

(b) li joriġinaw fis-Serbja, u ġew prodotti skond il-liġi tas-Serbja li għandha tkun konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja.

---

3 ĠU L 160, 12.6.1989, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) tal-Kunsill u l-Parlament Ewropew Nru 3378/94 (ĠU L 366, 31.12.1994, p. 1).

4 ĠU L 105, 31.7.2000, p. 9. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 2140/98 (ĠU L 270, 7.10.1998, p. 9).

5 ĠU L 149, 14.6.1991, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 2061/96 tal-Kunsill u l-Parlament Ewropew (ĠU L 277, 30.10.1996, p. 1).

ANNESS I

IL-FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U S-SERBJA DWAR IL-KONĊESSJONIJIET KUMMERĊJALI PREFERENZJALI REĊIPROĊI GĦAL ĊERTI NBEJJED

1. L-importazzjonijiet fil-Komunità ta' l-inbejjed li ġejjin li huma msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taħt:

Kodiċi NM	*Deskrizzjoni (imsemmija fl-Artikolu 2(1)(b)) Tal-Protokoll 2)*	*dazju applikabbli*	*kwantitajiet (hl)*	*dispożizzjonijiet speċifiċi*
ex 2204 10 ex 2204 21	Inbid frizzanti ta' kwalità Inbid ta' għeneb frisk	eżenzjoni	53.000	(1)
ex 2204 29	Inbid ta' għeneb frisk	eżenzjoni	10.000	(1)

(1) Consultations at the request of one of the Parties may be held to adapt the quotas by transfering quantities from the quota applying to position ex 2204 29 to the quota applying to positions ex 2204 10 and ex 2204 21.

2. Il-Komunità ser tagħti rata preferenzjali ta' dazju żero fil-kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 1 sakemm ma jitħallsu l-ebda sussidji fuq l-esportazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet mis-Serbja.

3. L-importazzjonijiet fis-Serbja ta' l-inbejjed li ġejjin li huma msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taħt:

Kodiċi tariffarja doganali tas-Serbja	*Deskrizzjoni (imsemmija fl-Artikolu 2(1)(a) Tal-Protokoll 2*	*dazju applikabbli*	*dħul fis-seħħ kwantità (hl)*
ex 2204 10 ex 2204 21	Inbid frizzanti ta' kwalità Inbid ta' għeneb frisk	eżenzjoni	25.000

4. Il-Montenegro ser tagħti rata preferenzjali ta' dazju żero fi kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 3, sakemm ma jitħallsu l-ebda sussidji fuq l-esportazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet mill-Komunità.

5. Ir-regoli ta' l-oriġini applikabbli skond dan il-Ftehim ser jiġu stabbiliti fil-Protokoll 4 tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

6. L-importazzjoni ta' l-inbid fl-ambitu tal-konċessjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim għandha tkun suġġetta għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat flimkien ma' dokument li jiddikjara li l-inbid in kwistjoni jikkonforma ma' l-Artikolu 2(1) tal-Protokoll 2, skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2001 ta' l-24 ta'April 2001 li jippreskrivi regoli dettaljati sabiex ikun implimentat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 dwar il-kummerċ ma' terzi pajjiżi ta' prodotti fis-settur ta' l-inbid[6].

[6] ĠU L 128, 10.5.2001, p.1. Regolament kif emendat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2079/2005 (ĠU L 333, 20.12.2007, p. 6).

Iċ-ċertifikat u d-dokument li jkun hemm miegħu għandhom jinħarġu minn korp uffiċjali li huwa rikonoxxut reċiprokament u li jinsab fil-listi magħmula mill-partijiet flimkien.

7. Il-Partijiet għandhom jistħarrġu l-possibilitajiet li jagħtu lil xulxin konċessjonijiet oħra fid-dawl ta' l-iżvilupp fil-kummerċ ta' l-inbid bejn il-Partijiet mhux aktar tard minn 3 snin mid-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

8. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jassiguraw li l-benefiċji mogħtija reċiprokament ma jiġux ippreġudikati b'miżuri oħra.

9. Għandhom isiru konsultazzjonijiet fuq talba ta' waħda mill-Partijiet dwar kull problema fuq il-mod kif jaħdem dan il-Ftehim.

ANNESS II

FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U S-SERBJA DWAR IR-RIKONOXXIMENT REĊIPROKU, IL-ĦARSIEN U L-KONTROLL TA' ISMIJIET TA' NBID, XARBIET ALKOĦOLIĊI U INBID AROMATIZZAT

ARTIKOLU 1
GĦANIJIET

1. Fuq il-bażi ta' non-diskriminazzjoni u reċiproċità, il-Partijiet ser jirrikonoxxu, jħarsu u jikkontrollow l-ismijiet tal-prodotti li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll skond il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness.

2. Il-Partijiet ser jieħdu l-miżuri ġenerali u speċifiċi neċessarji kollha sabiex jiżguraw li l-obbligi stabbiliti b'dan l-Anness jiġu sodisfatti u l-għanijiet f'dan l-Anness jintlaħqu.

ARTIKOLU 2
Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan il-Ftehim u għajr fejn hu previst espressivament mod ieħor hawnhekk:

(a) "li joriġina", meta użata b'referenza għall-isem ta' parti, għandha tfisser li:

23) inbid ikun prodott kollu kemm hu fil-Parti konċernata minn għeneb li ġie maħsud kollu kemm hu f'dik il-Parti biss,

24) xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat huwa prodott/a f'dik il-Parti;

(b) "indikazzjoni ġeografika", kif elenkata fl-Appendiċi 1 tfisser indikazzjoni kif definita fl-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar Aspetti ta' Kummerċ ta' Drittijiet ta' Proprjetà Intelletwali (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim TRIPS");

(ċ) "espressjoni tradizzjonali" tfisser isem użat tradizzjonalment, kif speċifikat fl-Appendiċi 2, li jirreferi b'mod partikolari għall-metodu ta' produzzjoni jew għall-kwalità, il-kulur, it-tip jew il-post, jew l-avveniment partikolari marbut ma' l-istorja ta' l-inbid konċernat u rrikonoxxut mil-liġijiet u r-regolamenti ta' Parti Kontraenti għall-iskop li jiġi deskritt jew ippreżentat tali inbid li joriġina mit-territorju ta' dik il-Parti;

(d) "omonimu" tfisser l-istess indikazzjoni ġeografika jew l-istess espressjoni tradizzjonali, jew terminu bħal dan li tant ikun simili li probabbilment joħloq konfużjoni, sabiex wieħed jidentifika postijiet differenti, proċeduri jew affarijiet;

(e) "deskrizzjoni" tfisser kliem użat sabiex jiddeskrivi nbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat fuq tikketta jew dokumenti li jakkumpanjaw it-trasport ta' l-inbid, ta' xarba alkoħolika jew ta' nbid aromatizzat, fuq dokumenti kummerċjali b'mod partikolari fatturi, karti tal-konsenja u materjal ta' reklamar;

(f) "tikkettar" tfisser id-deskrizzjonijiet u referenzi, sinjali, disinni, indikazzjonijiet ġeografiċi jew trade marks oħrajn li jiddistingwu l-inbejjed, ix-xarbiet alkoħoliċi u l-inbejjed aromatizzati u li jidhru fuq l-istess kontenitur, inklużi l-mezz ta' siġillar tiegħu jew it-tiketta mwaħħla mal-kontenitur u l-għata li tkopri l-għonq tal-fliexken;

(g) "preżentazzjoni" tfisser it-totalità ta' termini, allużjonijiet u affarijiet simili li jirreferu għal inbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat użati fuq it-tiketta, jew l-

ippakkjar; fuq il-konteniturі, fl-għeluq, f'reklamar u/jew promozzjoni ta' bejgħ ta' kull tip;

(h) "ippakkjar" tfisser it-tgeżwir protettiv, bħal karti, kartun rozz ta' kull tip, kaxex u krejts użati fit-trasport ta' wieħed jew aktar konteniturі jew għall-bejgħ lill-konsumatur aħħari;

(i) "prodott" tfisser il-proċess kollu li bih isir l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat;

(j) "inbid" tfisser biss ix-xarba li tirriżulta minn fermentazzjoni sħiħa jew parzjali ta' għeneb frisk tal-varjetajiet ta' dwieli, imsemmija f'dan il-Ftehim, kemm jekk magħsur u kemm jekk le, jew tal-most tiegħu;

(k) "varjetajiet ta' dwieli" tfisser varjetajiet ta' pjanti ta' Vitis Vinifera bla ħsara għal kull leġiżlazzjoni li Parti jista' jkollha fir-rigward ta' l-użu ta' varjetajiet ta' dwieli differenti fl-inbid prodott f'dik il-Parti;

(l) "Il-Ftehim WTO" tfisser il-Ftehim ta' Marrakesh li jistabbilixxi l-Organizazzjoni Dinjija dwar il-Kummerċ, li sar fil-15 t'April 1994.

ARTIKOLU 3
Regoli ġenerali dwar l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni

Sakemm m'hemmx dispożizzjoni b'xi mod ieħor f'dan il-Ftehim, l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom isiru skond il-liġijiet u r-regoli li japplikaw fit-territorju tal-Parti.

TITOLU I

IR-RIKONOXXIMENT REĊIPROKU, IL-ĦARSIEN U L-KONTROLL TA' ISMIJIET TA' NBID, XARBIET ALKOĦOLIĊI U INBID AROMATIZZAT

ARTIKOLU 4
ISMIJIET PROTETTI

Bla ħsara għall-Artikoli 5, 6 u 7 ta' dan it-Titolu, għandhom jiġu protetti dawn li ġejja:

(a) fir-rigward tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll:

25) referenzi għall-isem ta' l-Istat Membru li fih joriġinaw l-inbid, ix-xarba alkoħolika u l-inbid aromatizzat jew ismijiet oħra li jindikaw l-Istat Membru,

26) l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A, punt (a) għall-inbejjed, punt (b) għax-xarbiet alkoħoliċi u punt (c) għall-inbejjed aromatizzati,

27) l-espressjonijiet tradizzjonali elenkati fl-Appendiċi 2, Parti A.

(b) fir-rigward ta' l-inbejjed, ix-xarbiet alkoħoliċi u l-inbejjed aromatizzat li joriġinaw fis-Serbja:

28) referenzi għall-isem "is-Serbja" jew xi isem ieħor li jindika dak il-pajjiż,

29) l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti B, punt (a) għall-inbejjed, punt (b) għax-xarbiet alkoħoliċi u punt (c) għall-inbejjed aromatizzati,

30) l-espressjonijiet tradizzjonali elenkati fl-Appendiċi 2, Parti B.

ARTIKOLU 5
Protezzjoni ta' l-ismijiet li jirreferu għall-Istati Membri tal-Komunità u lis-Serbja

1. Fis-Serbja, ir-referenzi għall-Istati Membri tal-Komunità, u ismijiet oħra użati sabiex jindikaw Stat Membru, għall-iskop li jiġu identifikati l-oriġini ta' l-inbejjed, ix-xarbiet alkoħoliċi u l-inbejjed aromatizzati:

   (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fl-Istat Membru konċernat, u

   (b) ma jistgħux jintużaw mill-Komunità jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tal-Komunità. 2.

2. Fil-Komunità, referenzi għas-Serbja, u ismijiet oħra użati sabiex jindikaw is-Serbja (kemm jekk segwiti bl-isem ta' varjetà tad-dielja u kemm jekk le), għall-iskop li jiġu identifikati l-oriġini ta' l-inbid, ix-xarba alkoħolika u l-inbid aromatizzat:

   (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fis-Serbja, u

   (b) ma jistgħux jintużaw mis-Serbja jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tas-Serbja.

ARTIKOLU 6
Protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi

1. Fis-Serbja, l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-Komunità li huma elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A:

   (a) għandhom ikunu protetti fil-każ ta' nbejjed, xarbiet alkoħoliċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Komunità, u

   (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tal-Komunità. 2. u

2. Fil-Komunità, l-indikazzjonijiet ġeografiċi għas-Serbja li huma elenkati fl-Appendiċi 1, Parti B:

   (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fis-Serbja, u

   (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tas-Serbja.

   Bla ħsara għall-Artikolu 2(2)(b) tal-Protokoll f'dak li jirrigwarda l-leġislazzjoni ta' l-UE dwar xarb alkoħoliku, l-ismijiet tal-bejgħ ta' xarbiet alkoħoliċi li joriġinaw fis-Serbja u li jinbigħu fl-UE m'għandhomx ikunu supplementati jew sostitwiti b'indikazzjoni ġeografika.

3. Il-Partijiet għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji kollha, skond dan il-Ftehim, għall-protezzjoni reċiproka ta' l-ismijiet, li ssir referenza għalihom fit-tieni inċiż kemm ta' l-Artikolu 4(a) kif ukoll ta' l-Artikolu 4(b), li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li joriġinaw fit-territorju tal-Partijiet. Għal dan l-għan, kull Parti għandha tuża l-mezzi legali xierqa li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 23 tal-Ftehim WTO TRIPS sabiex tiżgura protezzjoni effettiva u twaqqaf milli indikazzjonijiet ġeografiċi jiġu użati sabiex jidentifikaw inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li ma jkunux koperti mill-indikazzjonijiet jew mid-deskrizzjonijiet konċernati.

4. L-indikazzjonijiet ġeografiċi msemmija fl-Artikolu 4 ser jiġu rriżervati esklussivament għall-prodotti li joriġinaw mit-territorju tal-Parti li għaliha japplikaw u jistgħu jintużaw biss taħt il-kondizzjonijiet stipulati fil-liġijiet u r-regolamenti ta' dik il-Parti. 5.

5. Il-protezzjoni prevista f'dan il-Ftehim ser tipprojbixxi, b'mod partikolari, kull użu ta' ismijiet protetti għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li ma joriġinawx fiż-żona ġeografika indikata u se tapplika anki meta:

   - l-oriġini vera ta' l-inbid, ix-xarba spirituża u l-inbid aromatizzat hija indikata,
   - l-indikazzjoni ġeografika in kwistjoni hija użata fit-traduzzjoni,
   - l-isem huwa akkumpanjat b'termini bħal 'għamla', 'tip', 'stil', 'imitazzjoni', 'metodu' jew espressjonijiet oħra ta' din ix-xorta.
   - l-isem protett huwa użat bi kwalunkwe mod għal prodotti ta' l-intestatura 20.09 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Deskrizzjoni u Sistema ta' Kodiċi Armonizzati ta' l-Oġġetti, li saret fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983.

6. Jekk l-indikazzjonijiet ġeografiċi elenkati fl-Appendiċi 1 ikunu omonimi, il-protezzjoni għandha tingħata lil kull indikazzjoni sakemm kienet tintuża in bona fede. Il-Partijiet għandhom jiddeċiedu flimkien il-kundizzjonijiet prattiċi ta' użu li bihom jiġu ddifferenzjati l-indikazzjonijiet ġeografiċi minn xulxin, filwaqt li jqisu l-bżonn li jkun żgurat trattament ekwu tal-produtturi konċernati u li l-konsumaturi ma jiġux imqarrqa.

7. Jekk indikazzjoni ġeografika elenkata fl-Appendiċi 1 tkun omonima ma' indikazzjoni ġeografika għal pajjiż terz, għandu japplika l-Artikolu 23(3) tal-Ftehim TRIPS. 8.

8. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim m'għandhom jippreġudikaw bl-ebda mod id-dritt ta' kull persuna li tuża, fin-negozju, l-isem tagħha, jew l-isem tal-predeċessur tagħha fin-negozju, ħlief meta tali isem jintuża b'tali mod li jqarraq lill-konsumaturi.

9. Xejn f'dan il-Ftehim m'għandu jobbliga Parti tħares indikazzjoni ġeografika tal-Parti l-oħra elenkata fl-Appendiċi 1 li mhijiex jew li ma tibqax tkun protetta fil-pajjiż ta' oriġini tagħha jew li m'għadhiex tintuża aktar f'dak il-pajjiż.

10. Mad-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet m'għandhomx aktar iqisu li l-ismijiet ġeografiċi protetti elenkati fl-Appendiċi 1 huma konswetudni fil-lingwaġġ kurrenti tal-Partijiet Kontraenti bħala isem komuni għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati kif previst fl-Artikolu 24(6) tal-Ftehim TRIPS.

ARTIKOLU 7
Protezzjoni ta' espressjonijiet tradizzjonali

1. Fis-Serbja, l-espressjonijiet tradizzjonali għall-Komunità li huma elenkati fl-Appendiċi 2:

   (a) m'għandhomx jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fis-Serbja; u

   (b) ma jistgħux jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fil-Komunità ħlief fil-konfront ta' inbejjed ta' l-oriġini u l-kategorija u fil-lingwa kif elenkati fl-Appendiċi 2 u taħt il-kondizzjonijiet previsti fil-liġijiet u r-regolamenti tal-Komunità.

2. Fil-Komunità, l-espressjonijiet tradizzjonali għas-Serbja elenkati fl-Appendiċi 2 ma jistgħux jintużaw għad-deskrizzjoni jew preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fil-Komunità; ma jistgħux jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fis-Serbja ħlief fil-konfront ta' inbejjed ta' l-oriġini u l-kategorija u fil-lingwa Serba, kif elenkati fl-Appendiċi 2 u taħt il-kondizzjonijiet previsti fil-liġijiet u r-regolamenti tas-Serbja.

3. Is-Serbja għandha tieħu l-miżuri neċessarji kollha, skond dan il-Ftehim, għall-protezzjoni ta' espressjonijiet tradizzjonali li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 4 u li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed li joriġinaw fit-territorju tal-Partijiet. Għal dan l-għan, is-Serbja ser tipprovdi mezzi legali xierqa sabiex tiżgura protezzjoni effettiva u sabiex twaqqaf milli espressjonijiet tradizzjonali jiġu użati sabiex jiddeskrivu nbid li mhuwiex intitolat għal dawn l-espressjonijiet tradizzjonali, anki meta l-espressjonijiet tradizzjonali li jintużaw ikunu akkumpanjati minn espressjonijiet bħal "għamla", "tip", "stil", "imitazzjoni", 'metodu' jew espressjonijiet oħra ta' din ix-xorta

4. If traditional expressions listed in Appendix 2 are homonymous, protection shall be granted to each expression provided it has been used in good faith and does not mislead consumers as to the actual origin of the wine. Il-Partijiet għandhom jiddeċiedu flimkien il-kundizzjonijiet prattiċi ta' użu li bihom jiġu ddifferenzjati l-espressjonijiet tradizzjonali minn xulxin minn xulxin, filwaqt li jqisu l-bżonn li jkun żgurat trattament ekwu tal-produtturi konċernati u li l-konsumaturi ma jiġux imqarrqa.

5. Il-protezzjoni ta' espressjoni tradizzjonali għandha tapplika biss: għal-lingwa jew lingwi u alfabeti li fihom tidher fl-Appendiċi 2 u mhux għat-traduzzjoni; għal kategorija ta' prodott li fir-rigward tagħha hija protetta għall-Partijiet kif stabbilit fl-Appendiċi 2:

ARTIKOLU 8
Trade Marks

1. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċħdu r-reġistrazzjoni ta' trade mark għal inbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat li tkun identika jew simili għal, jew li jkun fiha jew li tikkonsisti f'referenza għal indikazzjoni ġeografika protetta taħt l-Artikolu 4 tat-Titolu I ta' dan il-Ftehim fir-rigward ta' nbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat bħal dan li m'għandux din l-oriġini u li ma jikkonformax mar-regoli rilevanti li jirregolaw l-użu tiegħu.

2. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċħdu r-reġistrazzjoni ta' trade mark għal inbid li jkun fih jew li jkun jikkonsisti f'espressjoni tradizzjonali protetta taħt dan il-Ftehim jekk l-inbid konċernat ma jkunx wieħed li għalih l-espressjoni tradizzjonali hija rriżervata kif indikata fl-Appendiċi 2.

ARTIKOLU 9
Esportazzjonijiet

Il-Partijiet ser jieħdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li, meta nbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li joriġinaw f'Parti jiġu esportati u kkummerċjalizzati f'apjjiż terz, l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti msemmija fl-Artikolu 4(a) u (b) u, fil-każ ta' l-inbejjed, l-espressjonijiet tradizzjonali ta' dik il-Parti msemmija fl-Artikolu 4(a) u 4(b) it-tielet

inċiż ma jintużawx sabiex jiddeskrivu u jippreżentaw prodotti bħal dawn li joriġinaw fil-Parti l-oħra.

TITOLU II

TISĦIĦ U GĦAJNUNA REĊIPROKA BEJN L-AWTORITAJIET KOMPETENTI U L-MANIĠMENT TAL-FTEHIM

ARTIKOLU 10
Grupp ta' Ħidma

1. Ser jiġi stabbilit Grupp ta' Ħidma li jopera taħt l-awspiċji tas-Subkumitat dwar l-Agrikoltura li għandu jiħoloq skond l-Artikolu 45 (SAA Artikolu 123).

2. Il-Grupp ta' Ħidma għandu jiżgura li dan il-Ftehim jaħdem kif jixraq u għandu jeżamina kull kwistjoni li tista' tinħoloq fl-implimentazzjoni tiegħu.

3. Il-Grupp ta' Ħidma jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet, jiddiskuti u jressaq suġġerimenti dwar kwalunkwe kwistjoni ta' interess komuni fis-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat li jkunu ta' kontribut għall-kisba ta' l-għanijiet ta' dan il-Ftehim. Għandu jiltaqa' fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, fuq bażi alternattiva fil-Komunità u fis-Serbja, f'ħin, f'post u b'mod li l-Partijiet jiddeterminaw flimkien.

ARTIKOLU 11
Kompiti tal-Partijiet

1. Il-Partijiet għandhom, jew direttament jew permezz tal-Grupp ta' Ħidma msemmi fl-Artikolu 10, iżommu kuntatt dwar il-kwistjonjiet kollha relatati ma' l-implimentazzjoni u t-tħaddim ta' dan il-Ftehim.

2. Is-Serbja taħtar il-Ministeru ta' l-Agrikoltura, il-Foresterija u l-Ġestjoni ta' l-Ilma bħala l-korp rappreżentattiv tagħha. Il-Komunità Ewropea taħtar id-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali, bħala l-korp rappreżentattiv tagħha. Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra jekk tbiddel il-korp rappreżentattiv tagħha.

3. Il-korp rappreżentattiv għandu jiżgura l-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet tal-korpi kollha responsabbli sabiex jiġi żgurat l-infurzar ta' dan il-Ftehim.

4. Il-Partijiet għandhom:

   (a) jemendaw flimkien il-listi msemmija fl-Artikolu 4 ta' dan il-Ftehim b'deċiżjoni tal-Kumitat Interim sabiex titqies kull emenda lil-liġijiet u r-regolamenti tal-Partijiet Kontraenti;

   (b) jiddeċiedu flimkien, b-deċiżjoni tal-Kumitat Interim, li l-Appendiċi ta' dan il-Ftehim għandhom jinbidlu. L-Appendiċi għandhom jitqiesu għal tibdil mid-data mniżżla fi skambju ta' ittri bejn il-Partijiet, jew id-data tad-deċiżjoni tal-Grupp ta' Ħidma, skond il-każ;

   (ċ) jiddeċiedu flimkien fuq il-kundizzjonijiet prattiċi msemmija fl-Artikolu 6(6);

   (d) jinformaw lil xulxin bl-intenzjoni tagħhom li jadottaw regolamenti ġodda jew emendi għal regolamenti eżistenti ta' interess pubbliku, bħas-saħħa jew il-

protezzjoni tal-konsumatur, b'implikazzjonijiet għas-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat;

(e) jinnotifikaw lil xulxin b'kull deċiżjoni leġiżlattiva, amministrattiva u ġudizzjarja dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u jinformaw lil xulxin b'miżuri adottati fuq il-bażi ta' dawn id-deċiżjonijiet.

ARTIKOLU 12
Applikazzjoni u Operat ta' dan il-Ftehim

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jaħtru l-punti ta' kuntatt stipulati fl-Appendiċi 3 li se jkunu responsabbli għall-applikazzjoni u l-operat ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 13
Infurzar u għajnuna reċiproka bejn il-Partijiet

1. Jekk id-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat b'mod partikolari fuq it-tikketta, f'dokumenti uffiċjali jew kummerċjali jew ta' reklamar, tkun fi ksur ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti għandhom japplikaw il-miżuri amministrattivi meħtieġa u/jew jibdew proċedimenti legali bl-għan li jiġġieldu l-kompetizzjoni inġusta jew iwaqqfu l-użu ħażin ta' l-isem protett b'kull mod ieħor.

2. Il-miżuri u proċedimenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jittieħdu b'mod partikolari:

   (a) meta deskrizzjonijiet jew traduzzjoni ta' deskrizzjoni, ismijiet, iskrizzjonijiet jew illustrazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' xarbiet ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat li l-ismijiet tagħhom huma protetti taħt dan il-Ftehim jiġu użati, direttament jew indirettament, b'mod li jingħata tagħrif falz jew qarrieqi dwar l-oriġini, in-natura jew il-kwalità ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat.

   (b) meta, għall-ippakkjar, jiġu użati kontenituri li jistgħu iqarrqu rigward l-oriġini ta' l-inbid. 3.

3. Jekk waħda mill-Partijiet jkollha raġuni tissuspetta li:

   (a) inbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat, kif definiti fl-Artikolu 2, li huma jew kienu kkummerċjalizzat fis-Serbja u fil-Komunità, ma jikkonformawx mar-regoli li jiggvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat fil-Komunità jew fis-Serbja jew ma' dan il-Ftehim; u

   (b) dan in-nuqqas ta' konformità huwa ta' interess partikolari għall-Parti l-oħra u jista' jwassal għal miżuri amministrattivi u/jew sabiex jittieħdu passi legali,

   hija għandha immedjatament tinforma l-korp rappreżentattiv tal-Parti l-oħra.

4. It-tagħrif li għandu jiġi pprovdut skond il-paragrafu 3 għandu jinkludi dettalji tan-nuqqas ta' konformità mar-regoli li jiggvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat tal-Parti u/jew ta' dan il-Ftehim u għandu jkun akkumpanjat b'dokumenti uffiċjali, kummerċjali u dokumenti oħra xierqa, b'dettalji ta' kull miżura amministrattiva jew passi legali li jistgħu jittieħdu, jekk ikun neċessarju.

ARTIKOLU 14
Konsultazzjonijiet

1. Il-Partijiet għandhom jidħlu f'konsultazzjonijiet jekk waħda minnhom tikkonsidra li l-parti l-oħra naqset milli twettaq obbligu taħt dan il-Ftehim. 2.

2. Il-Parti li titlob li jsiru l-konsultazzjonijiet għandha tipprovdi lill-Parti l-oħra bl-informazzjoni kollha neċessarja għal eżami dettaljat tal-każ konċernat.

3. Fil-każijiet fejn kwalunkwe dewmien jista' jipperikola s-saħħa umana jew ifixkel l-effettività ta' miżuri għall-kontroll tal-frodi, jistgħu jittieħdu miżuri protettivi xierqa proviżorji, mingħajr konsultazzjoni minn qabel, sakemm il-konsultazzjonijiet isiru immedjatament wara li jittieħdu dawn il-miżuri.

4. Jekk, wara l-konsultazzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 u 3, il-Partijiet ma jkunux laħqu ftehim, il-Parti li talbet il-konsultazzjonijiet jew li tkun ħadet il-miżuri msemmija fil-paragrafu 3 tista' tieħu miżuri xierqa skond l-Artikolu 49 (SAA Artikolu 129) ta' dan il-Ftehim sabiex tippermetti l-applikazzjoni kif suppost ta' dan il-Ftehim.

TITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

ARTIKOLU 15
Tranżitu ta' kwantitajiet żgħar

I Dan il-Ftehim m'għandux japplika għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzat li:

(a) jgħaddu fi tranżitu mit-territorju ta' wieħed mill-Partijiet, jew

(b) joriġinaw mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet u li huma kkunsinnati fi kwantitajiet żgħar bejn dawk il-Partijiet taħt il-kundizzjonijiet u skond il-proċeduri previsti fil-paragrafu II:

II. Il-prodotti li ġejjin li jirreferu għall-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati se jitqiesu li jkunu fi kwantitajiet żgħar:

1. kwantitajiet f'kontenituri bit-tikketta ta' mhux iżjed minn 5 litri mgħammra b'mezz ta' għeluq li ma jistax jerġa' jintuża fejn il-kwantità totali trasportata, kemm jekk magħmula f'kunsinni separati kif ukoll jekk le, ma taqbiżx il-50 litru; 2. (a)

2. (a) kwantitajiet li jintbagħtu f'kunsinni minn individwu privat lill-ieħor fi kwantitajiet li ma jaqbżux it-30 litru;

(b) kwantitajiet li jintbagħtu f'kunsinnji minn individwu privat għal ieħor f'kwantitajiet li ma jaqbżux it-30 litru;

(ċ) kwantitajiet li jiffurmaw parti mill-proprietà ta' individwi privati li qed jiċċaqalqu minn dar għal oħra;

(d) kwantitajiet li huma importati għall-iskop ta' esperimenti xjentifiċi jew tekniċi, suġġetti għal massimu ta' ettolitru;

(e) kwantitatjiet li huma importati għal stabbilimenti diplomatiċi, konsulari jew stabbilimenti simili bħala parti mill-konċessjoni tagħhom ħielsa mid-dazju;

(f) kwantitajiet li jkunu miżmuma abbord mezzi ta' trasport internazzjoni bħala provvista ta' ikel.

Il-każ ta' eżenzjoni msemmija fil-punt 1 ma jistax jiġi ikkombinat ma' wieħed jew aktar mill-każijiet ta' eżenzjoni msemmija fil-punt 2.

ARTIKOLU 16
Kummerċjalizzazzjoni ta' ħażniet li kienu jeżistu qabel

1. Inbejjed, xarbiet alkoħoliċi jew inbejjed aromatizzati li, fil-mument tad-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, kienu ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skond il-liġijiet u r-regolamenti interni tal-Partijiet Kontraenti iżda li huma pprojbiti minn dan il-Ftehim jistgħu jinbiegħu sakemm jispiċċaw il-ħażniet.

2. Ħlief fejn il-Partijiet jadottaw dispożizzjonijiet mod ieħor, inbejjed, xarbiet alkoħoliċi jew inbejjed aromatizzati, li ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skond dan il-Ftehim iżda li l-produzzjoni, il-preparazzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tagħhom ma tibqax tikkonforma miegħu b'riżultat ta' emenda li tkun saritlu, jistgħu jkomplu jibqgħu jiġu kkummerċjalizzatti sakemm jispiċċaw il-ħażniet.

APPENDIĊI 1

LISTA TA' ISMIJIET PROTETTI

(kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 6 ta' l-Anness II tal-Protokol 2)

PARTI A: FIL-KOMUNITÀ

(A) - INBEJJED LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

L-AWSTRIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental
Vorarlberg
Wachau
Weinviertel
Weststeiermark
Vjenna

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Bergland
Steire
Steirerland
Weinland
Vjenna

IL-BELĠJU

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Côtes de Sambre et Meuse
Hagelandse Wijn
Haspengouwse Wijn
Heuvellandse wijn
Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Vin de pays des jardins de Wallonie
Vlaamse landwijn

IL-BULGARIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Ismijiet ta' reġjuni speċifikati	
Асеновград (*Asenovgrad)*	Плевен (*Pleven*)
Черноморски район (*Black Sea Region*)	Пловдив (*Plovdiv*)
Брестник (*Brestnik*)	Поморие (*Pomorie*)
Драгоево (*Dragoevo*)	Русе (*Ruse*)
Евксиноград (*Evksinograd*)	Сакар (*Sakar*)
Хан Крум (*Han Krum*)	Сандански (*Sandanski*)
Хърсово (*Harsovo*)	Септември (*Septemvri*)
Хасково (*Haskovo*)	Шивачево (*Shivachevo*)
Хисаря (*Hisarya*)	Шумен (*Shumen*)
Ивайловград (*Ivaylovgrad*)	Славянци (*Slavyantsi*)
Карлово (*Karlovo*)	Сливен (*Sliven*)
Карнобат (*Karnobat*)	Южно Черноморие (***Southern** Black Sea Coast*)
Ловеч (*Lovech*)	Стамболово (*Stambolovo*)
Лозица (*Lozitsa*)	Стара Загора (*Stara Zagora*)
Лом (*Lom*)	Сухиндол (*Suhindol*)
Любимец (*Lyubimets*)	Сунгурларе (*Sungurlare*)
Лясковец (*Lyaskovets*)	Свищов (*Svishtov*)
Мелник (*Melnik*)	Долината на Струма (*Struma valley*)
Монтана (*Montana*)	Търговище (*Targovishte*)
Нова Загора (*Nova Zagora*)	Върбица (*Varbitsa*)
Нови Пазар (*Novi Pazar*)	Варна (*Varna*)
Ново село (*Novo Selo*)	Велики Преслав (*Veliki Preslav*)
Оряховица (*Oryahovitsa*)	Видин (*Vidin)*
Павликени (*Pavlikeni*)	Враца (*Vratsa*)
Пазарджик (*Pazardjik)*	Ямбол (*Yambol*)
Перущица (*Perushtitsa*)	

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Дунавска равнина (*Pjanura tad-Danubju)*
Тракийска низина (*Thracian Lowlands*)

ĊIPRU

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Bl-Ingliż		*Bl-Ingliż*	
Reġjuni speċifikati	*Subreġjuni (kemm jekk preċeduti mill-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)*	*Reġjuni speċifikati*	*Subreġjuni (kemm jekk preċeduti mill-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)*
Κουμανδαρία Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης Αφάμης jew Λαόνα Pitsilia		Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis Pitsilia	
Κρασοχώρια Λεμεσού	Αφάμης *or* Λαόνα	Krasohoria Lemesou	Afames *jew* Laona

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Bl-Ingliż	*Bl-Ingliż*
Λεμεσός	Lemesos
Πάφος	Pafos
Λευκωσία	Lefkosia
Λάρνακα	Larnaka

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Reġjuni speċifikati *(kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)*	*Subreġjuni* *(kemm jekk segwiti bl-isem tal-komun li jipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabbilimenti tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le)*
Č e c h y	litoměřická mělnická
M o r a v a	mikulovská slovácká velkopavlovická znojemská

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

české zemské víno
moravské zemské víno

FRANZA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Alsace Grand Cru, *segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar*
Alsace, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Alsace *jew* Vin d'Alsace, *kemm jekk segwit minn 'Edelzwicker' jew l-isem ta' varjetà ta' dielja u/jew segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Ajaccio

Aloxe-Corton
Anjou, *kemm jekk segwit minn* Val de Loire *jew* Coteaux de la Loire, *jew* Villages Brissac *u kemm jekk le*
Anjou, *kemm segwit minn* 'Gamay', 'Mousseux' *jew* 'Villages' *u kemm jekk le*
Arbois
Arbois Pupillin
Auxey-Duresses *jew* Auxey-Duresses Côte de Beaune *jew* Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages
Bandol
Banyuls
Barsac
Bâtard-Montrachet
Béarn *jew* Béarn Bellocq
Beaujolais Supérieur
Beaujolais, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Beaujolais-Villages
Beaumes-de-Venise, *kemm jekk ippreċedut b''Muscat de' u kemm jekk le*
Beaune
Bellet *jew* Vin de Bellet
Bergerac
Bienvenues Bâtard-Montrachet
Blagny
Blanc Fumé de Pouilly
Blanquette de Limoux
Blaye
Bonnes Mares
Bonnezeaux
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Haut-Benauge
Bordeaux, *kemm jekk segwit minn 'Clairet' jew 'Supérieur' jew 'Rosé' jew 'mousseux' u kemm jekk le*
Bourg
Bourgeais
Bourgogne, *kemm jekk segwit minn 'Clairet' jew 'Rosé' jew mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Bourgogne Aligoté
Bourgueil
Bouzeron
Brouilly
Buzet
Cabardès
Cabernet d'Anjou
Cabernet de Saumur
Cadillac
Cahors
Canon-Fronsac
Cap Corse, *ippreċedut b''Muscat de'*
Cassis
Cérons
Chablis Grand Cru, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Chablis, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Chambertin
Chambertin Clos de Bèze
Chambolle-Musigny
Champagne
Chapelle-Chambertin
Charlemagne
Charmes-Chambertin
Chassagne-Montrachet *jew* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune *jew* Chassagne-Montrachet Côte
de Beaune-Villages
Château Châlon
Château Grillet
Châteaumeillant
Châteauneuf-du-Pape
Châtillon-en-Diois
Chenas
Chevalier-Montrachet
Cheverny
Chinon
Chiroubles
Chorey-lès-Beaune *jew* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune *jew* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-Villages
Clairette de Bellegarde
Clairette de Die
Clairette du Languedoc, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Clos de la Roche
Clos de Tart
Clos des Lambrays
Clos Saint-Denis
Clos Vougeot
Collioure
Condrieu
Corbières, *kemm jekk segwit minn Boutenac u kemm jekk le*
Cornas
Corton
Corton-Charlemagne
Costières de Nîmes
Côte de Beaune, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Côte de Beaune-Villages
Côte de Brouilly
Côte de Nuits-Villages
Côte Roannaise
Côte Rôtie
Coteaux Champenois, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Coteaux d'Aix-en-Provence
Coteaux d' Ancenis, *kemm jekk segwit min isem ta' varjetà ta' dielja u kemm jekk le*
Coteaux de Die
Coteaux de l'Aubance

Coteaux de Pierrevert
Coteaux de Saumur
Coteaux du Giennois
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet
Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Coteaux du Layon *jew* Coteaux du Layon Chaume
Coteaux du Layon, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Coteaux du Loir
Coteaux du Lyonnais
Coteaux du Quercy
Coteaux du Tricastin
Coteaux du Vendômois
Coteaux Varois
Côte-de-Nuits-Villages
Côtes Canon-Fronsac
Côtes d'Auvergne, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Côtea de Beaune, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Côtes de Bergerac
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Côtes de Bourg
Côtes de Brulhois
Côtes de Castillon
Côtes de Duras
Côtes de la Malepère
Côtes de Millau
Côtes de Montravel
Côtes de Provence, *kemm jekk segwit minn* Sainte Victoire *u kemm jekk le*
Côtes de Saint-Mont
Côtes de Toul
Côtes du Forez
Côtes de Frontonnais, *kemm jekk segwit minn* Fronton *jew* Villaudric *u kemm jekk le*
Côtes du Jura
Côtes du Lubéron
Côtes du Marmandais
Côtes du Rhône
Côtes du Rhône Villages, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Côtes du Roussillon
Côtes du Roussillon Villages*, kemm jekk segwit minn*-Caramany *jew*
Latour de France *jew* Les Aspres *jew* Lesquerde *jew* Tautavel
Côtes du Ventoux
Côtes du Vivarais
Cour-Cheverny
Crémant d'Alsace
Crémant de Bordeaux
Crémant de Bourgogne

Crémant de Die
Crémant de Limoux
Crémant de Loire
Crémant du Jura
Crépy
Criots Bâtard-Montrachet
Crozes Ermitage
Crozes-Hermitage
Echezeaux
Entre-Deux-Mers *jew* Entre-Deux-Mers Haut-Benauge
Ermitage
Faugères
Fiefs Vendéens, *kemm jekk segwit mill-'postijiet magħrufa bħala'* Mareuil *jew* Brem *jew* Vix jew Pissotte *u kemm jekk le*
Fitou
Fixin
Fleurie
Floc de Gascogne
Fronsac
Frontignan
Gaillac
Gaillac Premières Côtes
Gevrey-Chambertin
Gigondas
Givry
Grand Roussillon
Grands Echezeaux
Graves
Graves de Vayres
Griotte-Chambertin
Gros Plant du Pays Nantais
Haut Poitou
Haut-Médoc
Haut-Montravel
Hermitage
Irancy
Irouléguy
Jasnières
Juliénas
Jurançon
L'Etoile
La Grande Rue
Ladoix *jew* Ladoix Côte de Beaune *jew* Ladoix Côte de beaune-Villages
Lalande de Pomerol
Languedoc, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Latricières-Chambertin
Les-Baux-de-Provence
Limoux
Lirac
Listrac-Médoc
Loupiac

Lunel*, whether or not preceeded by 'Muscat de'*
Lussac Saint-Émilion
Mâcon *jew* Pinot-Chardonnay-Macôn
Mâcon, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Mâcon-Villages
Macvin du Jura
Madiran
Maranges Côte de Beaune *jew* Maranges Côtes de Beaune-Villages
Maranges, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Marcillac
Margaux
Marsannay
Maury
Mazis-Chambertin
Mazoyères-Chambertin
Médoc
Menetou Salon, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Mercurey
Meursault *jew* Meursault Côte de Beaune *jew* Meursault Côte de Beaune-Villages
Minervois
Minervois-la-Livinière
Mireval
Monbazillac
Montagne Saint-Émilion
Montagny
Monthélie *jew* Monthélie Côte de Beaune *jew* Monthélie Côte de Beaune-Villages
Montlouis, *kemm jekk segwit minn 'mousseux' jew 'pétillant' u kemm jekk le*
Montrachet
Montravel
Morey-Saint-Denis
Morgon
Moselle
Moulin-à-Vent
Moulis
Moulis-en-Médoc
Muscadet
Muscadet Coteaux de la Loire
Muscadet Côtes de Grandlieu
Muscadet Sèvre-et-Maine
Musigny
Néac
Nuits
Nuits-Saint-Georges
Orléans
Orléans-Cléry
Pacherenc du Vic-Bilh
Palette
Patrimonio
Pauillac
Pécharmant

Pernand-Vergelesses *jew* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *jew* Pernand-Vergelesses Côte de
Beaune-Villages
Pessac-Léognan
Petit Chablis, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Pineau des Charentes
Pinot-Chardonnay-Macôn
Pomerol
Pommard
Pouilly Fumé
Pouilly-Fuissé
Pouilly-Loché
Pouilly-sur-Loire
Pouilly-Vinzelles
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Puisseguin Saint-Émilion
Puligny-Montrachet *jew* Puligny-Montrachet Côte de Beaune *jew* Puligny-Montrachet Côte de
Beaune-Villages
Quarts-de-Chaume
Quincy
Rasteau
Rasteau Rancio
Régnié
Reuilly
Richebourg
Rivesaltes*, kemm jekk ippreċedut minn 'Muscat de' u kemm jekk le*
Rivesaltes Rancio
Romanée (La)
Romanée Conti
Romanée Saint-Vivant
Rosé d'Anjou
Rosé de Loire
Rosé des Riceys
Rosette
Roussette de Savoie, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Roussette du Bugey, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Ruchottes-Chambertin
RullySaint Julien
Saint-Amour
Saint-Aubin *jew* Saint-Aubin Côte de Beaune *jew* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages
Saint-Bris
Saint-Chinian
Sainte-Croix-du-Mont
Sainte-Foy Bordeaux
Saint-Émilion
Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe
Saint-Georges Saint-Émilion
Saint-Jean-de-Minervois*, kemm jekk ippreċedut minn 'Muscat de' kemm jekk le*
Saint-Joseph
Saint-Nicolas-de-Bourgueil
Saint-Péray
Saint-Pourçain
Saint-Romain *jew* Saint-Romain Côte de Beaune *jew* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages
Saint-Véran
Sancerre
Santenay *jew* Santenay Côte de Beaune *jew* Santenay Côte de Beaune-Villages
Saumur
Saumur Champigny
Saussignac
Sauternes
Savennières
Savennières-Coulée-de-Serrant
Savennières-Roche-aux-Moines
Savigny *jew* Savigny-lès-Beaune
Seyssel
Tâche (La)
Tavel
Thouarsais
Touraine Amboise
Touraine Azay-le-Rideau
Touraine Mesland
Touraine Noble Joue
Touraine
Tursan
Vacqueyras
Valençay
Vin d'Entraygues et du Fel
Vin d'Estaing
Vin de Corse, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Vin de Lavilledieu
Vin de Savoie *jew* Vin de Savoie-Ayze, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
unità ġeografika
Vin du Bugey, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Vin Fin de la Côte de Nuits
Viré Clessé
Volnay
Volnay Santenots
Vosne-Romanée
Vougeot
Vouvray, *kemm jekk segwit mill-"mousseux" jew "pétillant" u kemm jekk le*

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Vin de pays de l'Agenais
Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain
Vin de pays de l'Allier
Vin de pays d'Allobrogie
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence
Vin de pays des Alpes Maritimes
Vin de pays de l'Ardèche
Vin de pays d'Argens
Vin de pays de l'Ariège
Vin de pays de l'Aude
Vin de pays de l'Aveyron
Vin de pays des Balmes dauphinoises
Vin de pays de la Bénovie
Vin de pays du Bérange
Vin de pays de Bessan
Vin de pays de Bigorre
Vin de pays des Bouches du Rhône
Vin de pays du Bourbonnais
Vin de pays du Calvados
Vin de pays de Cassan
Vin de pays Cathare
Vin de pays de Caux
Vin de pays de Cessenon
Vin de pays des Cévennes, *kemm jekk segwit minn* Mont Bouquet *u kemm jekk le*
Vin de pays Charentais, *kemm jekk segwit minn* Ile de Ré *jew* Ile d'Oléron *jew* Saint-Sornin *u kemm jekk le*
Vin de pays de la Charente
Vin de pays des Charentes-Maritimes
Vin de pays du Cher
Vin de pays de la Cité de Carcassonne
Vin de pays des Collines de la Moure
Vin de pays des Collines rhodaniennes
Vin de pays du Comté de Grignan
Vin de pays du Comté tolosan
Vin de pays des Comtés rhodaniens
Vin de pays de la Corrèze
Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux Flaviens
Vin de pays des coteaux de Fontcaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Montélimar
Vin de pays des coteaux de Murviel

Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnies
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux de Tannay
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche-Comté, *kemm jekk segwit minn* Coteaux de Champlitte *u kemm jekk le*
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers
Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d' Hauterive, *kemm jekk segwit minn* Val d'Orbieu *jew* Coteaux du Termenès *u kemm jekk le*
Côtes de Lézignan
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne
Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude
Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb
Vin de pays des Hauts de Badens
Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'Ile de Beauté
Vin de pays de l'Indre et Loire

Vin de pays de l’Indre
Vin de pays de l’Isère
Vin de pays du Jardin de la France, *kemm jekk segwit minn* Marches de Bretagne *jew* Pays de Retz *u kemm jekk le*
Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Mayenne
Vin de pays de Meurthe-et-Moselle
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caume
Vin de pays des Monts de la Grage
Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays d’Oc
Vin de pays du Périgord, kemm *jekk segwit minn* Vin de Domme *u kemm jekk le*
Vin de pays des Portes de Méditerranée
Vin de pays de la Principauté d’Orange
Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
Vin de pays de la Sainte Baume
Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert
Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays des Terroirs landais, *kemm jekk segwit minn* Coteaux de Chalosse *jew* Côtes de L'Adour *jew* Sables Fauves *jew* Sables de l'Océan *u kemm jekk le*
Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays du Torgan
Vin de pays d’Urfé
Vin de pays du Val de Cesse
Vin de pays du Val de Dagne
Vin de pays du Val de Montferrand
Vin de pays de la Vallée du Paradis
Vin de pays du Var
Vin de pays du Vaucluse
Vin de pays de la Vaunage
Vin de pays de la Vendée
Vin de pays de la Vicomté d’Aumelas
Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque
Vin de pays de l'Yonne

IL-ĠERMANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Ismijiet ta' reġjuni speċifikati *(kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)*	*Subreġjuni*
Ahr	Walporzheim / Ahrtal
Baden	Badische Bergstraße Bodensee Breisgau Kaiserstuhl Kraichgau Markgräflerland Ortenau Tauberfranken Tuniberg
Franken	Maindreieck Mainviereck Steigerwald
Hessische Bergstraße	Starkenburg Umstadt
Mittelrhein	Loreley Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer(*) *jew* Mosel	Bernkastel Burg Cochem Moseltor Obermosel Ruwertal Saar
Nahe	Nahetal
Pfalz	Mittelhaardt / Deutsche Weinstraße Südliche Weinstraße
Rheingau	Johannisberg
Rheinhessen	Bingen Nierstein Wonnegau
Saale-Unstrut	Mansfelder Seen Schloß Neuenburg Thüringen
Sachsen	Elstertal Meißen
Württemberg	Bayerischer Bodensee Kocher-Jagst-Tauber

	Oberer Neckar Remstal-Stuttgart Württembergischer Bodensee Württembergisch Unterland

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Landwein	*Tafelwein*
Ahrtaler Landwein Badischer Landwein Bayerischer Bodensee-Landwein Landwein Main Landwein der Mosel Landwein der Ruwer Landwein der Saar Mecklenburger Landwein Mitteldeutscher Landwein Nahegauer Landwein Pfälzer Landwein Regensburger Landwein Rheinburgen-Landwein Rheingauer Landwein Rheinischer Landwein Saarländischer Landwein Sächsischer Landwein Schwäbischer Landwein Starkenburger Landwein Taubertäler Landwein	Albrechtsburg Bayern Burgengau Donau Lindau Main Moseltal Neckar Oberrhein Rhein Rhein-Mosel Römertor Stargarder Land

IL-GREĊJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Bil-Grieg	*Bl-Ingliż*
Σάμος Μοσχάτος Πατρών Μοσχάτος Ρίου – Πατρών Μοσχάτος Κεφαλληνίας Μοσχάτος Λήμνου Μοσχάτος Ρόδου Μαυροδάφνη Πατρών Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας Σητεία Νεμέα Σαντορίνη Δαφνές Ρόδος Νάουσα Ρομπόλα Κεφαλληνίας Ραψάνη	Samos Moschatos Patra Moschatos Riou Patra Moschatos Kephalinia Moschatos Lemnos Moschatos Rhodos Mavrodafni Patra Mavrodafni Kephalinia Sitia Nemea Santorini Dafnes Rhodos Naoussa Robola Kephalinia Rapsani

Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχίαλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτωνα	Slopes of Melitona

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Bil-Grieg	*Bl-Ingliż*
Ρετσίνα Μεσογείων, *kemm jekk segwit jew le minn* Αττικής	Retsina of Mesogia, *kemm jekk segwit jew le minn* Attika
Ρετσίνα Κρωπίας *or* Ρετσίνα Κορωπίου, *kemm jekk segwit jew le minn* Αττικής	Retsina of Kropia *or* Retsina Koropi, *kemm jekk segwit jew le minn* Attika
Ρετσίνα Μεσογείων, *kemm jekk segwit jew le minn* Αττικής	Retsina of Markopoulou, *kemm jekk segwit jew le minn* Attika
Ρετσίνα Μεσογείων, *kemm jekk segwit jew le minn* Αττικής	Retsina of Megara, *kemm jekk segwit jew le minn* Attika
Ρετσίνα Παιανίας *or* Ρετσίνα Λιοπεσίου, *kemm jekk segwit jew le minn* Αττικής	Retsina of Peania *or* Retsina of Liopesi, *kemm jekk segwit jew le minn* Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, *kemm jekk segwit jew le minn* Αττικής	Retsina of Pallini, *kemm jekk segwit jew le minn* Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, *kemm jekk segwit jew le minn* Αττικής	Retsina of Pikermi, *kemm jekk segwit jew le minn* Attika
Ρετσίνα Σπάτων, *kemm jekk segwit jew le minn* Αττικής	Retsina of Spata, *kemm jekk segwit jew le minn* Attika
Ρετσίνα Θηβών, *kemm jekk segwit jew le minn* Βοιωτίας	Retsina of Thebes, *kemm jekk segwit jew le minn* Viotias
Ρετσίνα Γιάλτρων, *kemm jekk segwit jew le minn* Ευβοίας	Retsina of Gialtra, *kemm jekk segwit jew le minn* Evvia
Ρετσίνα Καρύστου, *kemm jekk segwit jew le minn* Ευβοίας	Retsina of Karystos, *kemm jekk segwit jew le minn* Evvia
Ρετσίνα Χαλκίδας, *kemm jekk segwit jew le minn* Ευβοίας	Retsina of Halkida, *kemm jekk segwit jew le minn* Evvia
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Mount Athos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Agioritikos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Anavyssos
Τοπικός Οίνος Βίλιτσας	Inbid Reġjonali ta' Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Inbid Reġjonali ta' Vilitsa
Τοπικός Οίνος Δράμας	Inbid Reġjonali ta' Grevena
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Drama
	Inbid Reġjonali ta' Dodekanese -
Τοπικός Οίνος Επανομής	Dodekanissiakos
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Epanomi

Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Heraklion - Herakliotikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Thessalia - Thessalikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Inbid Reġjonali ta' Thebes - Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Inbid Reġjonali ta' Kissamos
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Krania
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Crete - Kritikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Lasithi - Lasithiotikos
Τοπικός Οίνος Νέας Μεσήμβριας	Inbid Reġjonali ta' Macedonia - Macedonikos
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Nea Messimvria
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Messinia - Messiniakos
Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Peanea
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Pallini - Palliniotikos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Inbid Reġjonali ta' Peloponnese - Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Vertiskos
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Kitherona
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Inbid Reġjonali ta' Korinthos - Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Parnitha
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Inbid Reġjonali ta' Pylia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Inbid Reġjonali ta' Trifilia
ΤοπικόςΟίνος Σιάτιστας	Inbid Reġjonali ta' Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας	Inbid Reġjonali ta' Siatista
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Inbid Reġjonali ta' Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Inbid Reġjonali ta' Letrines
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού	Inbid Reġjonali ta' Spata
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Pendeliko
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Inbid Reġjonali ta' Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Inbid Reġjonali ta' Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Inbid Reġjonali ta' Markopoulo
Τοπικός Οίνος Αδριανής	Inbid Reġjonali ta' Tegea
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Inbid Reġjonali ta' Adriani
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Inbid Reġjonali ta' Halikouna
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Halkidiki
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Inbid Reġjonali ta' Karystos - Karystinos
Τοπικός Οίνος Σερρών	Inbid Reġjonali ta' Pella
Συριανός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Serres
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Inbid Reġjonali ta' Syros - Syrianos
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Petroto
Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος	Inbid Reġjonali ta' Gerania
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας	Inbid Reġjonali ta' Opountia Lokridos
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Inbid Reġjonali ta' Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Κοιλάδος Αταλάντης	Inbid Reġjonali ta' Agora
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Inbid Reġjonali ta' Valley of Atalanti
Τοπικός Οίνος Παγγαίου	Inbid Reġjonali ta' Arkadia
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Inbid Reġjonali ta' Pangeon
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Inbid Reġjonali ta' Metaxata
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	

Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Inbid Reġjonali ta' Imathia
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Inbid Reġjonali ta' Klimenti
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Inbid Reġjonali ta' Corfu
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Sithonia
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Inbid Reġjonali ta' Mantzavinata
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Inbid Reġjonali ta' Ismaros - Ismarikos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Inbid Reġjonali ta' Avdira
Τοπικός Οίνος Πλαγίες Αίνου	Inbid Reġjonali ta' Ioannina
Θρακικός Τοπικός Οίνος *or* Τοπικός Οίνος Θράκης	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Egialia Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Enos
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Inbid reġjonali ta' Thrace - Thrakikos *jew* Inbid reġjonali ta' Thrakis
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Ilion
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Inbid Reġjonali ta' Metsovo - Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Inbid Reġjonali ta' Koropi
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Inbid Reġjonali ta' Florina
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Inbid Reġjonali ta' Thapsana
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Knimida
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Inbid Reġjonali ta' Epirus - Epirotikos
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Inbid Reġjonali ta' Pisatis
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Lefkada
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Inbid Reġjonali ta' Monemvasia - Monemvasios
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Velvendos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Inbid Reġjonali ta' Lakonia – Lakonikos
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Martino
Τοπικός Οίνος Ηλιείας	Inbid Reġjonali ta' Achaia
Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης	Inbid Reġjonali ta' Ilia
Τοπικός Οίνος Κρανννώνος	Inbid Reġjonali ta' Tessaloniki
Τοπικός Οίνος Παρνασσού	Inbid Reġjonali ta' Krannona
Τοπικός Οίνος Μετεώρων	Inbid Reġjonali ta' Parnassos
Τοπικός Οίνος Ικαρίας	Inbid Reġjonali ta' Meteora
Τοπικός Οίνος Καστοριάς	Inbid Reġjonali ta' Ikaria Inbid Reġjonali ta' Kastoria

L-UNGERIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Reġjuni speċifikati	*Subreġjuni* *(kemm jekk preċeduti mill-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)*
Ászár-Neszmély(-i)…	Ászár**(-i)** Neszmély**(-i)**
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i)	Balatonlelle(-i) Marcali
Balatonfelvidék(-i)	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)

Balatonfüred-Csopak(-i)	Zánka(-i)
Balatonmelléke *or* Balatonmelléki	Muravidéki
Bükkalja(-i)	
Csongrád(-i)	Kistelek(-i) Mórahalom *jew* Mórahalmi Pusztamérges(-i)
Eger *jew* Egri	Debrő(-i), kemm jekk segwit minn Andornaktálya(-i) jew Demjén(-i) jew Egerbakta(-i) jew Egerszalók(-i) jew Egerszólát(-i) jew Felsőtárkány(-i) jew Kerecsend(-i) jew Maklár(-i) jew Nagytálya(-i) jew Noszvaj(-i) jew Novaj(-i) jew Ostoros(-i) jew Szomolya(-i) jew Aldebrő(-i) jew Feldebrő(-i) jew Tófalu(-i) jew Verpelét(-i) jew Kompolt(-i) jew Tarnaszentmária(-i) u kemm jekk le
Etyek-Buda(-i)	Buda(-i) Etyek(-i) Velence(-i)
Hajós-Baja(-i)	
Kőszegi	
Kunság(-i)	Bácska(-i) Cegléd(-i) Duna mente jew Duna menti Izsák(-i) Jászság(-i) Kecskemét-Kiskunfélegyháza jew Kecskemét-Kiskunfélegyházi Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i) Kiskőrös(-i) Monor(-i) Tisza mente jew Tisza menti
Mátra**(-i)**	
Mór(-i)	
Pannonhalma (Pannonhalmi)	
Pécs(-i)	Versend(-i) *Szigetvár(-i)* Kapos(-i)
Szekszárd(-i)	
Somló(-i)	Kissomlyó-Sághegyi
Sopron(-i)	Köszeg(-i)
Tokaj**(-i)**	Abaújszántó(-i) or Bekecs(-i) or Bodrogkeresztúr(-i) or Bodrogkisfalud(-i) or Bodrogolaszi or Erdőbénye(-i) or Erdőhorváti or Golop(-i) or Hercegkút(-i) or Legyesbénye(-i) or Makkoshotyka(-i) or Mád(-i) or

	Mezőzombor(-i) or Monok(-i) or Olaszliszka(-i) or Rátka(-i) or Sárazsadány(-i) or Sárospatak(-i) or Sátoraljaújhely(-i) or Szegi or Szegilong(-i) or Szerencs(-i) or Tarcal(-i) or Tállya(-i) or Tolcsva(-i) or Vámosújfalu(-i)
Tolna(-i)	**Tamási** Völgység(-i)
Villány(-i)	Siklós(-i), kemm jekk segwit minn Kisharsány(-i) jew Nagyharsány(-i) jew Palkonya(-i) jew Villánykövesd(-i) jew Bisse(-i) jew Csarnóta(-i) jew Diósviszló(-i) jew Harkány(-i) jew Hegyszentmárton(-i) jew Kistótfalu(-i) jew Márfa(-i) jew Nagytótfalu(-i) jew Szava(-i) jew Túrony(-i) jew Vokány(-i) u kemm jekk le

L-ITALJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)
Albana di Romagna
Asti jew Moscato d'Asti jew Asti Spumante
Barbaresco
Bardolino superiore
Barolo
Brachetto d'Acqui jew Acqui
Brunello di Montalcino
Carmignano
Chianti, kemm jekk segwit minn Colli Aretini jew Colli Fiorentini jew Colline Pisane jew Colli Senesi jew Montalbano jew Montespertoli jew Rufina u kemm jekk le
Chianti Classico
Fiano di Avellino
Forgiano
Franciacorta
Gattinara
Gavi jew Cortese di Gavi
Ghemme
Matino Melissa
Montefalco Sagrantino
Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane
Ramandolo
Recioto di Soave
Sforzato di Valtellina jew Sfursat di Valtellina
Soave superiore

Taurasi
Valtellina Superiore, kemm jekk segwit minn Grumello jew Inferno jew Maroggia jew Sassella jew
Stagafassli jew Vagella
Vermentino di Gallura jew Sardegna Vermentino di Gallura
Valpolicella, whether or not followed by Valpantena Valsusa Valtellina
Vino Nobile di Montepulciano

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Aglianico del Taburno *jew* Taburno
Aglianico del Vulture
Albugnano
Alcamo *jew* Alcamo classico
Aleatico di Gradoli
Aleatico di Puglia
Alezio
Alghero *jew* Sardegna Alghero
Alta Langa
Alto Adige *jew* dell' Alto Adige (Südtirol *jew* Südtiroler), *kemm jekk segwit minn u kemm jekk mhux segwit minn* - Colli di Bolzano (Bozner Leiten),- Meranese di Collina *jew* Meranese (Meraner Hugel *jew* Meraner),- Santa Maddalena (St.Magdalener),- Terlano (Terlaner),- Valle Isarco (Eisacktal *jew* Eisacktaler),- Valle Venosta (Vinschgau)
Ansonica Costa dell'Argentario
Aprilia
Arborea *jew* Sardegna Arborea
Arcole
Assisi
Atina
Aversa
Bagnoli di Sopra *jew* Bagnoli
Barbera d'Asti
Barbera del Monferrato
Barbera d'Alba
Barco Reale di Carmignano *jew* Rosato di Carmignano *jew* Vin Santo di Carmignan *jew* Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice
Bardolino
Bianchello del Metauro
Bianco Capena
Bianco dell'Empolese
Bianco della Valdinievole
Bianco di Custoza
Bianco di Pitigliano
Bianco Pisano di S. Torpè
Biferno
Bivongi
Boca
Bolgheri e Bolgheri Sassicaia
Bosco Eliceo
Botticino
Bramaterra

Breganze
Brindisi
Cacc'e mmitte di Lucera
Cagnina di Romagna
Caldaro (Kalterer) *jew* Lago di Caldaro (Kalterersee), *kemm jekk segwiti minn 'Classico' u kemm jekk le*
Campi Flegrei
Campidano di Terralba *jew* Terralba *jew* Sardegna Campidano di Terralba *jew* Sardegna Terralba
Canavese
Candia dei Colli Apuani
Cannonau di Sardegna, *kemm jekk segwit minn* Capo Ferrato *jew* Oliena *jew* Nepente di Oliena Jerzu *u kemm jekk le*
Jerzu
Capalbio
Capri
Capriano del Colle
Carema
Carignano del Sulcis *jew* Sardegna Carignano del Sulcis
Carso
Castel del Monte
Castel San Lorenzo
Casteller
Castelli Romani
Cellatica
Cerasuolo di Vittoria
Cerveteri
Cesanese del Piglio
Cesanese di Affile *jew* Affile
Cesanese di Olevano Romano *jew* Olevano Romano
Cilento
Cinque Terre or Cinque Terre Sciacchetrà, *kemm jekk segwit minn* Costa de sera *jew* Costa de Campu *jew* Costa da Posa *u kemm jekk le*
Campu *jew* Costa da Posa
Circeo
Cirò
Cisterna d'Asti
Colli Albani
Colli Altotiberini
Colli Amerini
Colli Berici, kemm jekk segwit minn "Barbarano" u kemm jekk le
Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit minn* Colline di Riposto *jew* Colline Marconiane jew Zola *u kemm jekk le*
Predona *jew* Monte San Pietro *jew* Colline di Oliveto jew Terre di Montebudello *jew* Serravalle
Colli Bolognesi Classico-Pignoletto
Colli del Trasimeno *jew* Trasimeno
Colli della Sabina
Colli dell'Etruria Centrale
Colli di Conegliano, *kemm jekk segwit minn* Refrontolo *jew* Torchiato di Fregona *u kemm jekk le*

Colli di Faenza
Colli di Luni (*Regione Liguria*)
Colli di Luni (*Regione Toscana*)
Colli di Parma
Colli di Rimini
Colli di Scandiano e di Canossa
Colli d'Imola
Colli Etruschi Viterbesi
Colli Euganei
Colli Lanuvini
Colli Maceratesi
Colli Martani, *kemm jekk segwit minn* Todi *u kemm jekk le*
Colli Orientali del Friuli*, kemm jekk segwit minn* Cialla or Rosazzo *u kemm jekk le*
Colli Perugini
Colli Pesaresi, *kemm jekk segwit minn* Focara jew Roncaglia *u kemm jekk le*
Colli Piacentini, *kemm jekk segwit minn* Vigoleno *jew* Gutturnio *jew* Monterosso Val d'Arda *jew*
Trebbianino Val Trebbia *jew Val* Nure *u kemm jekk le*
Colli Romagna Centrale
Colli Tortonesi
Collina Torinese
Colline di Levanto
Colline Lucchesi
Colline Novaresi
Colline Saluzzesi
Collio Goriziano *jew* Collio
Conegliano-Valdobbiadene, *kemm jekk segwit minn* Cartizze *kemm jekk le*
Conero
Contea di Sclafani
Contessa Entellina
Controguerra
Copertino
Cori
Cortese dell'Alto Monferrato
Corti Benedettine del Padovano
Cortona
Costa d'Amalfi, *kemm jekk segwit minn* Furore *jew* Ravello *jew* Tramonti *u kemm jekk le*
Coste della Sesia
Delia Nivolelli
Dolcetto d'Acqui
Dolcetto d'Alba
Dolcetto d'Asti
Dolcetto delle Langhe Monregalesi
Dolcetto di Diano d'Alba *jew* Diano d'Alba
Dolcetto di Dogliani *superior jew* Dogliani
Dolcetto di Ovada
Donnici
Elba
Eloro, *kemm jekk segwit minn* Pachino *u kemm jekk le*
Erbaluce di Caluso *jew* Caluso

Erice
Esino
Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone
Etna
Falerio dei Colli Ascolani *jew* Falerio
Falerno del Massico
Fara
Faro
Frascati
Freisa d'Asti
Freisa di Chieri
Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo *jew* Isonzo del Friuli
Friuli Latisana
Gabiano
Galatina
Galluccio
Gambellara
Garda *(Regione Lombardia)*
Garda *(Regione Veneto)*
Garda Colli Mantovani
Genazzano
Gioia del Colle
Girò di Cagliari *jew* Sardegna Girò di Cagliari
Golfo del Tigullio
Gravina
Greco di Bianco
Greco di Tufo
Grignolino d'Asti
Grignolino del Monferrato Casalese
Guardia Sanframondi jew Guardiolo
Irpinia
I Terreni di Sanseverino
Ischia
Lacrima di Morro *jew* Lacrima di Morro d'Alba
Lago di Corbara
Lambrusco di Sorbara
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro
Lambrusco Mantovano, *kemm jekk segwit jew le minn*: Oltrepò Mantovano *jew* Viadanese-
Sabbionetano
Lambrusco Salamino di Santa Croce
Lamezia
Langhe
Lessona
Leverano
Lison Pramaggiore
Lizzano
Loazzolo

Locorotondo
Lugana *(Regione Veneto)*
Lugana *(Regione Lombardia)*
Malvasia delle Lipari
Malvasia di Bosa *jew* Sardegna Malvasia di Bosa
Malvasia di Cagliari *jew* Sardegna Malvasia di Cagliari
Malvasia di Casorzo d'Asti
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco
Mandrolisai *jew* Sardegna Mandrolisai
Marino
Marmetino di Milazzo *or* Marmetino
Marsala
Martina *jew* Martina Franca
Matino
Melissa
Menfi, *kemm jekk segwit minn* Feudo *jew* Fiori *jew* Bonera *kemm jekk le*
Merlara
Molise
Monferrato, *kemm jekk segwit minn* Casalese *kemm jekk le*
Monica di Cagliari *jew* Sardegna Monica di Cagliari
Monica di Sardegna
Monreale
Montecarlo
Montecompatri Colonna *jew* Montecompatri *jew* Colonna
Montecucco
Montefalco
Montello e Colli Asolani
Montepulciano d'Abruzzo, *kemm jekk segwit jew le minn*: Casauri *jew* Terre di Casauria *jew* Terre dei Vestini
Monteregio di Massa Marittima
Montescudaio
Monti Lessini *jew* Lessini
Morellino di Scansano
Moscadello di Montalcino
Moscato di Cagliari *jew* Sardegna Moscato di Cagliari
Moscato di Noto
Moscato di Pantelleria *jew* Passito di Pantelleria *jew* Pantelleria
Moscato di Sardegna, *kemm jekk segwit jew le minn*: Gallura *jew* Tempio Pausania *jew* Tempio
Moscato di Siracusa
Moscato di Sorso-Sennori *jew* Moscato di Sorso *jew* Moscato di Sennori *jew* Sardegna Moscato di Sorso-Sennori *jew* Sardegna Moscato di Sorso *jew* Sardegna Moscato di Sennori
Moscato di Trani
Nardò
Nasco di Cagliari *jew* Sardegna Nasco di Cagliari
Nebiolo d'Alba
Nettuno
Nuragus di Cagliari *jew* Sardegna Nuragus di Cagliari
Offida
Oltrepò Pavese

Orcia
Orta Nova
Orvieto *(Regione Umbria)*
Orvieto *(Regione Lazio)*
Ostuni
Pagadebit di Romagna, *kemm jekk segwit jew le minn* Bertinoro
Parrina
Penisola Sorrentina, *kemm jekk segwit jew le minn* Gragnano *jew* Lettere *jew* Sorrento
Pentro di Isernia *jew* Pentro
Pergola
Piemonte
Pietraviva
Pinerolese
Pollino
Pomino
Pornassio *jew* Ormeasco di Pornassio
Primitivo di Manduria
Reggiano
Reno
Riesi
Riviera del Brenta
Riviera del Garda Bresciano *jew* Garda Bresciano
Riviera Ligure di Ponente, *kemm jek segwit jew le minn*: Riviera dei Fiori *jew* Albenga *jew* Albenganese
jew Finale *jew* Finalese *jew* Ormeasco
Roero
Romagna Albana spumante
Rossese di Dolceacqua *jew* Dolceacqua
Rosso Barletta
Rosso Canosa *jew* Rosso Canosa Canusium
Rosso Conero
Rosso di Cerignola
Rosso di Montalcino
Rosso di Montepulciano
Rosso Orvietano *jew* Orvietano Rosso
Rosso Piceno
Rubino di Cantavenna
Ruchè di Castagnole Monferrato
Salice Salentino
Sambuca di Sicilia
San Colombano al Lambro *jew* San Colombano
San Gimignano
San Martino della Battaglia *(Regione Veneto)*
San Martino della Battaglia *(Regione Lombardia)*
Monica di Sardegna
Monreale Montecarlo
Montecompatri Colonna jew Montecompatri jew Colonna
Montecucco
Montefalco Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo, kewmm jekk segwit minn Casauri or Terre di Casauria jew Terre dei Vestini u kemm jekk le
Monteregio di Massa Marittima Montescudaio
Monti Lessini or Lessini Morellino di Scansano
Sardegna Semidano, *kemm jekk segwit minn* Mogoro *jew le*
Savuto
Scanzo *jew* Moscato di Scanzo
Scavigna
Sciacca, *kemm jekk segwit jew le minn* Rayana
Serrapetrona
Sizzano
Soave
Solopaca
Sovana
Squinzano
Strevi
Tarquinia
Teroldego Rotaliano
Terracina, *ppreċedut jew le minn 'Moscato di'*
Terre dell'Alta Val Agri
Terre di Franciacorta
Torgiano
Trebbiano d'Abruzzo
Trebbiano di Romagna
Trentino, *kemm jekk segwit jew le minn* Sorni *jew* Isera *jew* d'Isera *or* Ziresi
Trento
Val d'Arbia
Val di Cornia, *kemm jekk segwit jew le minn* Suvereto
Val Polcevera, *kemm jekk segwit jew le minn* Coronata
Valcalepio
Valdadige (Etschaler) *(Regione Trentino Alto Adige)*
Valdadige (Etschtaler), *kemm jekk segwit jew ippreċedut jew le minn* TerradeiForti *(Regieno Veneto)*
Valdichiana
Valle d'Aosta *jew* Vallée d'Aoste, *kemm jekk segwit jew le minn*: Arnad-Montjovet jew Donnas *jew*
Enfer d'Arvier *jew* Torrette *jew* Blanc de Morgex et de la Salle *jew* Chambave *jew* Nus
Valpolicella, *jekk segwit jew le* Valpantena
Valsusa
Valtellina
Valtellina Superiore, *kemm jekk segwit minn* Grumello *jew* Inferno *jew* Maroggia *jew* Sassella *jew*
Vagella
Velletri
Verbicaro
Verdicchio dei Castelli di Jesi
Verdicchio di Matelica
Verduno Pelaverga *jew* Verduno
Vermentino di Sardegna
Vernaccia di Oristano *jew* Sardegna Vernaccia di Oristano

Vernaccia di San Gimignano
Vernacia di Serrapetrona
Vesuvio
Vicenza
Vignanello
Vin Santo del Chianti
Vin Santo del Chianti Classico
Vin Santo di Montepulciano
Vini del Piave *jew* Piave
Vittoria
Zagarolo

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika:

Allerona
Alta Valle della Greve
Alto Livenza *(Regione veneto)*
Alto Livenza *(Regione Fruili Venezia Giula)*
Alto Mincio
Alto Tirino
Arghillà
Barbagia
Basilicata
Benaco bresciano
Beneventano
Bergamasca
Bettona
Bianco di Castelfranco Emilia
Calabria
Camarro
Campania
Cannara
Civitella d'Agliano
Colli Aprutini
Colli Cimini
Colli del Limbara
Colli del Sangro
Colli della Toscana centrale
Colli di Salerno
Colli Trevigiani
Collina del Milanese
Colline del Genovesato
Colline Frentane
Colline Pescaresi
Colline Savonesi
Colline Teatine
Condoleo
Conselvano
Costa Viola
Daunia
Del Vastese *jew* Histonium
Delle Venezie *(Regione Veneto)*

Delle Venezie *(Regione Friuli Venezia Giulia)*
Delle Venezie *(Regione Trentino – Alto Adige)*
Dugenta
Emilia *jew* dell'Emilia
Epomeo
Esaro
Fontanarossa di Cerda
Forlì
Fortana del Taro
Frusinate *jew* del Frusinate
Golfo dei Poeti La Spezia *jew* Golfo dei Poeti
Grottino di Roccanova
Isola dei Nuraghi
Lazio
Lipuda
Locride
Marca Trevigiana
Marche
Maremma toscana
Marmilla
Mitterberg *jew* Mitterberg tra Cauria e Tel *jew* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll
Modena *jew* Provincia di Modena
Montecastelli
Montenetto di Brescia
Murgia
Narni
Nurra
Ogliastra
Osco *jew* Terre degli Osci
Paestum
Palizzi
Parteolla
Pellaro
Planargia
Pompeiano
Provincia di Mantova
Provincia di Nuoro
Provincia di Pavia
Provincia di Verona *jew* Veronese
Puglia
Quistello
Ravenna
Roccamonfina
Romangia
Ronchi di Brescia
Ronchi Varesini
Rotae
Rubicone
Sabbioneta
Salemi
Salento

Salina
Scilla
Sebino
Sibiola
Sicilia
Sillaro *jew* Bianco del Sillaro
Spello
Tarantino
Terrazze Retiche di Sondrio
Terre del Volturno
Terre di Chieti
Terre di Veleja
Tharros
Toscana *jew* Toscano
Trexenta
Umbria
Valcamonica
Val di Magra
Val di Neto
Val Tidone
Valdamato
Vallagarina *(Regione Trentino – Alto Adige)*
Vallagarina *(Regione Veneto)*
Valle Belice
Valle del Crati
Valle del Tirso
Valle d'Itria
Valle Peligna
Valli di Porto Pino
Veneto
Veneto Orientale
Venezia Giulia
Vigneti delle Dolomiti *jew* Weinberg Dolomiten *(Regione Trentino – Alto Adige)*
Vigneti delle Dolomiti *jew* Weinberg Dolomiten *(Regione Veneto)*

IL-LUSSEMBURGU

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Reġjuni speċifikati *(kemm jekk segwiti mill-isem tal-komun jew ta' partijiet mill-komun u kemm jekk le)*	*Ismijiet ta' komuni jew partijiet minn komuni*
Moselle Luxembourgeoise	Ahn Assel Bech-Kleinmacher Born Bous Burmerange Canach

	Ehnen Ellingen Elvange Erpeldingen Gostingen Greiveldingen Grevenmacher Lenningen Machtum Mertert Moersdorf Mondorf Niederdonven Oberdonven Oberwormeldingen Remerschen Remich Rolling Rosport Schengen Schwebsingen Stadtbredimus Trintingen Wasserbillig Wellenstein Wintringen Wormeldingen

MALTA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Reġjuni speċifikati *(kemm jekk segwiti mill-isem tal-komun jew ta' partijiet mill-komun u kemm jekk le)*	*Ismijiet ta' komuni jew partijiet minn komuni*
Gżira ta' Malta	Rabat Mdina *jew* Medina Marsaxlokk Marnisi Mġarr Ta' Qali Siġġiewi
Għawdex	Ramla Marsalforn Nadur Victoria Heights

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Bil-Malti	*Bl-Ingliż*
Gżejjer Maltin	Maltese Islands

IL-PORTUGALL

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Reġjuni speċifikati *(kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)*	*Subreġjuni*
Alenquer	
Alentejo	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Colares	
Dão, *kemm jekk segwit minn Nobre u kemm jekk le*	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim
Douro, *kemm jekk ippreċedut minn Vinho do jew Moscatel do*	Baixo Corgo Cima Corgo Douro Superior
Encostas d'Aire	Alcobaça Ourém
Graciosa	
Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira *jew* Madère *jew* Madera *jew* Vinho da Madeira *jew* Madeira Weine *jew* Madeira Wine *jew* Vin de Madère *jew* Vino di Madera *jew* Madeira Wijn	
Madeirense	

Óbidos	
Palmela	
Pico	
Portimão	
Port *jew* Porto *jew* Oporto *jew* Portwein *jew* Portvin *jew* Portwijn *jew* Vin de Porto *jew* Port Wine *jew* Vinho do Porto	
Ribatejo	
Setúbal*, kemm jekk ippreċedut minn Moscatel kemm jekk segwit minn Roxo*	
Tavira	
Távora-Varosa	
Torres Vedras	
Trás-os-Montes	Chaves Planalto Mirandês Valpaços
Vinho Verde	Amarante Ave Baião Basto Cávado Lima Monção Paiva Sousa

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Reġjuni speċifikati *(kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)*	*Subreġjuni*
Açores	
Alentejano	
Algarve	
Beiras	Beira Alta Beira Litoral Terras de Sicó
Duriense	
Estremadura……	Alta Estremadura
Minho	
Ribatejano	
Terras Madeirenses	
Terras do Sado	
Transmontano	

IR-RUMANIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Reġjuni speċifikati *(kemm jekk segwiti mill-isem tas-*	*Subreġjuni*

subreġjun speċifikat u kemm jekk le)	
Aiud	
Alba Iulia	
Babadag	
Banat, *kemm jekk segwit u kemm jekk le minn*	Dealurile Tirolului Moldova Nouă Silagiu
Banu Mărăcine	
Bohotin	
Cernăteşti - Podgoria	
Coteşti	
Cotnari	
Crişana, *kemm jekk segwit u kemm jekk le minn*	Biharia Diosig Şimleu Silvaniei
Dealu Bujorului	
Dealu Mare, *kemm jekk segwit u kemm jekk le minn*	Boldeşti Breaza Ceptura Merei Tohani Urlați Valea Călugărească Zoreşti
Drăgăşani	
Huşi*, kemm jekk segwit u kemm jekk le minn*	Vutcani
Iana	
Iaşi*, kemm jekk segwit u kemm jekk le minn*	Bucium Copou Uricani
Lechința	
Mehedinți, *kemm jekk segwit u kemm jekk le minn*	Corcova Golul Drâncei Orevița Severin Vânju Mare
Miniş	
Murfatlar, *kemm jekk segwit u kemm jekk le minn*	Cernavodă Medgidia
Nicoreşti	
Odobeşti	
Oltina	
Panciu	
Pietroasa	
Recaş	
Sâmbureşti	
Sarica Niculițel, *kemm jekk segwit u kemm jekk le minn*	Tulcea
Sebeş - Apold	
Segarcea	
Ştefăneşti*, kemm jekk segwit u kemm jekk le minn*	Costeşti

Târnave, *kemm jekk segwit u kemm jekk le minn*	Blaj Jidvei Mediaş

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Reġjuni speċifikati *(kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)*	*Subreġjuni*
Colinele Dobrogei Dealurile Crişanei	
Dealurile Moldovei, *jew*	Dealurile Covurluiului Dealurile Hârlăului Dealurile Huşilor Dealurile laşilor Dealurile Tutovei Terasele Siretului
Dealurile Munteniei Dealurile Olteniei Dealurile Sătmarului Dealurile Transilvaniei Dealurile Vrancei Dealurile Zarandului Terasele Dunării Viile Carașului Viile Timişului	

IS-SLOVAKKJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Reġjuni speċifikati *(segwiti mill-kliem "vinohradnícka oblasť")*	*Subreġjuni* *(kemm jekk segwiti mill-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)* *(segwiti mill-kliem "vinohradnícky rajón")*
Južnoslovenská……..	Dunajskostredský Galantský Hurbanovský Komárňanský Palárikovský Šamorínsky Strekovský Štúrovský
Malokarpatská	Bratislavský Doľanský Hlohovecký Modranský Orešanský Pezinský Senecký Skalický Stupavský

	Trnavský Vrbovský Záhorský
Nitrianska	Nitriansky Pukanecký Radošinský Šintavský Tekovský Vrábeľský Želiezovský Žitavský Zlatomoravecký
Stredoslovenská	Fiľakovský Gemerský Hontiansky Ipeľský Modrokamenecký Tornaľský Vinický
Tokaj / -ská / -ský / -ské	Čerhov Černochov Malá Tŕňa Slovenské Nové Mesto Veľká Bara Veľká Tŕňa Viničky
Východoslovenská	Kráľovskochlmecký Michalovský Moldavský Sobranecký

IS-SLOVENJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Reġjuni speċifikati (kemm jekk segwiti bl-isem tal-komun li jipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabbilimenti tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le)

Bela krajina *jew* Belokranjec
Bizeljsko-Sremič *jew* Sremič-Bizeljsko
Dolenjska
Dolenjska, cviček
Goriška Brda jew Brda
Haloze *jew* Haložan
Koper *jew* Koprčan
Kras
Kras, teran
Ljutomer-Ormož *jew* Ormož-Ljutomer
Maribor *jew* Mariborčan
Radgona-Kapela *jew* Kapela Radgona
Prekmurje *jew* Prekmurčan
Šmarje-Virštanj *jew* Virštanj-Šmarje
Srednje Slovenske gorice
Vipavska dolina *jew* Vipavec *jew* Vipavčan

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Podravje
Posavje
Primorska

SPANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Reġjuni speċifikati *(kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)*	*Subreġjuni*
Abona Alella	
Alicante	Marina Alta
Almansa Ampurdán-Costa Brava Arabako Txakolina-Txakolí de Alava *jew* Chacolí de Álava Arlanza Arribes Bierzo Binissalem-Mallorca Bullas Calatayud Campo de Borja Cariñena Cataluña Cava Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina Cigales Conca de Barberá Condado de Huelva	
Costers del Segre	Raimat Artesa Valls de Riu Corb Les Garrigues
Dehesa del Carrizal Dominio de Valdepusa El Hierro Finca Élez Guijoso Jerez-Xérès-Sherry *jew* Jerez *jew* Xérès *jew* Sherry Jumilla La Mancha	
La Palma	Hoyo de Mazo Fuencaliente Norte de la Palma
Lanzarote	

Málaga Manchuela Manzanilla Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda Méntrida Mondéjar	
Monterrei	Ladera de Monterrei Val de Monterrei
Montilla-Moriles Montsant	
Navarra	Baja Montaña Ribera Alta Ribera Baja Tierra Estella Valdizarbe
Penedés Pla de Bages Pla i Llevant Priorato	
Rías Baixas	Condado do Tea O Rosal Ribera do Ulla Soutomaior Val do Salnés
Ribeira Sacra	Amandi Chantada Quiroga-Bibei Ribeiras do Miño Ribeiras do Sil
Ribeiro Ribera del Duero	
Ribera del Guardiana	Cañamero Matanegra Montánchez Ribera Alta Ribera Baja Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
Rioja	Alavesa Alta Baja
Rueda	
Sierras de Málaga	Serranía de Ronda
Somontano	
Tacoronte-Acentejo	Anaga
Tarragona Terra Alta Tierra de León Tierra del Vino de Zamora Toro Uclés Utiel-Requena Valdeorras Valdepeñas	

Valencia	Alto Turia Clariano Moscatel de Valencia Valentino
Valle de Güímar Valle de la Orotava Valles de Benavente (Los) Valtiendas	
Vinos de Madrid	Arganda Navalcarnero San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora Yecla	

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Vino de la Tierra de Abanilla
Vino de la Tierra de Bailén
Vino de la Tierra de Bajo Aragón
Vino de la Tierra Barbanza e Iria
Vino de la Tierra de Betanzos
Vino de la Tierra de Cádiz
Vino de la Tierra de Campo de Belchite
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena
Vino de la Tierra de Cangas
Vino de la Terra de Castelló
Vino de la Tierra de Castilla
Vino de la Tierra de Castilla y León
Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra
Vino de la Tierra de Córdoba
Vino de la Tierra de Costa de Cantabria
Vino de la Tierra de Desierto de Almería
Vino de la Tierra de Extremadura
Vino de la Tierra Formentera
Vino de la Tierra de Gálvez
Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste
Vino de la Tierra de Ibiza
Vino de la Tierra de Illes Balears
Vino de la Tierra de Isla de Menorca
Vino de la Tierra de La Gomera
Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra
Vino de la Tierra de Liébana
Vino de la Tierra de Los Palacios
Vino de la Tierra de Norte de Granada
Vino de la Tierra Norte de Sevilla
Vino de la Tierra de Pozohondo
Vino de la Tierra de Ribera del Andarax
Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza
Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas
Vino de la Tierra de Ribera del Queiles
Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord
Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz
Vino de la Tierra de Torreperojil

Vino de la Tierra de Valdejalón
Vino de la Tierra de Valle del Cinca
Vino de la Tierra de Valle del Jiloca
Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense
Vino de la Tierra Valles de Sadacia

IR-RENJU UNIT

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Stabbilimenti Ingliżi tad-dwieli għall-inbid
Stabbilimenti ta' Wales tad-dwieli għall-inbid

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

L-Ingilterra *jew* Berkshire
Buckinghamshire
Cheshire
Cornwall
Derbyshire
Devon
Dorset
L-Anglia tal-Lvant
Gloucestershire
Hampshire
Herefordshire
Gżira ta' Wight
Gżejjer ta' Scilly
Kent
Lancashire
Leicestershire
Lincolnshire
Northamptonshire
Nottinghamshire
Oxfordshire
Rutland
Shropshire
Somerset
Staffordshire
Surrey
Sussex
Warwickshire
Il-Midlands tal-Punent
Wiltshire
Worcestershire
Yorkshire
Wales *jew* Cardiff
Cardiganshire
Carmarthenshire
Denbighshire
Gwynedd
Monmouthshire

Newport
Pembrokeshire
Rhondda Cynon Taf
Swansea
Il-Wied ta' Glamorgan
Wrexham

(B) - XARBIET ALKOĦOLIĊI LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

1. Rum

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel
Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel
Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel
Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel
Ron de Málaga
Ron de Granada
Rum da Madeira

2. (a) Whisky

Scotch Whisky
Irish Whisky
Whisky español
(Dawn l-ismijiet jistgħu jiġu miżjuda bil-kliem "malt" jew "grain".)

2. (b) Whiskey

Irish Whiskey
Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey
(Dawn l-ismijiet jistgħu jiġu miżjuda bil-kliem "Pot Still")

3. Spirtu taċ-ċereali

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise
Korn
Kornbrand

4. Alkoħol ta' l-inbid

Eau-de-vie de Cognac
Eau-de-vie des Charentes
Cognac
(L-isem "Cognac" jista' jiġi miżjud bil-kliem li ġejjin:
31) Fine
32) Grande Fine Champagne
33) Grande Champagne
34) Petite Champagne
35) Petite Fine Champagne
36) Fine Champagne
37) Borderies
38) Fins Bois
39) Bons Bois)
Fine Bordeaux
Armagnac
Bas-Armagnac

Haut-Armagnac
Ténarèse
Eau-de-vie de vin de la Marne
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de vin de Bourgogne
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Eau-de-vie de vin de Savoie
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Eau-de-vie de Faugères / Faugères
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve
‘Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakiya/Grozdova rakiya minn Sungurlare’,
Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya minn Sliven)
‘Стралджанска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska Muscatova rakiya/Muscatova rakiya minn Straldja’,
‘Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakiya/Grozdova rakiya minn Pomorie’,
‘Русенска бисерна гроздова ракия/Бисерна гроздова ракия от Русе/Russenska biserna grozdova rakiya/Biserna grozdova rakiya minn Russe’,
‘Бургаска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska Muscatova rakiya/Muscatova rakiya minn Bourgas’,
‘Добруджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Добруджа/Dobrudjanska muscatova rakiya/Muscatova rakiya minn Dobrudja’,
‘Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakiya/Grozdova rakiya minn Suhindol’,
‘Карловска гроздова ракия/Гроздова Ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakiya/Grozdova Rakiya minn Karlovo’
Vinars Târnave
Vinars Vaslui
Vinars Murfatlar
Vinars Vrancea
Vinars Segarcea

5. Brandy

Brandy de Jerez
Brandy del Penedés
Brandy italiano
Brandy Αττικής /Brandy ta' Attica

Brandy Πελλοπονήσου / Brandy tal-Peloponnese
Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy tal-Greċja Ċentrali
Deutscher Weinbrand
Wachauer Weinbrand
Weinbrand Dürnstein
Karpatské brandy špeciál

6. Grape marc spirit

Eau-de-vie de marc de Champagne jew
Marc de Champagne
Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de marc de Bourgogne
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de marc originaire de Bugey
Eau-de-vie de marc originaire de Savoie
Marc de Bourgogne
Marc de Savoie
Marc d'Auvergne
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Eau-de-vie de marc originaire de Provence
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
Marc d'Alsace Gewürztraminer
Marc de Lorraine
Bagaceira do Minho
Bagaceira do Douro
Bagaceira da Beira Interior
Bagaceira da Bairrada
Bagaceira do Oeste
Bagaceira do Ribatejo
Bagaceiro do Alentejo
Bagaceira do Algarve
Orujo gallego
Grappa
Grappa di Barolo
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
Grappa trentina/Grappa del Trentino
Grappa friulana/Grappa del Friuli
Grappa veneta/Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia
Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise
Ζιβανία / Zivania
Törkölypálinka

7. Alkoħol tal-frott

Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Mirabellenwasser
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Fränkisches Kirschwasser
Fränkischer Obstler
Mirabelle de Lorraine
Kirsch d'Alsace
Quetsch d'Alsace
Framboise d'Alsace
Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Aprikot / Südtiroler
Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano/Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Williams trentino/Williams del Trentino
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto
Aguardente de pêra da Lousã
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand
Bošácka Slivovica
Szatmári Szilvapálinka
Kecskeméti Barackpálinka
Békési Szilvapálinka
Szabolcsi Almapálinka
Gönci barackpálinka
Pálinka

‘Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakiya/Slivova rakiya minn Troyan’,
‘Силистренска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kayssieva rakiya/Kayssieva rakiya minn Silistra’,
‘Тервелска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kayssieva rakiya/Kayssieva rakiya minn Tervel’,
‘Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakiya/Slivova rakiya minn Lovech’
Pălincă
Ţuică Zetea de Medieşu Aurit
Ţuică de Valea Milcovului
Ţuică de Buzău
Ţuică de Argeş
Ţuică de Zalău
Ţuică Ardelenească de Bistriţa
Horincă de Maramureş
Horincă de Cămârzana
Horincă de Seini
Horincă de Chioar
Horincă de Lăpuş
Turţ de Oaş
Turţ de Maramureş

8. Alkoħol tas-sajder u alkoħol tal-perry

Calvados
Calvados du Pays d'Auge
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de poiré de Normandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Alkoħol tal-ġenzjana

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige
Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. Xarbiet alkoħoliċi tal-frott

Pacharán
Pacharán Navarro

11. Xarbiet alkoħoliċi bit-togħma tal-ġnibru

Ostfriesischer Korngenever
Genièvre Flandres Artois
Hasseltse jenever
Balegemse jenever
Péket de Wallonie
Steinhäger
Plymouth Gin

Gin de Mahón
Vilniaus Džinas
Spišská Borovička
Slovenská Borovička Juniperus
Slovenská Borovička
Inovecká Borovička
Liptovská Borovička 12.

12. Xarbiet alkoliċi bit-togħma tal-ħlewwa

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit
Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Xarbiet alkoliċi bit-togħma ta' l-aniżett

Anis español
Évoca anisada
Cazalla
Chinchón
Ojén
Rute
Ούζο / Ouzo

14. Likur

Berliner Kümmel
Hamburger Kümmel
Münchener Kümmel
Chiemseer Klosterlikör
Bayerischer Kräuterlikör
Cassis de Dijon
Cassis de Beaufort
Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana
Anis português
Likur tal-berries Finlandiż / likur tal-frott Finlandiż
Grossglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör
Jägertee / Jagertee / Jagatee
Allažu Kimelis
Čepkelių
Demänovka Bylinný Likér
Ċirasa Polakka

Karlovarská Hořká 15.

15. Xarbiet alkoliċi

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk Punsch/Punch Żvediż

16. Vodka

Svensk Vodka / Vodka Żvediż
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka Finlandiż
Polska Wódka/ Vodka Pollakk
Laugarício Vodka
Originali Lietuviška Degtinė
Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Vodka tal-ħxejjex mit-Tramuntana tal-pjanura ta' Podlasie aromatizzat b'estratt ta' ħaxix tal-biżonti
Latvijas Dzidrais
Rīgas Degvīns

17. Xarbiet alkoholiċi b'togħma morra

Rīgas melnais Balzāms / Balsamu Iswed ta' Riga
Demänovka bylinná horká

(Ċ) INBEJJED AROMATIZZATI LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

Nürnberger Glühwein

Pelin

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry Vermouth di Torino

PARTI B: FIS-SERBJA

(A) INBEJJED LI JORIĠINAW MIS-SERBJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Bis-Serb		*Bl-Ingliż*	
Подрејони ***(Контролисано порекло и квалитет / К.П.К.)***	Виногорја ***(Контролисано порекло и гарантован квалитет / К.П.Г.)***	Reġjuni speċifikati *(Denominazzjoni u kwalità kkontrollata)*	Subreġjuni (kemm jekk preċeduti mill-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le) *(Denominazzjoni u kwalità kkontrollata garantita)*
Крајински	Кључко Брзопаланачко Михајловачко Неготинско Рајачко	Krajina	Kljuc Brza Palanka Mihajlovac Negotin Rajac
Књажевачки	Борско Бољевачко Зајечарско Врбичко Џервинско	Knjazevac	Bor Boljevac Zajecar Vrbica Dzervin
Алексиначки	Ражањско Сокобањско Житковачко	Aleksinac	Razanj Sokobanja Zitkoac
Топлички	Прокупачко Добричко	Toplica	Prokuplje Dobric
Нишки	Матејевачко Сићевачко Кутинско	Nis	Matejevac Sicevo Kutin
Нишавски	Белопаланачко Пиротско Бабушничко	Nisava	Bela Palanka Pirot Babusnica
Лесковачки	Бабичко Пусторечко Винарачко Власотиначко	Leskovac	Babicko Pusta reka Vinarce Vlasotince
Врањски	Сурдуличко Вртогошко Буштрањско	Vranje	Surdulica Vrtogos Bustranje
	Љубићко Јеличко	Cacak	Ljubic Jelica
Чачански	Трстеничко Темничко Расинско Жупско	Krusevac	Trstenik Temnic Rasina Zupa

Крушевачки	Браничевско Ореовачко Ресавско	Mlava	Branicevo Oreovica Resava
Млавски	Јагодинско Левачко Јовачко Параћинско	Jagodina	Jagodina Levac Jovac Paracin
Јагодински	Грочанско Смедеревско Дубонско Крњевачко	Belgrade	Grocka Smederevo Dubona Krnjevo
Београдски	Космајско Венчачко Рачанско Крагујевачко	Oplenac	Kosmaj Vencac Raca Kragujevac
Опленачки	Тамнавско Подгорско	Cer	Tamnava Podgorina
Поцерски	Фрушкогорско	Srem	Fruska Gora
Сремски	Вршачко Белоцркванско Делиблатска пешчара	Southern Banat	Vrsac Bela Crkva Deliblato Sands
Јужнобанатски	Банатско-потиско	Northern Banat	Banat-Tisa
Севернобанатски	Палићко Хоргошко		Palic Horgos
Северни...*	Источко Пећко	Northern Kosovo*	Istok Pec
Јужни.....*	Ђаковичко Ораховачко Призренско Суворечко Малишевско	Southern Kosovo*	Djakovica Orahovac Prizren Suva Reka Malisevo

** Kosovo skond ir-Risoluzzjoni tal-Kunsill tan-Nazzjonijiet Uniti 1244*

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Bis-Serb ***(Контролисано порекло / К.П.)***	*Bl-Ingliż* *(Geographical indication / G.I.)*
Тимочки	Timok
Нишавско-јужноморавски	Nisava-Juzna Morava
Западноморавски	Zapadna Morava
Шумадијско-великоморавски	Sumadija-Velika Morava
Поцерски	Cer
Сремски	Srem
Банатски	Banat
Суботичко-хоргошка пешчара	Subotica-Horgos Sands
Косовско-метохијски *	Kosovo-Metohija *

** Kosovo skond ir-Risoluzzjoni tal-Kunsill tan-Nazzjonijiet Uniti 1244*

(B) - XARBIET ALKOĦOLIĊI LI JORIĠINAW FIS-SERBJA

1. Alkoħol tal-frott

Српска шљивовица (Srpska sljivovica)

2. Alkoħol ta' l-inbid

Лозовача из Поморавља (Lozovaca iz Pomoravlja)

Вршачка лозовача (Vrsacka lozovaca)

Тимочка лозовача (Timocka lozovaca)

Смедеревска лозовача (Smederevska lozovaca)

Вршачка комовица (Vrsacka komovica)

Жупска комовица (Zupska komovica)

Јастребачка комовица (Jastrebacka komovica)

3. Other spirit drinks

Шумадијски чај (Sumadijski caj)

Линцура из Шумадије (Lincura iz Sumadije)

Пиротска линцура (Pirotska lincura)

Траварица са Хомоља (Travarica sa Homolja)

Траварица из Топлице (Travarica iz Toplice)

Клековача Бајина Башта (Klekovaca Bajina Basta)

APPENDIĊI 2

LISTA TA' ESPRESSJONIJIET TRADIZZJONALI U TERMINI TA' KWALITÀ GĦALL-INBID FIL-KOMUNITÀ

KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLI 4 U 7 TA' L-ANNESS II TAL-PROTOKOL 2

PARTI A: FIL-KOMUNITÀ

Espressjonijiet tradizzjonali	*Inbejjed konċernati*	*Kategorija ta' l-Inbid*	*Lingwa*
IR-REPUBBLIKA ĊEKA			
pozdní sběr	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ċek*
archivní víno	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ċek*
panenské víno	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ċek*
IL-ĠERMANJA			
Qualitätswein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g.U	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Qualitätswein mit Prädikät / at/ Q.b.A.m.Pr / Prädikatswein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Qualitätsschaumwein garantierte Ursprungs / Q.g.U	*Kollha*	*Inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Auslese	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Beerenauslese	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Eiswein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Kabinett	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Spätlese	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Trockenbeerenauslese	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Landwein	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	
Affentaler	*Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweier / Baden-Baden*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Badisch Rotgold	*Baden*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Ehrentrudis	*Baden*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Hock	*Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau*	*Inbid tal-mejda b'GI* *Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Klassik / Classic	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Liebfrau(en)milch	*Nahe, Rheinhessen,*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*

	Pfalz, Rheingau		
Riesling-Hochgewächs	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Schillerwein	*Württemberg*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Weißherbst	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Winzersekt	*Kollha*	*Inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
IL-GREĊJA			
Ονομασια Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Grieg*
Ονομασια Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητος (ΟΠΑΠ) (Denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Grieg*
Οίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	*Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Grieg*
Οίνος φυσικώς γλυκός (Vin naturellement doux)	*Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος(de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Grieg*
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*

Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Αμπέλι (Ampeli)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Αρχοντικό (Archontiko)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Κάβα (Cava)	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	*Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Grieg*
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Grieg*
Κάστρο (Kastro)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Κτήμα (Ktima)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Λιαστός (Liastos)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Μετόχι (Metochi)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Μοναστήρι (Monastiri)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Νάμα (Nama)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Νυχτέρι (Nychteri)	*Σαντορίνη*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Grieg*
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Πύργος (Pyrgos)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Grieg*
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	*Kollha*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Grieg*

Βερντέα (Verntea)	*Ζάκυνθος*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Vinsanto	*Σαντορίνη*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Grieg*
SPANJA			
Denominacion de origen (DO)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Denominacion de origen calificada (DOCa)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Vino dulce natural	*Kollha*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Vino generoso	[7]	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Vino generoso de licor	[8]	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Vino de la Tierra	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	
Aloque	*DO Valdepeñas*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Amontillado	*DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla Moriles*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Añejo	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Spanjol*
Añejo	*DO Malaga*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Chacoli / Txakolina	*DO Chacoli de Bizkaia* *DO Chacoli de Getaria* *DO Chacoli de Alava*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Clásico	*DO Abona* *DO El Hierro* *DO Lanzarote* *DO La Palma* *DO Tacoronte-*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Spanjol*

[7] L-inbejjed konċernati huma inbid likurużi ta' kwalità psr previsti fil-paragrafu 8 tal-punt L ta' l-Anness VI tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.

[8] L-inbejjed konċernati huma inbid likurużi ta' kwalità psr previsti fil-paragrafu 11 tal-punt L ta' l-Anness VI tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.

	Acentejo *DO Tarragona* *DO Valle de Güimar* *DO Valle de la Orotava* *DO Ycoden-Daute-Isora*		
Cream	*DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla Moriles* *DO Málaga* *DO Condado de Huelva*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Ingliż*
Criadera	*DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla Moriles* *DO Málaga* *DO Condado de Huelva*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Criaderas y Soleras	*DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla Moriles* *DO Málaga* *DO Condado de Huelva*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Crianza	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Dorado	*DO Rueda* *DO Malaga*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Fino	*DO Montilla Moriles* *DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Fondillon	*DO Alicante*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Gran Reserva	*L-inbejjed ta' kwalità psr kollha* *Cava*	*Inbid ta' kwalità psr* *Inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Lágrima	*DO Málaga*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Noble	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Spanjol*
Noble	*DO Malaga*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*

Oloroso	*DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla-Moriles*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Pajarete	*DO Málaga*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Pálido	*DO Condado de Huelva* *DO Rueda* *DO Málaga*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Palo Cortado	*DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla-Moriles*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Primero de cosecha	*DO Valencia*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Rancio	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr,* *Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Raya	*DO Montilla-Moriles*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Reserva	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Sobremadre	*DO vinos de Madrid*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Solera	*DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla Moriles* *DO Málaga* *DO Condado de Huelva*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Superior	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Trasañejo	*DO Málaga*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Vino Maestro	*DO Málaga*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Vendimia inicial	*DO Utiel-Requena*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Spanjol*
Viejo	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI*	*Spanjol*
Vino de tea	*DO La Palma*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Spanjol*
FRANZA			
Denominazzjoni ta' oripini kkontrollata	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità*	*Franċiż*

		psr	
Appellation contrôlée	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	
Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Vin doux naturel	*AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Vin de pays	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Franċiż*
Ambré	*Kollha*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Franċiż*
Château	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Clairet	*AOC Bourgogne AOC Bordeaux*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Claret	*AOC Bordeaux*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Clos	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Cru Artisan	*AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Cru bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Cru Classé, *li jista' jkun ippreċedur minn:* Grand,	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc,	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*

Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac		
Edelzwicker	*AOC Alsace*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Grand Cru	*AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin,Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Grand Cru	*Champagne*	*Inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Hors d'âge	*AOC Rivesaltes*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Passe-tout-grains	*AOC Bourgogne*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Premier Cru	*AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, , Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Franċiż*

	Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, , Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune,St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée		
Primeur	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Franċiż*
Rancio	*AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Sélection de grains nobles	*AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Sur Lie	*AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet- Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Franċiż*
Tuilé	*AOC Rivesaltes*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Vendanges tardives	*AOC Alsace, Jurançon*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Villages	*AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Vin de paille	*AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Vin jaune	*AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*

L-ITALJA			
Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr,mosti ta' l-għeneb parzjalment iffermentati b'GI*	*Taljan*
Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr,mosti ta' l-għeneb parzjalment iffermentati b'GI*	*Taljan*
Vino Dolce Naturale	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Inticazione geografica tipica (IGT)	*Kollha*	*Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' għeneb li sar iż-żejjed and most ta' l-għeneb parzjalment iffermentat b' GI*	*Taljan*
Landwein	*Inbid b'GI tal-provinċja awtonoma ta' Bolzano*	*Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' għeneb li sar iż-żejjed and most ta' l-għeneb parzjalment iffermentat b' GI*	*Ġermaniż*
Vin de pays	*Inbid b'GI tar-reġjun ta' Aosta*	*Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' għeneb li sar iż-żejjed and most ta' l-għeneb parzjalment iffermentat b' GI*	*Franċiż*
Alberata o vigneti ad alberata	*DOC Aversa*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Taljan*
Amarone	*DOC Valpolicella*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Ambra	*DOC Marsala*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Ambrato	*DOC Malvasia delle Lipari* *DOC Vernaccia di Oristano*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Annoso	*DOC Controguerra*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Apianum	*DOC Fiano di Avellino*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Latin*
Auslese	*DOC Caldaro u Caldaro classico- Alto Adige*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*

Barco Reale	*DOC Barco Reale di Carmignano*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Brunello	*DOC Brunello di Montalcino*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Buttafuoco	*DOC Oltrepò Pavese*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr*	*Taljan*
Cacc'e mitte	*DOC Cacc'e Mitte di Lucera*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Cagnina	*DOC Cagnina di Romagna*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Cannellino	*DOC Frascati*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Cerasuolo	*DOC Cerasuolo di Vittoria* *DOC Montepulciano d'Abruzzo*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Chiaretto	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'GI*	*Taljan*
Ciaret	*DOC Monferrato*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Château	*DOC de la région Valle d'Aosta*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Classico	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Dunkel	*DOC Alto Adige* *DOC Trentino*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Est !Est ! !Est ! ! !	*DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Latin*
Falerno	*DOC Falerno del Massico*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Fine	*DOC Marsala*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Fior d'Arancio	*DOC Colli Euganei*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr,* *Inbid tal-mejda b'GI*	*Taljan*
Falerio	*DOC Falerio dei colli Ascolani*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Flétri	*DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*

Garibaldi Dolce (jew GD)	*DOC Marsala*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Governo all'uso toscano	*DOCG Chianti / Chianti Classico* *IGT Colli della Toscana Centrale*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Taljan*
Gutturnio	*DOC Colli Piacentini*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr*	*Taljan*
Italia Particolare (jew IP)	*DOC Marsala*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	*DOC Caldaro* *DOC Alto Adige (bl-isem Santa Maddalena e Terlano)*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Kretzer	*DOC Alto Adige* *DOC Trentino* *DOC Teroldego Rotaliano*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Lacrima	*DOC Lacrima di Morro d'Alba*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Lacryma Christi	*DOC Vesuvio*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Lambiccato	*DOC Castel San Lorenzo*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
London Particolar (jew LP jew Inghilterra)	*DOC Marsala*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Morellino	*DOC Morellino di Scansano*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Occhio di Pernice	*DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Oro	*DOC Marsala*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Pagadebit	*DOC pagadebit di Romagna*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Passito	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità*	*Taljan*

		psr, Inbid tal-mejda bil-GI	
Ramie	*DOC Pinerolese*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Rebola	*DOC Colli di Rimini*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Recioto	*DOC Valpolicella* *DOC Gambellara* *DOCG Recioto di Soave*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Taljan*
Riserva	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Rubino	*DOC Garda Colli Mantovani* *DOC Rubino di Cantavenna* *DOC Teroldego Rotaliano* *DOC Trentino*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Rubino	*DOC Marsala*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Sangue di Giuda	*DOC Oltrepò Pavese*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr*	*Taljan*
Scelto	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Sciacchetrà	*DOC Cinque Terre*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Sciac-trà	*DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Sforzato, Sfursàt	*DO Valtellina*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Spätlese	*DOC / IGT de Bolzano*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Ġermaniż*
Soleras	*DOC Marsala*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Stravecchio	*DOC Marsala*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Strohwein	*DOC / IGT de Bolzano*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Ġermaniż*
Superiore	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Superiore Old Marsala (jew SOM)	*DOC Marsala*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Torchiato	*DOC Colli di*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*

	Conegliano		
Torcolato	*DOC Breganze*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Vecchio	*DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vuture, Marsala, Falerno del Massico*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Vendemmia Tardiva	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'GI*	*Taljan*
Verdolino	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Taljan*
Vergine	*DOC Marsala DOC Val di Chiana*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Vermiglio	*DOC Colli dell Etruria Centrale*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Taljan*
Vino Fiore	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Vino Nobile	*Vino Nobile di Montepulciano*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Vino Novello o Novello	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Taljan*
Vin santo, Vino Santo/Vinsanto	*DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Taljan*
Vivace	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda*	*Taljan*

		bil-GI	
ĊIPRU			
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Grieg*
Τοπικός Οίνος (Inbid Reġjonali)	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Μοναστήρι (Monastiri)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Κτήμα (Ktima)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
Μονή (Moni)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Grieg*
IL-LUSSEMBURGU			
Marque nationale	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Appellation contrôlée	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Appellation d'origine controlée	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Vin de pays	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Franċiż*
Grand premier cru	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Premier cru	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Vin classé	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Franċiż*
Château	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Franċiż*
L-UNGERIJA			
minőségi bor	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
különleges minőségű bor	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
fordítás	*Tokaj / -i*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
máslás	*Tokaj / -i*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
szamorodni	*Tokaj / -i*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
aszú … puttonyos, completed by the numbers 3-6	*Tokaj / -i*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
aszúeszencia	*Tokaj / -i*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
eszencia	*Tokaj / -i*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
Tájbor	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Ungeriż*
Bikavér	*Eger, Szekszárd*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*

késői szüretelésű bor	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
válogatott szüretelésű bor	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
muzeális bor	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
Siller	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI u inbid ta' kwalità psr*	*Ungeriż*
L-AWSTRIJA			
Qualitätswein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Ausbruch / Ausbruchwein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Auslese / Auslesewein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Beerenauslese (wein)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Eiswein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Kabinett / Kabinettwein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Schilfwein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Spätlese / Spätlesewein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Strohwein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Trockenbeerenauslese	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Landwein	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	
Ausstich	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Ġermaniż*
Auswahl	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Ġermaniż*
Bergwein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Ġermaniż*
Klassik / Classic	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Erste Wahl	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Ġermaniż*
Hausmarke	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Ġermaniż*
Heuriger	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Ġermaniż*
Jubiläumswein	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Ġermaniż*
Reserve	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Ġermaniż*
Schilcher	*Steiermark*	*Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI*	*Ġermaniż*
Sturm	*Kollha*	*Most ta' l-għeneb parzjalment iffermentat b'GI*	*Ġermaniż*
IL-PORTUGALL			

Denominação de origem (DO)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Denominação de origem controlada (DOC)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Indicação de proveniencia regulamentada (IPR)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Vinho doce natural	*Kollha*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Vinho generoso	*DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Vinho regional	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Portugiż*
Canteiro	*DO Madeira*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Colheita Seleccionada	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Portugiż*
Crusted / Crusting	*DO Porto*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Ingliż*
Escolha	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI*	*Portugiż*
Escuro	*DO Madeira*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Fino	*DO Porto* *DO Madeira*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Frasqueira	*DO Madeira*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Garrafeira	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI* *Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Lágrima	*DO Porto*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Leve	*Inbid tal-mejda b'GI Estremadura u Ribatejano* *DO Madeira, DO Porto*	*Inbid tal-mejda b'GI* *Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Nobre	*DO Dão*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Reserva	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta'*	*Portugiż*

		kwalità psr, inbid tal-mejda b'GI	
Reserva velha (jew grande reserva)	*DO Madeira*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Ruby	*DO Porto*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Ingliż*
Solera	*DO Madeira*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Super reserva	*Kollha*	*Inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Portugiż*
Superior	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI*	*Portugiż*
Tawny	*DO Porto*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Ingliż*
Annata ssupplementata minn Late Bottle (LBV) jew Character	*DO Porto*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Ingliż*
Annata	*DO Porto*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Ingliż*
IS-SLOVENJA			
Penina	*Kollha*	*Inbid frizzanti ta' kwalità psr*	*Sloven*
pozna trgatev	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Sloven*
Izbor	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Sloven*
jagodni izbor	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Sloven*
suhi jagodni izbor	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Sloven*
ledeno vino	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Sloven*
arhivsko vino	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Sloven*
mlado vino	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Sloven*
Cviček	*Dolenjska*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Slovenian*
Teran	*Kras*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Slovenian*
SLOVAKIA			
Forditáš	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Slovak*
Mášláš	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Slovak*
Samorodné	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Slovak*
výber … putňový, ikkompletat bin-numri 3-6	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Slovak*
výberová esencia	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Slovak*
Esencia	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Slovak*

IL-BULGARIJA			
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (titolu ta' oriġini garantit)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likuruż ta' kwalità psr*	*Bulgaru*
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (titolu ta' oriġini garantit)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likuruż ta' kwalità psr*	*Bulgaru*
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) *(titolu ta' oriġini garantit u kkontrollat)*	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likuruż ta' kwalità psr*	*Bulgaru*
Благородно сладко вино (БСВ) (inbid ħelu nobbli)	*Kollha*	*Inbid likuruż ta' kwalità psr*	*Bulgaru*
регионално вино *(Inbid Reġjonali)*	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Bulgaru*
Ново *(mhux matur)*	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr* *Inbid tal-mejda b'GI*	*Bulgaru*
Премиум (premium)	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Bulgaru*
Резерва (riżerva)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr* *Inbid tal-mejda b'GI*	*Bulgaru*
Премиум резерва (riżerva premium)	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Bulgaru*
Специална резерва (riżerva speċjali)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Bulgaru*
Специална селекция (selezzjoni speċjali)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	Bulgaru
Колекционно (kollezzjoni)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Bulgaru*
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Bulgaru*
Беритба на презряло грозде (annatat ta' għeneb misjur żejjed)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Bulgaru*
Розенталер (Rosenthaler)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Bulgaru*
IR-RUMANIJA			
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Rumen*

Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Rumen*
Cules târziu (C.T.)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Rumen*
Cules la înnobilarea boabelor (C.I.B.)	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Rumen*
Vin cu indicație geografică	*Kollha*	*Inbid tal-mejda b'GI*	*Rumen*
Rezervă	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Rumen*
Vin de vinotecă	*Kollha*	*Inbid ta' kwalità psr*	*Rumen*

PARTI B: FIS-SERBJA

Lista ta' espressjonijiet tradizzjonali speċifiċi għall-inbid		
Espressjonijiet speċifiċi tradizzjonali	***Inbejjed ikkonċernati***	***Kategorija ta' l-Inbid***
(Контролисано порекло / К.П.) **(*Kontrolisano poreklo / K.P.*)**	**Kollha**	Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika (prodott f'reġjun)
(Контролисано порекло и квалитет / К.П.К.) **(*Kontrolisano poreklo i kvalitet / K.P.K.*)**	**Kollha**	**Inbid ta' kwalità psr** **(prodott f'reġjun speċifiku)**
Контролисано порекло и гарантован квалитет / К.П.Г. **(*Kontorlisano poreklo i garantovan kvalitet / K.P.G.*)**	**Kollha**	**Inbid ta' kwalità (Għolja) psr,** **(prodott f'sott-reġjun)**

Lista ta' espressjonijiet tradizzjonali kumplimentari għall-inbid			
Espressjonijiet tradizzjonali kumplimentarii	***Inbejjed ikkonċernati***	***Kategorija ta' l-Inbid***	***Lingwa***
Сопствена берба ***(Produzzjoni mid-dwieli tal-produttur stess)***	**Kollha**	Inbid tal-mejda b'IG, inbid ta' kwalità psr, inbid ta' kwalità semi-frizzanti psr, inbid ta' kwalità frizzanti psr u inbid likuruż ta' kwalità psr	**Serb**
Архивско вино ***(riżerva)***	**Kollha**	**Inbid ta' kwalità psr**	**Serb**
Касна берба ***(Ħsad tard)***	**Kollha**	**Inbid ta' kwalità psr**	**Serb**
Суварак ***(Għeneb misjur iżżejjed)***	**Kollha**	**Inbid ta' kwalità psr**	**Serb**
Младо вино ***(Inbid Żagħżugħ)***	**Kollha**	Inbid tal-mejda b'GI u inbid ta' kwalità psr	**Serb**

APPENDIĊI 3

LISTA TA' PUNTI TA' KUNTATT

KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 12 TA' L-ANNESS II TAL-PROTOKOL 2

(a) Serbia

Ministeru ta' l-Agrikultura, il-Foresterija u l-Ġestjoni ta' l-Ilma

Nemanjina 22-26

11000 Beograd

Serbia

Telefon: +381 11 3611880

Fax: +381 11 3631652

e-mail: m.davidovic@minpolj.sr.gov.yu

(b) Il-Komunità

Il-Kummissjoni Ewropea

Direttorat-Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

Direttorat B Kwistjonijiet Internazzjonali II

Kap ta' l-Unità B.2 Tkabbir

B-1049 Bruxelles / Brussel

Belgium

Telefon: +32 2 299 11 11

Fax: +32 2 296 62 92

e-mail: AGRI EC Montenegro wine trade

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

PROTOKOLL 3

Dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "Prodotti li joriġinaw" u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-ftehim bejn il-Komunità u s-Serbja

WERREJ

TITOLU I DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1 Definizzjonijiet

TITOLU II DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI LI JORIĠINAW"

Artikolu 2 Rekwiżiti ġenerali

Artikolu 3 Kumulazzjoni fil-Komunità

Artikolu 4 Kumulazzjoni fis-Serbja

Artikolu 5 Prodotti miksuba għal kollox

Artikolu 6 Prodotti maħduma jew ipproċessati biżżejjed

Artikolu 7 Ħidma jew ipproċessar li mhumiex biżżejjed

Artikolu 8 Unità ta' kwalifika

Artikolu 9 Aċċessorji, spare parts u għodda

Artikolu 10 Settijiet

Artikolu 11 Elementi newtrali

TITOLU III REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 12 Prinċipju ta' territorjalita

Artikolu 13 Trasport dirett

Artikolu 14 Wirjiet

TITOLU IV TEĦID LURA JEW EŻENZJONI

Artikolu 15 Projbizzjoni minn teħid lura ta', jew eżenzjoni minn, dazji doganali

TITOLU V PROVA TA' ORIĠINI

Artikolu 16 Rekwiżiti ġenerali

Artikolu 17 Proċedura għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1

Artikolu 18 Ċertifikati ta' moviment EUR.1 maħruġa retrospettivament

Artikolu 19 Ħruġ ta' ċertifikat duplikat ta' moviment EUR.1

Artikolu 20 Ħruġ ta' ċertifikati ta' movement EUR.1 fuq il-bażi ta' prova ta' l-oriġini maħruġa
jew magħmula qabel

Artikolu 21 Firda fil-kontabbiltà
Artikolu 22 Kundizzjonijiet għall-ħruġ ta' dikjarazzjoni ta' fattura
Artikolu 23 Esportatur approvat
Artikolu 24 Validità tal-prova ta' oriġini
Artikolu 25 Sottomissjoni ta' prova ta' oriġini
Artikolu 26 Importazzjoni bin-nifs
Artikolu 27 Eżenzjonijiet minn prova ta' oriġini
Artikolu 28 Dokumenti ta' prova
Artikolu 29 Preservazzjoni ta' prova ta' oriġini u dokumenti ta' sostenn
Artikolu 30 Diskrepanzi u żbalji formali
Artikolu 31 Ammonti espressi f'euro
TITOLU VI ARRANĠAMENTI GĦALL-KOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA
Artikolu 32 Assistenza reċiproka
Artikolu 33 Verifika ta' provi ta' oriġini
Artikolu 34 Soluzzjoni tat-tilwim
Artikolu 35 Penalijiet
Artikolu 36 Żoni ħielsa
TITOLU VII CEUTA U MELILLA
Artikolu 37 Applikazzjoni tal-Protokoll
Artikolu 38 Kundizzjonijiet speċjali
TITOLU VIII DISPOŻIZZJONIJIET FINALI
Artikolu 39 Emendi lil dan il-Protokoll
LISTA TA' ANNESSI
Anness I: Noti introduttorji għal-lista fl-Anness II
Anness II: List ta' ħidma jew ipproċessar li huwa meħtieġ li jsir fuq materjali li m'għandhomx l-oriġini sabiex il-prodott manifatturat ikun jista' jikseb l-istatus ta' prodott li joriġina
Anness III: Eżempji ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 u applikazzjoni għal ċertifikat ta' moviment EUR.1
Anness IV: Test tad-dikjarazzjoni ta' fattura
Anness V: Prodotti esklużi mill-kumulazzjoni taħt l-Artikoli 3 u 4
DIKJARAZZJONIJIET KONĠUNTI
Dikjarazzjoni konġunta dwar il-Prinċipalità ta' Andorra
Dikjarazzjoni konġunta dwar ir-Repubblika ta' San Marino

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

ARTIKOLU 1
Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

(a) 'manifattura' tfisser kull xorta ta' xogħol jew proċessar inklużi l-assemblaġġ jew ħidmiet speċifiċi;

(b) 'materjal' tfisser kull ingredjent, materjal mhux maħdum, komponent jew parti, eċċ., użat fil-fabbrikazzjoni tal-prodott;

(ċ) 'prodott' tfisser il-prodott li jkun fabbrikat, anke jekk ikun maħsub għal użu aktar tard f'xi operazzjoni ta' fabbrikazzjoni oħra;

(d) "merkanzija" tfisser kemm materjali u prodotti;

(e) “valur doganali” tfisser il-valur kif determinat skond il-Ftehim ta' l-1994 dwar l-implementazzjoni ta' l-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (il-Ftehim WTO dwar il-valutazzjoni doganali);

(f) "prezz ex-works" tfisser il-prezz imħallas għall-prodott ex-works lill-manifattur fil-Komunità jew fis-Serbja li l-aħħar ħidma jew proċessar saru fl-intrapriża tiegħu, sakemm il-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati, b' kull taxxa interna li tiġi, jew li tista' tiġi, imħallsa lura meta l-prodott li jinkiseb jiġi esportat mnaqqsa minnu;

(g) "valur ta' materjali" tfisser il-valur doganali meta jiġu importati l-materjali li ma joriġinawx li huma użati, jew, jekk dan mhuwiex magħruf u ma jistax jiġi vverifikat, l-prezz verifikabbli mħallas għall-materjali fil-Komunità jew fis-Serbja;

(h) “il-valur tal-materjali li joriġinaw” tfisser il-valur doganali ta' tali materjali kif definit fis-subparagrafu (g) applikat *mutatis mutandis*;

(i) "valur miżjud" hija l-prezz ex-works bl-esklużjoni bil-valur doganali ta' kull wieħed mill-materjali inkorporati li joriġina fil-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 mnaqqas minnu jew, meta l-valur doganali mhuwiex magħruf jew ma jistax jiġi vverifikat, l-ewwel prezz verifikabbli mħallas għall-materjali fil-Komunità jew fis-Serbja;

(j) "kapitoli" u "intestaturi" tfisser il-kapitoli u l-intestaturi (kodiċi ta' erba' figuri) użati fin-nomenklatura li tifforma d-Deskrizzjoni Armonizzata ta' l-Oġġetti u s-Sistema tal-Kodifika, li f'dan il-Protokoll hija msejħa “is-Sistema Armonizzata” jew “SA”;

(k) "klassifikat" tfisser il-klassifikazzjoni ta' prodott jew materjal taħt xi intestatura partikolari;

(l) “kunsinna” tfisser il-prodotti li jkunu ġew mibgħuta jew simultanjament mingħand esportatur wieħed lejn kunsinnatarju wieħed jew koperti b'dokument tat-trasport wieħed li jkopri l-ispedizzjoni tagħhom mingħand l-esportatur lejn il-kunsinnatarju jew, fin-nuqqas ta' dokument bħal dan, b'fattura waħda;

(m) "territorji" tinkludi l-ibħra territorjali.

TITOLU II

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI LI JORIĠINAW"

ARTIKOLU 2
Rekwiżiti ġenerali

1. Għall-fini ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, l-prodotti li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati bħala li joriġinaw fil-Komunità:

   (a) prodotti miksuba kollha kemm huma fil-Komunità, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5;

   (b) prodotti miksuba fil-Komunità li jkun fihom materjali li ma jkunux ġew miksuba kollha kemm huma fil-Komunità, sakemm tali materjali jkunu ġew maħduma jew ipproċessati biżżejjed fil-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6;

2. Għall-fini ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati bħala li joriġinaw fis-Serbja:

   (a) prodotti miksuba kollha kemm huma fis-Serbja, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5;

   (b) prodotti miksuba fis-Serbja li jkun fihom materjali li ma jkunux ġew miksuba kollha kemm huma hemmhekk, sakemm tali materjali jkunu ġew maħduma jew ipproċessati biżżejjed fis-Serbja skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6;

ARTIKOLU 3
Kumulazzjoni fil-Komunità

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2(1), sakemm il-ħidma jew l-ipproċessar li jsir fil-Komunità jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, jekk xi prodotti jinkisbu fil-Komunità, filwaqt li jinkorporaw materjali li joriġinaw fil-Montenegro, fil-Komunità jew fi kwalunkwe pajjiż jew territorju li jipparteċipa fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea, jew li jinkorporaw materjali li joriġinaw fit-Turkija li għalihom tapplika d-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995[9] dawn il-prodotti ser jiġu kkunsidrati li joriġinaw fil-Komunità. M'huwiex ser ikun meħtieġ li dawk il-materjali jkunu għaddew minn ħidma jew ipproċessar suffiċjenti.

2. Meta l-ħidma jew l-ipproċessar li jsir fil-Komunità ma jkunx imur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, il-prodott miksub għandu biss jiġi kkunsidrat bħala li joriġina fil-Komunità meta l-valur miżjud ikun akbar mill-valur tal-materjali użati li joriġinaw f'wieħed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija fil-paragrafu 1. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jiġi kkunsidrat li joriġina fil-pajjiż li minnu jkun ġej l-ogħla valur tal-materjali li joriġinaw użati fil-manifattura fil-Komunità.

---

9 Id-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995 tapplika għal prodotti diversi minn prodotti agrikoli kif definiti fil-Ftehim li jistabilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija u diversi minn fħam u prodotti ta' l-azzar kif definiti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea għall-Fħam u Azzar u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-kummerċ fi prodotti koperti mit-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Fħam u Azzar.

3. Dawk il-prodotti li joriġinaw f'wieħed mill-pajjiżi jew mit-territorji msemmija fil-paragrafu 1, li ma jkunux suġġetti għal ħidma jew ipproċessar fil-Komunità, iżommu l-oriġini tagħhom jekk jiġu esportati f'wieħed minn dawn il-pajjiżi jew territorji.

4. Il-kumulazzjoni taħt dan l-Artikolu tista' tiġi applikata biss sakemm:

(a) ikun applikabbli Ftehim ta' kummerċ preferenzjali skond l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT 1994) bejn il-pajjiżi u t-territorji involuti fl-akkwist ta' status ta' prodott bħala prodott li joriġina u l-pajjiż ta' destinazzjoni;

(b) il-materjali u l-prodotti akkwistaw l-istatus ta' materjali u prodotti li joriġinaw bl-applikazzjoni ta' regoli ta' oriġini li huma identiċi għal dawk stabbiliti f'dan il-Protokoll;

u

(ċ) ġew ippubblikati avviżi li jindikaw li r-rekwiżiti neċessarju sabiex tiġi applikata l-kumulazzjoni ġew sodisfatti fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C) u fis-Serbja skond il-proċeduri tagħha.

Il-kumulazzjoni taħt dan l-Artikolu għandha tapplika mid-data msemmija fl-avviż ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C).

Il-Komunità għandha tipprovdi lis-Serbja, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, bid-dettalji tal-Ftehimiet, flimkien mar-regoli ta' oriġini li jikkorrispondu għalihom, li huma applikati mal-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija fil-paragrafu 1.

Il-prodotti fl-Anness V għandhom jiġu eskluży mill-kumulazzjoni taħt dan l-Artikolu.

ARTIKOLU 4
Kumulazzjoni fis-Serbja

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2(2), sakemm il-ħidma jew l-ipproċessar li jsir fil-Montenegro jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, jekk xi prodotti jinkisbu fis-Serbja, filwaqt li jinkorporaw materjali li joriġinaw fil-Komunità, fis-Serbja jew fi kwalunkwe pajjiż jew territorju li jipparteċipa fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea[10], jew li jinkorporaw materjali li joriġinaw fit-Turkija li għalihom tapplika d-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995[11] dawn il-prodotti ser jiġu kkunsidrati li joriġinaw fis-Serbja. M'huwiex ser ikun meħtieġ li dawk il-materjali jkunu għaddew minn ħidma jew ipproċessar suffiċjenti.

2. Meta l-ħidma jew l-ipproċessar li jsir fis-Serbja ma jkunx imur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, il-prodott miksub għandu biss jiġi kkunsidrat bħala li joriġina fis-Serbja meta l-valur miżjud ikun akbar mill-valur tal-materjali użati li joriġinaw f'wieħed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija fil-

10 Kif definit fil-Konklużjonijiet tal-Kunsill ta' l-Affarijiet Ġenerali f'April 1997 u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni ta' Mejju 1999 dwar l-istabbiliment ta' proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent.

11 Id-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995 tapplika għal prodotti diversi minn prodotti agrikoli kif definiti fil-Ftehim li jistabilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija u diversi minn faħam u prodotti ta' l-azzar kif definiti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea għall-Faħam u Azzar u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-kummerċ fi prodotti koperti mit-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Faħam u Azzar.

paragrafu 1. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jiġi kkunsidrat li joriġina fil-pajjiż li minnu jkun ġej l-ogħla valur tal-materjali li joriġinaw użati fil-manifattura fis-Serbja.

3. Dawk il-prodotti li joriġinaw f'wieħed mill-pajjiżi jew mit-territorji msemmija fil-paragrafu 1, li ma jkunux suġġetti għal ħidma jew ipproċessar fis-Serbja, iżommu l-oriġini tagħhom jekk jiġu esportati f'wieħed minn dawn il-pajjiżi jew territorji.

4. L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu tista' tkun applikata biss jekk:

(a) ftehim preferenzjali dwar il-kummerċ skond l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) ikun applikabbli bejn il-pajjiżi jew territorji involuti fil-kisba ta' status ta' oriġini u l-pajjiż destinatarju;

(b) materjali u prodotti jkunu kisbu l-istatus ta' oriġini bl-applikazzjoni tar-regoli ta' oriġini identiċi ma' dawk stipulati f'dan il-Protokoll;

kif ukoll

(ċ) avviżi li jindikaw it-twettieq tal-ħtiġiet neċessarji għall-applikazzjoni ta' l-akkumulazzjoni jkunu ġew ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje Ċ) u fis-Serbja skond il-proċeduri tagħha.

L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu għandha tapplika mid-data indikata fl-avviż ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje Ċ).

Is-Serbja għandha tgħaddi lill-Komunità, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, id-dettalji ta' kull Ftehim, inklużi d-dati tad-dħul fis-seħħ tagħhom, u r-regoli ta' oriġini korrispondenti tagħhom, li huma applikabbli mal-pajjiżi l-oħra msemmija fil-paragrafi 1.

Il-prodotti fl-Anness V għandu jkun eskluż mill-akkumulazzjoni provduta f'dan l-Artkolu.

ARTIKOLU 5
Prodotti miksuba kollha kemm huma

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala miksuba kollha kemm huma fil-Komunità jew fis-Serbja:

(a) prodotti minerali estratti mill-ħamrija jew minn qiegħ il-baħar tagħhom;

(b) prodotti veġetali maħsuda hemmekk;

(ċ) annimali ħajjin imwielda u mrawma hemmhekk;

(d) prodotti li ġejjin minn annimali ħajjin imrobbija hemmhekk;

(e) prodotti miksuba mill-kaċċa jew mis-sajd li jseħħu hemmhekk;

(f) prodotti tas-sajd fil-baħar u prodotti oħrajn meħuda mill-baħar 'il barra mill-ibħra territorjali tal-Komunità jew tas-Serbja bil-bastimenti tagħhom;

(g) prodotti magħmula fuq il-bastimenti tagħhom li fihom fabbrika esklussivament mill-prodotti msemmija fis-sottoparagrafu (f);

(h) artikli użati miġbura hemmekk adattati biss sabiex tinġabar il-materja prima, inklużi tajers użati adattati biss biex jitfellilhom mill-ġdid il-wiċċ ta' barra jew għal użu bħala skart;

(i) skart u ħela li jirriżultaw mill-operazzjonijiet tal-manifattura imwettqa hemmhekk;

(j) prodotti estratti minn ħamrija jew is-saff ta' taħt il-ħamrija marittima ’il barra mill-ibħra territorjali tagħhom sakemm ikollhom id-drittijiet uniċi li jaħdmu dik il-ħamrija jew dak is-saff ta' taħt il-ħamrija;

(k) oġġetti prodotti hemm esklussivament mill-prodotti speċifikati f’(a) sa (j).

2. It-termini "il-bastimenti tagħhom" u l-"bastimenti tagħhom li fihom fabbrika" fil-paragrafu 1(f) u (g) għandhom japplikaw biss għal bastimenti u għal bastimenti li fihom fabbrika:

(a) li huma rreġistrati jew iskritti fi Stat Membru tal-Komunità jew fis-Serbja;

(b) li jbaħħru bil-bandiera ta’ Stat Membru tal-Komunità jew tas-Serbja;

(ċ) li huma proprjetà, sa mhux anqas minn 50%, ta’ ċittadini ta’ Stat Membru tal-Komunità jew tas-Serbja, jew ta’ kumpanija, li għandha l-uffiċċju ewlieni f’wieħed minn dawn l-Istati, li l-maniġer jew maniġers, President tal-Bord tad-Diretturi jew il-Bord ta’ Sorveljanza, u l-maġġoranza tal-membri ta’ tali bordijiet tagħha huma ċittadini ta’ Stat Membru tal-Komunità jew tas-Serbja u li, b’żieda, f’każijiet ta’ partnerships jew kumpanniji b’responsabbiltà limitata, mill-anqas nofs il-kapital għandu jkun proprjetà ta’ dawk l-Istati jew ta’ entitajiet jew ċittadini ta’ dawk l-Istati.

(d) li l-kaptan u l-uffiċjali tagħhom ikunu ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew tas-Serbja;

kif ukoll

(e) li għandhom mhux anqas minn 75% ta’ l-ekwipaġġ ċittadini ta’ Stat Membru tal-Komunità jew tas-Serbja;

ARTIKOLU 6
Prodotti maħduma jew ipproċessati biżżejjed

1. Għall-għanijiet ta’ l-Artikolu 2, il-prodotti li ma jkunux kompletament miksuba huma meqjusa li jkunu maħduma jew ipproċessati biżżejjed meta jilħqu l-kondizzjonijiet stipulati fil-lista fl-Anness II.

Dawn il-kondizzjonijiet referuti hawn fuq jindikaw, għall-prodotti kollha koperti b'dan il-Ftehim, ix-xogħhol jew l-ipproċesar għandu jkun imwettaq fuq il-materjali mhux-oriġinanti użati fil-manifattura ta' dawn il-prodotti, u japplikaw biss b'relazzjoni ma tali materjali. Minn dan joħroġ li jekk prodott li jkun kiseb status ta’ oriġini billi jissodisfa l-kondizzjonijiet speċifikati fil-lista jintuża fil-manifattura ta’ prodott ieħor, il-kondizzjonijiet applikabbli għall-prodott li jkun inkorporat fih ma’ japplikawx għalih, u ma jingħata l-ebda kont tal-materjali li ma joriġinawx li jistgħu jkunu ntużaw fil-manifattura tiegħu.

2. Minkejja l-paragrafu 1, materjali li mhux oriġinati illi, skond il-kondizzjonijiet mniżżla fil-lista, m'għandhomx jiġu wżati fl-immanifatturar ta' prodott jistgħu madanakollu jiġu wżati, iżda illi

(a) il-valur tagħhom totali ma jaqbiżx 10 % tal-prezz ekx-works tal-prodott;

(b) kull wieħed mill-persentaġġi mogħtija fil-lista għall-valur massimu ta' materjali li ma joriġinawx ma jinqabżux permezz ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

Dan il-paragrafu ma għandux japplika għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7.

ARTIKOLU 7
Ħidma jew ipproċessar li mhumiex biżżejjed

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, dawn l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bħala xogħol jew ipproċessar mhux suffiċjenti li jagħti l-istatus ta' prodotti oriġinarji, kemm jekk jiġu sodisfatti r-rekwiżiti ta' l-Artikolu 6 kif ukoll jekk le:

   (a) operazzjonijiet ta' preżervazzjoni li jassigura li l-prodotti jinżammu f'kondizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna;

   (b) separazzjoni u mmuntar ta' pakketti;

   (ċ) ħasil, tindif; tneħħija ta' trab, ossidu, żejt, żebgħa, jew tip ta' kisi ieħor;

   (d) mogħdija jew pressa tat-tessuti;

   (e) operazzjonijiet ta' żebgħa u ta' lostru sempliċi;

   (f) ħruġ mill-fosdqar, ibbliċjar parzjali jew totali, illustrar u gglejżjar ta' ċereali u ta' ross;

   (g) operazzjonijiet għall-ikkulular jew l-iffurmar ta' zokkor taċ-ċangaturi;

   (h) tqaxxir, tneħħija ta' l-għadma jew fsdieq ta' frott, ġewż u ħaxix;

   (i) tifrik, tidħin sempliċi jew qtugħ sempliċi;

   (j) għarbil, l-għażla skond id-daqs, it-tip, il-klassifika, it-tqabbil; (inkluż il-kompożizzjoni ta' settijiet ta' oġġetti); (k)

   (k) tqegħid sempliċi fi fliexken, laned, flasks, boroż, bagalji, kaxxi, it-twaħħil fuq kartun jew twavel u l-operazzjonijiet l-oħra kollha ta' ppakkjar;

   (l) twaħħil jew stampar ta' marki, tabelli, lowgows u sinjali oħra ta' distinzjoni fuq prodotti jew l-ippakkjar tagħhom;

   (m) taħlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ta' tipi differenti kif ukoll jekk le; taħlit ta' zokkor ma' kull materjal ieħor;

   (n) immuntar sempliċi ta' partijiet ta' artikli bl-iskop li jikkostitwixxu artiklu sħiħ jew iż-żarmar ta' prodotti f'partijiet;

   (o) taħlita ta' żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati f'(a) sa (n);

   (p) tbiċċir ta' l-annimali.

2. L-operazzjonijiet kollha li jitwettqu fuq prodott speċifikat fil-Komunità jew fis-Serbja għandhom jitqiesu flimkien meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar li għadda minnu l-prodott għandux jitqies bħal insuffiċjenti skond it-tifsira tal-paragrafu 1.

ARTIKOLU 8
Unità ta' kwalifika

1. L-unità ta’ kwalifikazzjoni għall-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll għandu jkun il-prodott partikolari li huwa kkunsidrat bħala l-unità bażika fid-determinazzjoni tal-klassifikazzjoni bl-użu tan-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata.

   Minn dan joħroġ li:

   (a) meta prodott magħmul minn grupp jew numru ta’ oġġetti jkun ikklassifikat skond it-termini tas-Sistema Armonizzata taħt intestatura waħda, dan jifforma unità ta’ kwalifikazzjoni kollu kemm hu;

   (b) meta konsenja tkun magħmula minn numru ta’ prodotti identiċi kklassifikati taħt l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull prodott għandu jitqies b’mod individwali fl-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll.

2. Meta, skond ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar ikun inkluż mal-prodott għall-finijiet ta’ klassifikazzjoni, għandu jkun inkluż għall-finijiet tad-determinazzjoni ta’ l-oriġini.

ARTIKOLU 9
Aċċessorji, spare parts u għodda

Aċċessorji, spare parts u għodod mibgħuta ma’ xi tagħmir, magna, apparat jew vettura, li huma parti mit-tagħmir normali u inklużi fil-prezz, jew li ma jkunux fatturati separatament, għandhom jitqiesu bħala parti integra tat-tagħmir, magna, apparat jew vettura in kwistjoni.

ARTIKOLU 10
Settijiet

Settijiet, kif imfissra fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw meta l-komponenti kollha jkunu joriġinaw. Minkejja dan, meta sett ikun magħmul minn prodotti oriġinarji u prodotti mhux oriġinarji, is-sett bħala entità sħiħa għandu jitqies bħala oriġinarju, sakemm il-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jaqbiżx 15% tal-prezz ex-fabbrika tas-sett.

ARTIKOLU 11
Elementi newtrali

Sabiex ikun iddeterminat jekk prodott ikunx joriġina, ma huwiex meħtieġ li jkun determinat l-oriġini ta’ dawn li ġejjin, li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

(a) enerġija u fjuwil;

(b) impjant u tagħmir:

(ċ) makkinarju u għodda;

(d) oġġetti li ma’ jidħlux, u mhux maħsuba li jidħlu, fil-kompożizzjoni tal-prodott.

TITOLU III

REKWIŻITI TERRITORJALI

ARTIKOLU 12
Prinċipju ta' territorjalita

1. Ħlief kif ipprovdut fl-Artikoli 3 u 4 u l-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-kundizzjonijiet sabiex jinkiseb status ta' oriġini li jinsabu fit-Titolu II għandhom ikunu sodisfatti mingħajr interruzzjoni fil-Komunità jew fis-Serbja.

2. Ħlief kif ipprovdut fl-Artikoli 3 u 4, meta oġġetti li joriġinaw li huma esportati mill-Komunità jew mis-Serbja lejn pajjiż ieħor jirritornaw, għandhom jitqiesu bħala li ma joriġinawx, sakemm ma jkunx jista' jintwera, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li:

   (a) l-oġġetti li jirritornaw huma l-istess bħal dawk esportati;

   u

   (b) ma saritilhom l-ebda operazzjoni aktar minn dak meħtieġ sabiex ikunu ppriservati waqt li jkunu f'dak il-pajjiż jew waqt l-esportazzjoni. 3.

3. -akkwist ta' status ta' prodott li joriġina skond il-kundizzjonijiet stipulati fit-Titolu II m'għandux ikun effettwat minn xogħol jew ipproċessar li sar barra mill-Komunità jew mis-Serbja fuq materjali esportati mill-Komunità jew mis-Serbja u, sussegwentement, impurtati lura hemm mill-ġdid, sakemm:

   (a) il-materjali msemmija jkunu miksuba kompletament fil-Komunità jew fis-Serbja jew ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7 qabel ma jkunu esportati;

   u

   (b) ikun jista' jintwera, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li:

      (i) l-oġġetti impurtati mill-ġdid ikunu nkisbu billi sar xogħol jew ipproċesar fuq il-materjali esportati;

      u

      .(ii) il-valur miżjud totali miksub barra mill-Komunità jew mis-Serbja bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma jkunx aktar minn 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott finali li għalih qed jintalab l-istatus ta' prodott li joriġina.

4. Iżda, għall-finijiet ta' paragrafu 3, il-kondizzjonijiet tal-ksib ta' status ta' oripini stabbilit fit-Titolu II ma tapplikax għall-ħidma jew l-iproċessar li jsir barra mill-Komunità jew mis-Serbja. Iżda fejn, fil-lista fl-Anness II, tiġi applikata regola li tistabbilixxi valur massimu għall-materjali kollha li ma joriġinawx li huma inkorporati fid-determinazzjoni ta' l-istatus ta' prodott li joriġina tal-prodott finali, il-valur totali tal-materjali li ma joriġinawx inkorporati fit-territorju tal-parti konċernata, meħuda flimkien mal-valur miżjud miksub barra mill-Komunità jew mis-Serbja bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, m'għandux ikun aktar mill-perċentwali msemmija.

5. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4, 'valur miżjud totali" għandu jfisser l-ispejjeż kollha li jinqalgħu barra mill-Komunità jew mis-Serbja, inkluż il-valur tal-materjali inkorporati hemmhekk.

6. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 m'għandhomx japplikaw għal prodotti li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Anness II jew li jistgħu jitqiesu li huma maħduma jew ipproċessati biżżejjed fil-każ biss li tiġi applikata t-tolleranza ġenerali stabbilita fl-Artikolu 6(2).

7. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 m'għandhomx japplikaw għall-prodotti tal-Kapitoli minn 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

8. Kull ħidma jew ipproċessar tat-tip kopert mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u magħmula barra mill-Komunità jew is-Serbja għandhom isiru taħt l-arranġamenti dwar l-ipproċessar estern, jew arranġamenti simili.

ARTIKOLU 13
Trasport dirett

1. It-trattament preferenzjali previst minn dan il-Ftehim japplika biss għal prodotti, li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll, li huma ttrasportati direttament bejn il-Komunità u s-Serbja jew li jgħaddu mit-territorji ta' pajjiżi oħra jew mit-territorji msemmija fl-Artikoli 3 u 4. Madanakollu, prodotti li jikkostitwixxu kunsinna waħda biss jistgħu jiġu ttrasportati minn territorji oħra u, jekk ikun il-każ, bit-trasbord jew bil-ħażna temporanja f'territorji bħal dawn, sakemm jibqgħu taħt is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet tad-dwana fil-pajjiż tat-tranżitu jew tal-ħażna u sakemm ma jkunux suġġetti għal operazzjonijiet barra dawk ta' ħatt, tgħabija mill-ġdid jew xi operazzjoni maħsuba sabiex iżżommhom f'kondizzjoni tajba.

   Prodotti li joriġinaw jistgħu jiġu ttrasportati permezz ta' pipeline li jgħaddi minn territorju li mhuwiex dak tal-Komunità jew tas-Serbja.

2. Għandha tiġi pprovduta evidenza lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ġew sodisfatti permezz tal-produzzjoni ta':

   (a) dokument uniku tat-trasport li jkopri l-passaġġ mill-pajjiż ta' l-esportazzjoni u li jgħaddi mill-pajjiż tat-tranżitu; jew

   (b) ċertifikat maħruġ mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż tat-tranżitu;

      (i) li jagħti deskrizzjoni eżatta tal-prodotti;

      (ii) li jistqarr id-dati tal-ħatt u tat-tgħabija mill-ġdid tal-prodotti u, meta applikabbli, l-ismijiet tal-vapuri jew tal-mezzi l-oħrajn tat-trasport użati;

      u

      (iii) li jiċċertifika l-kundizzjonijiet li taħthom il-prodotti baqgħu fil-pajjiż tat-tranżitu; jew

   (ċ) fin-nuqqas ta' dawn, kull dokument ieħor ta' prova.

ARTIKOLU 14
Wirjiet

1. Prodotti li joriġinaw, li jintbagħtu għal wirja f'pajjiż jew territorju li mhuwiex wieħed minn dawk li ssir referenza għalihom fl-Artikoli 3 u 4 u li jinbiegħu wara l-wirja sabiex jiġu importati fil-Komunità jew fis-Serbja għandhom, meta jiġu importati,

igawdu mid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim sakemm jintwera għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana li:

(a) dawn il-prodotti mill-Komunità jew mis-Serbja ġew ikkunsinnati fil-pajjiż fejn tinżamm il-wirja u ġew eżibiti hemmhekk minn esportatur;

(b) dak l-esportatur biegħ il-prodotti, jew iddispona minnhom b'xi mod ieħor, lil persuna fil-Komunità jew fis-Serbja;

(ċ) il-prodotti jkunu ġew ikkunsinnati matul il-wirja jew immedjetament warajha fl-Istat fejn kienu intbagħtu għall-wirja;

u

(d) il-prodotti ma ġewx, minn meta kienu kkunsinnati għall-wirja, użati għal xi skop apparti bħala dimostrazzjoni fil-wirja.

2. Għandha tiġi maħruġa jew magħmula prova ta' oriġini skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu V u mogħtija lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' l-importazzjoni bil-manjiera n-normali. L-isem u l-indirizz tal-wirja għandhom jiġu indikati fiha. Fejn ikun meħtieġ, tista' tinħtieġ evidenza dokumentarja addizzjonali tal-kundizzjonijiet li taħthom ġew eżibiti l-prodotti.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kull wirja kummerċjali, industrijali, agrikola jew tas-snajja, fiera jew wirja pubblika simili li ma tkunx organizzata għal għanijiet privati fi ħwienet jew postijiet tan-negozju bl-għan tal-bejgħ ta' prodotti barranin, u li matulha l-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll tad-dwana.

TITOLU IV

TEĦID LURA JEW EŻENZJONI

ARTIKOLU 15
Projbizzjoni minn teħid lura ta', jew eżenzjoni minn, dazji doganali

1. Materjali li ma joriġinawx li huma użati fil-manifattura ta' prodotti li joriġinaw fil-Komunità, fis-Serbja jew f'wieħed mill-pajjiżi msemmija fl-Artikoli 3 u 4 li għalihom inħarġet jew saret prova ta’ oriġini skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu V m'għandhomx ikunu soġġetti, fil-Komunità jew fis-Serbja, għar-rifużjoni ta', jew għall-eżenzjoni minn, dazji doganali ta’ kwalunkwe tip.

2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kull arranġament għal ħlas lura, tnaqqis jew pagament li ma jsirx, parzjalment jew totalment, tad-dazji jew drittijiet doganali b'effett ekwivalenti, applikabbli fil-Komunità jew fis-Serbja għal materjali użati fil-manifattura, meta tali ħlas lura, tnaqqis jew pagament li ma jsirx, japplika, espressament jew effettivament, meta l-prodotti li jkunu nkisbu mill-materjali msemmija jiġa esportati u mhux meta jinżammu għall-użu fid-dar hemmhekk.

3. L-esportatur ta’ prodotti koperti bi prova ta’ oriġini għandu jkun lest li jippreżenta f'kull waqt, fuq talba mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li jagħtu prova li ma nkisbet l-ebda rifużjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li ma joriġinawx użati fil-manifattura tal-prodotti konċernati u li d-dazji jew id-drittijiet doganali kollha b'effett ekwivalenti applikabbli għal tali materjali fil-fatt tħallsu.

4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 għandhom japplikaw ukoll f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-ippakkjar skond it-tifsira ta' l-Artikolu 8(2), aċċessorji, spare parts u

għodda skond it-tifsira ta' l-Artikolu 9 u prodotti f'sett skond it-tifsira ta' l-Artikolu 10 meta tali oġġetti ma jkunux joriġinaw.

5. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1, 2, 3 u 4 għandhom japplikaw biss f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li huma tat-tip li japplika għalihom dan il-Ftehim. Barra minn hekk, m'għandhomx jipprekludu l-applikazzjoni ta' sistema ta' ħlas lura fuq l-esportazzjoni għal prodotti agrikoli, applikabbli fil-mument ta' l-esportazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

TITOLU V

PROVA TA' ORIĠINI

ARTIKOLU 16
Rekwiżiti ġenerali

1. Prodotti li joriġinaw fil-Komunità għandhom, fil-mument ta' l-importazzjoni tagħhom fis-Serbja u prodotti li joriġinaw fis-Serbja għandhom, fil-mument ta' l-importazzjoni tagħhom fil-Komunità jgawdu minn dan il-Ftehim mal-preżentazzjoni ta' jew:

   (a) ċertifikat ta' moviment EUR.1, li kampjun tiegħu jidher fl-Anness III; jew

   (b) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 21(1), dikjarazzjoni, iktar 'il quddiem imsejħa "id-dikjarazzjoni ta' fattura", mogħtija mill-esportatur fuq fattura, nota ta' kunsinna jew kull dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-prodotti konċernati f'dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati it-test tad-dikjarazzjoni ta' fattura jidher fl-Anness IV.

2. Minkejja l-paragrafu 1, il-prodotti li joriġinaw skond it-tifsira ta' dan il-Protokoll, għandhom, fil-każijiet kollha msemmija fl-Artikolu 27, igawdu minn dan il-Ftehim mingħajr ma jkun neċessarju li jiġi ppreżentat kwalunkwe wieħed mid-dokumenti msemmija aktar 'il fuq.

ARTIKOLU 17
Proċedura għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1

1. Għandu jinħareġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur wara li ssir applikazzjoni bil-miktub mill-esportatur jew, taħt ir-responsabbiltà ta' l-esportatur, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

2. For this purpose, the exporter or his authorised representative shall fill out both the movement certificate EUR.1 and the application form, specimens of which appear in Annex III. These forms shall be completed in one of the languages in which this Agreement is drawn up and in accordance with the provisions of the domestic law of the exporting country. Jekk miktuba bl-idejn, għandhom jimtlew bil-linka b'karattri stampati. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa rriservata għal dan il-għan minghajr ma jitħallew xi linji vojta. Meta l-kaxxa ma timtelax kompletament, għandha tinġibed linja orizzontali taħt l-aħħar linja tad-deskrizzjoni, bl-ispazju vojt maqtugħ.

3. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandu jkun ippreparat sabiex jissottometti, f'kull ħin, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur fejn jinħareġ iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1, id-dokumenti kollha

xierqa li jippruvaw li l-istat bħala prodotti li joriġinaw tal-prodotti konċernati kif ukoll it-twettiq tar-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll. 4.

4. Għandu jinħareġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 mill-awtoritajiet tad-dwana ta' Stat Membru tal-Komunità jew tas-Serbja jekk il-prodotti konċernati jistgħu jkunu kkunsidrati bħala prodotti li joriġinaw fil-Komunità, fis-Serbja jew f'wieħed mill-pajjiżi jew territorji msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u jekk jissodisfaw rekwiżiti oħra ta' dan il-Protokoll.

5. L-awtoritajiet tad-dwana li joħorġu ċ-ċertifikati EUR.1 għandhom jieħdu l-passi meħtieġa sabiex jivverifikaw l-istatus ta' prodotti li joriġinaw tal-prodotti u li r-rekwiżiti l-oħrajn ta' dan il-Protokoll ġew sodisfatti. Għal dan il-għan, huma għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kull xhieda u li jwettqu kull spezzjoni tal-kontijiet ta' l-esportatur jew kull stħarriġ ieħor meqjus xieraq. Huma għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli msemmija fil-paragrafu 2 jimtlew kif suppost. B'mod partikolari, huma għandhom jivverifikaw jekk l-ispazju riservat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkunx tlesta f'tali manjiera li teskludi kull possibiltà ta' żidiet frawdolenti.

6. Id-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandha tiġi indikata fil-Kaxxa 11 taċ-ċertifikat.

7. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom joħorġu u għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' l-esportatur ċertifikat EUR.1 malli l-esportazzjoni nfisha tkun twettqet jew tkun ġiet żgurata.

ARTIKOLU 18
Ċertifikati ta' moviment EUR.1 maħruġa retrospettivament

1. Minkejja l-Artikolu 17(7), ċertifikat ta' moviment EUR.1 jista' jinħareġ eċċezzjonalment wara l-esportazzjoni tal-prodotti li jkopri jekk:

   (a) ma kienx ġie maħruġ fil-waqt ta' l-esportazzjoni minħabba żbalji jew ommissjonijiet involontarji jew ċirkostanzi speċjali;

   jew

   (b) jintwera għas-sodisfazzjoni ta' l-awtoritajiet tad-dwana li kien ġie maħruġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 iżda li ma kienx ġie aċċettat ma' l-importazzjoni minħabba raġunijiet tekniċi.

2. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, l-esportatur għandu jindika fl-applikazzjoni tiegħu il-post u d-data ta' esportazzjoni tal-prodotti koperti miċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 u għandu jiddikjara r-raġunijiet għat-talba tiegħu.

3. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu joħorġu ċertifikat ta' moviment EUR.1 retrospettivament biss wara li jivverifikaw li t-tagħrif provdut fl-applikazzjoni ta' l-esportatur jaqbel ma' dak fil-fajl li jikkorrispondi.

4. Ċertifikati ta' moviment EUR.1 maħruġa b'mod retrospettiv għandhom jiġu ċċertifikati bil-frażi li ġejja bl-Ingliż: "ISSUED RETROSPECTIVELY"

5. Iċ-ċertifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 għandha tiddaħħal fil-kaxxa "Rimarki" taċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1.

ARTIKOLU 19
Ħruġ ta' ċertifikat duplikat ta' moviment EUR.1

1. Fil-każ ta' serq, telf jew qerda ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1, l-esportatur jista' japplika lill-awtoritajiet tad-dwana li jkunu ħarġuh għal kopja magħmula fuq il-bażi tad-dokumenti ta' esportazzjoni fil-pussess tagħhom.

2. Il-kopja maħruġa b'dan il-mod għandha tiġi ċċertifikata bil-kelma li ġejja bl-Ingliż: "DUPLICATE"

3. Iċ-ċertifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiddaħħal fil-kaxxa "Rimarki" taċ-ċertifikat duplikat ta' moviment EUR.1. 4.

4. Id-duplikat, li għandu jkollu d-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat oriġinali ta' moviment EUR.1, għandu japplika minn dik id-data.

ARTIKOLU 20
Ħruġ ta' ċertifikati ta' movement EUR.1 fuq il-bażi ta' prova ta' l-oriġini maħruġa jew magħmula qabel

Meta prodotii li joriġinaw jitpoġġew taħt il-kontroll ta' uffiċju tad-dwana fil-Komunità jew fil-Montenegro, għandu jkun possibbli li l-prova ta' oriġini oriġinali tiġi sostitwita b'ċertifikat wieħed jew aktar ta' moviment EUR.1 bl-għan li dawn il-prodotti kollha jew uħud minnhom jintbgħatu x'imkien ieħor fil-Komunità jew fis-Serbja. Iċ-ċertifikat(i) ta' moviment sostitut(i) EUR.1 għandu(hom) jinħareġ(ġu) mill-uffiċċju tad-dwana li l-prodotti tpoġġew taħt il-kontroll tiegħu.

ARTIKOLU 21
Firda fil-kontabbiltà

1. Fil-każijiet fejn jinqalgħu spejjeż konsiderevoli jew diffikultajiet materjali fiż-żamma ta' ħażniet separati ta' materjali li joriġinaw u materjali li ma joriġinawx, li huma identiċi u jistgħu jieħdu post xulxin, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, fuq talba bil-miktub ta' dawk konċernati, jawtorizzaw li jintuża l-metodu magħruf bħala "firda fil-kontabblità" għall- ġestjoni ta' dawn it-tipi ta' ħażniet.

2. Il-metodu għandu jkun jiżgura li, għal perijodu ta' referenza speċifiku, in-numru ta' prodotti miksuba li jistgħu jitqiesu bħala 'prodotti li joriġinaw' ikunu l-istess bħal dak in-numru li kien jinkiseb kieku kien hemm segregazzjoni fiżika tal-ħażniet.

3. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jagħtu awtorizzazzjoni bħal din taħt il-kundizzjonijiet li jqisu xierqa.

4. Dan il-metodu huwa rreġistrat u applikat fuq il-bażi tal-prinċipji ġenerali tal-kontabbiltà applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott ġie mmanifatturat.

5. Il-benefiċjarju ta' din il-faċilità jista' joħroġ provi ta' oriġini jew japplika għalihom, skond il-każ, għall-kwantità ta' prodotti li jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw. Fuq it-talba ta' l-awtoritajiet tad-dwana, il-benefiċjarju għandu jipprovdi stqarrija dwar kif ġew iġġestiti l-kwantitajiet. 6.

6. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu li sar mill-awtorizzazzjoni u jistgħu jirtirawha f'kull waqt meta l-benefiċjarju jagħmel użu li mhuwiex xieraq mill-awtorizzazzjoni fi kwalunkwe mod possibbli jew jonqos milli jilħaq kwalunkwe kondizzjoni oħra stipulata f'dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 22
Kundizzjonijiet għall-ħruġ ta' dikjarazzjoni ta' fattura

1. Tista' ssir dikjarazzjoni ta' fattura kif imsemmija fl-Artikolu 16(1)(b):

   (a) minn esportatur approvat skond it-tifsira ta' l-Artikolu 23,

   jew

   (b) minn kull esportatur għal kull konsenja li tikkonsisti f'pakkett jew pakketti li jikkontjenu prodotti li joriġinaw li l-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn EUR 6000.

2. Tista' tiġi magħmula dikjarazzjoni ta' fattura jekk il-prodotti konċernati jistgħu jkunu kkunsidrati bħala prodotti li joriġinaw fil-Komunità, fis-Serbja jew f'wieħed mill-pajjiżi jew mit-territorji l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u jekk jissodisfaw il-kondizzjonijiet l-oħra ta' dan il-Protokoll.

3. L-esportatur li jagħmel id-dikjarazzjoni ta' fattura għandu jkun ppreparat li jissottometti f'kull ħin, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' esportazzjoni, id-dokumenti xierqa li jippruvaw l-istatus ta' prodotti li joriġinaw tal-prodotti konċernati kif ukoll it-twettiq tal-kondizzjonijiet l-oħra ta' dan il-Protokoll.

4. Għandha tiġi magħmula dikjarazzjoni ta' fattura mill-esportatur permezz ta' l-ittajpjar, l-ittimbrar jew l-istampar fuq il-fattura, in-nota tal-kunsinna jew xi dokument kummerċjali ieħor, tad-dikjarazzjoni, li t-test tagħha jidher fl-Anness IV, f'waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi stabbiliti f'dak l-Anness u skond id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż ta' esportazzjoni. Jekk id-dikjarazzjoni tkun miktuba bl-idejn, hija għandha tinkiteb bil-linka f'karattri stampati.

5. Id-dikjarazzjonijiet ta' fattura għandu jkollhom il-firma oriġinali ta' l-esportatur miktuba bl-idejn. Madankollu, esportatur approvat skond l-Artikolu 23 m'għandux jiġi meħtieġ li jiffirma dikjarazzjonijiet bħal dawn sakemm jagħti lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur impenn bil-miktub li jaċċetta responsabbiltà sħiħa għal kull dikjarazzjoni ta' fattura li tidentifikah bħallikieku tali dikjarazzjoni kienet ġiet iffirmata bil-kitba bl-idejn minnu stess.

6. Tista' tinħareġ dikjarazzjoni ta' fattura mill-esportatur meta l-prodotti li tkopri jiġu esportati jew wara l-esportazzjoni sakemm tiġi ppreżentata fil-pajjiż importatur mhux aktar minn sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti li hija tkopri.

ARTIKOLU 23
Esportatur approvat

1. L-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż li jesporta jistgħu jawtorizzaw kull esportatur, minn issa 'l quddiem imsejjaħ l-'esportatur approvat', li jagħmel kunsinni spissi ta' prodotti taħt dan il-Ftehim sabiex jagħmel dikjarazzjonijiet tal-fatturi irrispettivament mill-valur tal-prodotti konċernati. Esportatur li jkun irid din it-tip ta' awtorizzazzjoni għandu joffri, għas-sodisfazzjoni ta' l-awtoritajiet tad-dwana, il-garanżiji kollha meħtieġa sabiex dawn jivverifikaw l-istatus ta' prodotti li joriġinaw tal-prodotti kif ukoll jivverifikaw it-twettiq tar-rekwiżiti l-oħrajn ta' dan il-Protokoll.

2. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jagħtu l-istatus ta' esportatur approvat taħt il-kundizzjonijiet kollha li jqisu xieraq.

3. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jagħtu lill-esportatur approvat numru ta' awtorizzazzjoni tad-dwana li għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-fattura.

4. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jissorveljaw l-użu ta' l-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat.

5. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni f'kull ħin. Għandhom jagħmlu dan meta l-esportatur approvat ma jkunx għadu joffri l-garanziji msemmija fil-paragrafu 1, ma jkunx għadu jissodisfa l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 jew meta jkun b'xi mod ieħor jagħmel użu ħażin mill-awtorizzazzjoni.

ARTIKOLU 24
Validità tal-prova ta' oriġini

1. Prova ta' oriġini għandha tkun valida għal erba' xhur mid-data tal-ħruġ fil-pajjiż ta' esportazzjoni u, matul il-perijodu msemmi, għandha tiġi ppreżentata lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' importazzjoni.

2. Il-provi ta' oriġini li huma ppreżentati lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur wara d-data finali għall-preżentazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu aċċettati għall-iskop li jiġi applikat trattament preferenzali, fejn in-nuqqas ta' sottomissjoni ta' dawn id-dokumenti sad-data finali stabbilita jkun dovut għal ċirkostanzi eċċezzjonali.

3. F'każijiet oħra ta' preżentazzjoni tard, l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur jistgħu jaċċettaw il-provi ta' oriġini fejn il-prodotti jkunu ġew sottomessi qabel id-data finali msemmija.

ARTIKOLU 25
Sottomissjoni ta' prova ta' oriġini

Għandhom jiġu ppreżentati provi ta' oriġini lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur skond il-proċeduri applikabbli f'dak il-pajjiż. L-awtoritajiet imsemmija jistgħu jitolbu traduzzjoni ta' prova ta' oriġini u jistgħu jeħtieġu wkoll li d-dikjarazzjoni ta' importazzjoni tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni mill-importatur li l-prodotti jissodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 26
Importazzjoni bin-nifs

Meta, fuq it-talba ta' l-importatur u bil-kundizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' importazzjoni, jiġu importati bin-nifs prodotti żarmati jew mhux armati skond it-tifsira tar-Regola Ġenerali 2(a) tar-Sistema Armonizzata li jaqgħu taħt it-Taqsimiet XVI u XVII jew l-intestaturi 7308 u 9406 tas-Sistema Armonizzata, għandha tkun ippreżentata prova waħda ta' l-oriġini għal prodotti bħal dawn lill-awtoritajiet tad-dwana ma' l-importazzjoni ta' l-ewwel kunsinna.

ARTIKOLU 27
Eżenzjonijiet minn prova ta' oriġini

1. Il-prodotti mibgħuta bħala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati jew li jagħmlu parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi għandhom jiġu ammessi bħala prodotti li joriġinaw mingħajr ma tkun meħtieġa l-preżentazzjoni ta' prova ta' l-oriġini, sakemm tali prodotti ma jkunux importati permezz tal-kummerċ u jkunu ġew iddikjarati li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll u meta ma jkun hemm l-ebda dubju dwar il-veraċità ta' tali dikjarazzjoni. Fil-każ ta' prodotti li jintbagħtu bil-posta,

din id-dikjarazzjoni tista' ssir fuq id-dikjarazzjoni tad-dwana CN22/CN23 jew fuq karta annessa ma' dak id-dokument.

2. Importazzjonijiet li huma fuq bażi okkażjonali u li jikkonsistu biss minn prodotti għall-użu personali ta' min jirċevihom jew tal-vjaġġaturi jew il-familji tagħhom m'għandhomx jitqiesu bħala importazzjonijiet permezz tal-kummerċ jekk ikun ċar min-natura u l-kwantita tal-prodotti li m'hemm l-ebda għan kummerċjali.

3. Barra minn hekk, il-valur totali ta' dawn il-prodotti m'għandux jeċċedi EUR 500 fil-każ ta' pakketti żgħar jew Eur 1200 fil-każ ta' prodotti li jagħmlu parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi.

ARTIKOLU 28
Dokumenti ta' prova

Id-dokumenti msemmija fl-Artikoli 17(3) u 22(3) użati għall-iskop li jagħtu prova li l-prodotti koperti b'ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew b'dikjarazzjoni ta' fattura EUR-MED, jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fil-Komunità, fis-Serbja jew f'wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u li jilssodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll, jistgħu jkunu magħmula*, inter alia*, minn dawn li ġejjin:

(a) evidenza diretta ta' l-ipproċessar imwettaq mill-esportatur jew mill-fornitur sabiex jikseb l-oġġetti konċernati, li jinsabu, pereżempju, fil-kontijiet tiegħu jew fiż-żamma tal-kotba interni tiegħu;

(b) dokumenti li jagħtu prova ta' l-istatus tal-materjali użati bħala materjali li joriġinaw, maħruġa jew mimlija fil-Komunità jew fis-Serbja meta dawn id-dokumenti jintużaw skond il-liġi nazzjonali;

(ċ) dokumenti li jagħtu prova tal-ħidma jew l-ipproċessar tal-materjali fil-Komunità jew fis-Serbja, maħruġa jew magħmula fil-Komunità jew fis-Serbja, meta dawn id-dokumenti jintużaw skond il-liġi nazzjonali;

(d) ċertifikati ta' moviment EUR.1 jew dikjarazzjonijiet ta' fattura li jagħtu prova ta' l-istatus tal-materjalu użati bħala materjali li joriġinaw, maħruġa jew magħmula fil-Komunità jew fis-Serbja skond dan il-Protokoll jew f'wieħed mill-pajjiżi jew mit-territorji msemmija fl-Artikoli 3 u 4, skond regoli ta' oriġini li huma identiċi għar-regoli f'dan il-Protokoll.

(e) evidenza xierqa dwar il-ħidma jew l-ipproċessar li twettaq barra mill-Komunità jew mis-Serbja skond l-Artikolu 12, li tagħti prova li r-rekwiżiti ta' dak l-Artikolu ġew sodisfati.

ARTIKOLU 29
Preservazzjoni ta' prova ta' oriġini u dokumenti ta' sostenn

1. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandu jżomm għal mill-inqas tliet snin id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 17(3).

2. L-esportatur li jagħmel dikjarazzjoni ta' fattura għandu jżomm għal mill-inqas tliet snin kopja ta' din id-dikjarazzjoni ta' fattura kif ukoll id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 22(3).

3. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż esportatur li joħroġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandhom iżommu għal mill-inqas tliet snin il-formula ta' applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 17(2). 4.

4. L-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur għandhom iżommu għal mill-inqas tliet snin iċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 u d-dikjarazzjonijiet ta' fattura sottomessi lilhom.

ARTIKOLU 30
Diskrepanzi u żbalji formali

1. L-iskoperta ta' diskrepanzi żgħar bejn id-dikjarazzjonijiet magħmula fil-prova ta' l-oriġini u dawk magħmula fid-dokumenti sottomessi lill-uffiċċju tad-dwana bl-għan tat-twettiq tal-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti m'għandhiex ipso facto tirrendi l-prova ta' l-oriġini nulla u battala jekk ikun stabbilit kif xieraq li dan id-dokument jikkorrispondi għall-prodotti sottomessi.

2. Żbalji formali ovvji bħal ma huma żbalji tat-tajpjar fuq prova ta' oriġini m'għandhomx iwasslu sabiex dan id-dokument jiġi miċħud jekk dawn l-iżbalji mhumiex tali li joħolqu dubji rigward il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet li saru f'dan id-dokument.

ARTIKOLU 31
Ammonti espressi f'euro

1. Għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 22(1)(b) u l-Artikolu 27(3), f'każijiet fejn il-prodotti huma ffaturati f'munita li mhijiex l-euro, l-ammonti fil-munita nazzjonali ta' l-Istati Membri tal-Komunità, tas-Serbja u tal-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 li huma ekwivalenti għall-ammonti espressi f'euro għandhom jiġu stabbiliti kull sena minn kull wieħed mill-pajjiżi konċernati.

2. Kunsinna għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 22(1)(b) jew l-Artikolu 27(3) b'referenza għall-munita li fiha titfassal il-fattura, skond l-ammont stabbilit mill-pajjiż konċernat.

3. L-ammonti li għandhom jintużaw f'kull munita nazzjonali partikolari għandhom ikunu ekwivalenti f'dik il-munita għall-ammonti espressi f'euro hekk kif kienu fl-ewwel ġurnata ta' xogħol tax-xahar ta' Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha konċernati bl-ammonti rilevanti. 4.

4. Pajjiż jista' jnaqqas jew iżid l-ammont li jirriżulta mill-kambju għall-munita nazzjonali tiegħu ta' ammont espress f'euro, sabiex jagħti ċifra għad-dritt. L-ammont mogħti għad-dritt ma jistax ikun differenti b'aktar minn 5% mill-ammont li jirriżulta mill-kambju. Pajjiż jista' jżomm mhux mibdul l-ekwivalenti tal-munita nazzjonali għal ammont espress f'euro jekk, fiż-żmien ta' l-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, il-kambju ta' dak l-ammont, qabel ma ngħata għad-dritt, jirriżulta f'zieda ta' anqas minn 15% fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ewkivalenti tal-munita nazzjonali tista' tinżamm bla ma tinbidel jekk il-kambju jkun jirriżulta fi tnaqqis ta' dak il-valur ekwivalenti.

5. L-ammonti espressi f'euro għandhom jiġu riveduti mill-Kumitat Interim fuq talba tal-Komunità jew tas-Serbja. Meta jkun qed jagħmel din ir-reviżjoni, il-Kumitat Interim għandu jikkunsidra kemm ikun xieraq li jiġu ppriżervati l-effetti tal-limiti konċernati f'termini reali. Għal dan il-għan, jista' tiddeċiedi li jimmodifika l-ammonti espressi f'euro.

TITOLU VI

ARRANĠAMENTI GĦALL-KOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

ARTIKOLU 32
Assistenza reċiproka

1. L-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri tal-Komunità u tas-Serbja għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, eżemplari tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-ħruġ taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 flimkien ma' l-indirizzi ta' l-awtoritajiet doganali responsabbli li jivverifikaw dawn iċ-ċertifikati u d-dikjarazzjonijiet ta' fattura.

2. Sabiex jiżguraw l-applikazzjoni xierqa ta' dan il-Protokoll, il-Komunità u s-Serbja għandhom jgħinu lil xulxin, permezz ta' l-amministrazzjonijiet kompetenti tad-dwana, fil-kontroll ta' l-awtentiċità taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 jew tad-dikjarazzjonijiet ta' fattura u ta' l-eżattezza tat-tagħrif mogħti f'dawn id-dokumenti.

ARTIKOLU 33
Verifika ta' provi ta' oriġini

1. Il-verifika sussegwenti tal-provi ta' l-oriġini għandha titwettaq b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' l-importazzjoni jkollhom dubji raġonevoli dwar l-awtentiċità ta' tali dokumenti, dwar l-istatus tal-prodotti konċernati bħala prodotti li joriġinaw jew dwar t-twettiq tar-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

2. Għall-għanijiet ta' l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' paragrafu 1, l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur għandhom jirritornaw iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 u l-fattura, jekk tkun ġiet sottomessa, id-dikjarazzjoni ta' fattura, jew kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur filwaqt li jagħtu, fejn ikun xieraq, ir-raġunijiet għall-investigazzjoni. Kull dokument u tagħrif miksub li jissuġġerixxu li t-tagħrif mogħti fil-prova ta' oriġini huwa żbaljat għandu jintbagħat sabiex isostni t-talba għal verifika.

3. Il-verifika għandha ssir mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur. Għal dan il-għan, huma għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kull xhieda u li jwettqu kull spezzjoni tal-kontijiet ta' l-esportatur jew kull stħarriġ ieħor meqjus xieraq.

4. Jekk l-awtoritajiet tal-pajjiż importatur jiddeċiedu li jissospendu l-għoti ta' trattament preferenzali lill-prodotti konċernati waqt li jistennew ir-riżultati tal-verifika, għandu jiġi offrut ir-rilaxx tal-prodotti lill-importatur bla ħsara għal kull miżura prekawzjonali meqjusa bħala meħtieġa.

5. L-awtoritajiet tad-dwana li jkunu qed jitolbu l-verifika għandhom jiġu mgħarrfa bir-riżultati ta' din il-verifika kemm jista' jkun malajr. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk id-dokumenti konċernati humiex awtentiċi u jekk il-prodotti konċernati jistgħux ikunu kkunsidrati bħala prodotti li joriġinaw fil-Komunità, fis-Serbja jew f'wieħed mill-pajjiżi jew mit-territorji l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u jekk jissodisfawx ir-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

6. Jekk f'każijiet ta' dubju raġonevoli ma jkunx hemm risposta fi żmien għaxar xhur mid-data tat-talba għal verifika jew jekk ir-risposta ma jkunx fiha tagħrif biżżejjed sabiex tiġi stabbilita l-awtentiċita tad-dokument in kwistjoni jew l-oriġini vera tal-

prodotti, l-awtoritajiet tad-dwana li jagħmlu t-talba għandhom, minbarra f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jiċħdu l-intitolament għall-preferenzi.

ARTIKOLU 34
Soluzzjoni tat-tilwim

Meta jinqala' tilwim li ma jistax jissolva rigward il-proċeduri ta' verifika ta' l-Artikolu 33 bejn l-awtoritajiet tad-dwana li qegħdin jitolbu verifika u l-awtoritajiet tad-dwana li huma responsabbli li jwettqu din il-verifika jew meta titqajjem mistoqsija fir-rigward ta' l-interpretazzjonu ta' dan il-Protokoll, tali tilwim għandu jiġi mressaq quddiem il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Fil-każijiet kollha is-soluzzjoni ta' tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur għandu jkun skond il-leġislazzjoni tal-pajjiż imsemmi.

ARTIKOLU 35
Penalijiet

Il-penalitajiet għandhom jiġu imposti fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaġuna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-għan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

ARTIKOLU 36
Żoni ħielsa

1. Il-Komunità u s-Serbja għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li prodotti nnegozjati kopertura ta' prova ta' oriġini li, waqt it-trasport, juzaw żona ħielsa li tinsab fit-territorju tagħhom, ma jiġux sostitwiti minn oġġetti oħra u ma jgħaddu minn l-ebda trattament għajr operazzjonijiet normali maħsuba sabiex jipprevjenu d-deterjorazzjoni tagħhom.

2. B'deroga mid-dispożizzjonijiet li jinsabu fil-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw fil-Komunità jew fis-Serbja jiġu importati f'żona ħielsa taħt kopertura ta' prova ta' oriġini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet konċernati għandhom joħorġu ċertifikat ta' moviment EUR.1 ġdid fuq it-talba ta' l-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li għaddew minnu huwa skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

TITOLU VII

CEUTA U MELILLA

ARTIKOLU 37
Applikazzjoni tal-Protokoll

1. Il-kelma "Komunità" użata fl-Artikolu 2 ma tkoprix Ceuta jew Melilla.

2. Prodotti li joriġinaw fis-Serbja, meta jiġu importati f'Ceuta jew f'Melilla, għandhom igawdu f'kull aspett l-istess reġim doganali bħal dak applikat għal prodotti li joriġinaw mit-territorju doganali tal-Komunità li jaqa' taħt il-Protokoll 2 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u r-Repubblika Portugiża għall-Komunitajiet Ewropej. Is-Serbja għandha tapplika, fuq il-prodotti importati taħt dan il-Ftehim u li joriġinaw

f'Ceuta u Melilla l-istess sistema tad-dwana bħal dik applikata fuq prodotti importati minn, u li joriġinaw fil-Komunità.

3. Għall-għan ta' l-applikazzjoni tal-paragrafu 2 dwar prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, dan il-Protokoll għandu japplika mutatis mutandis suġġett għall-kondizzjonijiet speċjali mniżżla fl-Artikolu 38.

ARTIKOLU 38
Kundizzjonijiet speċjali

1. Sakemm ikunu ġew trasportati direttament skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 13, dawn li ġejja għandhom jiġu meqjusa bħala:

1.1. prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla:

(a) prodotti miksuba kollha kemm huma f'Ċeuta u f'Melilla;

(b) prodotti miksuba minn Ceuta u Melilla li, fil-fabbrikazzjoni tagħhom, huma użati prodotti oħra barra dawk msemmija f'(a), sakemm:

(i) l-imsemmija prodotti għaddew minn ħidma jew ipproċessar biżżejjed skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6;

jew

(ii) dawk il-prodotti jkunu joriġinaw fis-Serbja jew fil-Komunità, sakemm ikunu ġew suġġetti għal ħidma jew ipproċessar li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7;

1.2. prodotti li joriġinaw fis-Serbja:

(a) prodotti miksuba kollha kemm huma fis-Serbja;

(b) prodotti miksuba fis-Serbja li, fil-fabbrikazzjoni tagħhom, huma użati prodotti oħra barra dawk msemmija f'(a), sakemm:

(i) l-imsemmija prodotti għaddew minn ħidma jew ipproċessar biżżejjed skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6;

jew

(ii) dawk il-prodotti jkunu joriġinaw f'Ceuta u Melilla jew fil-Komunità, sakemm ikunu ġew suġġetti għal ħidma jew ipproċessar li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7

2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wieħed.

3. The exporter or his authorised representative shall enter "Serbia" and "Ceuta and Melilla" in Box 2 of movement certificates EUR.1 or on invoice declarations. n addition, in the case of products originating in Ceuta and Melilla, this shall be indicated in Box 4 of movement certificates EUR.1 or on invoice declarations.

4. L-awtoritajiet tad-dwana Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni tal-Protokoll f'Ceuta u Melilla.

TITOLU VIII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

ARTIKOLU 39
Emendi lil dan il-Protokoll

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

ANNESS I

NOTI INTRODUTTORJI GĦAL-LISTA F'ANNESS II

Nota 1

Il-lista tistabbilixxi l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-prodotti kollha li għandhom ikunu ikkunsidrati bħala suffiċjentament maħduma jew ipproċessati skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6.

Nota 2

2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. L-ewwel kolonna tagħti n-numru ta' l-intestatura jew in-numru tal-kapitolu użat fis-Sistema Armonizzata u t-tieni kolonna tagħti d-deskrizzjoni ta' merkanzija użata f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew dak il-kapitolu. Għal kull daħla fl-ewwel żewġ kolonni hemm speċifikata regola fil-kolonna 3 jew 4. Fejn, f'xi każijiet, id-daħla fl-ewwel kolonna hija ppreċeduta minn "ex", dan ifisser li r-regoli fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritta fil-kolonna 2.

2.2. Meta diversi numri ta' intestatura ikunu miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew meta jingħata numru ta' kapitolu u għalhekk id-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 tingħata f'termini ġenerali, ir-regoli ta' ħdejha fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw għall-prodotti kollha li, fis-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati taħt l-intestaturi tal-kapitolu jew f'xi waħda mill-intestaturi miġbura flimkien fil-kolonna 1.

2.3. Fejn hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għal prodotti differenti f'intestatura, kull inċiż ikun fih d-deskrizzjoni ta' dik il-parti ta' l-intestatura koperta mir-regoli ta' ħdejha fil-kolonna 3 jew 4.

2.4. Fejn, għal dħul fl-ewwel żewġ kolonni, hija speċifikata regola fiż-żewġ kolonni 3 u 4, l-esportatur jista' jagħżel, bħala alternattiva, li japplika jew ir-regola stabbilita fil-kolonna 3 jew dik dikjarata fil-kolonna 4. Jekk ma tingħata l-ebda regola ta' oriġini fil-kolonna 4, għandha tiġi applikata r-regola stabbilita fil-kolonna 3.

Nota 3

3.1. Id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 6, dwar prodotti li jkunu kisbu status ta' oriġini li huma użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, għandhom japplikaw irrispettivament minn jekk l-istatus inkiseb fil-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti jew f'fabbrika oħra f'parti kontraenti.

Eżempju:

Magna ta' intestatura Nru 8407, li għaliha r-regola tiddikjara li l-valur tal-materjali li ma joriġinawx li jistgħu jiġu nkorporati ma jistax jaqbeż l-40 % tal-prezz ta' l-ex works, hija magħmula minn "illigi oħra ta' l-azzar mogħtija għamla ħarxa bil-forġa" ta' l-intestatura Nru ex7224.

Jekk dan ix-xogħol tal-forġa jkun sar fil-Komunità minn ingott li ma joriġinax, tkun diġà akkwistat status ta' oriġini permezz tar-regola ta' l-intestatura ex 7224 fil-lista. Ix-xogħol tal-forġa, b'hekk, ikun jista' jitqies bħala li joriġina fil-kalkulazzjoni tal-valur tal-magna, mingħajr ma jingħata każ jekk kienitx prodotta fl-istess fabrika jew f'xi fabbrika oħra fil-Komunità. Il-valur ta' l-ingott li ma joriġinax, għalhekk, ma jitqiesx waqt l-għadd tal-valur tal-materjali li ma joriġinawx użati.

3.2. Ir-regola fil-lista tirrappreżenta l-ammont minimu tax-xogħol jew ta' l-ipproċessar meħtieġ u t-twettiq ta' aktar xogħol jew ipproċessar ukoll jikkonferixxi l-istatus oriġinarju; min-naħa l-oħra, jekk isir anqas xogħol jew ipproċessar ma jkunx jista' jingħata status ta' oriġini. B'hekk, jekk xi regola tipprovdi li materjal li ma joriġinax jista' jintuża f'ċertu stadju tal-manifattura, l-użu ta' tali materjal fi stadju preċedenti huwa permess waqt li l-użu ta' tali materjal fi stadju sussegwenti ma huwiex permess.

3.3. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni "Manifattura mill-materjali ta' kwalunkwe intestatura", allura jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura (anki materjali ta' l-istess deskrizzjoni u intestatura bħal prodott) , soġġetti, minkejja dan, għal kwalunkwe limitu speċifiku li jista' jinsab ukoll fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taħt l-intestatura ..." jew "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taħt l-istess intestatura tal-prodott" tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk bl-istess deskrizzjoni tal-prodott kif tidher fil-kolonna 2 tal-lista.

3.4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi manifatturat minn aktar minn materjal wieħed, dan ifisser li jista' jintuża materjal wieħed jew aktar. Ma jistipulax li jridu jintużaw kollha.

Eżempju:

Ir-regola dwar tessuti taħt l-intestaturi 5208 sa 5212 tipprovdi li jistgħu jintużaw fibri naturali u li materjali kimiċi, fost affarijiet oħra, jistgħu jintużaw. Dan ma jfissirx li jridu jintużaw it-tnejn; jista' jintuża wieħed jew l-ieħor, jew it-tnejn.

3.5. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi manifatturat minn materjal partikolari, il-kondizzjoni ovvjament ma tipprojbix l-użu ta' materjali oħra li, minħabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw ir-regola. (Ara wkoll in-Nota 6.2 fir-rigward tat-tessuti).

Eżempju:

Ir-regola dwar ikel ippreparat taħt l-intestatura 1904, li teskludi speċifikament l-użu taċ-ċereali jew materjal derivat minnhom, ma timpedix l-użu ta' melħ minerali, kimiċi u addittivi oħra li ma humiex prodotti miċ-ċereali.

Madankollu, dan ma japplikax għal prodotti li, għalkemm ma jistgħux jiġu fabbrikati minn materjali partikolari speċifikati fil-lista, jistgħu jiġu prodotti minn materjal ta' l-istess natura fi stadju aktar kmieni ta' fabbrikazzjoni.

Eżempju:

Fil-każ ta' oġġett ta' lbies taħt l-ex Kapitlu 62 magħmul minn materjali mhux minsuġa, jekk huwa permess l-użu biss ta' ħjut mibruma li ma joriġinawx għal din il-klassi ta' oġġett, mhux possibbli li tibda minn drapp mhux minsuġ - anki jekk drappijiet mhux minsuġa ma jistgħux, normalment, isiru minn dawn il-ħjut mibruma. F'każijiet bħal dawn, il-materjal tal-bidu, normalment, ikun l-istadju ta' qabel il-ħjut mibruma, jiġifieri l-istadju ta' fibri.

3.6. Meta. fir-regola fil-lista, tnejn jew aktar perċentwali jingħataw għall-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarju li jistgħu jintużaw, allura dawn il-perċentwali ma jistgħux jingħaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu tal-materjali li ma

joriġinawx qatt ma jista' jaqbeż l-għola wieħed mill-perċentwali murija. Barra minn hekk, il-perċentwali individwali ma jistgħux jinqabżu fir- rigward tal-meterjali partikolari li japplikaw għalihom.

Nota 4

4.1. It-termini "fibri naturali" huwa użat fil-lista sabiex jirreferi għal fibri minbarra fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa ristrett għall-istadju ta' qabel ma jsir il-brim, jinkludi l-iskart u, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, jinkludi fibri naturali li kienu mqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod ieħor iżda mhux mibruma.

4.2. It-terminu "fibri naturali" jinkludi xahar taż-żiemel skond l-intestatura 0503, ħarir skond l-intestaturi 5002 u 5003 kif ukoll fibri tas-suf u suf ta' l-annimali fin jew oħxon skond l-intestaturi 5101 sa 5105, fibri tal-qoton skond l-intestaturi 5201 sa 5203 u fibri veġetali oħra skond l-intestaturi 5301 sa 5305.

4.3. It-termini "polpa tat-tessuti", "materjali kimiċi" u "materjal li minnu ssir il-karta" jintużaw f'din il-lista sabiex jiddeskrivu l-materjali, li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' fibri jew ta' ħjut mibruma artifiċjali, sintetiċi jew tal-karta.

4.4. It-terminu "fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem" jintuża fil-lista sabiex jirreferi għal stoppa forma ta' filamenti sintetika jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, skond l-intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 5

5.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 ma għandhomx ikunu applikati għal kwalunkwe materjal ta' tessuti bażiċi użat fil-manifattura ta' dan il-prodott u li, meta meħudin flimkien, jirrappreżentaw 10 % jew anqas tal-piż totali tal-materjali ta' tessuti bażiċi kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 5.3 u 5.4 hawn taħt.)

5.2. Minkejja dan, it-tolleranza msemmija fin-Nota 5.1 tista tkun applikata biss għal prodotti mħallta li jkunu nħadmu minn żewġ materjali tessili bażiċi jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali bażiċi tat-tessuti:

40) ħarir,

41) suf,

42) xagħar rozz ta' l-annimali,

43) xagħar fin ta' l-annimali,

44) xagħar iż-żiemel,

45) qoton,

46) materjali għall-manifattura tal-karta u l-karta,

47) kittien,

48) qanneb veru,

49) ġuta u fibri oħrajn tal-qanneb tat-tessuti,

50) sisa u fibri oħrajn tat-tessuti tal-ġenus Agave,

51) ġewż ta' l-indi, abaka, rami u fibri veġetali oħrajn tat-tessuti,

52) filamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem,

53) filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem,

54) filamenti konduttivi tal-kurrent elettriku,

55) fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-

56) fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-polyester

57) fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem,tal-,

58) fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-,

59) fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-,

60) fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-,

61) fibri diskontinwi sintetiċi magħmulin mill-bniedem,tal-,

62) fibri diskontinwi sintetiċi magħmulin mill-bniedem, tal-poly(vinyl chloride),

63) fibri diskontinwi sintetiċi oħrajn magħmula mill-bniedem,

64) fibri diskontinwi artifiċjali magħmula mill-bniedem, tal-visk,

65) fibri diskontinwi artifiċjali oħrajn magħmula mill-bniedem,

66) ħjut mibruma tal-polyurethane segmentati b'segmenti flessibbli tal-polyether kemm jekk b'wajer ġo fihom kif ukoll jekk le.

67) ħjut mibruma tal-polyurethane segmentati b'segmenti flessibbli tal-polyester kemm jekk b'wajer ġo fihom kif ukoll jekk le.

68) prodotti ta' l-intestatura 5605 (ħjut mibruma tal-metall) li jinkorporaw strixxi li jikkonsistu f'qalba ta' fojl ta' l-aluminju jew qalba rqiqa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab ta' l-aluminju jew le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ saffi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkulurita.

69) prodotti oħra ta' l-intestatura 5605.

Eżempju:

Ħjut mibruma, ta' l-intestatura 5205, magħmula minn fibri tal-qoton ta' l-intestatura 5203 u fibri bażiċi sintetiċi ta' l-intestatura 5506 huma ħjut mibruma mħallta. Għalhekk, fibri bażiċi sintetiċi li ma joriġinawx u ma jissodisfawx ir-regoli dwar l-oriġini (li jitolbu manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna għat-tessuti) jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10% tal-piż totali tal-ħjut mibruma.

Eżempju:

Tessut tas-suf, ta' l-intestatura 5112, magħmul minn ħjut mibruma tas-suf ta' l-intestatura 5107 u ħjut mibruma sintetiċi ta' fibri bażiċi ta' l-intestatura 5509 huwa tessut imħallat. Għalhekk, ħjut mibruma sintetiċi li ma jissodisfawx ir-regoli ta' oriġini (li jitolbu manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna għat-tessuti), jew ħjut mibruma tas-suf li ma jissodisfawx ir-regoli ta' oriġini (li jitolbu manifattura minn fibri naturali li ma jkunux mqardxa, mimxuta jew ippreparati għall-brim b'xi mod ieħor), jew kombinament tat-tnejn, jistgħu jintużaw sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10% tal-piż totali tat-tessut.

Eżempju:

Tessut minsuġ bil-pil, ta' l-intestatura 5802, magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u tessut tal-qoton ta' l-intestatura 5219, ikun prodott imħallat biss jekk it-tessut tal-qoton innifsu huwa tessut imħallat magħmul minn ħjut mibruma kklassifikati taħt żewġ intestaturi separati, jew jekk il-ħjut mibruma tal-qoton huma taħlita huma stess.

Eżempju:

Jekk it-tessut minsuġ bil-pil ikkonċernat kien magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u tessut sintetiku ta' l-intestatura 5407, allura, ovvjamant, il-ħjut mibruma użati huma żewġ materjali tat-tessuti bażiċi separati u t-tessut minsuġ bil-pil huwa, għalhekk, prodott imħallat.

5.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "ħjut mibruma tal-polyurethane segmentati b'segmenti flessibbli tal-polyether, kemm jekk b'wajer ġo fihom kif ukoll jekk le", din it-tolleranza hija ta' 20% fir-rigward ta' dawn il-ħjut mibruma.

5.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl ta' l-aluminju jew qalba rqiqa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab ta' l-aluminju jew le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ saffi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkulurita", din it-tolleranza hija ta' 30% fir-rigward ta' din l-istrixxa.

Nota 6

6.1. Meta, fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, jistgħu jintużaw materjali ta' tessuti (minbarra inforri u materjal użat bejn id-drapp u l-inforra) li ma jissodisfawx ir-regola stabbilita fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodott preparat konċernat, sakemm ikunu kklassifikati f'intestatura oħra minbarra dik tal-prodott u sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-prezz ex-fabbrika tal-prodott.

6.2. Mingħajr preġudizzji għan-Nota 6.3, materjali li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jintużaw liberament fil-manifattura tal-prodotti tat-tessuti kenmm jekk ikun fihom it-tessuti kif ukoll jekk le.

Eżempju:

Jekk xi regola fil-lista tipprovdi li, għal xi oġġett partikolari tat-tessuti (per eż. qalziet) għandhom jintużaw il-ħjut mibruma, dan ma jimpedixxix l-użu ta' oġġetti tal-metall, għax il-buttuni ma humiex ikklassifikati fil-Kapitli 50 sa 63. Għall-istess raġuni, ma timpedixxix l-użu ta' żippijiet, għalsew iż-żippijiet normalment ikun fihom it-tessuti.

6.3. Fejn tapplika r-regola tal-persentaġġi, il-valur tal-materjali li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 għandhom jitqiesu fil-kalkolu tal-valur tal-materjali inkorporati li mhumiex oriġinarji.

Nota 7

7.1. Għall-għanijiet ta' l-intestaturi ex2707, 2713 sa 2175, ex 2901, ex 2902 u ex 3403. il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:

(a) distillazzjoni bil-vakwu;

(b) distillazzjni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet;

(ċ) tifqiegħ;

(d) formazzjoni mill-ġdid;

(e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;

(f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: ipproċessar b'aċidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; tneħħija tal-kulur u purifikazzjoni b'naturally acive earth, activated earth, faħam tal-kannol jew boksajt attivati;

(g) poilmerizzazzjoni;

(h) alkilazzjoni;

(i) iżomerizzazzjoni.

7.2. Għall-għanijiet ta' l-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:

(a) distillazzjoni bil-vakwu;

(b) distillazzjni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet;

(ċ) tifqiegħ;

(d) formazzjoni mill-ġdid;

(e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;

(f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: ipproċessar b'aċidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; tneħħija tal-kulur u purifikazzjoni b'naturally acive earth, activated earth, faħam tal-kannol jew boksajt attivati;

(g) polimerizzazzjoni;

(h) alkilazzjoni;

(ij) isomerizzazzjoni;

(k) fir-rigward ta' żjut ħoxnin ta' l-intestatura ex2710 biss, eliminazzjoni tal-kubrit bl-idroġenu, li jirriżulta fi tnaqqis ta' mill-anqas 85% tal-kontenut ta' kubrit mill-prodotti pproċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);

(l) fir-rigward tal-prodotti ta' l-intestatura 2710 biss, separazzjoni tal-paraffin b'mezz li mhuwiex filtrazzjoni;

(m) fir-rigward ta' żjut tqal ta' l-intestatura ex 2710 biss, trattament bl-idroġenu bi pressjoni ta' aktar minn 20 bar u b'temperatura ta' aktar minn 250 °C bl-użu ta' katalist, ħlief sabiex jitneħħa l-kubrit, meta l-idroġenu jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. Madankollu, it-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, taż-żjut lubrikaturi ta' l-intestatura ex2710 (per eż. hydrofinishing jew decolourisation) sabiex, b'mod speċjali, jitjieb il-kulur jew isir aktar stabbli, ma jitqiesx bħala proċess speċifiku;

(n) fir-rigward ta' żjut karburanti ta' l-intestatura ex 2710 biss, distillazzjoni atmosferika, sakemm anqas minn 30 % ta' dawn il-prodotti jiddistillaw, bil-volum, inkluż it-telf, f'300 °C, permezz tal-metodu ASTM D 86;

(o) fir-rigward ta' żjut ħoxnin li mhumiex nafta u żjut fjuwil ta' l-intestatura ex2710 biss, trattament permezz ta' brush-discharge elettrika bi frekwenza għolja;

(p) fir-rigward ta' prodotti mhux irfinati (minbarra petroleum jelly, ożoċerit, xama' tal-linjite, xama' tal-pit, xama' bajda li fiha mil-lat ta' piż anqas minn 0.75 % ta'

żejt) ta' l-intestatura ex 2712 biss, it-tneħħija ta' żejt permezz tal-kristallizzazzjoni frazzjonali.

7.3. Għall-iskopijiet ta' l-intestaturi ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, operazzjonijiet sempliċi, bħal tindif, tferriegħ, tneħħija ta' l-imluħa, separazzjoni ta' l-ilma, filtering, l-għoti ta' kulur, immarkar, il-kisba ta' kontenut ta' kubrit bħala riżultat ta' taħlit ta' prodotti b'kontenuti differenti ta' kubrit, jew kwalunkwe taħlita ta' dawn l-operazzjonijiet jew operazzjonijiet simili, ma jikkonferixxux oriġini.

ANNESS II

LISTA TAX-XOGĦOL JEW PROĊESSI MEĦTIEĠA LI JSIRU FUQ IL-MATERJALI LI MA JORIĠINAWX SABIEX IL-PRODOTT MANIFATTURAT JIKSEB L-ISTATUS LI JORIĠINA

Jista' jagħti l-każ li dan il-Ftehim ma jkoprix il-prodotti kollha msemmija fil-lista. Għalhekk, hemm il-ħtieġa li l-Partijiet l-oħra ta' dan il-Ftehim ikunu kkonsultati.

Intestatura HS	***Deskrizzjoni tal-prodott***	***xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini***	
(1)	(2)	(3) jew	(4)
Kapitolu 1	Annimali ħajjin	L-annimali kollha tal-Kapitlu 1 għandhom ikunu miksuba kollha kemm huma	
Kapitolu 2	Laħam u ġewwieni li jittiekel	Manifattura fejn il-materjali tal-Kapitli 1 u 2 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
Kapitolu 3	Ħut u krustaċji, molluski u invertebrati akwatiċi oħra.	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 4	Prodotti tal-ħalib; bajd tat-tjur; għasel naturali; prodotti li jittieklu miksuba mill-annimali li mhux speċifikati x'imkien ieħor; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 4 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema mbaqqta, jogurt, kephir u ħalib u krema iffermentati jew aċidifikati, kemm jekk ikkonċentrati jew le jew li jkun fihom iz-zokkor miżjud jew xi Oħrajnhelwa jew imħawra jew li jkun fihom frott, lewż jew il-kawkaw:	Manifattura fejn: - il-materjali kollha tal-Kapitlu 4 użati jkunu miksuba kollha kemm huma, - il-meraq tal-frott kollu (minbarra dak ta' l-ananas, tal-lajm jew tat-tronġa) ta' l-intestatura 2009 jkun joriġina, u - il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbżux it-30% tal-prezz tal-prodott ex- works.	
ex Kapitolu 5	Prodotti miksuba mill-annimali u li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 5 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex 0502	Lanżit u suf tal-qażquż, ħanżir jew ċingjal preparati	Tindif, disinfezzjoni, għażla, u ddrittar tal-lanżit u s-suf	
Kapitolu 6	Siġar ħajjin u pjanti oħra; basal, għeruq u bħalhom; fjuri maqtugħin u weraq ornamentali	Manifattura fejn: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jkunu kompletament miksuba, u - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
Kapitolu 7	Ħaxix li jittiekel u ċerti għeruq u tuberi	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 7 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
Kapitolu 8	Frott u lewż li jittiekel; qxur taċ-ċitru jew bettiegħ	Manifattura fejn: - il-frott u l-ġewż kollha użati ikunu kompletament miksuba, u - il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunux jaqbżu it-30% tal-valur tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex Kapitolu 9	Kafè, te, te tal-Paragwaj u ħwawar; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 9 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	

0901	Kafè, sew jekk inkaljat sew jekk dekaffeinat; qxur u fosdoq tal-kafe; sostituti għall-kafè li jkun fihom kwalunkwe proporzjon ta' kafè	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
0902	Te, kemm jekk b'xi togħma u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
ex 0910	Taħlita ta' ħwawar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 10 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 11	Prodotti ta' l-industrija tat-tħin; malt; lamti; inulina; glutina tal-qamħ; minbarra:	Manifattura fejn iċ-ċereali, ħaxix li jittiekel, għeruq u tuberi kollha ta' l-intestatura 0714 jew il-frott użat huma miksuba kollha kemm huma	
ex 1106	Dqiq, dqiq oħxon u trab tal-ħaxix tal-legumi ta' l-intestatura 0713 imqaxxar u mnixxef	Tnixxif u tħin tal-ħaxix tal-legumi ta' l-intestatura 0708	
Kapitolu 12	Żrieragħ li jagħtu ż-żejt, frott li fih iż-żejt; diversi qmuħ, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u magħlef	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 12 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1301	Il-gommalakka; gomom naturali, raži, raži tal-gomma u oleoreżini (per eżempju, balzmi)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 1301 użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
1302	Meraq jew estratti tal-ħxejjex; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u mucilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati jew le, derivati minn prodotti tal-ħxejjex:		
	- Mucilaġni u sustanzi li jgħaqqdu , nmodifikati, li jinkisbu minn prodotti tal-ħxejjex:	Manifattura minn mucilaġni u sustanzi li jgħaqqdu mhux modifikati	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 14	Materjali veġetali għat-trizza; prodotti tal-ħxejjex li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 14 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 15	Xaħmijiet u żjut ta' annimali jew ħxejjex u prodotti mill-qsim tagħhom; xaħmijiet li jittieklu preparati; xema' mill-annimali jew il-pjant; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
1501	Xaħam tal-majjal (inkluż l-ardu) u xaħam tat-tjur, li mhux dak ta' l-intestaturi 0209 jew 1503:		
	- Xaħmijiet minn għadam jew minn iskart	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk ta' l-intestaturi 0203, 0206 jew 0207 jew l-għadam ta' l-intestatura 0506	
	- Oħrajn	Manifattura mill-laħam jew il-ġewwieni jittiekel tal-majjali ta' l-intestaturi 0203 jew 0206 jew tal-laħam jew il-ġewwieni jittiekel tat-tjur ta' l-intestatura 0207	
1502	Xaħmijiet ta' l-annimali ta' l-ifrat, nagħaġ jew mogħoż, li mhux dawk ta' l-intestatura 1503		

	- Xaħmijiet minn għadam jew minn iskart	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk ta' l-intestaturi 0201, 0202, 0204 jew 0206 jew l-għadam ta' l-intestatura 0506	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 2 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1504	Xaħmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta' ħut jew ta' mammiferi marini, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux modifikati kimikament:		
	- Frazzjonijiet solidi	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 1504	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-materjali tal-Kapitli 2 u 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex 1505	Lanolina rfinuta	Manifattura minn grass tas-suf mhux maħdum ta' l-intestatura 1505	
1506	Xaħmijiet u żjut, u l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk irfinuti kif ukoll jekk mhumiex iżda mhux modifikati kimikament		
	- Frazzjonijiet solidi	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 1506	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 2 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1507 sa 1515	Żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom:		
	- Żejt tas-soja, tal-karawett, tal-palm, tal-kopra, ta' l-għadma tal-palm, tal-babassu, tat-tung u ta' l-oitiċika, xama' tar-riħana u xama' tal-Ġappun, frazzjonijiet taż-żejt ta' tal-ġoġoba u żjut għal użi tekniċi jew industrjali barra mill-manifattura ta' prodotti ta' l-ikel għall-konsum tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	- Frazzjonijiet solidi, ħlief dawk taż-żejt tal-jojoba	Manifattura minn materjali ta' l-intestaturi 1507 sa 1515	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-materjali vegetali kollha użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1516	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, idroġenizzati parzjalment jew kompletament, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, kemm jekk irfinuti u kemm jekk le, iżda mhux preparati aktar	Manifattura fejn: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 użati jkunu kompletament miksuba, u - il-materjali tal-ħxejjex kollha użati jkunu kompletament miksuba. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw	
1517	Marġerina; taħlitiet jew preparati li jittieklu ta' xahmijiet jew żjut ta' l-annimali jew ħxejjex jew frazzjonijiet ta' xaħmijiet jew żjut differenti ta' dan il-Kapitlu, li ma humiex xaħmijiet jew żjut li jittiekli ta' l-intestatura 1516 jew frazzjonijiet tagħhom	Manifattura fejn: - il-materjali kollha tal-Kapitoli 2 u 4 użati jkunu kompletament miksuba, u - il-materjali tal-ħxejjex kollha użati jkunu kompletament miksuba. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw	

Kapitolu 16	Preparati ta' laħam, ta' ħut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akwatiċi oħra	Manifattura : - Minn annimali tal-Kapitlu 1 u/jew - fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 17	Zokkor u ħlewwiet; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 1701	Zokkor tal-kannamieli u tal-pitravi u sucrose pur kimikalment, f'forma solida, b'sustanxi tat-togħma u l-kulur miżjuda	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz ex works tal-prodott	
1702	Zokkor ieħor, inkluż lattożju, maltożju, glukożju u fruttożju kimikament pur, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma jkunx fihom materja sabiex jagħti togħma jew kulur miżjuda; għasel artifiċjali sew jekk mħallat ma' l-għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella:		
	- Maltosju u fructose kimikalment puri	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inkluži materjali oħra ta' l-intestatura 1702	
	- Zokkor ieħor f'forma solida, b'sustanzi ta' togħma jew kulur miżjuda	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-materjali kollha użati joriġinaw	
ex 1703	Għasel iswed miksub mill-estrazzjoni jew ir-raffinar ta' zokkor li jkun fih sustanzi ta' togħma jew kulur miżjuda	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz ex works tal-prodott	
1704	Prodotti tal-ħelu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda) li ma fihomx kawkaw:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbżux it-30% tal-prezz tal-prodott ex- works.	
Kapitolu 18	Kawkaw u preparati mill-kawkaw	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbżux it-30% tal-prezz tal-prodott ex- works.	
1901	Estratt tax-xgħir; preparati ta' ikel tad-dqiq, ħafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li jkunx fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40 %, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluži band'oħra; preparati ta' l-ikel tal-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5 %, bil-piż, kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluži band'oħra:		
	- Estratt tax-xgħir	Manifattura miċ-ċereali tal-Kapitlu 10	
	- Oħrajn	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbżux it-30% tal-prezz tal-prodott ex- works.	

1902	Għaġin, sew jekk msajjar jew le jew mimli (b'laħam jew sustanzi oħra) jew preparati mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, njokki, ravjul, kannelloni; couscous, sew jekk ippreparat u sew jekk le:		
	- Li fihom 20% jew anqas, bħala piż, ta' laħam, ġewwieni, ħut, krustaċji jew molluski	Manifattura fejn iċ-ċereali u d-derivattivi (ħlief għall-qamħ ta' l-Awstralja u d-derivattivi tiegħu) użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
	- Li fihom aktar minn 20%, bħala piż, ta' laħam, ġewwieni, ħut, krustaċji jew molluski	Manifattura fejn: - iċ-ċereali u d-derivattivi (ħlief għall-qamħ ta' l-Awstralja u d-derivattivi tiegħu) użati jkunu miksuba kollha kemm huma, u - l-materjali kollha tal-Kapitli 2 u 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1903	Tapjoka u sostituti tagħha preparati b'ħekk mill-lamtu f'forma ta' laqx, frak, perli, siftings jew forom simili oħra.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra l-lamtu ta' l-intestatura 1108	
1904	Ikel ippreparat bl-infiħ jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, il-cornflakes); ċereali (minbarra l-qamħirrum) fil-forma ta' granuli jew fil-forma ta' flejks jew frak maħdum ieħor (ħlief għad-dqiq, ħafur u pasta), imsajra minn qabel jew ippreparati mod ieħor, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dawk ta' l-intestatura 1806, - li fiha ċ-ċereali u d-dqiq kollha (minbarra qamħ durum u qamħirrun tat-tip Zea indurata u d-derivattivi tagħhom) użati jkunu totalment miksuba, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbżux it-30% tal-prezz tal-prodott ex- works.	
1905	Ħobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw u kemm jekk le; Ostji tat-tqarbin, siġilli vojta tajbin għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-siġillar, karta tar-ross u prodotti simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk tal-Kapitlu 11	
ex Kapitolu 20	Preparati ta' ħxejjex, frott, lewż u partijiet oħra ta' pjanti; minbarra:	Manifattura li fiha l-frott, il-ġewż jew il-ħxejjex kollha użati jkunu kompletament miksuba	
ex 2001	Jams, patata ħelwa u partijiet li jittieklu simili tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bħala piż, ta' lamtu, preparati jew ippriservati fil-ħall jew aċidu aċetiku	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2004 u ex 2005	Patata f'forma ta' dqiq, dqiq oħxon jew laqx, preparati jew ippriservati b'mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċidu aċetiku	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
2006	Ħxejjex, frott, ġewż, qoxra tal-frott u partijiet oħra ta' pjanti, ippreservati biz-zokkor (bl-ilma mneħħi, miksija biz-zokkor maħlul jew ikkristalizzati)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz ex works tal-prodott	
2007	Ġammijiet, ġeli tal-frott, marmellati, purè tal- frott jew il-lewż u pejsts tal-frott jew il-lewż, miksuba bit-tisjir, sew jekk fihom sustanzi zokkor jew sustanza ħelwa oħra miżjuda jew le	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbżux it-30% tal-prezz tal-prodott ex- works.	

ex 2008	- Ġewż, li ma jkunx fihom zokkor jew alkoħol miżjud:	Manifattura fejn il-valur tal-lewż u ż-żerriegħa kollha li fihom iż-żejt li joriġinaw ta' l-intestatur 0801, 0802 u 1202 sa 1207 użati ma jkunx aktar minn 60 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	- Butir tal-karawett; taħlitiet ibbażati fuq iċ-ċereali; qlub tal-palm; qamħirrum	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	- Oħrajn minbarra frott u ġewż, imsajrin b'xi mod li mhuwiex bl-istim jew bit-togħlija fl-ilma, mingħajr zokkor miżjud, iffriżati	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbżux it-30% tal-prezz tal-prodott ex- works.	
2009	Meraq tal-frott (inkluż l-għeneb magħsur) u meraq tal-ħaxix, mhux ifffermentati u li ma fihomx spirti miżjuda, sew jekk zokkor jew xi sustanza ħelwa oħra miżjuda jew le	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbżux it-30% tal-prezz tal-prodott ex- works.	
ex Kapitolu 21	Preparati li jittieklu diversi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, té jew maté (té tal-Ġiżwiti), u preparati b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra inkaljata u sustanzi oħra inkaljati tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati minnhom:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - fejn iċ-ċikwejra kollha użata tkun miksuba kollha kemm hI	
2103	Zlazi u preparati għalihom; kondimenti mħallta u ħwawar imħallta; dqiq u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:		
	- Zlazi u preparati għalihom; kondimenti mħallta u taħwir imħallat;	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw id-dqiq jew dqiq oħxon tal-mustarda jew mustarda preparata	
	- Dqiq u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
ex 2104	Sopop u brodu u preparati għalihom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra ħxejjex preparati jew ippriservati ta' l-intestaturi 2002 sa 2005	
2106	Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'oħra	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbżux it-30% tal-prezz tal-prodott ex- works.	
ex Kapitolu 22	Xorb, spirti u ħall; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-għeneb jew il-materjali kollha użati jkunu kompletament miksuba	

2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħra ta' ħlewwa jew togħma miżjuda, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, għajr meraq tal-frott jew tal-ħxejjex ta' l-intestatura 2009	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz ex works tal-prodott, u - fejn il-meraq tal-frott kollu (ħlief dak ta' l-ananas, lajm jew tronġa) użati jkun joriġina	
2207	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika, bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkoħol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa	Manifattura : - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief l-intestatura 2207 jew 2208, u - fejn l-għeneb jew materjali derivati mill-għeneb kollha użati jkunu kompletament miksuba jew, fejn il-materjali l-oħra użati kollha jkunu diġà oriġinarji, l-għarak jista' jintuża sa limitu ta' 5% bħala volum	
2208	Alkoħol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoħolika, bil-volum, ta' anqas minn 80 % vol; xarbiet alkoħoliċi, likuri u xarbiet alkoħoliċi oħra	Manifattura : - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief l-intestatura 2207 jew 2208, u - fejn l-għeneb jew materjali derivati mill-għeneb kollha użati jkunu kompletament miksuba jew, fejn il-materjali l-oħra użati kollha jkunu diġà oriġinarji, l-għarak jista' jintuża sa limitu ta' 5% bħala volum	
ex Kapitolu 23	Fdalijiet u skart mill-industriji ta' l-ikel; għalf ta' l-annimali preparat; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2301	Laħam tal-baleni dqiq oħxon u boċċi ta' ħut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akwatiċi oħra, mhux tajbin għan-nies	Manifattura fejn il-materjali tal-Kapitli 2 u 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex 2303	Fdalijiet mill-fabbrikazzjoni tal-lamtu mill-qamħirrum (eskluż likuri steeping konċentrati), b'kontenut ta' proteina kkalkolat fuq il-prodott niexef, li jkun aktar minn 40% bil-piż	Manifattura li fiha l-qamħirrun kollu użat huwa kompletament miksub	
ex 2306	Oil cake u fdalijiet solidi oħra li jirriżultaw mill-estrazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa, li fihom aktar minn 3% ta' żejt taż-żebbuġa.	Manifattura fejn iż-żebbuġ kollu użat ikun miksub kollu sew hu	
2309	Preparati ta' tip użat fl-għalf ta' l-annimali	Manifattura fejn: - iċ-ċereali, iz-zokkor jew l-għasel iswed, il-laħam jew il-ħalib kollha użati jkunu joriġinaw, u - il-materjali kollha tal-Kapitlu 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti għat-tabakk manifatturati; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 24 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigaretti, magħmula mit-tabakk jew minn sostituti tat-tabakk	Manifattura fejn mill-anqas 70%, bħala piż, tat-tabakk mhux immanifatturat jew l-iskart tat-tabakk ta' l-intestatura 2401 użati jkunu joriġinaw	
ex 2403	Tabakk għat-tipjip	Manifattura fejn mill-anqas 70%, bħala piż, tat-tabakk mhux immanifatturat jew l-iskart tat-tabakk ta' l-intestatura 2401 użati jkunu joriġinaw	
ex Kapitolu 25	Melħ; kubrit; trabijiet u ħaġar; materjal għat-tikħil; ġir u siment; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

ex 2504	Grafita kristallina naturali, bil-kontenut ta' karbonju miżjud, ippurifikata u miħuna	Żieda tal-kontenut ta' karbonju, purifikazzjoni u tħin tal-grafita kristallina mhux maħduma	
ex 2515	Irħam, maqtugħ biss, bl-isserrar jew mod ieħor, fi blokki jew ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra), bi ħxuna ta' mhux aktar minn 25 cm	Qtugħ, bl-isserrar jew mod ieħor, ta' l-irħam (anki jekk diġa maqtugħ) bi ħxuna ta' aktar minn 25 cm	
ex 2516	Granit, porfirju, bażalt, ġebla safra u ġebel ieħor tal-monumenti u l-bini, maqtugħin biss, bl-isserrar jew mod ieħor, fi blokki jew ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra), bi ħxuna ta' mhux aktar minn 25 cm	Qtugħ, bl-isserrar jew mod ieħor, tal-ġebel (anki jekk diġa maqtugħ) bi ħxuna ta' aktar minn 25 cm	
ex 2518	Dolomit ridott f'ġir (calcined)	Riduzzjoni ta' dolomit mhux maħdum f'ġir	
ex 2519	Karbonat tal-manjesju naturali mfarrak (magnesite), f'konteniturisissiġillati ermetikament, u ossidu tal-menjesju, sew jekk pur jew le, li mhux manjesja mdewba bis-sħana jew majesja dead-burned (magħquda bis-sħana)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jista' jintuża karbonat tal-manjesju naturali (magnesite)	
ex 2520	Tikħil ippreparat speċjalment għall-użu fid-dentistrija	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 2524	Fibri ta' l-asbestos naturali	Manifattura minn konċentrat ta' l-asbestos	
ex 2303	Trab tal-majka	Tħin tal-majka jew ta' l-iskart tal-majka	
ex 2303	Kuluri ta' l-earth, ridotti f'ġir jew trab	Riduzzjoni fi trab jew tħin tal-kuluri ta' l-earth	
Kapitolu 26	Minerali, gagazza u rmied	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 27	Fjuwils minerali, żjut minerali u l-prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi tal-bitum; xema' minerali; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2303	Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jkun aktar minn dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li jkunu żjut simili għal żjut minerali miksuba bid-distillazzjoni tal-qatran f'temperatura għolja, li minnhom jiddistilla aktar minn 65%, bħala volum f'temperatura sa 250ºĊ (inklużi taħlitiet ta' pitrolju ħafif u benżol), għall-użu bħala fjuwils fil-magni jew għat-tisħin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wieħed jew aktar[12] jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex 2709	Żjut mhux raffinati miksub minn mineralii tal-bitum	Distillazzjoni distruttiva minn materjali tal-bitum.	

12 Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

2710	Żjut tal-pitrolju u żjut miksuba minn materjali tal-bitum, li ma humeix grezz; preparazzjonijiet, li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor, li fihom, bħala piż, 70% jew aktar ta' żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn materjali tal-bitum, liema żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; żjut skartati	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wieħed jew aktar[13] jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
2711	Gass mill-pitrolju u idrokarboni li fihom il-gass oħra	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wieħed jew aktar[14] jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
2712	petroleum jelly; xamgħa bajda, xamgħa microcrystalline mill-pitrolju, slack wax, ożoċerit, xama' tal-lignite, xama' tal-pit, xemgħat minerali oħra u prodotti simili miksuba b'sintesi jew proċessi oħra, sew jekk bil-kulur jew le	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wieħed jew aktar[15] jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
2713	Kokk tal-pitrolju, bitum tal-pitrolju u fdalijiet oħra taż-żjut tal-pitrolju jew żjut minn materjali tal-bitum	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wieħed jew aktar[16] jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
2714	Bitum u asfalt, naturali; shale tal-bitum jew żejt u ramel tal-qatran; asphaltites u ġebel asphaltic	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wieħed jew aktar[17] jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	

13 Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introduttiva 7.2.
14 Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introduttiva 7.2.
15 Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introduttiva 7.2.
16 Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.
17 Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

2715	Taħlitiet tal-bitum ibbażati fuq asfalt naturali, fuq bitum naturali, fuq bitum tal-pitrolju, fuq qatran naturali jew żift tal-qatran minerali (per eżempju simenti tal-bitum, cut-backs)	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wieħed jew aktar[18] jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 28	Sustanzi kimiċi inorganiċi; taħlitiet organiċi jew inorġaniċi ta' metalli prezzjużi, ta' elementi kimiċi metalliċi rari, ta' elementi radjuattivi jew ta' isotopi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2805	"Mischmetall"	Manifattura bi trattament elettrolitiku jew termali fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex 2811	Triossidu tal-kubrit	Manifattura minn diossiodu tal-kubrit	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2303	Sulfat ta' l-aluminju	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 2840	Perborate tas-sodju	Manifattura mid-disodium tetraborate pentahydrate	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2852	Aċidi monocarboxylic mhux ċikliċi saturati u l-anidridi, alidi, perossidi u aċidi perossidi tagħhom; u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2852, 2915 u 2916 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	Komposti tal-merkurju ta' eteri interni u d-derivattivi aloġenizzati, sulphonated, nitrated jew nitrosati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2909 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	Taħlitiet tal-merkurju b'taħlitet eteroċikliċi b'nitroġen heter-atom(s) biss	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2852, 2932 u 2933 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	Taħlitet tal-merkurju ta' aċidi nukleiċi u l-imluħ tagħhom, sew jekk ikunu definiti kimikament sew jekk le; taħlitiet eteroċikliċi oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2852, 2932 u 2933 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott

18 Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

	Taħlitet tal-merkurju ta' aċidi nafteniċi, l-imluħ tagħhom li ma jinħallux fl-ilma u l-esteri tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	Komposti oħra tal-merkurju ta' kolla lesta g]all-forom jew forom interi (cores) tal-funderija; prodotti u preparazzjonijiet kimiċi ta' l-industriji kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom(inklużi dawk li jikkonsistu f'taħlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jewinklużi band' oħra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 29	Sustanzi kimiċi organiċi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2901	Idrokarburi mhux ċikliċi għall-użu bħala fjuwils fil-magni jew fit-tisħin.	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wieħed jew aktar[19] jew	
		Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex 2902	Cyclanes u Cyclenes (li ma humiex azulenes), benżin, toluene, xylenes, għall-użu bħala fjuwils fil-magni jew għat-tisħin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wieħed jew aktar[20] jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 2905	Alcoholates metalliċi ta' l-alkoħol ta' din l-intestatura u ta' l-etanol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 2905. Madankollu, alcoholates metalliċi ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
2915	Aċidi monocarboxylic mhux ċikliċi saturati u l-anidridi, alidi, perossidi u aċidi perossidi tagħhom; u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2915 u 2916 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott

19 Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.
20 Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

ex 2932	- Eteri interni u d-derivattivi aloġenizzati, sulphonated, nitrated jew nitrosated tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2909 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Aċetali ċikliċi u emiaċetali interni u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
2933	Taħlitiet eteroċikliċi b'nitroġen heter-atom(s) biss	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2932 u 2933 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
2934	Aċidi nuklejċi u s-salts tagħhom, sew jekk definit kemikalment jew le; taħlitiet eteroċikliċi oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2932, 2933 u 2934 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2939	Konċentrati tat-tiben tax-xaħxieħ li fih mhux anqas minn 50%, bħala piż, ta' alkalojde	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
3002	Demm tal-bniedem; demm ta' l-annimali ppreparat għal użu terapewtiku, profilattiku jew dijagnostiku; antisera u frazzjonijiet tad-demm u prodotti immunoloġiċi oħra, sew jekk miksuba permezz ta' proċessi bioteknoloġiċi jew le; vaċċini, tossini, kolturi ta' mikro-organiżmi (ħlief għall-ħmira) u prodotti simili:		
	- Prodotti magħmula minn żewġ kostitwenti jew aktar li tħalltu flimkien għal użu terapewtiku jew profilattiku jew prodotti mhux imħallta għal dan l-użu, pprovduti f'doži mkejla jew forom jew pakketti għal bejgħ bl-imnut.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	- Oħrajn		
	-- Demm tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	-- Demm ta' l-annimali ppreparat għal użu terapewtiku jew profilattiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	

	-- Frazzjonijiet tad-demm li ma humiex antisera, emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	-- Emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	-- Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
3003 and 3004	Medikamenti (minbarra l-prodotti ta' l-intestaturi 3002, 3005 jew 3006):		
	- Miksub mill-amikacin ta' l-intestatura 2941	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Oħrajn	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. min materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott, Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 3006	Skart farmaċewtiku speċifikat fin-nota 4(k) ta' dan il-Kapitolu	L-oriġini tal-prodott fil-klassifikazzjoni għandu jinżamm	
	- protezzjoni sterili kirurġika jew dentali kontra t-twaħħil sew jekk assorbabbli jew le:		
	- Oġġetti tal-plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott mill-fabbrika (5)	
	- oġġetti magħmula mid-drapp	Manifattura minn (7): – fibri naturali – Fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, mhux mqardxin jew mimxutin jew inkella pproċessati għall-brim fil-ħjut, jew – materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Strumenti identifikabbli għall-użu ta' l-osteotomija	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

ex Kapitolu 31	Fertilizzaturi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3105	Fertilizzaturi minerali jew kimiċi li fihom tnejn jew tlieta mill-aġenti fertilizzanti n-nitroġenu, il-fosfru u l-potassju; fertilizzaturi oħrajn; oġġetti ta' dan il-Kapitlu, f'ċangaturi jew forom simili jew pakketti b'piż gross ta' mhux aktar minn 10 kg, ħlief għal: - -nitrat tas-sodju - ċjanamid tal-kalċju - sulfat tal-potassju - sulfat tal-manjeżju u tal-potassju	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 32	Estratti tal-kunzatura jew żebgħa; tannin u d-derivattivi tiegħu; żebgħat, pigmenti u sustanzi oħra li jagħtu l-kulur; żebgħa u verniċi; stokk u siment ieħor; linka; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3201	Tannin u s-salts, eteri u esteri tiegħu, u derivattivi oħra	Manifattura minn estratti tal-kunzatura ta' oriġini mill-ħxejjex	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3205	Koloranti insolubbli; preparazzjonijiet kif speċifikati fin-nota nru 3 ma' dan il-kapitlu ibbażati fuq il-koloranti insolubbli[21]	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief l-intestaturi 3204 jew 3205. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3205 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 33	Żjut essenzjali u sustanzi tar-raża; fwejjaħ, preparazzjonijiet kosmetiċi jew tat-twaletta; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3301	Żjut essenzjali (mingħajr terpene jew le), inklużi concretes u absolutes; sustanzi tar-raża; oleorażi estratti; konċentrati ta' essential oils fix-xaħam, żjut fixed, xamgħa jew simili, miksuba bl-enfleurage jew bil-maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi tat-tneħħija tat-terpene mill-essential oils; distillati fl-ilma jew soluzzjonijiet fl-ilma ta' l-essential oils	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ta' "grupp[22] differenti ta' din l-intestatura. Madankollu, materjali ta' l-istess grupp tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott

21 In-Nota 3 tal-Kapitolu 32 tgħid li dawn il-preparati huma tat-tipi użati biex jinżebah kull materjal jew użati bħala ingredjenti fil-manifattura ta' preparati ta' koloranti, sakemm ma jkunux kklassifikati taħt intestatura oħra fil-Kapitolu 32.

22 Titqies "Grupp" kull parti ta' l-intestatura mifruda mill-kumplament b'waqfa u virgola.

ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti attici fil-wiċċ, preparazzjonijiet għall-ħasil, preparazzjonijiet għall-lubrikazzjoni, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparazzjonijiet għal-lustrar jew l-għerik, xemgħat jew oġġetti simili, pejsts għall-immudellar, "xemgħat għad-dentistrija" u preparazzjonijiet għad-dentistrija b'bażi ta' tikħil; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3403	Preparazzjonijiet għal-lubrikazzjoni li fihom anqas minn 70%, bħala piż, ta' żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn minerali tal-bitum	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wieħed jew aktar[23] jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3404	Xama' artifiċjali u xama' ppreparata:		
	- B'bażi ta' paraffin, xemgħat tal-pitrolju, xemgħat miksuba minn minerali tal-bitum, slack wax jew scale wax	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	- Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief: - żjut idroġenati ta' kwalità ta' xama' ta' l-intestatura 1516,	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
		- Aċidi grassi li mhux definiti kimikament jew alkoħol grass li għandu l-istess karatteristiċi tax-xemgħat ta' l-intestatura 3823, u	
		- materjali ta' l-intestatura 3404	
		Madankollu, dawn il-materjali jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdali; lamti mmodifikati; enżimi; ħlief għal: minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3505	Destrini u lamti mmodifikati oħra (per eżempju lamti pregelatinised jew esterified); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti mmodifikati oħra:		
	- Eteri jew esteri tal-lamti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3505	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 1108	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott

23 Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

ex 3507	Enżimi ppreparati li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparazzjonijiet li jaqbdu.	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 37	Oġġetti fotografiċi jew ċinematografiċi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3701	Plates fotografiċi u film mhux irrumblat, sensittiv għad-dawl, mhux espost, ta' kwalunkwe materjal barra l-karta, kartun jew tessut; film instant print mhux irrumblat, sensittiv għad-dawl, mhux espost, kemm jekk f'pakketti jew le:		
	- Film instant print għall-fotografija bil-kulur, f'pakketti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 3701 u 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3702	Film għall-fotografija f'rombli, sensittiv għad-dawl, mhux espost, ta' kwalunkwe materjal barra l-karta, kartun jew tessut; film instant print irrumblat, sensittiv għad-dawl, mhux espost	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dak ta' l-intestaturi 3701 u 3702	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3704	Plates fotografiċi, karti tal-film, kartun u tessuti fotografiċi, esposti iżda mhux żviluppati	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk ta' l-intestaturi 3701 sa 3704	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi diversi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3801	- Grafita colloidal f'sospensjoni ta' żejt u grafita semi-colloidal; pejsts bil-karbonju għall-elettrodi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Graffit forma ta' pasta, bħala taħlita ta' aktar minn 30% bħala piż ta' graffit ma' żjut minerali	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 3403 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3803	Raża likwida rfinuta	Irfinar tar-raża likwida mhux maħduma	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3805	Spirti tat-terpentina tas-sulfat ippurifikati	Purifikazzjoni ta' l-ispirti tat-terpentina tas-sulfat permezz ta distillazzjoni jew irfinar	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott

ex 3806	Gomom ta' l-esteri	Manifattura minn aċidi tar-raża	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3807	Żift ta' l-injam (tal-qatran ta' l-injam)	Distillazzjoni tal-qatran ta' l-injam	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3808	Insettiċidi, rodentiċidi, fungiċidi, erbiċidi, prodotti ta' kontra n-nebbieta u regolaturi tal-kobor tal-pjanti, disinfettanti u prodotti simili, lesti f'forom jew ippakkjar għall-bejgħ bl-imnut jew bħala preparazzjonijiet jew oġġetti (per eżempju, faxex, ftejjel jew xemgħa ttrattati bil-kubrit, u karti tad-dubbien)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodotti mill-fabbrika	
3809	Finishing agents, sustanzi li jaċċeleraw iż-żebgħa jew l-iffissar tas-sustanzi taż-żebgħa u prodotti u preparazzjonijiet oħra (per eżempju sustanzi għat-twebbis tat-tessuti u murdenti), ta' tip użat fl-industriji tat-tessuti, karta, ġilda jew simili, li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodotti mill-fabbrika	
3810	Preparazzjonijiet ta' aċidu għas-superfiċji tal-metall; fluxes u preparazzjonijiet awżiljari oħra għall-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar; trab jew pejsts għall-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar magħmula minn metall u materjali oħra; preparazzjonijiet ta' tip użat fil-qalba jew il-kisi ta' elettrodi jew vireg tal-welding	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodotti mill-fabbrika	
3811	Preparazzjonijiet anti-knock, sustanzi kontra l-gomma, sustanzi li jtejbu l-viskosità, preparazzjonijiet kontra l-korrużjoni u addittivi ppreparati oħrajn għal żjut minerali (inkluż il-petrol) u għal likwidi oħra użati għall-istess għanijiet bħal żjut minerali:		
	- Addittivi ppreparati għaż-żejt tal-lubrikazzjoni, li fihom żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn minerali tal-bitum	Manifattura fejn il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 3811 ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3812	Aċċeleraturi tal-lastku ppreparati; plastiċizzanti komposti għal-lastku jew plastika, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor; preparazzjonijiet ta' kontra l-korrużjoni u komposti stabilizzaturi oħra għal-lasktu jew il-plastik.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3813	Preparazzjonijiet u kargi għaċ-ċilindri għat-tifi tan-nar; granati għat-tifi tan-nar ikkargati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3814	Solvents u thinners organiċi komposti, li mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor; sustanzi li jqaxxru ż-żebgħa jew il-verniċ ippreparati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

3818	Elementi kimiċi doped għall-użu fl-elettronika, fl-għamla ta' diski, wafers jew għamliet simili; taħlitiet kimiċi ttrattati għall-użu fl-elettronika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3819	Fluwidi għall-brejkijiet idrawliċi jew fluwidi oħra ppreparti għat-trażmissjoni li ma fihomx żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn minerali tal-bitum jew li fihom anqas minn 70 %, bħala piż	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3820	Preparazzjonijiet anti-konġelanti u fluwidi ppreparati li jdewbu s-silġ.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
Ex 3821	Mezzi ta' kultura preparata għall-manutenzjoni ta' mikr organiżmi (inklużi virus u affarijiet simili) jew ta' ċelloli tal-pjanti, tal-bnedmin jew ta' l-annimali	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3822	Reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju fuq backing, reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju ppreparati kemm jekk fuq backing u kemm jekk le, li ma humiex ta' l-intestatura 3002 jew 3006; materjali ta' referenza ċċertifikati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3823	Aċidi grassi monocarboxylic industrijali; żjut aċidi mill-irfinar; alkoħol grass industrijali:		
	- Aċidi grassi monocarboxylic industrijali; żjut aċidi mill-irfinar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	- Alkoħoliċi xaħmin industrijali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3823	
3824	Sustanzi li jgħaqqdu ppreparati għall-forom jew forom interni (cores) tal-funderija; prodotti u preparazzjonijiet ta' l-industrija kimika jew industriji relatati (inklużi dawk komposti minn taħlitiet ta' prodotti naturali), li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:		
	- Dan li ġej, ta' din l-intestatura: -- Kolla lesta għall-forom jew għall-forom interni tal-funderiji bbażata fuq prodotti naturali li fihom ir-raża -- Aċidi nafteniċi, is-salts tagħhom li ma jinħallux fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Sorbitol li mhux dak ta' l-intestatura 2905.	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	-- Sulfonati tal-petroleum, eskluż s-sulfonati tal-petroleum tal-metalli alkali, ta' l-ammonju jew ta' l-etanolamini; aċidi sulfonati thiopentated miksuba minn minerali tal-bitum u s-salts tagħhom -- Sustanzi li jbiddlu l-joni -- Getters għat-tubi elettroniċi		

	-- Ossidu tal-ħadid alkalin għall-purifikazzjoni tal-ġass -- Gass likwidu ammonijakali u l-ossidu eżawrit li jiġi prodott fil-purifikazzjoni tal-gass tal-faħam -- Aċidi sulfo-nafteniċi, is-salts tagħhom li ma jinħallux fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Żejt Fusel u żejt ta' Dippel -- Taħlitiet ta' l-imluħ li għandhom anjoni differenti -- Pasta għall-ikkupjar b'bażi ta' ġelatina, sew jekk immuntati fuq karta jew drapp sew jekk le		
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3901 sa 3915	Plastiks f'forma bażika, skart, laqx u skrapp, tal-plastik; ħlief għall-intestaturi ex 3907 u 3912 li għalihom hemm ir-regoli stipulati hawn taħt:		
	- Prodotti ta' l-omopolimerizzazzjoni addition fejn monomeru singolu jikkontribwixxi aktar minn 99%, bħala piż, tal-kontenut ta' polimeri	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott[24]	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott mill-fabbrika [25]	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3907	- Kopolimer, magħmul mill-polikarbonat u l-kopolimer acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott[26]	
	- Il-Polijester	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott u/jew manifattura minn polikarbonat tat-tetrabromo-(bispheno A)	
3912	Ċelluloża u d-derivattivi kimiċi tagħha, li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor, f'forom bażiċi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użat ma jaqbiżx l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	

24 Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi ħdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa waħda, kif ukoll fi ħdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż.

25 Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi ħdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa waħda, kif ukoll fi ħdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż.

26 Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi ħdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa waħda, kif ukoll fi ħdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż.

3916 sa 3921	Semi-manifattura u oġġetti tal-plastik; ħlief għall-intestaturi ex3916, ex3917, ex3920 u ex3921 li għalihom hemm ir-regoli stipulati hawn isfel:		
	- Prodotti ta' l-azzar ċatti, li jkun sarilhom xogħol akter mis-superfiċje jew maqtugħin f'forom li ma humiex rettangolari (inkluż kwadru); prodotti oħra li jkun sarilhom xogħol akter mis-superfiċje	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Oħrajn:		
	-- Prodotti ta' l-omopolimerizzazzjoni addition fejn monomeru singolu jikkontribwixxi aktar minn 99%, bħala piż, tal-kontenut ta' polimeri	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott[27]	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	-- Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott mill-fabbrika [28]	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3916 u ex 3917	Forom ta' profiles u tubi	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3920	- Folja jew tertuqa jonomera	Manifattura minn salt parzjali termoplastiku li huwa kopolimer ta' l-etilene u aċidu metakriliku parzjalment newtralizzat bil-joni tal-metall, l-aktar iż-żingu u s-sodju	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Folji taċ-ċelluloża riġenerata, poliamidi jew polietileni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użat ma jaqbiżx l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 3921	Fojls tal-plastik, metalizzati	Manifattura minn fojls tal-poliester trasparenti ħafna bi ħxuna ta' anqas minn 23 mikron[29]	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3922 sa 3926	Oġġetti tal-plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 40	Lastku u oġġetti tal-lastku; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

27 Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi ħdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa waħda, kif ukoll fi ħdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż.

28 Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi ħdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa waħda, kif ukoll fi ħdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż.

29 Il-fuljetti rqaq li ġejjin għandhom jitqiesu bħala trasparenti ħafna: rqaq, li l-optical dimming tagħhom, imkejjel skond l-ASTM-D 100316 minn Gardner Hazemeter (i.e. Hazefactor), huwa inqas minn 2%.

ex 4001	Ċangaturi laminati ta' lastku crepe għaż-żraben	Laminazzjoni ta' folji ta' lastku naturali	
4005	Lastku kompost, mhux ivvulkanizzat, f'forom bażiċi jew pjanċi, folji jew strixxi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati, ħlief lastku naturali, ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
4012	Tajers pnewmatiċi tal-lastku retreaded jew użati; tajers solidi jew kuxxin; treads jew flaps tat-tajers, tal-lastku:		
	- Tajers pnewmatiċi retreaded, solidi jew kuxxin tal-lastku	Retreading ta' tajers użati	
	- Oħrajn	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dak ta' l-intestaturi 4011 u 4012	
ex 4017	Oġġetti tal-lastku iebes	Manifattura mil-lastku iebes	
ex Kapitolu 41	Ġlud ħoxnin, u ġlud, mhux maħduma (ħlief ġlud tal-fer) u ġilda; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4102	Ġlud mhux maħduma tan-nagħaġ jew ħrief, mingħajr suf	Tneħħija tas-suf mill-ġlud tan-nagħaġ jew ħrief, bis-suf	
4104 sa 4106	Ġlud ħoxnin, u ġlud, ikkonzati mingħajr suf jew pil, kemm jekk maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar.	Konzatura mill-ġdid ta' ġilda kkonzata Jew Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
4107, 4112 u 4113	Ġilda ttrattata aktar wara l-konzatura u l-crusting, inkluża ġilda ppreparata bħala parċmina, mingħajr suf jew pil, kemm jekk maqsumin jew le, li mhux ġilda ta' l-intestatura 4114	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk ta' l-intestaturi 4104 sa 4113	
ex 4114	Ġilda ta' ditti partikolari u ġilda bil-parċmina ta' ditti partikolari ġilda metallizzata ġilda bil-metall	Manifattura mill-materjali ta' l-intestaturi 4104 sa 4106, 4107, 4112 jew 41134 sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
Kapitolu 42	Oġġetti tal-ġilda; prodotti tas-sarraġ u arneż; oġġetti ta' l-ivvjaġġar, handbags u kontenituri simili; oġġetti magħmula mill-imsaren ta' l-annimali (li mhux mid-dud tal-ħarir)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 43	Ġild tal-fur u fur artifiċjali; manifatturi tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4302	Ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati, immuntati:		
	- Plakki, crosses u forom simili	Ibbliċjar u żebgħa, flimkien ma' qtugħ u immuntar, ta' ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati	
	- Oħrajn	Manifattura minn ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati:	
4303	Oġġetti ta' l-ilbies, aċċessorji tal-ħwejjeġ u oġġetti oħra mill-ġlud tal-fur	Manifattura minn ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati ta' l-intestatura 4302	
ex Kapitolu 44	Oġġetti u artikoli ta' l-injam; faħam tal-kannol; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4403	Injam maqtugħ bejn wieħed u ieħor kwadru	Manifattura minn injam mhux maħdum, kemm jekk bil-qoxra mneħħija u kemm jekk maqtugħ bejn wieħed u ieħor biss	

ex 4407	Injam issegat jew imfarrak skond it-tul, maqtugħ jew imqaxxar, ta' ħxuna aktar minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew ġongħut fit-truf	Inċanar, xkatlar jew ġonot fit-truf	
ex 4408	Folji għall-fuljetta (inklużi dawk miksuba bil-qtugħ ta' njam laminat) u għall-plajwudd, ta' ħxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, impalellati, u injam ieħor issegat maqtugħ jew imqaxxar, ta' ħxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew ġongħut fit-truf	Impalellar, inċanar, xkatlar jew ġonot fit-truf	
ex 4409	Injam iffurmat b'mod kontinwu matul xi wieħed mix-xfar, truf jew faċċati tiegħu kemm jekk inċanat, xkatlat jew ġongħut fit-truf u kemm jekk le.		
	- xkatlat jew ġongħut fit-truf	xkatlar jew ġonot fit-truf	
	- Bsaten u gwarniċi	Bsaten jew gwarniċi	
ex 4410 sa 4413	Bsaten u gwarniċi, inkluż zokklu ffurmat u twavel oħra ffurmati	Bsaten jew gwarniċi	
ex 4415	Kaxxi tal-merkanzija, kaxxi, crates, tankijiet u konteniturі simili, ta' l-injam	Manifattura minn twavel mhux maqtugħin tal-qies.	
ex 4416	Bittiji, bramel, tankijiet, tnellijiet u prodotti oħra tal-buttar, u partijiet tagħhom, ta' l-injam	Manifattura minn biċċiet ta' l-injam imqawwsa mferqa, li ma sarilhomx aktar xogħol minn isserrar fuq iż-żewġ superfiċji ewlenin	
ex 4418	- Xogħol ta' l-injam tal-bennejja	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, pannelli ta' l-injam ċellulari, shingles jew shakes jistgħu jintużaw	
	- Bsaten u gwarniċi	Bsaten jew gwarniċi	
ex 4421	Injam maqtugħ għas-sulfarini; kavilji jew pinnijiet għaż-żraben	Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, ħlief injam drawn ta' l-intestatura 4409	
ex Kapitolu 45	Sufri u oġġetti tas-sufri; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
4503	Oġġetti tas-sufri naturali	Manifattura minn sufri ta' l-intestatura 4501	
Kapitolu 46	Manifattura minn tiben, mill-alfa jew materjal ieħor ta' l-immaljar; xogħol ta' basktijiet u xogħol tal-qasab	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
Kapitolu 47	Għaġna ta' l-injam jew ta' materjal bil-fibri li fih iċ-ċellulosi; karta jew kartun irkuprati (skart u skrap)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 48	Karti u kartun; oġġetti ta' l-għaġna tal-karta, tal-karti jew tal-kartun; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4811	Karti u kartun irrigati, bil-linji jew iċċangati biss	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitlu 47	
4816	Karta saħħara, karta li tikkopja minnha nfiha u karti oħra li jagħmlu kopji jew transfer (li mhux dawk ta' l-intestatura 4809), stensils tad-duplikatur u mastri offset, tal-karti, kemm jekk lesti fil-kaxxi jew le	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitlu 47	

4817	Envelops, kartolini ta' l-ittri, kartolini sempliċi u kartolini tal-korrispondenza, tal-karti jew tal-kartun; kaxxi, boroż, kartieri u kompendjums tal-kitba, tal-karti jew tal-kartun, li fihom taħlita ta' oġġetti tal-karti	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - ili fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 4818	Tojlit paper	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitlu 47	
ex 4819	Kartun, kaxxi, kaxxetti, boroż u kontenituri oħra ta' l-ippakkjar, tal-karta, kartun, tajjar taċ-ċellulose jew xbieki tal-fibri taċ-ċellulose	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 4820	Pads ta' l-ittri	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 4823	Karti oħra, kartun, tajjar taċ-ċellulose u xbieki taċ-ċellulose, maqtugħin tal-qis jew forma	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitlu 47	
ex Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħra ta' l-industrija ta' l-istampar; manuskritti, test ittajpjat u pjanti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
4909	Kartolini stampati jew illustrati; kartolini stampati li fihom tislijiet personali, messaġġi jew avviżi, kemm jekk illustrati jew le, b'envelops jew tiżjin jew mingħajrhom	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dak ta' l-intestaturi 4909 u 4911	
4910	Kalendarji ta' kull tip, stampati, inklużi blokkok tal-kalendarji:		
	- Kalendarji tat-tip "perpetwu" jew bi blokki li jinbidlu, immuntati fuq bażijiet li mhux tal-karti jew tal-kartun	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
	- Oħrajn	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dak ta' l-intestaturi 4909 u 4911	
ex Kapitolu 50	Ħarir; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 5003	Skart tal-ħarir (inklużi fosqdat mhux tajbin biex jinħattu, skart tal-ħjut mibruma u stokk irkuprat), mqardax jew mimxut	Tqardix jew imxit ta' l-iskart tal-ħarir	
5004 sa ex 5006	Ħjut mibruma tal-ħarir jew ħjut mibruma mill-iskart tal-ħarir	Manifattura minn ([30]): - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali oħra, mhux mimxutin jew imqardxin jew ippreparati mod ieħor għall-għażil, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	

30 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

5007	Tessuti minsuġin tal-ħarir jew ta' l-iskart tal-ħarir:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħjut ([31])	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([32]):	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - - karta jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-għoti ta' lostru, l-issettjar bis-sħana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar,l- impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-għoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 51	Suf, xahar ta' l-annimali fin jew oħxon; ħajt jew tessut minsuġ tax-xahar taż-żiemel; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5106 to 5110	Ħjut mibruma tas-suf, tax-xahar ta' l-annimali fin jew oħxon jew tax-xahar taż-żiemel	Manifattura minn ([33]): - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5111 to 5113	Tessuti minsuġa tas-suf, tax-xahar ta' l-annimali fin jew oħxon jew tax-xahar taż-żiemel:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħjut ([34])	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([35]):	

31 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

32 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

33 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

34 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

35 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - - karta jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-għoti ta' lostru, l-issettjar bis-sħana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar,l- impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-għoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 52	Qoton; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5204 to 5207	Ħjut mibruma u ħajt tal-qoton	Manifattura minn ([36]): - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5208 to 5212	Tessuti minsuġin mill-qoton:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħjut ([37])	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([38]):	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - - karta jew	

36 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

37 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

38 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

		Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' tħejjija jew irfinitura (bħal għorik, ibblijċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-sħana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-għoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 53	Fibri għat-tessuti mill-ħaxix oħra; ħjut tal-karti mibruma u tessuti tal-ħjut tal-karti mibruma; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5306 to 5308	Ħjut mibruma ta' fibri tal-ħaxix oħra; ħjut tal-karti mibruma	Manifattura minn ([39]): - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5309 to 5311	Ħjut mibruma ta' fibri tal-ħaxix oħra; tessuti minsuġin ta' ħjut tal-karta:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħjut ([40])	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([41]): - ħjut mibruma tal-kajjar, - ħjut mibruma tal-kajjar - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - - karta jew	

39 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

40 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

41 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

		Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' tħejjija jew irfinitura (bħal għorik, ibblijċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-sħana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-għoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5401 to 5406	Ħjut mibruma, ħajta waħdanija u ħajt magħmul minn filamenti magħmula mill-bniedem	Manifattura minn ([42]): - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5407 and 5408	Drappijiet minsuġa minn ħjut mibruma tal-filamenti magħmula mill-bniedem:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħjut ([43])	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([44]):	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - - karta jew	
		Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' tħejjija jew irfinitura (bħal għorik, ibblijċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-sħana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-għoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	

42 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

43 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

44 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

5501 sa 5507	Fibri staple magħmula mill-bniedem	Manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
5508 to 5511	Ħjut mibruma u ħajt tal-ħjata minn fibri staple magħmula mill-bniedem	Manifattura minn ([45]): - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5512 to 5516	Drappijiet minsuġa minn fibri staple magħmula mill-bniedem:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħjut ([46])	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([47]): - ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - - karta jew	
		Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' tħejjija jew irfinitura (bħal għorik, ibblijċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-sħana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-għoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 56	Materjal għall-ikkuttunar, feltru u materjali mhux minsuġa; ħjut mibruma speċjali; ħajt jew spag b'saħħtu (twine), ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti magħmula minnhom; minbarra:	Manifattura minn ([48]): - ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5602	Feltru, sew jekk impregnated u sew jekk le, miksi, mgħotti jew laminat:		
	- Feltru needleloom	Manifattura minn ([49]): - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret Madanakollu:	

45 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

46 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

47 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

48 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

49 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

		- filament tal-polipropelin ta' l-intestatura 5402, - fibri tal-polipropelin ta' l-intestatura 5503 jew 5506, jew - stoppa tal-filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5501, li d-denominazzjoni tagħhom, f'kull każ ta' filament jew fibra waħda, huwa inqas minn 9 decitex, jista' jintuża, bil-kondizzjoni li il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott .	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([50]): - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem li jkunu magħmula mill-kaseina, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
5604	Ħajt tal-lastku u korda, miksija bit-tessuti; ħjut tat-tessuti, u strippi u materjal simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, mimlijin, miksija, mgħottija bil-lastku jew plastik:		
	- Ħajt u korda tal-lastku, mgħotti bit-tessuti	Manifattura minn ħajt jew korda tal-lastku, mhux mgħotti bit-tessuti	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([51]): - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-għażil, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5605	Ħjut mibruma metallizzati, sew jekk bl-orlatura u sew jekk le, li huma ħjut mibruma tat-tessuti, jew strixxa jew materjal simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, ikkumbinat mal-metall fil-forma ta' ħajt, strixxi jew trab jew mgħotti bil-metall	Manifattura minn ([52]): - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5606	Ħjut mibruma bl-orlatura, u strixxa u materjali simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, bl-orlatura (barra minn dawk ta' l-intestatura 5605 u ħjut mibruma tax-xahar taż-żiemel); ħjut mibruma tax-xinilja (inkluż ħjut mibruma tax-xinilja flock); loop wale-yarn	Manifattura minn ([53]): - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	

50 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

51 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

52 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

53 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Kapitolu 57	Twapet u kisi ieħor ta' l-art magħmul mt-tessuti:		
	- Minn feltru needleloom	Manifattura minn ([54]): - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret Madanakollu:	
		- filament tal-polipropelin ta' l-intestatura 5402, - fibri tal-polipropelin ta' l-intestatura 5503 jew 5506, jew - stoppa tal-filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5501, li d-denominazzjoni tagħhom, f'kull każ ta' filament jew fibra waħda, huwa inqas minn 9 decitex, jista' jintuża, bil-kondizzjoni li il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott . Id-drapp tal-ġuta jista' jintuża bħala rinforz.	
	- Ta' feltru ieħor	Manifattura minn ([55]): - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([56]): - ħjut mibruma tal-kajjar jew ħjut mibruma tal-ġuta, - ħjut tal-filament mibruma sintetiċi jew artifiċjali, - fibri naturali, jew - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut Id-drapp tal-ġuta jista' jintuża bħala rinforz.	
ex Kapitolu 58	Drappijiet minsuġa speċjali; tessuti bil-pil; bizzilla; tapizzerija; trimmings; rakkmu; minbarra:		
	- Flimkien ma' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħjut ([57])	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([58]):	

54 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

55 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

56 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

57 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

58 Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

		- fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-għoti ta' lostru, l-issettjar bis-sħana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar,l- impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-għoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5805	Tapizzerija minsuġa bl-idejn tat-tipi Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u tipi simili, u tapizzerija maħduma bil-labra (per eżempju, petit point, pont xewka), sew jekk maħduma lesti u sew jekk le	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi stixxi jew f'motifs	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
5901	Drappijiet li jistgħu jintisġu, b'sustanzi tal-gomma jew bil-lamtu (amylaceous), tat-tip użat għall-qxur ta' barra tal-kotba jew oġġetti simili; tracing cloth; kanvas ippreparat għall-pittura; bakrum u drappijiet imwebbsa simili li jistgħu jintisġu tat-tip użat għall-bażijiet tal-kpiepel	Manifattura minn ħjut mibruma	
5902	Drapp tat-tajers (tyre cord fabric) ta' ħjut mibruma tan-najlon ta' tenaċità għolja jew poliamidi, poliesters oħra jew viscose rayon:		
	- Li fihom mhux aktar minn 90% tal-piż ta' materjali tajba għall-insiġ	Manifattura minn ħjut mibruma	
	- Oħrajn	Manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	

5903	Drappijiet li jistgħu jintisġu impregnated, miksija, mgħottija jew laminati bil-plastiks, barra minn dawk ta' l-intestatura 5902	Manifattura minn ħjut mibruma jew Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-għoti ta' lostru, l-issettjar bis-sħana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar,l- impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-għoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5904	Linolju, sew jekk maqtugħ fil-forma mixtieqa u sew jekk le; kisi ta' l-art li jikkonsisti f'kisja applikata fuq rinforz tat-tessuti, sew jekk maqtugħ fil-forma mixtieqa u sew jekk le	Manifattura mill-ħajt ([59]):	
5905	Kisi tat-tessuti għall-ħitan:		
	- Mimlija, miksija, mgħottija jew laminati bil-lastku, plastik jew materjali oħra	Manifattura minn ħjut mibruma	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([60]):	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret jew	
		Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' tħejjija jew irfinitura (bħal għorik, ibblijċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-sħana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-għoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5906	Drappijiet li jistgħu jintisġu ittrattati bil-gomma, barra minn dawk ta' l-intestatura 5902:		
	- Drappijiet tal-malja jew maħduma bil-kroxè	Manifattura minn ([61]): - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	

59 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

60 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

61 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

	- Drappijiet oħra magħmula minn ħjut ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90% bil-piż ta' materjal tat-tessuti	Manifattura minn materjali kimiċi	
	- Oħrajn	Manifattura minn ħjut mibruma	
5907	Drappijiet li jistgħu jintisġu impregnated, miksija jew mgħottija mod ieħor; kanvas impinġi bħala xenarju tejatrali, fundali ta' l-istudios jew simili	Manifattura minn ħjut mibruma jew Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-għoti ta' lostru, l-issettjar bis-sħana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar,l- impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-għoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5908	Ftejjel tat-tessuti, minsuġa, immaljati jew tal-malja, għal lampi, stufi, lajters, xemgħat jew oġġetti simili; mantil tal-gass inkandexxenti u mantil tal-gass tad-drapp innittjat forma ta' tubu, mimli jew le:		
	- Mantles tal-gass inkandexxenti, impregnated	Manifattura minn drapp tubulari u tal-malja tal-mantles tal-gass	
	- Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5909 to 5911	Oġġetti tat-tessuti ta' tip adattat għall-użu industrijali:		
	- Diski jew ċrieki għall-illustrar barra minn ta-feltru ta' l-intestatura 5911	Manifattura minn ħjut mibruma jew drappijiet skartati jew minn ċraret ta' l-intestatura 6310	
	- Drappijiet minsuġa, ta' tip normalment użat fil-produzzjoni tal-karti jew għal użi tekniċi oħra, magħmula feltru jew le, sew jekk impregnated jew miksija u sew jekk le, tubulari jew mingħajr tarf b'barma u/jew nisġa waħda jew multipla, jew minsuġa ċatti b'barma u/jew nisġa multipla ta' l-intestatura 5911	Manifattura minn ([62]): - ħjut mibruma tal-kajjar, - il-materjali li ġejjin: -- ħjut mibruma tal-polytetrafluoroethylene ([63]), -- ħjut mibruma, multipli, tal-poliamide, miksija, impregnated jew mgħottija b'raża tal-phenolic, -- ħjut mibruma ta' fibri ta' tessuti sintetiċi ta' poliamidi aromatiċi, miksuba bil-polikondensazzjoni ta' l-m-phenylenediamine u ta' aċidu isophthalic	

62 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

63 L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir l-karta.

		-- ħjut mibruma tal-polytetrafluoroethylene ([64]), -- ħjut mibruma ta' fibri ta' tessuti sintetiċi ta' poli(p-phenylene terephthalamide), -- ħjut mibruma ta' fibri tal-ħġieġ, miksija b'raża tal-phenol u bl-orlatura tal-ħjut ta' l-akrilik ([65]),	
		-- monofilamenti tal-kopoliester tal-poliester u ta' raża ta' l-aċidu terephthalic u 1.4-cyclohexanediethanol u aċidu isophthalic, -- fibri naturali, -- fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew -- materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Oħrajn	Manifattura minn ([66]): - ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
Kapitolu 60	Drappijiet tal-malja jew maħduma bil-kroxè	Manifattura minn ([67]): - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
Kapitolu 61	Oġġetti u aċċessorji ta' l-ilbies, tal-malja jew maħduma bil-kroxè:		
	- Miksuba bil-ħjata flimkien jew bil-ġabra flimkien mod ieħor, ta' żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp tal-malja jew maħdum bil-kroxè li jew li jkunu nqatgħu fil-forma jew inkisbu direttament fil-forma	Manifattura minn ħjut mibruma ([68])([69])	

64 L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir l-karta.

65 L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir l-karta.

66 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

67 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

68 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

69 Ara Nota Introduttorja Nru 6

	- Oħrajn	Manifattura minn ([70]): - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
ex Kapitolu 62	Oġġetti u aċċessorji ta' l-ilbies, mhux tal-malja jew maħduma bil-kroxè; minbarra:	Manifattura minn ħjut mibruma ([71])([72])	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Ilbies tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji ta' l-ilbies tat-trabi, irrakkmati	Manifattura mill-ħajt ([73]): jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ([74])	
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir tad-drapp, reżistenti għan-nar, miksi b'folja tal-poliester miksi bl-aluminju	Manifattura mill-ħajt ([75]): jew Manifattura minn drapp mhux miksi, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ([76])	
6213 and 6214	Imkatar, xalel, xalpi, maflers, mantilji, veli u oġġetti simili:		
	- Irrakkmati	Manifattura minn ħjut mibruma ([77])([78]) jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ([79])	
	- Oħrajn	Manifattura minn ħjut mibruma ([80])([81]) jew	

70 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.
71 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.
72 Ara Nota Introduttorja Nru 6
73 Ara Nota Introduttorja Nru 6
74 Ara Nota Introduttorja Nru 6
75 Ara Nota Introduttorja Nru 6
76 Ara Nota Introduttorja Nru 6
77 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.
78 Ara Nota Introduttorja Nru 6
79 Ara Nota Introduttorja Nru 6
80 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.
81 Ara Nota Introduttorja Nru 6

		Il-manifattura, segwita mill-istampar, akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-għoti ta' lostru, l-issettjar bis-sħana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar,l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-għoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
6217	Aċċessorji oħra ta' l-ilbies lesti; partijiet minn ħwejjeġ jew aċċessorji ta' l-ilbies, barra minn dawk ta' l-intestatura 6212:		
	- Irrakkmati	Manifattura mill-ħajt ([82]): jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ([83])	
	- Tagħmir tad-drapp, reżistenti għan-nar, miksi b'folja tal-poliester miksi bl-aluminju	Manifattura mill-ħajt ([84]): jew Manifattura minn drapp mhux miksi, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ([85])	
	- Interlinings għall-għenuq u pulzieri, maqtugħa	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - ili fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
	- Oħrajn	Manifattura mill-ħajt ([86]):	
ex Kapitolu 63	Oġġetti oħra tat-tessuti lesti; settijiet; ħwejjeġ li jintlibsu u oġġetti ta' tessuti li jintlibsu; ċraret; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
6301 sa 6304	Kutri, kutri għar-riġlejn għal waqt l-ivvjaġġar, bjankerija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.; oġġetti oħra tat-tagħmir:		
	- Tal-feltru, jew ta' drappijiet mhux minsuġa	Manifattura minn ([87]): - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	

82 Ara Nota Introduttorja Nru 6
83 Ara Nota Introduttorja Nru 6
84 Ara Nota Introduttorja Nru 6
85 Ara Nota Introduttorja Nru 6
86 Ara Nota Introduttorja Nru 6
87 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

	- Oħrajn:		
	-- Irrakkmati	Manifattura minn ħjut mibruma ([88])([89]) jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (barra minn tal-malja jew maħdum bil-kroxè), bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	-- Oħrajn	Manifattura minn ħjut mibruma ([90])([91])	
6305	Xkejjer u basktijiet, tat-tip użat għall-ippakkjar ta' oġġetti	Manifattura minn ([92]): - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
6306	Tarpolini, tined tad-dgħajjes/bastimenti u tendini għat-twieqi biex jilqgħu x-xemx; tined; qlugħ għad-dgħajjes, sailboards jew inġenji ta' l-art; oġġetti għall-kampeġġ:		
	- Mhux minsuġa	Manifattura minn ([93])([94]) - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Oħrajn	Manifattura minn ħjut mibruma ([95])([96])	
6307	Oġġetti oħra magħmula lesti, inklużi mudelli ta' l-ilbies	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp u ħjut mibruma minsuġa, sew jekk bl-aċċessorji u sew jekk le, biex ikunu magħmula f'kutri, tapizzeriji, srievet jew tvalji rrakmati, jew oġġetti simili tat-tessuti,mqiegħda f'pakketti għall-bejgħ bl-imnut	Kull oġġett fis-sett għandu jissoddisfa r-regola li tkun tapplika għalih jekk ma jkunx inkluż fis-sett. Madanakollu, oġġetti mhux oriġinanti jistgħu jkunu inkorporati, bil-kondizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz ex-works tas-sett	
ex Kapitolu 64	Xedd tas-saqajn (footwear), getti u oġġetti simili; partijiet ta' oġġetti simili; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra mit-twaħħil ta' partijet ta' fuq ma' pettijiet ta' ġewwa taż-żraben jew ma' komponenti oħra tal-pettijiet ta' l-intestatura 6406	

88 Ara Nota Introduttorja Nru 6

89 Għal oġġetti maħduma bil-labar jew bil-ganċ, li mhumiex tal-lastku jew bil-gomma, miksuba bil-ħjata jew bl-immuntar ta' tessuti maħduma bil-labar jew bil-ganċ (maqtugħa jew maħduma bil-labar direttament fil-forma), ara n-Nota Introduttorja 6.

90 Ara Nota Introduttorja Nru 6

91 Għal oġġetti maħduma bil-labar jew bil-ganċ, li mhumiex tal-lastku jew bil-gomma, miksuba bil-ħjata jew bl-immuntar ta' tessuti maħduma bil-labar jew bil-ganċ (maqtugħa jew maħduma bil-labar direttament fil-forma), ara n-Nota Introduttorja 6.

92 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

93 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

94 Ara Nota Introduttorja Nru 6

95 Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

96 Ara Nota Introduttorja Nru 6

6406	Partijiet tax-xedd tas-saqajn (inklużi l-partijiet ta’ fuq sew jekk imwaħħla mal-pettijiet taż-żraben u sew jekk le, minbarra mill-pettijiet ta’ barra); pettijiet ta’ ġewwa taż-żraben li jitneħħew (in-soles), kuxxini għall-għarqub (heel cushions) u oġġetti simili; getti, leggings u oġġetti simili, u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta’ kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 65	Xedd ir-ras (headgear) u partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta’ kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
6505	Kpiepel jew xedd ir-ras ieħor, tal-malja jew maħduma bil-kroxè, jew magħmula mill-bizzilla, feltru jew drapp li jintiseġ ieħor, bil-biċċa (iżda mhux strixxi), sew jekk infurrati jew imżejna u sew jekk le; xbieki ta' kull materjal għax-xagħar, sew jekk infurrati jew imżejna u sew jekk le	Manifattura minn ħjut mibruma jew fibri tat-tessuti ([97])	
Ex 6506	Kpiepel tal-feltru u xedd ir-ras ieħor tal-feltru, magħmula minn forom tal-kpiepel (bodies), kapep jew plateaux ta' l-intestatura 6501, sew jekk infurrati jew imżejna u sew jekk le	Manifattura minn ħjut mibruma jew fibri tat-tessuti ([98])	
ex Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, bsaten-siġġu, frosti, frosti taż-żiemel, u bċejjeċ minnhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
6601	Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inklużi umbrelel bsaten, umbrelel tal-ġnien u umbrelel simili)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 67	Rix u rix irqiq u artab (down) u oġġetti magħmula mir-rix jew mir-rix irqiq u artab; fjuri artifiċjali; oġġetti magħmula mix-xagħar tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, mika jew materjali simili; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 6803	Oġġetti tal-lavanja jew tal-lavanja agglomerata	Manifattura minn lavanja maħduma	
ex 6812	Oġġetti ta' l-asbestos; oġġetti magħmula minn taħlitiet b'bażi ta' asbestos jew magħmula minn taħlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjesju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
ex 6814	Oġġetti tal-majka, inkluża l-majka agglomerata jew rikostitwita, fuq support ta' karti, ta' paperboard jew ta' materjali oħra	Manifattura minn majka maħduma (inkluża l-majka agglomerata jew rikostitwita)	
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 70	Ħġieġ u oġġetti tal-ħġieġ; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

97 Ara n-Nota Introduttiva 6

98 Ara n-Nota Introduttiva 6.

ex 7003, ex 7004 u ex 7005	Ħġieġ b'saff li ma jirriflettix	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7006	Ħġieġ ta' l-intestatura 7003, 7004 jew 7005, mgħawweġ, edge-worked, intaljat, imtaqqab bit-trapan, miksi bl-enemel jew maħdum mod ieħor, iżda mhux fi gwarnic jew imwaħħal ma' materjali oħra:		
	- - Sottostrati ta' folji tal-ħġieġ, miksija bi żlieġa rqiqa dielettrika, u bi grad ta' semikonduttur skond is-SEMII-standards ([99])	Manifattura minn sottostrat ta' folji tal-ħġieġ mhux miksija ta' l-intestatura 7006	
	- - Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7007	Ħġieġ tas-sigurtà, li jikkonsisti fi ħġieġ imwebbes (ittemprat) jew laminat	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7008	Unitajiet għall-iżolament b'ħitan multipli tal-ħġieġ	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7009	Mirja tal-ħġieġ, sew jekk fi gwarnic u sew jekk le, inklużi l-mirja ta' wara (rear-view mirrors)	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7010	Damiġġjani, fliexken, flasks, vażetti, reċipjenti, kunjetti, ampolli u kontenturi oħra, tal-ħġieġ, tat-tip użat għat-trasport jew l-ippakkjar ta' oġġetti; vażetti tal-ħġieġ għall-ippriservar; tappijiet, għotjien u tipi ta' għeluq oħra, tal-ħġieġ	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew Qtugħ ta' oġġetti tal-ħġieġ, bil-kondizzjoni li l-valur tal-ħġieġ mhux maqtugħ użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7013	Oġġetti tal-ħġieġ tat-tip użat fuq il-mejda, fil-kċina, fil-kamra tal-banju, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal skopijiet simili (barra minn dak ta' l-intestatura 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew Qtugħ ta' oġġetti tal-ħġieġ, bil-kondizzjoni li l-valur tal-ħġieġ mhux maqtugħ użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott jew Tiżjin bl-idejn (minbarra silk-screen printing) ta' oġġetti tal-ħġieġ minfuħa bl-idejn, bil-kondizzjoni li l-valur totali tal-ħġieġ minfuħ bl-idejn użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 7019	Oġġetti (barra minn ħjut mibruma) tal-fibri tal-ħġieġ	Manifattura minn: - - biċċiet zgħar, ftietel, ħjut jew trofof imqattgħin u bla kulur, jew - - suf tal-fibra tal-ħġieġ	
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew ikkulturati, ħaġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksija b'metall prezzjuż, u oġġetti tagħhom; ġojjelli artifiċjali; muniti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 7101	Perli naturali jew kkulturati, gradati u msensla temporanjament għall-konvenjenza tat-trasport	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

99 SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

ex 7102, ex 7103 u ex 7104	Ħaġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiċi jew rikostitwiti)	Manifattura minn ħaġar prezzjuż jew semi-prezzjuż mhux maħdum	
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi:		
	- Mhux fonduti	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, barra minn dawk ta' l-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi ta' l-intestatura 7106, 7108 jew 7110 jew Ligi ta' metalli prezzjużi ta' l-intestatura 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli ordinarji	
	- Semi-manifatturati jew fil-forma ta' trab	Manifattura minn metalli prezzjużi mhux maħduma	
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli miksija b'metalli prezzjużi, semi-manifatturati	Manifattura minn metalli miksija b'metalli prezzjużi, mhux maħduma	
7116	Oġġetti tal-perli naturali jew ikkulturati, ħaġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiċi jew rikostitwiti)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
7117	Ġojjelli artifiċjali	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew	
		Manifattura minn partijiet ta' metall ordinarju, mhux indurati jew mgħottija b'metalli prezzjużi, bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 72	Ħadid u azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7207	Prodotti nofshom lesti tal-ħadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205	
7208 u 7216	Prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-ħadid sħaħ u vireg, angles, forom u partijiet tal-ħadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji oħra ta' l-intestatura 7206	
7217	Wajer tal-ħadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7207	
ex 7218, 7219 sa 7222	Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-ħadid sħaħ u vireg, angles, forom u partijiet ta' l-istainless steel	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji oħra ta' l-intestatura 7218	
7223	Wajer ta' l-istainless steel	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7218	
ex 7224, 7225 sa 7228	Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-ħadid u vireg irrumblati bis-sħana, f'serpentini mdawwra irregolarment; angles, forom u partijiet, ta' liga ta' l-azzar oħra; bċejjeċ tal-ħadid u vireg hollow drill, ta' liga ta' l-azzar jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji oħra ta' l-intestatura 7206, 7218 jew 7224	
7229	Wajer ta' liga ta' l-azzar oħra	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7224	
ex Kapitolu 73	Oġġetti tal-ħadid jew ta' l-azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

ex 7301	Sheet piling	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206	
7302	Materjal tal-kostruzzjoni tal-ħadid jew ta' l-azzar tal-ferroviji jew tat-tramms, inklużi dawn li ġejjin: rejls, check-rails u ferroviji bl-ingranaġġ, switch blades, crossing frogs, point rods u biċċiet oħra tal-crossing, sleepers (injam ta' bejn iż-żewġ ħadidiet tal-linji tal-ferrovija (cross-ties)), fish-plates (il-pjanċi li bihom jgħaqqdu żewġ rejls flimkien), chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, irbit u materjal ieħor speċjalizzat għat-tgħaqqid flimkien u għat-twaħħil tar-rejls	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206	
7304, 7305 u 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta minn ġewwa, tal-ħadid (minbarra ħadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206, 7207, 7218 jew 7224	
ex 7307	Fittings tat-tubi u tal-pajpijiet ta' l-istainless steel (ISO Nru X5CrNiMo 1712), li jikkonsistu f'diversi partijiet	Tidwir, titqib bid-drill, reaming, threading, deburring u sandblasting ta' forged blanks, bil-kondizzjoni li l-valur totali tal-forged blanks użati ma jaqbiżx il-35% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7308	Strutturi (eskluži l-bini prefabbrikati ta' l-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (per eżempju, pontijiet u partijiet minn pontijiet, xatbiet ta' xmajjar/kanali (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, strutturi għat-tisqif, bibien u twieqi u t-tilari tagħhom u l-għatbiet għall-bibien, xaters, balavostrar, puntali u kolonni), tal-ħadid jew ta' l-azzar; folji, vireg, angles, forom, partijiet, tubi u oġġetti simili, preparati għall-użu fi strutturi, tal-ħadid jew ta' l-azzar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, ma jistgħux jintużaw angles, forom u partijiet iwweldjati ta' l-intestatura 7301	
ex 7315	Katina kontra ż-żliq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 7315 użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti tar-ram; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7401	Mattes tar-ram; cement copper (ram preċipitat)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7402	Ram mhux raffinat; anodi tar-ram għar-raffinar elettrolitiku	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7403	Ram raffinat u ligi tar-ram, mhux maħduma:		
	- Ram irfinut	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	- Ligi tar-ram u ram raffinat li fih elementi oħra	Manifattura minn ram raffinat, mhux maħdum, jew skart u ruttam tar-ram	
7404	Skart u ruttam tar-ram	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7405	Ligi prinċipali tar-ram	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

ex Kapitolu 75	Nikil u oġġetti tan-nikil; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7501 sa 7503	Mattes tan-nikil, sinters ta' l-ossidu tan-nikil u prodotti oħra intermedjarji tal-metallurġija tan-nikil; nikil mhux maħdum; skart u ruttam tan-nikil	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti ta' l-aluminju; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7601	Aluminju mhux maħdum	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. jew Manifattura permezz ta' trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux illigat jew skart u ruttam ta' l-aluminju	
7602	Skart jew ruttam ta' l-aluminju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 7616	Oġġetti ta' l-aluminju barra minn xibka tal-wajer, drapp, grada, xibka, fencing, drapp li jsaħħaħ u materjali simili (inklużi ċineg bla tarf) ta' wajer ta' l-aluminju, u expanded metal ta' l-aluminju	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw xibka tal-wajer, drapp, grada, xibka, fencing, drapp li jsaħħaħ u materjali simili (inklużi ċineg bla tarf) ta' wajer ta' l-aluminju, u expanded metal ta' l-aluminju; u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
Kapitolu 77	Riservat għal użu possibli fil-futur fl-HS		
ex Kapitolu 78	Ċomb u oġġetti taċ-ċomb; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7801	Ċomb mhux maħdum:		
	- Ċomb raffinat	Manifattura minn ċomb “bullion” jew “work”	
	- - Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, ruttam u skart ta' l-intestatura 7802 ma għandhomx jintużaw.	
7802	Skart u ruttam taċ-ċomb	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

ex Kapitolu 79	Żingu u oġġetti taż-żingu; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7901	Żingu mhux maħdum	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, skart u ruttam ta' l-intestatura 7902 ma għandhomx jintużaw.	
7902	Skart u ruttam taż-żingu	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 80	Landa u oġġetti tal-landa; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
8001	Landa mhux maħduma	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, ruttam u skart ta' l-intestatura 8002 ma għandhomx jintużaw.	
8002 u 8007	Skart u ruttam tal-landa; oġġetti oħra tal-landa	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
Kapitolu 81	Metalli ordinarji oħra; ċermiti; oġġetti magħmula minnhom:		
	- Metalli ordinarji oħra, maħduma; oġġetti tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- - Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 82	Għodod, frieket u skieken, mgħaref u frieket, ta' metall ordinarju; partijiet tagħhom ta' metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
8206	Għodod ta' tnejn jew aktar mill-intestaturi 8202 sa 8205, preparati f'settijiet għall-bejgħ bl-imnut	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, barra minn dawk ta' l-intestaturi 8202 sa 8205. Madanakollu, għodod ta' l-intestaturi 8202 sa 8205 jistgħu jkunu inkorporati fis-sett, bil-kondizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz ex-works tas-sett	
8207	Għodda li tista' tinqala' u tinbidel għall-għodod ta' l-id, kemm jekk jaħdmu bl-elettriku u kemm jekk le, jew għal għodod magni (pereżempju, għall-ippressar, stampar, ippanċjar, ittappar, qtugh ta' kamini, titqib bit-trapan, tħaffir ta' toqob, tisfid, issingjar, xogħol tat-torn jew invitar), inklużi mastri għall-ġbid jew estrużjoni tal-metall, u għodda għall-iddrilljar jew tħaffir ta' l-art	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
8208	Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal strumenti mekkaniċi	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	

ex 8211	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inklużi skieken għaż-żbir), barra minn skieken ta' l-intestatura 8208	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw xfafar tas-skieken u mankijiet ta' metall ordinarju	
8214	Oġġetti oħra ta' frieket u skieken (per eżempju, qattiegħi x-xagħar (hair clippers), skieken tal-bejjigħ il-laħam jew tal-kċina, mannari u skieken għall-ikkapuljar, taljakarti); settijiet u strumenti tal-manikjur u tal-pedikjur (inklużi l-limi tad-dwiefer)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall ordinarju	
8215	Mgħaref, frieket, kuċċaruni, skimmers, skieken tal-kejkijiet, skieken tal-ħut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u affarijiet simili ta' fuq il-mejda u tal-kċina	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall ordinarju	
ex Kapitolu 83	Oġġetti mixxellanji ta' metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 8302	Fittings, immuntar u oġġetti simili adattati għall-bini, u għeluq ta' bibien awtomatiċi	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw materjali oħra ta' l-intestatura 8302, bil-kondizzjoni li l-valur totali ma jaqbiżx l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8306	Statwetti u oġġetti oħra ta' tiżjin, ta' metall ordinarju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw materjali oħra ta' l-intestatura 8306, bil-kondizzjoni li l-valur totali ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u strumenti mekkaniċi; partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8401	Elementi ta' fjuwil nukleari	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott[100]	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8402	Bojlers li jiġġeneraw l-istim jew fwar ieħor (minbarra bojlers ta' l-ilma jaħraq tat-tisħin ċentrali kapaċi jipproduċu ukoll stim bi pressjoni baxxa); bojlers ta' l-ilma li jkunu msaħħna ħafna	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8403 u ex 8404	Bojlers tat-tisħin ċentrali minbarra dawk ta' l-intestatura 8402 u impjant awżiljarju għal bojlers tat-tisħin ċentrali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk ta' l-intestaturi 8403 u 8404	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
8406	Turbini li jaħdmu bl-istim u turbini li jaħdmu bi fwar ieħor	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8407	Magni bil-pistuni li jaqbdu jaħdmu permezz ta' spark u li għandhom moviment alternat (spark ignition reciprocating) u magni bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment rotatorju (rotatory internal combustion)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	

100 Din ir-regola għandha tapplika sal-31.12.2005.

8408	Magni bil-pistuni b'kombustjoni interna u li jitqabbdu permezz ta' kompressjoni	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8409	Partijiet adattati għall-użu biss jew prinċipalment f'magni ta' l-intestaturi 8407 u 8408	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8411	Turboġetts, turbo-propellers u turbini tal-gass oħra	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8412	Magni u muturi oħra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex 8413	Pompi li jaħdmu b'sistema rotatorja bi spostament pożittiv	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 8414	Ventilaturi industrijali, blowers u oġġetti simili	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8415	Magni għall-ikkondizzjonar ta' l-arja, inklużi ventilaturi li jaħdmu bil-mutur u elementi għat-tibdil tat-temperatura u ta' l-umdità, inklużi dawk il-magni li bihom l-umdità ma tkunx tista' tkun irregolata separatament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8418	Friġġijiet, friżers u tagħmir ieħor għar-refriġerazzjoni u l-iffriżar sew jekk jaħdmu bl-elettriku u sew jekk b'mod ieħor; pompi tat-tisħin barra minn magni għall-ikkondizzjonar ta' l-arja ta' l-intestatura 8415	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 8419	Magni għall-industriji ta' l-injam, tal-polpa tal-karti, tal-karti u tal-paperboard	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8420	Magni għall-illixxar u l-illustrar (calendering) jew magni oħra bir-romblu, minbarra għall-metalli jew għall-ħġieġ, u ċilindri tagħhom	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott

8423	Makkinarju għall-użin (eskluži mwieżen b'sensittività ta' 5 ċg jew aħjar), inkluži magni li jaħdmu bil-piż għall-għadd u għall-iċċekkjar; użin tal-magni għall-użin ta' kull tip	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8425 sa 8428	Makkinarju għall-irfigħ, għall-immaniġġjar, għat-tagħbija u għall-ħatt	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8503 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8429	Buldożers li jimxu minnhom infushom, raspi, magni li jwittu, magni li jillivellaw, barraxa, magni li jimpalaw, gaffef, shovel loaders, magni li jippressaw il-konkos u rombli għat-twittija tat-toroq		
	- Rombli tat-triq	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
	- - Oħrajn	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8503 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8430	Makkinarju ieħor li jħarrek, iwitti, jillivella, jobrox, iħaffer, jippressa, jikkumpatta, jaqla' jew iħaffer, għal art, minerali jew metalli mhux maħduma; magni li jwaħħlu l-puntali fl-art (pile-drivers) u magni li jaqilgħu l-puntali (pile-extractors); moħriet tas-silġ u magni li jtajru s-silġ (snow-blowers)	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8503 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8431	Partijiet adattati għall-użu biss jew prinċipalment ma' rombli tat-toroq	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8439	Makkinarju għall-produzzjoni ta' polpa ta' materjal ċelluluż fibruż jew għall-produzzjoni jew l-irfinar ta' karti u paperboard	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8441	Makkinarju ieħor għall-produzzjoni ta' polpa tal-karti, karti jew paperboard, inkluži magni għall-qtugħ ta' kull tip	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott

ex 8443	Printers, għall-magni ta' l-uffiċji (pereżempju magni awtomatiċi għall-ipproċessar tad-data, word-processing machimes, eċċ) [8469, 8471, 8472]	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8444 sa 8447	Magni ta' dawn l-intestaturi għall-użu fl-industrija tessili	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex 8448	Makkinarju awżiljarju għall-użu mal-magni ta' l-intestaturi 8444 u 8445	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8452	Magni tal-ħjata, barra minn magni għall-ħjata tal-kotba ta' l-intestatura 8440; għamara, bażijiet u għotjien maħsuba speċjalment għal magni tal-ħjata; labar tal-magna tal-ħjata:		
	- Magni tal-ħjata (lock stitch biss) bir-ras tal-magna ta' piż ta' mhux aktar minn 16-il kg mingħajr mutur jew 17-il kg bil-mutur	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati fl-immuntar tal-parti ta' fuq (mingħajr mutur) ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati, u - il-mekkaniżmi li jistiraw il-ħajta, tal-ganċ u taż-żigżag użati jkunu joriġinaw	
	- Oħrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8456 sa 8466	Għodod tal-magni u magni u l-partijiet u l-aċċessorji tagħhom ta' l-intestaturi 8456 sa 8466	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8469 sa 8472	Magni għall-uffiċċju (per eżempju, tajprajters, magni għall-kalkulazzjoni, magni awtomatiċi għall-ipproċessar tat-tagħrif, duplikaturi, magni għall-istejpiljar)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8480	Kaxex għall-iffurmar għall-funderija tal-metall; bażijiet tal-forom; disinni għall-iffurmar; forom għal metall (barra minn lingottieri), karburi tal-metall, ħġieġ, materjali minerali, gomma jew plastiks	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8482	Bolberings jew berings tar-rombli	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8484	Gaskets u joints simili ta' sheeting tal-metall ikkumbinati ma' materjal ieħor jew ma' saff jew tnejn jew aktar tal-metall; settijiet jew assortimenti ta' gaskets u ta' joints simili, mhux simili fil-kompożizzjoni, imqiegħda f'boroż, envelopsijiet jew ippakkjar simili; siġilli mekkaniċi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	

ex 8486	- Għodod tal- magni sabiex jinħadem kull materjal bi tneħħija ta' materjal, permezz tal-lejżer jew dawl jew raġġ fotoniku ieħor, ultrasoniku, iżvujtjar elettriku, kimiċi elettriċi, raġġ elettroniku, raġġ ioniku jew proċessi taħt l-arka plasmika. - għodod bil-magni (inklużi dawk bil-pressa) sabiex jinħadem il-metall, permezz ta' tgħawwiġ, liwi ddrittar, iċċattjar, tneħħija tal-pil ta' l-annimali, titqib jew inċiżjoni - għodod bil-magni sabiex jinħadem il-ġebel, iċ-ċeramika, il-konkrit, is-siment-asbestos jew għal materjali minerali simili jew għal xogħol ta' ħġieġ kiesaħ - Partijiet u aċċessorji xierqa għall-użu biss jew prinċipalment mal-makni fl-intestaturi Nri 8456, 8462 u 8464 - Apparat li jiġġenera disinn tat-tip użat fil-produzzjoni ta' maskri jew retikoli minn sottostrati miksija bil-photoresist; bċejjeċ u aċċessorji tagħhom	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
	.- forom tat-tipi sew ta' l-injezzjoni, sew tal-kompressjoni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Makkinarju għall-irfigħ, għall-immaniġġjar, għat-tagħbija u għall-ħatt	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	Partijiet oħra adattati għall-użu biss jew prinċipalment mal-makkinarju ta' l-intestaturi 8428	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
	-kameras tat-tip użati għall-preparazzjoni tal-pjanċi jew taċ-ċilindri għall-istampar,li jiġġeneraw disinn tat-tip użat sabiex isiru maskri jew retikoli ninn sottostrati miksijin fotoeżistenti; bċejjeċ u aċċessorji tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8487	Partijiet ta' makkinarju, li ma fihomx connectors elettriċi, iżolaturi, serpentini, konnessjonijiet jew karatteristiċi elettriċi oħra, mhux speċifikati jew inklużi imkien ieħor f'dan il-Kapitolu	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet tagħhom; rekorders u riprodutturi tal-ħsejjes, rekorders u riprodutturi ta' immaġini u ħsejjes televiżivi, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti simili; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott

8501	Muturi u ġeneraturi elettriċi (minbarra generating sets)	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8503 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8502	Generating sets elettriċi u konvertituri rotatorji	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8501 u 8503 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8504	Unitajiet tal-forniment ta' l-enerġija għal magni awtomatiċi għall-ipproċessar tat-tagħrif	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex 8517	tagħmir ieħor għat-trasmissjoni jew riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew forom ta' data oħra, inkluż apparat għal komunikazzjoni f'netwerk ikkollegat bil-wajer jew bla wajer (bħal netwerk ta' żona lokali jew ta' żona wiesgħa) minbarra apparat ieħor ta' trasmissjoni jew jew reċezzjoni ta' l-intestatura 8443, 8525, 8527 jew 8528:	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 8518	Mikrofoni u stands għalihom; lawdspikers, sew jekk immuntati u sew jekk le; amplifikaturi elettriċi ta' l-awdjofrekwenza; settijiet ta' amplifikaturi elettriċi tal-ħsejjes	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8519	Sound recording or sound reproducing apparatus	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8521	Apparat għar-reġistrazzjoni u għar-riproduzzjoni tal--vidjo, sew jekk jinkorporaw tjuner tal-vidjo u sew jekk le	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8522	Partijiet u aċċessorji adattati għall-użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat ta' l-intestaturi 8519 sa 8521	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8523	- diski, tejps, u tagħmir ieħor għall-ħżin ta' stat sod li ma jitlifx il-memorja, mhux reġistrati, jew mezzi oħra għar-reġistrazzjoni tal-ħoss jew ta' fenomeni oħra, inklużi matriċi u oriġinali (masters) għall-produzzjoni ta' diski, iżda minbarraż prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	

	- diski, tejps, u tagħmir ieħor għall-ħżin ta' stat sod li ma jitlifx il-memorja, mhux reġistrati, jew mezzi oħra għar-reġistrazzjoni tal-ħoss jew ta' fenomeni oħra, inklużi matriċi u oriġinali (masters) għall-produzzjoni ta' diski, iżda minbarraż prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8503 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- proximity cards u "smart cards" b'żewġ ċikwiti elettroniċi integrati jew aktar	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott jew L-operazzjoni ta' diffużjoni fejn ċirkuwiti integrati jkunu ffurmati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f'pajjiż barra minn dawk speċifikati fl-Artikoli 3 u 4	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
	- "smart cards" b'ċirkwit elettroniku integrat wieħed	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8525	Tagħmir ta' trasmissjoni għax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, kemm jekk fih tagħmir ta' riċezzjoni jew tagħmir ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-ħoss u kemm jekk le; television cameras, digital cameras u video camera recorders	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8526	Apparat tar-radar, apparat tar-radju ta' għajnuna waqt in-navigazzjoni u apparat tar-radju kkontrollat mill-bogħod	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8527	Tagħmir ta' riċezzjoni għax-xandir bir-radju, sew jekk ikkumbinat sew jekk le, fl-istess kaxxa ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-ħoss jew ma' arloġġ	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works

8528	- monitors u proġekters li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva, tat-tip użati biss jew prinċipalment għas-sistema awtomatika fl-ipproċessar tad-data ta' l-intestatura 8471 - monituri u proġekters oħra, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva; Tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew tagħmir għal reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' ħoss jew ta' immaġni;	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8529	Partijiet adattati għall-użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat ta' l-intestaturi 8525 sa 8528:		
	- Xierqa biss jew xierqa prinċipalment għal użu ma' tagħmir ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-vidjo	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
	- Tajbin għall-użu biss jew prinċipalment ma' monitors u proġekters li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva, tat-tip użati biss jew prinċipalment għas-sistema awtomatika fl-ipproċessar tad-data ta' l-intestatura 8471	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Oħrajn	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8535	Apparat elettriku li bih jinxteħlu jew jitħarsu ċirkuwiti elettriċi, jew li bih issir konnessjoni ma' ċirkuwiti elettriċi jew ġewwa fihom b'voltaġġ li jkun aktar minn 1000V	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8536	- Apparat elettriku li bih jinxteħlu jew jitħarsu ċirkuwiti elettriċi, jew li bih issir konnessjoni ma' ċirkuwiti elettriċi jew ġewwa fihom b'voltaġġ li jkun aktar minn 1000V	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- konnekters użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika		
	-- tal-plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	-- taċ-ċeramika, tal-ħadid u ta' l-azzar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

	-- tar-ram	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
8537	Bords, pannelli, consoles, desks, kabinetts u bażijiet oħra, mgħammra b'żewġ apparati jew aktar ta' l-intestatura 8535 jew 8536, għall-kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni ta' l-elettriku, inklużi dawk li jinkorporaw strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90, u apparat ta' kontroll numeriku, barra minn switching apparatus ta' l-intestatura 8517	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8541	Dajowds, transisters u strumenti semikondutturi simili, minbarra wafers li għadhom mhux maqtugħa f'ċippi	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 8542	Ċirkuwiti elettroniċi integrati u microassemblies:		
	- Ċirkuwiti integrati monolitiċi	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott jew L-operazzjoni ta' diffużjoni fejn ċirkuwiti integrati jkunu ffurmati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f'pajjiż barra minn dawk speċifikati fl-Artikoli 3 u 4	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
	- partijiet elettriċi ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor f'dan il-Kapitolu	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
	- Oħrajn	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8544	Wajer iżolat (inkluż wajer miksi bl-enemel jew anodizzat), kejbil (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettriċi iżolati oħra, sew jekk iffittjati b'connectors u sew jekk le; kejbils ta' fibri ottiċi, magħmula minn fibri miksija individwalment, sew jekk immuntati ma' kondutturi elettriċi u sew jekk le jew iffittjati b'connectors	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	

8545	Elettrodi tal-karbonju, xkupilji tal-karbonju, lampi tal-karbonju, batteriji tal-karbonju u oġġetti oħra tal-grafita jew ta' karbonju ieħor, b'metall jew mingħajr metall, ta' tip użat għal għanijiet elettriċi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8546	Iżolaturi elettriċi ta' kull materjal	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8547	Fittings li jiżolaw għal magni, strumenti jew tagħmir, li jkunu fittings magħmula kompletament minn materjali li jiżolaw minbarra komponenti żgħar tal-metall (per eżempju, threaded sockets) inkorporati waqt li jkunu ffurmati għal skopijiet ta' mmuntar biss, barra minn iżolaturi ta' l-intestatura 8546; kondjuwits li minnhom jgħaddu l-wajers ta' l-elettriku u joints tagħhom, ta' metall ordinarju miksi b'materjal li jiżola	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8548	Skart u fdal ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettriċi; ċelluli primarji użati kompletament, batteriji primarji użati kompletament u akkumulaturi elettriċi użati kompletament; partijiet elettriċi ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor f'dan il-Kapitolu	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex Kapitolu 86	Lokomotivi tal-ferrovija jew tat-tramvija, magni u vaguni u partijiet tagħhom; tagħmir u armar u bċejjeċ tagħhom għal-linji ta' ferroviji jew ta' tramm; tagħmir mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) għas-sinjalar tat-traffiku ta' kull tip; minbarra:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8608	Materjal fiss u fittings tal-ferrovija jew tat-tramvija; tagħmir mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) għas-sinjali, sigurezza jew kontroll tat-traffiku għal ferroviji, tramviji, toroq, kanali magħluqa fejn wieħed jista' jbaħħar, faċilitajiet ta' parkeġġar, installazzjonijiet portwali jew ajruporti; u partijiet tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 87	Vetturi barra minn magni u vaguni ta' ferroviji jew tramviji, u partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8709	Trakkijiet għall-ġarr tal-merkanzija, mhux armati b'tagħmir għall-irfigħ jew immaniġġjar, tat-tip użat fil-fabbriki, fl-imħażen, f'żoni ta' baċiri jew f'mitjars għal trasport ta' oġġetti għal distanza qasira; trakters tat-tip użat fuq pjattaformi ta' stazzjonijiet tal-ferrovija; partijiet tal-vetturi preċedenti	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott

8710	Tankijiet u vetturi oħra armati għall-gwerra, motorizzati, kemm jekk mgħammra bl-armi u kemm jekk le, u partijiet minn vetturi bħal dawn	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8711	Motoċikletti (inklużi mopeds) u muturi mgħammra b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew mingħarjhom; side-cars:		
	- B'magna bil-pistuni b'kombustjoni interna u bil-moviment alternat b'ċilindrata:		
	-- Ta' mhux aktar minn 50 cm^3	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	-- Ta' aktar minn 50 cm^3	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
	- Oħrajn	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8712	Roti mingħajr bolberings	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 8714	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8715	Pramms u partijiet tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8716	Karrijiet u semikarrijiet; vetturi oħra, li ma jaħdmux mekkanikament; bċejjeċ tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 88	Inġenji ta' l-ajru u vetturi spazjali, u partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 8804	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
8805	deck-arrestor jew tagħmir simili; deck-arrestor or similar gear; ground flying trainers; partijiet ta' l-oġġetti preċedenti	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
Kapitolu 89	Vapuri, dgħajjes u strutturi li jżommu f'wiċċ l-ilma	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu bwieq ta' l-intestatura 8906 ma jistgħux jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works

ex Kapitolu 90	Strumenti u apparat ottiċi, fotografiċi, ċinematografiċi, ta' kejl, ta' verifika, ta' preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9001	Fibri ottiċi u qatet ta' fibri ottiċi; kejbils ta' fibri ottiċi barra minn dawk ta' l-intestatura 8544; folji u pjanċi ta' materjal li jippolarizza; lentijiet (inklużi contact lenses), priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, mhux immuntati, barra minn elementi ta' ħġieġ li ma humiex maħduma ottikament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9002	Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, immuntati, li huma partijiet minn jew fittings għal strumenti jew apparati, barra minn dawk l-elementi tal-ħġieġ li ma humiex maħduma ottikament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9004	Nuċċalijiet, nuċċalijiet speċjali u oġġetti simili, korrettivi, protettivi, jew mod ieħor	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex 9005	Binokli, monokuli, teleskopji ottiċi oħra, u l-immuntar tagħhom, minbarra teleskopji astronomiċi bir-rifrazzjoni u l-immuntar tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works; u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 9006	Kameras fotografiċi (barra minn ċinematografiċi); apparat ta' flashlights fotografiċi u bozoz tal-flash barra minn bozoz tal-flash li jitqabbdu bl-elettriku	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9007	Kameras ċinematografiċi u projjetturi, sew jekk jinkorporaw apparat għar-reġistrazzjoni jew għar-riproduzzjoni tal-ħsejjes u sew jekk le	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9011	Mikroskopji ottiċi komposti, inklużi dawk għal fotomikrografija, ċinefotomikrografija jew mikroprojezzjoni	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 9014	Strumenti u għodod oħra tan-navigazzjoni	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	

9015	Strumenti u għodod għas-surveying (inkluż surveying fotogrammetriku), idrografiku, oċeanografiku, idroloġiku, meteoroloġiku jew ġeofiżiku, barra kumpassi; telemetri	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9016	Imwieżen ta' sensittività ta' 5 ċg jew aħjar, bl-użin jew mingħajrhom	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9017	Strumenti għad-disinjar, għat-traċċjar jew għall-kalkulazzjoni matematika (per eżempju, magni tad-disinjar, pantografi, kwadranti, għodod tad-disinn, slide rules, disc calculators); strumenti għall-kejl tat-tul, għall-użu fl-idejn (per eżempju, qasba tal-kejl u żagarella nnumerata għall-kejl, mikrometri, kalipers), mhux speċifikati jew inklużi mkien ieħor f'dan il-kapitolu	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9018	Strumenti u tagħmir użati fix-xjenza medika, kirurġika, dentali jew veterinarja, inkluż apparat xintigrafiku, apparat ieħor elettro-mediku u strumenti ta' ittestjar tal-vista:		
	- Siġġijiet tad-dentisti li jinkorporaw strumenti dentali jew sputaturi tad-dentisti	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 9018	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
	- Oħrajn	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
9019	Għodod tat-terapija mekkanika; apparat għall-massaġġi; apparat għall-ittestjar tal-kapaċità (aptitude-testing); terapija bl-ożonu, terapija bl-ossiġnu, terapija bl-ajrusol, respirazzjoni artifiċjali jew apparat ieħor għar-respirazzjoni terapewtika	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
9020	Strumenti respiratorji oħra u maskri tal-gass, eskluži maskri protettivi li la għandhom partijiet mekkaniċi u lanqas filtri li jinbidlu	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
9024	Magni u strumenti għall-ittestjar ta' l-ebusija, tas-saħħa, tal-kompressibbiltà, ta' l-elastiċità jew ta' propjetajiet mekkaniċi oħra ta' materjali (per eżempju, metalli, injam, tessuti, karti, plastiks)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9025	Idrometri u strumenti simili li jżommu f'wiċċ l-ilma, termometri, pirometri, barometri, igrometri u psikrometri, li jirrekordjaw jew le, u kull kombinazzjoni ta' dawn l-istrumenti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	

9026	Strumenti u apparati għall-kejl u l-iċċekkjar tal-fluss, tal-livell jew tal-pressjoni jew ta' kwantitajiet varjabbli oħra ta' likwidi jew gassijiet (per eżempju, metri tal-fluss, indikaturi tal-livell, manometri, arloġġi li jkejjlu s-sħana), barra minn strumenti u apparati ta' l-intestatura 9014, 9015, 9028 jew 9032	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9027	Strumenti u apparati għall-analiżi fiżika jew kimika (per eżempju, polarimetri, rifrattometri, spettrometri, apparat għall-analiżi tal-gass jew tad-duħħan); strumenti u apparati għall-kejl jew l-iċċekkjar tal-viskożità, tal-porożità, ta' l-espansjoni, tat-tensjoni fil-wiċċ jew simili; strumenti u apparati għall-kejl jew l-iċċekkjar ta' kwantitajiet ta' sħana, ħsejjes jew dawl (inklużi exposure meters); mikrotomi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9028	Arloġġi tal-forniment ta' gass, likwidu jew elettriku jew arloġġi tal-produzzjoni, inklużi l-arloġġi għall-kalibrar tagħhom:		
	- Biċċiet u aċċessorji	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
	- Oħrajn	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9029	Apparat li jgħodd id-dawran ta' magna, apparat li jgħodd waqt il-produzzjoni, tassimetri, milometri, pedometri u apparat simili; indikaturi tal-veloċità (speedometers) u takometri, barra minn dawk ta' l-intestatura 9014 jew 9015; stroboskopji	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9030	Oxxilloskopji, analizzaturi ta' l-ispettru u strumenti u apparati oħra għall-kejl jew l-iċċekkjar ta' kwantitajiet elettriċi, minbarra l-arloġġi ta' l-intestatura 9028; strumenti u tagħmir għall-kejl jew l-osservazzjoni ta' radjazzjonijiet alfa, beta, raġġi-X, kosmiċi jew radjazzjonijiet oħra jonizzanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9031	Strumenti, għodod u magni għall-kejl u l-iċċekjar, mhux speċifikati jew inklużi mkien ieħor f'dan il-kapitolu; projjetturi tal-profili	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9032	Strumenti u apparati għall-irregolar awtomatiku jew għall-ikkontrollar	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9033	Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inklużi mkien ieħor f'dan il-kapitolu) għal magni, għodod, strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	

ex Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-polz u partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9105	Arloġġi oħra	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9109	Mekkaniżmi ta' l-arloġġi, kompluti u mmuntati	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9110	Mekkaniżmi kompluti ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi, mhux immuntati jew parzjalment immuntati (settijiet ta' mekkaniżmi); mekkaniżmi mhux kompluti ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi, immuntati; mekkaniżmi mhux maħduma ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 9114 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9111	Kaxex ta' l-arloġġi tal-polz u partijiet tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9112	Kaxex ta' l-arloġġi u kaxex ta' tip simili għal oġġetti oħra ta' dan il-kapitolu, u partijiet tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9113	Ċineg ta' l-arloġġi tal-polz (straps u bands) u ċineg forma ta' brazzuletti, u partijiet tagħhom:		
	- Tal-metall komuni, kemm jekk banjati bid-deheb jew bil-fidda kemm jekk le, jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 92	Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta' oġġetti simili	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; bċejjeċ u aċċessorji tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 94	Għamara; friex, mtieraħ, irfid għal imtieraħ, kuxxini u tagħmir simili mimli; lampi u fittings tad-dawl, mhux speċifikati jew inklużi mkien ieħor; sinjali lluminati, tabelli bl-isem illuminati u oħrajn simili; bini prefabbrikati; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works

ex 9401 u ex 9403	Għamara ta' metall ordinarju, li tinkorpora drapp tal-qoton mhux mimli b'mili ta' l-imħaded b'piż ta' 300 g/m^2 jew inqas	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew Manifattura minn drapp tal-qoton diġà f'għamla lesta għall-użu b'materjali ta' l-intestatura 9401 jew 9403, bil-kondizzjoni li:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
		- il-valur tad-drapp ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-materjali l-oħra kollha użati huma oriġinanti u huma klassifikati f'intestatura oħra barra mill-intestaturi 9401 jew 9403	
9405	Lampi u fittings tad-dawl inklużi serċlajts u spotlajts u partijiet tagħhom, mhux speċifikati jew inklużi mkien ieħor; sinjali illuminati, tabelli bl-isem illuminati u oħrajn simili, li għandhom sors ta' dawl fiss b'mod permanenti, u partijiet tagħhom mhux speċifikati jew inklużi mkien ieħor	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9406	Bini prefabbrikat	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, logħob u oġġetti meħtieġa għall-isports; partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 9503	Ġugarelli oħra; mudelli ta' daqs imċekken (“scale”) u mudelli rekreattivi simili, li jaħdmu jew le; puzzles ta' kull tip	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 9506	Bsaten tal-golf u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw blokki ta' għamla raffa għall-produzzjoni ta' l-irjus tal-bsaten tal-golf	
ex Kapitolu 96	Oġġetti mixxellanji mmanifatturati; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 9601 u ex 9602	Oġġetti ta' materjali annimali, veġetali jew minerali għat-tnaqqix	Manifattura minn materjali għat-tnaqqix “maħduma” ta' l-istess intestatura tal-prodott	
ex 9603	Xkupi u xkupilji (ħlief għal imsielaħ u oġġetti simili u xkupilji magħmula mix-xagħar tal-martora jew ta' l-iskojjattlu), xkupi mekkaniċi ta' l-art li jitħaddmu bl-id, mhux motorizzati, pads taż-żebgħa u rollers, squeegees u moppijiet	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9605	Settijiet għall-ivvjaġġar għat-twaletta personali, għall-ħjata jew għat-tindif ta' żraben jew ħwejjeġ	Kull oġġett fis-sett għandu jissoddisfa r-regola li tkun tapplika għalih jekk ma jkunx inkluż fis-sett. Madankollu, jistgħu joriġinaw oġġetti li ma joriġinawx, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tal-prodott ex-works	
9606	Buttuni, press-fasteners, snap-fasteners u press-studs, forom tal-buttuni u partijiet oħra ta' dawn l-oġġetti; blanks tal-buttuni	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	

9608	Bajrows; pinen u pinen għall-immarkar bil-ponta tal-feltru jew ta' materjal poruż ieħor; pinen (fountain pens), stilografi u pinen oħra; duplicating stylos; lapsijiet awtomatiċi jew li jitilgħu u jinżlu; portapinen u reċipjenti li jżommu il-lapsijiet u reċipjenti oħra simili; partijiet (inklużi għotjien u klipps) ta' l-oġġetti preċedenti, barra minn dawk ta' l-intesatura 9609	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw ponot ta' pinen (nibs jew nib-points) ta' l-istess intestatura tal-prodott	
9612	Ribbons tat-tajprajter jew ribbons simili, bil-linka jew preparati mod ieħor sabiex iħallu marka, sew jekk f'irkiekel jew f'cartridges u sew jekk le; ink-pads, sew jekk bil-linka u sew jekk le, bil-kaxxi jew mingħarjhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 9613	Lajters bi piezo-igniter	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 9613 użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 9614	Pipi tat-tabakk u ġewżiet tal-pipi tat-tabakk	Manifattura minn blokki ta' għamla raffa	
Kapitolu 97	Xogħlijiet ta' l-arti, bċejjeċ tal-kollezzjoni u antikitajiet	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

ANNESS III

KAMPJUNI TAĊ-ĊERTIFIKAT TAĊ-ĊIRKOLAZZJONI TAL-MERKANZIJA EUR.1 U L-APPLIKAZZJONI GĦAĊ-ĊERTIFIKAT TAĊ-ĊIRKOLAZZJONI TAL-MERKANZIJA EUR.1

L-Istruzzjonijiet għall-istampar

1. Kull formola għandha tkun tad-daqs 210 x 297 mm; tista' tkun permessa tolleranza ta' 5mm inqas jew ta' 8 mm aktar fit-tul. Il-karta użata trid tkun bajda, maqtugħha għall-kitba, mingħajr ebda element mekkaniku fil-kostitwenza tagħha u trid tkun tiżen mhux inqas minn 25 g/m^2. Għandu jkollha sfond b'disinn guilloche aħdar stampat li, permezz tiegħu, kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi jew kimiċi tkun ċara għall-għajn.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-partijiet kontraenti jistgħu jirriservaw id-dritt li jistampaw il-formoli huma stess jew jistgħu jistampawhom għand stampaturi approvati. F'dan il-każ, kull formola għandha jkollha referenza għal din l-approvazzjoni. Kull formola għandu jkollha l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew marka li permezz tagħha l-istampatur jista' jkun identifikat. Għandu jkollha wkoll in-numru tas-serje, sew jekk stampat u sew jekk le, li permezz tiegħu, tista' tkun identifikata.

ĊERTIFIKAT TAĊ-ĊIRKOLAZZJONI

1. L-esportatur (l-isem, l-indirizz sħih, il-pajjiż)	**EUR.1** No **A** 000.000 Ara n-noti fuq wara tal-paġna qabel ma timla din il-formola.
	2. Iċ-ċertifikt użat fil-kummerċ preferenzjali bejn ..... **U** ..... (Niżżel il-pajjiżi, il-gruppi ta' pajjiżi jew it-territorji xierqa)
3. Id-destinatarju (l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż) (Mhux obbligatorjul)	**4. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew territorji li fihom il-prodotti huma kkonsidrati li joriġinaw** / **5. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorju ta' destinazzjoni**
6. Id-dettalji tat-trasport (Mhux obbligatorju)	**7. Kummenti**

8. In-numru ta' l-oggett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti ([1]); **Deskrizzjoni tal-merkanzija**	**9. Il-piż totali (kg) jew miżura oħra (litri, m³, eċċ.)**	**10. Fatturi** (Mhux obbligatorji)

11. APPROVAZZJONI TAD-DWANA *Dikjarazzjoni ċċertifikata* Id-dokument ta' l-esportazzjoni ([2]): Formola .....Nru …….. Ta' ..... Uffiċċju tad-Dwana …… Pajjiż minn fejn inħarġet ..... Timbru ..... Post u data ..... ……..... (Firma)	**12. ID-DIKJARAZZJONI TA' L-ESPORTATUR** Jiena hawn taħt iffirmat/a, niddikjara li l-merkanzija deskritta hawn fuq tirrispetta l-kondizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat. Post u data .... (Firma)

(1) Jekk il-prodotti m'humiex ippakkjati, indika n-numru ta' l-artikli jew iddikjara "bil-kwantità" kif inhu xieraq.

(2) Imla biss fejn ir-regolamenti tal-pajjiż jew tat-territorju esportatur jeħtieġu.

13. IT-TALBA GĦAL VERIFIKA, sabiex:	**14. IR-RIŻULTAT TAL-VERIFIKA**
	Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat [1] ☐ inħareġ mill-uffiċċju tad-dwana indikat u li l-informazzjoni li fih hija preċiża. ☐ ma jirrispettax il-ħtiġijiet fir-rigward ta' l-awtentiċità u l-eżattezza (ara l-kummenti meħmuża).
Qiegħda tintalab il-verifika ta' l-awtentiċità u ta' l-eżattezza ta' dan iċ-ċertifikat. ..... (Il-post u d-data) Timbru ..... (Firma)	..... (Il-post u d-data) Timbru ..... (Firma)

(1) Niżżel X fil-kaxxa adattata.

NOTI

1. Iċ-ċertifikat ma għandux ikollu kliem imħassra jew kliem miktub fuq xulxin. Kull tibdil għandu jsir bit-tħassir tad-dettalji skorretti u biż-żieda tar-rettifiki meħtieġa. Kull tibdil simili għandu jkun inizjalat mill-persuna li mliet iċ-ċertifikat u ffirmat mill-awtoritajiet tad-Dwana tal-pajjiż minn fejn inħareġ.
2. L-ebda spazju ma jrid jitħalla bejn l-oġġetti mniżżla fiċ-ċertifikat u quddiem kull oġġett irid jitniżżel n-numru ta' l-oġġett. Għandha tinqata' linja orizzontali immedjatament wara l-aħħar oġġett. Kull spazju mhux użat għandu jinqata' b'tali mod li jkun impossibbli li ssir xi żieda aktar tard.
3. Il-merkanzija għandha tkun deskritta skond il-prattika kummerċjali u b'dettall suffiċjenti li jippermetti li tkun identifikata.

APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TAĊ-ĊIRKOLAZZJONI

1. L-esportatur (l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż)	**EUR.1** No **A** 000.000 Ara n-noti fuq wara tal-paġna qabel ma timla din il-formola.
	2. Applikazzjoni għal ċertifikat li għandu jiġi użat fil-kummerċ preferenzjali bejn ..... **u** ..... (Niżżel il-pajjiżi, il-gruppi ta' pajjiżi jew it-territorji xierqa)
3. Id-destinatarju (l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż) (Mhux obbligatorjul)	**4. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew territorji li fihom il-prodotti huma kkonsidrati li joriġinaw** / **5. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorju ta' destinazzjoni**
6. Id-dettalji tat-trasport (Mhux obbligatorju)	**7. Kummenti**

8. In-numru ta' l-oggett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti (1) **Deskrizzjoni tal-merkanzija**	**9. Il-piż totali (kg) jew miżura oħra (litri, m³, eċċ.)**	**10. Fatturi** (Mhux obbligatorji)

(1) Jekk il-prodotti mhumiex ippakkjati, indika n-numru ta' l-oġġetti jew iddikjara "bil-kwantità" kif inhu xieraq

ID-DIKJARAZZJONI TA’ L-ESPORTATUR

Jiena, is-sottoskritt, l-esportatur tal-prodotti deskritti fuq il-paġna ta’ wara,

NIDDIKJARA li l-prodotti jissodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ taċ-ċertifikat mehmuż;

NISPEĊIFIKA hekk kif ġej iċ-ċirkostanzi li jippermettu lil dawn il-prodotti jissodisfaw il-kondizzjonijiet t’hawn fuq:

……
……
……
…….

NISSOTTOMETTI d-dokumenti ġustifikattivi li ġejjin ([101]):

……
……
……
…….

NIMPENJA RUĦI li nissottometti, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet xierqa, kull evidenza ta' sostenn li dawn l-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu sabiex joħorġu ċ-ċertifikat anness, u nimpenja ruħi li, jekk ikun meħtieġ, naqbel ma' kull spezzjoni tal-kontijiet tiegħi u kull verifika dwar il-proċessi tal-manifattura ta' l-oġġetti hawn fuq, magħmula mill-imsemmija awtoritajiet;

NITLOB il-ħruġ taċ-ċertifikat mehmuż għal dawn il-prodotti.

……..

(Il-post u d-data)

…….

(Firma)

101 Per eżempju: dokumenti ta' importazzjoni, ċertifikati ta' moviment, fatturi, dikjarazzjonijiet tal-manifattur, eċċ., li jirreferu għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-oġġetti esportati mill-ġdid fl-istess stat.

ANNESS IV

IT-TEST TAD-DIKJARAZZJONI TAL-FATTURA

Id-dikjarazzjoni ta' fattura, li t-test tagħha jinsab hawn taħt, għandha ssir skond in-noti ta' qiegħ il-paġna. In-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Il-verżjoni Bulgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № … [1]) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с …. [2] преференциален произход

Il-verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... [1]) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... [2].

Il-verżjoni Ċeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení … [1]) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v … [2].

Il-verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... [1]), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... [2].

Il-verżjoni Ġermaniża

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... [1]) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... [2] Ursprungswaren sind.

Il-verżjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... [1]) deklareerib, et need tooted on ... [2] sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidetud teisiti.

Il-verżjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ΄αριθ. ... [1]) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... [2].

Il-verżjoni Ingliża

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... [1]) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... [2] preferential origin.

Il-verżjoni Franċiża

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... [1]) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... [2].

Il-verżjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... [1]) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... [2].

Il-verżjoni Latvjana

To produktu eksportētājs , kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. …[1]), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme …[2].

Il-verżjoni Litwana

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr …[1]) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …[2] preferencinės kilmės prekės .

Il-verżjoni Ungeriża

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...[1]) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...[2] származásúak.

Il-verżjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. … [1]) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali … [2].

Il-verżjoni Olandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... [1]), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn [2].

Il-verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr … [1]) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają … [2] preferencyjne pochodzenie.

Il-verżjoni Portugiża

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n°. ...[1]), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...[2].

Il-verżjoni Rumena

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. …[1]) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială …[2].

Il-verżjoni Slovakka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia … [1]) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v … [2].

Il-verżjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št … [1]) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno … [2] poreklo.

Il-verżjoni Finlandiża

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... [1]) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita [2].

Il-verżjoni Żvediża

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... [1]) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung [2].

Il-verżjoni Serba

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.....[1] изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи .....[2] преференцијалног порекла.

jew

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....[1] izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....[2] preferencijalnog porekla.

---

(1) Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ssir minn esportatur approvat, in-numru ta' awtorizzazzjoni ta' l-esportatur approvat għandu jitniżżel f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ma ssirx minn esportatur approvat, il-kliem bejn il-parenteżi jitħallew barra jew l-ispazju jitħalla vojt

(2) L-oriġini tal-prodotti għandha tkun indikata. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura titratta, parti minnha jew kollha, dwar prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, l-esportatur għandu jindikahom fid-dokument li fih tinsab id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".

(3) Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jitħallew barra jekk l-informazzjoni tinsab fid-dokument innifsu.

(4) F'każijiet fejn l-esportatur m'huwiex meħtieġ jiffirma, l-eżenzjoni ta' firma timplika wkoll l-eżenzjoni ta' l-isem tal-firmatarju.

ANNESS V

PRODOTTI ESKLUŻI MILL-KUMULAZZJONI TAĦT L-ARTIKOLI 3 U 4

(1)	***Kodiċi tan-NM***	(2)	***Deskrizzjoni***
(3)	1704 90 99	(4)	Prodotti tal-ħelu taz-zokkor, li ma jkunx fihom kawkaw
(5)		(8)	Ċikkulata u preparati oħra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw
(6)	1806 10 30	(9)	- trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda:
(7)	1806 10 90	(10)	- - b'65% jew aktar, iżda anqas minn 80%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju
		(11)	- - bi 80% jew aktar, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju
(12)		(14)	- Preparati oħra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw fi blokok, ċangaturi jew biċċiet sħaħ li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg --Oħrajn
(13)	1806 20 95	(15)	-- Oħrajn
		(16)	--- Oħrajn
(17)	1901 90 99	(19)	preparati ta' ikel tad-dqiq, ħafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma jkunx fihom kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra; preparati ta' l-ikel tal-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra
(18)		(20)	- oħrajn
		(21)	--Estratt tax-xgħir:
		(22)	--- oħrajn
		(23)	
(24)	2101	(25)	Preparati oħra b'bażi ta' kafé.

12 98	
(26) 2101 20 98	(27) Preparati oħra b'bażi ta' ta' té jew maté.
(28) (29) 2106 90 59	(30) Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'oħra (31) - oħrajn (32) -- oħrajn (33)
(34) 2106 90 98 (35)	(36) Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'oħra: (37) - oħrajn (minbarra konċentrati ta' proteina u sustanzi ta' proteina b'konsistenza) (38) -- oħrajn (39) --- oħrajn
3302 10 29	Taħlit ta'sustanzi bir-riħa u taħlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta'waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta'tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati oħrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta'tip użati għall-manifattura ta' xarbiet: -Ta' tip użat fl-industriji ta' l-ikel jew tax-xorb --Tat-tip użat fl-industriji tax-xarbiet: ---Preparati li fihom l-aġenti kollha li jagħtu t-togħma li jikkaratterizzaw xarba: ---- B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 0,5 % ---- Oħrajn: -----Li ma fihom ebda xaħmijiet tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% xaħmijiet tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu ----- Oħrajn

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA

DWAR IL-PRINĊIPALITÀ TA' ANDORRA

(1) Il-prodotti li joriġinaw mill-Prinċipalità ta’ Andorra li jaqgħu taħt il-Kapitoli 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandhom ikunu aċċettati mis-Serbja bħala li joriġinaw mill-Komunità fis-sens ta’ dan il-Ftehim.

(2) Il-Protokoll 3 għandu japplika mutatis mutandis għall-iskop li jiġi definit l-istatus tal-prodotti hawn fuq imsemmija bħala prodotti li joriġinaw.

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA

DWAR IR-REPUBBLIKA TA' SAN MARINO

Prodotti li joriġinaw fir-Repubblika ta' San Marino għandhom jiġu aċċettati mis-Serbja bħala li joriġinaw fil-Komunità fi ħdan it-tifsira tal-Ftehim.

2. Il-Protokoll 3 għandu japplika mutatis mutandis għall-iskop li jiġi definit l-istatus tal-prodotti hawn fuq imsemmija bħala prodotti li joriġinaw.

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

PROTOKOLL 4

Dwar It-Trasport Fuq L-Art

ARTIKOLU 1
Għan

L-għan ta' dan il-Protokoll huwa li tiġi promossa l-koperazzjoni bejn il-Partijiet fit-trasport fuq l-art, u, b'mod partikolari, il-prodotti li jkunu fi tranżitu, u li jiżgura, għal dan il-għan, li t-trasport bejn u mit-territorji tal-Partijiet jiġi żviluppat b'mod koordinat permezz ta' applikazzjoni sħiħa u interdependenti tad-dispożizzjonijiet kollha ta' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 2
Ambitu

1. Il-koperazzjoni għandha tkopri t-trasport fuq l-art u, b'mod partikolari t-trasport bit-triq, it-trasport bil-ferrovija u t-trasport kombinat, u għandha tinkludi l-infrastruttura relevanti.

2. F'dan il-kuntest, l-iskop ta' dan il-Protokoll għandu jkopri, b'mod partikolari:

   70) l-infrastruttura tat-trasport fit-territorju ta' Parti waħda jew oħra safejn dan hu neċessarju sabiex jintlaħaq l-għan ta' dan il-Protokoll,

   71) l-aċċess għas-suq, fuq bażi reċiproka, fil-qasam tat-trasport bit-triq,

   72) (ċ) miżuri ta' sostenn legali u amministrattivi li jinkludu miżuri kummerċjali, ta' tassazzjoni, soċjali u tekniċi,

   73) koperazzjoni fl-iżvilupp ta' sistema tat-trasport li tissodisfa l-ħtiġijiet ambjentali,

   74) skambju regolari ta' informazzjoni fuq l-iżvilupp ta' linji ta' politika tat-trasport tal-Partijiet, b'mod partikolari rigward infrastruttura tat-trasport.

ARTIKOLU 3
Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan il-Protokoll, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) it-traffiku ta' prodotti fi tranżitu mill-Komunità: il-ġarr, minn trasportatur stabbilit fil-Komunità, ta' merkanzija fi tranżitu minn ġewwa t-territorju tas-Serbja fi triqtu lejn jew minn Stat Membru tal-Komunità;

(b) it-traffiku ta' prodotti fi tranżitu mis-Serbja: il-ġarr, minn trasportatur stabbilit fis-Serbja, ta' merkanzija fi tranżitu mis-Serbja minn ġewwa t-territorju tal-Komunità u li tkun destinata għal pajjiż terz jew ta' merkanzija minn pajjiż terz destinata għas-Serbja;

(ċ) trasport kombinat: it-trasport ta' merkanzija meta t-trakk, trejler, semi-trejler, b'unità ta' vettura li tinġibed jew le, qafas li jinbidel jew kontenitur ta' 20 pied jew aktar jagħmel użu mit-triq fil-parti tal-bidu jew fil-parti finali tal-vjaġġ u, fuq xi parti oħra, jagħmel użu minn servizzi ta' ferrovija jew kanal ta' l-ilma intern jew marittimi meta

din il-parti tkun aktar minn 100 kilometri fuq linja dritta u jagħmlu l-parti inizjali jew il-parti finali tat-trasport bit-triq ta' dan il-vjaġġ;

75) bejn il-punt fejn il-merkanzija titgħabba u l-eqreb stazzjon tal-ferrovija għat-tagħbija addattat għall-parti inizjali, u bejn l-eqreb stazzjon tal-ferrovija addattat u l-punt fejn il-merkanzija tinħatt għall-parti finali, jew

76) f'raġġ li ma jeċċedix il-150 km f'linja dritta mill-port tal-kanal ta' l-ilma intern jew il-port tal-baħar tat-tagħbija jew il-ħatt.

INFRASTRUTTURA

ARTIKOLU 4
Dispożizzjoni Ġenerali

The Contracting Parties hereby agree to adopt mutually co-ordinated measures to develop a multimodal transport infrastructure network as a vital means of solving the problems affecting the carriage of goods through Serbia in particular on the Pan-European Corridors VII and X and the rail connection from Belgrade to Vrbnica (border with Montenegro) which form part of the Core Regional Transport Network .

ARTIKOLU 5
Ippjanar

L-iżvilupp ta' netwerk ta' infrastruttura ta' trasport multimodali fit-territorju tas-Serbja li jaqdi l-bżonnijiet tas-Serbja u tar-reġjun tax-Xlokk ta' l-Ewropa u li jkopri r-rotot tat-triq u tal-ferrovija, il-kanali interni ta' l-ilma, il-portijiet interni, il-portijiet, l-ajruporti u mezzi rilevanti oħra ewlenin tan-netwerk huwa ta' interess partikolari għall-Komunità u għas-Serbja. Dan in-netwerk ġie ddefinit fil-Memorandum ta' Ftehim għall-iżvilupp ta' Network Ċentrali ta' Infrastruttura ta' Trasport għax-Xlokk ta' l-Ewropa, li ġie ffirmat mill-Ministri tar-reġjun u mill-Kummissjoni Ewropea f'Ġunju 2004. L-iżvilupp tan-netwerk u l-għażla tal-prijoritajiet qiegħda ssir mill-Kumitat ta' Tmexxija magħmul mir-rappreżentanti ta' kull wieħed mill-firmatarji.

ARTIKOLU 6
Aspetti finanzjarji

1. Il-Komunità tista' tikkontribwixxi finanzjarjament, taħt l-Artikolu 116 ta' dan il-Ftehim, għall-infrastruttura neċessarja msemmija fl-Artikolu 5. Il-kontribut finanzjarju jista' jkun fil-forma ta' kreditu mill-Bank Ewropew ta' l-Investiment u kull forma oħra ta' ffinanzjar li tista' tipprovdi aktar riżorsi addizzjonali..

2. Sabiex tħaffef ix-xogħol, il-Kummissjoni ser tagħmel l-almu tagħha, safejn hu possibbli, sabiex tinkoraġġixxi l-użu ta' riżorsi addizzjonali bħall-investiment minn xi Stati Membri fuq bażi bilaterali jew minn fondi pubbliċi jew privati.

TRASPORT BIL-FERROVIJA U TRASPORT KOMBINAT

ARTIKOLU 7
Dispożizzjoni ġenerali

Il-Partijiet ser jadottaw miżuri li jikoordinaw flimkien li huma neċessarju għall-iżvilupp u l-promozzjoni tat-trasport bil-ferrovija u t-trasport kombinat bħala mezz sabiex jiżguraw li, fil-

futur, proporzjon importanti tat-trasport bilaterali u tat-trasport li jgħaddi bi tranżitu mis-Serbja jseħħ taħt kundizzjonijiet li jirrispettaw aktar l-ambjent.

ARTIKOLU 8
Aspetti partikolari li jirrigwardaw l-infrastruttura

Bħala parti mill-modernizzazzjoni tal-linji tal-ferrovija tas-Serbja, għandhom jittiedu l-passi neċessarji sabiex is-sistema tiġi adattata għat-trasport kombinat, b'mod partikolari rigward l-iżvilupp jew il-bini ta' terminali, mezzi ta' kejl fil-mini u kapaċità, li jirrikjedu investiment sostanzjali.

ARTIKOLU 9
Miżuri ta' sostenn

Il-Partijiet għandhom jieħdu l-passi neċessarji kollha sabiex jinkoraġġixxu l-iżvilupp tat-trasport kombinat.

L-għan ta' miżuri bħal dawn ser ikun:

8. li jinkoraġġixxu l-użu ta' trasport kombinat minn utenti u kunsinnaturi;

9. li jagħmlu t-trasport kombinat kompetittiv fir-rigward tat-trasport bit-triq, b'mod partikolari permezz tas-sostenn finanzjarju tal-Komunità u s-Serbja fil-kuntest tal-leġiżlazzjoni rispettiva tagħhom,

10. li jinkoraġġixxu l-użu tat-trasport kombinat fuq distanzi twal u li jippromwovu, b'mod partikolari, l-użu ta' oqfsa li jinbidlu, kontenituri u trasport mhux akkumpanjat b'mod ġenerali, –

11. li jtejbu l-veloċità u l-affidabbiltà tat-trasport kombinat u, b'mod partikolari:

12. li jżidu l-frekwenza tal-convoys skond il-bżonnijiet tal-kunsinnaturi u ta' l-utenti,

13. li jnaqqsu l-ħin ta' stennija fit-terminali u li jżidu l-produttività tagħhom,

14. li jneħħu, b'mod xieraq, kull ostakolu tar-rotot ta' avviċinament sabiex jitjieb l-aċċess għat-trasport kombinat,

15. li jarmonizzaw, fejn hu neċessarju, l-piżijiet, dimensjonijiet u karatteristiċi tekniċi ta' tagħmir speċjalizzat, b'mod partikolari sabiex jiżguraw il-kompatibbiltà neċessarja tal-mezzi ta' kejl u li jieħdu azzjoni koordinata sabiex jordnaw u jdaħħlu fis-servizz dak it-tagħmir meħtieġ mil-livell ta' traffiku,

16. u, b'mod ġenerali, li jieħdu kull azzjoni xierqa oħra.

ARTIKOLU 10
Ir-rwol tal-linji tal-ferrovija

Rigward is-setgħat rispettivi ta' l-Istati u l-linji tal-ferrovija, il-Partijiet għandhom, fil-każ ta' kemm it-trasport tal-passiġġieri kif ukoll it-trasport tal-merkanzija, jirrakkmandaw li l-linji tal-ferrovija tagħhom:

17. iżidu l-koperazzjoni, kemm jekk bilaterali, multilaterali jew f'organizzazzjonijiet dinjija tal-linji tal-ferrovija, fl-oqsma kollha, b'mod partikolari, fir-rigward tat-titjib tal-kwalità u s-sigurezza tas-servizzi ta' trasport;

18. jippruvaw jistabbilixxu flimkien sistema ta' organizzazzjoni tal-linji tal-ferrovija sabiex jinkoraġġixxu l-kunsinnaturi jibgħatu merkanzija bil-ferrovija minflok bit-triq,

b'mod partikolari għal għanijiet ta' tranżitu, fuq bażi ta' kompetizzjoni ġusta u filwaqt li jħallu lill-utent libertà ta' l-għażla f'dan ir-rigward;

19. jippreparaw għall-parteċipazzjoni tal-Montenegro fl-implementazzjoni u fl-iżvilupp futur ta' l-*acquis* Komunitarju dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija.

TRASPORT BIT-TRIQ

ARTIKOLU 11
Dispożizzjonijiet Ġenerali

1. Rigward l-aċċess reċiproku għas-swieq tat-trasport, il-Partijiet jaqblu, inizjalment u bla ħsara għall-paragrafu 2, li jżommu s-sistema li tirriżulta minn Ftehim bilaterali jew strumenti internazzjonali bilaterali eżistenti oħra konklużi bejn kull wieħed mill-Istati Membri tal-Komunità u s-Serbja jew, fejn m'hemmx Ftehim jew strumenti bħal dawn, li tirrizulta mis-sitwazzjoni de facto fl-1991.

   Madankollu, sakemm jiġu konklużi Ftehim bejn il-Komunità u l-Montenegro dwar l-aċċess għas-suq tat-trasport bit-triq, li hemm dispożizzjoni dwaru fl-Artikolu 12 u dwar it-tassazzjoni tat-toroq, li hemm dispożizzjoni dwaru fl-Artikolu 13.2, is-Serbja ser tikkopera ma' l-Istati Membri tal-Komunità sabiex dawn il-Ftehim bilaterali jiġu emendati sabiex jiġu adattati għal dan il-Protokoll.

2. Il-Partijiet b'dan jaqblu li jagħtu aċċess mingħajr restrizzjoni lit-traffiku ta' tranżitu Komunitarju minn ġewwa s-Serbja u lit-traffiku ta' tranżitu tal-Komunità minn ġewwa l-Komunità b'effett mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

3. Jekk, b'riżultat tad-drittijiet mogħtija bis-saħħa tal-paragrafu 2, it-traffiku ta' tranżitu minn trasportaturi Komunitarji jiżdied b'tali mod li jikkawża jew jhedded li joħloq dannu serju lill-infrastruttura u/jew il-fluwidità tat-traffiku fuq l-assi msemmija fl-Artikolu 5, u, taħt l-istess ċirkostanzi, jinħolqu problemi fit-territorju Komunitarju qrib il-fruntieri tas-Serbja, il-kwistjoni għandha tiġi sottomessa lill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni skond l-Artikolu 121 tal-Ftehim. Il-Partijiet jistgħu jippproponu dawk il-miżuri ta' eċċezzjoni temporanji u non-diskriminatorji li huma neċessarji sabiex jillimitaw jew inaqqsu tali dannu.

4. Jekk il-Komunità tistabbilixxi regoli bl-għan li jnaqqsu t-tniġġis kawżat minn vetturi tqal li jġorru l-merkanzija reġistrati fl-Unjoni Ewropea u li jtejbu s-sigurtà tat-traffiku, għandha tapplika sistema simili għall-vetturi tqal li jġorru l-merkanzija reġistrati fis-Serbja u li jixtiequ jiċċirkolaw fit-territorju tal-Komunità Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddeċiedi il-modalitajiet neċessarji. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddeċiedi dwar:

5. Il-Partijiet għandhom joqogħdu lura milli jieħdu xi azzjoni unilaterali li tista' twassal għal diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi jew il-vetturi Komunitarji u t-trasportaturi jew il-vetturi mis-Serbja. Kull Parti Kontraenti għandha tieħu l-passi kollha meħtieġa sabiex tiffaċilita t-trasport fit-toroq lejn u fit-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra.

ARTIKOLU 12
Aċċess għas-suq

Il-Partijiet għandhom, bħala prijorità, jimpenjaw irwieħhom sabiex, soġġett għar-regoli interni tagħhom, jaħdmu flimkien sabiex ifittxu,

20. strateġiji ta' azzjoni li x'aktarx jiffavorixxxu l-iżvilupp ta' sistema tat-trasport li tissodisfa l-bżonnijiet tal-Partijiet Kontraenti u li hija kompatibbli, minn naħa, mat-tlestija tas-suq intern Komunitarju u l-implimentazzjoni ta' politika komuni tat-trasport u, min-naħa l-oħra, mal-politika ekonomika u tat-trasport tas-Serbja,

21. sistema definittiva sabiex aċċess futur għas-suq tat-trasport bit-triq jiġi regolat fuq bażi ta' reċiproċità bejn il-Partijiet Kontraenti.

ARTIKOLU 13
Tassazzjoni, ħlasijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet oħrajn

1. Il-Partijiet jaċċettaw li t-tassazzjoni ta' vetturi tat-toroq, ħlasijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet oħrajn fuq iż-żewġ naħat għandhom ikunu non-deskriminatorji.

2. Il-Partijiet ser jibdew negozjati bl-għan li jaslu għal ftehim dwar it-tassazzjoni fuq it-triq mill-aktar fis, fuq il-bażi tar-regoli li l-Komunità adottat dwar dan is-suġġett. L-għan ta' dan il-Ftehim ser ikun, b'mod partikolari, li jiżgura ċirkolazzjoni libera tat-traffiku li jaqsam il-fruntieri, li jelimina, b'mod progressiv, id-differenzi bejn is-sistemi ta' tassazzjoni tat-triq applikati mill-Partijiet u li jelimina t-tfixkil fil-kompetizzjoni li jirriżultaw minn tali differenzi.

3. Sakemm man-negozjati msemmija fil-paragrafu 2 jiġu konklużi, il-Partijiet ser jeliminaw id-diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi tal-Komunità u s-Serbja meta jiġbru t-taxxi u l-ħlasijiet fuq iċ-ċirkolazzjoni u/jew il-pussess ta' vetturi tqal li jġorru l-merkanzija kif ukoll taxxi jew ħlasijiet miġbura fuq operazzjonijiet tat-trasport fit-territorju tal-Partijiet. Is-Serbja timpenja ruħha li tinnotifika l-Kummissjoni Ewropea, jekk tiġi mitluba tagħmel dan, bl-ammont tat-taxxi, ħlasijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet oħrajn li tapplika kif ukoll il-metodi kif tikkalkulahom.

4. Sa meta jiġi konkluż il-Ftehim imsemmi fil-paragrafu 3 u fl-Artikolu 12, kull bidla proposta wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim għal ħlasijiet fiskali, ħlasijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet oħra, inklużi sistemi għall-kollezzjoni tagħhom li jistgħu jiġu applikati għat-traffiku Komunitarju fi tranżitu minn ġewwa s-Serbja għandha tkun suġġetta għal proċedura ta' konsultazzjoni minn qabel.

ARTIKOLU 14
Piżijiet u dimensjonijiet

1. Is-Serbja taċċetta li vetturi tat-triq li jirrispettaw standards Komunitarji dwar piżijiet u dimensjonijiet jistgħu jiċċirkolaw liberament u mingħajr tfixkil f'dan ir-rigward fuq ir-rotot koperti mill-Artikolu 5. Matul is-sitt xjur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-vetturi tat-triq li ma jirrispettawx l-istandards eżistenti tas-Serbja jisgħu jkunu soġġetti għal ħlas speċjali li ma jkunx diskriminatorju li jirrifletti d-dannu kkwawżat mill-piż addizzjonali tal-fusijiet tar-roti.

2. Is-Serbja ser tagħmel l-almu tagħha sabiex tarmonizza r-regolamenti u l-istandards għall-bini tat-toroq eżistenti tagħha mal-leġiżlazzjoni fis-seħħ fil-Komunità sa tmiem il-ħames sena wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim u ser tagħmel sforzi maġġuri sabiex ir-rotot eżistenti koperti mill-Artikolu 5 jitjiebu għal-livell ta' dawk ir-regolamenti u l-istandards il-ġodda fiż-żmien propost, skond il-possibiltajiet finanzjarji tagħha.

ARTIKOLU 15
L-ambjent

1. Sabiex iħarsu l-ambjent, il-Partijiet ser jagħmlu l-almu tagħhom sabiex idaħħlu standards li jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni fir-rigward ta' emissjonijiet ta' gass u ta' partikoli u dwar il-livelli tal-ħoss għal vetturi tqal li jġorru l-merkanzija.

2. Sabiex l-industrija tingħata informazzjoni ċara u sabiex jiġu inkoraġġuti riċerka, programmar u produzzjoni koordinati, għandhom jiġu evitati standards nazzjonali li jkunu eċċezzjoni f'dan il-qasam.

3. Vetturi li jirrispettaw standards stabbiliti minn Ftehim internazzjonali li jkunu wkoll jirrigwardaw l-ambjent jistgħu joperaw mingħajr restrizzjonijiet oħra fit-territorju tal-Partijiet.

4. Il-Partijiet għandhom jaħdmu flimkien sabiex jiksbu l-għanijiet hawn fuq imsemmija bl-iskop li jdaħħlu standards ġodda.

ARTIKOLU 16
Aspetti soċjali

1. Is-Serbja għandha tarmonizza l-leġiżlazzjoni tagħha dwar it-taħriġ tal-persunal tat-trasportaturi bit-triq fir-rigward tal-ġarr ta' merkanzija perikoluża ma' l-istandards tal-KE.

2. Is-Serbja, bħala parti kontraenti tal-Ftehim Ewropew dwar ix-xogħol ta' ħaddiema ta' vetturi li joperaw fit-trasport internazzjonali bit-triq (ERTA), u l-Komunità ser jikkoordinaw, safejn hu possibbli, il-politika tagħhom dwar il-ħin tas-sewqan, l-interruzzjonijiet u l-perijodu ta' serħan għas-sewwieqa u l-kompożizzjonijiet ta' l-ekwipaġġ, fir-rigward ta' l-iżvilupp futur tal-leġiżlazzjoni soċjali f'dan il-qasam.

3. Il-Partijiet ser jikkoperaw rigward l-implimintazzjoni u l-infurzar tal-leġiżlazzjoni soċjali fil-qasam tat-trasport bit-triq.

4. Il-Partijiet ser jiżguraw li l-liġijiet rispettivi tagħhom dwar id-dħul fl-impjieg ta' operatur fit-trasport bit-triq isiru ekwivalenti bil-għan li jkun hemm rikonoxximent reċiproku.

ARTIKOLU 17
Disposizzjonijiet dwar it-traffiku

1. Il-Partijiet ser jaqsmu l-esperjenza tagħhom u ser jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw il-leġiżlazzjoni tagħhom sabiex itejbu ċ-ċirkolazzjoni tat-traffiku fiż-żminijiet meta t-talba tkun fl-ogħla livell tagħha (tmiem il-ġimgħa, vakanzi pubbliċi u l-istaġun turistiku).

2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom ġeneralment jinkoraġġixxu l-introduzzjoni, l-iżvilupp u l-koordinazzjoni tas-sistema ta' l-informazzjoni għat-traffiku tat-toroq.

3. Huma għandhom jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw il-leġiżlazzjoni tagħhom dwar il-ġarr ta' merkanzija li titħassar, annimali ħajjin u sustanzi perikoluży.

4. Il-Partijiet għandhom ukoll jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw l-għajnuna teknika li għandha tingħata lis-sewwieqa, it-tqassim ta' informazzjoni essenzjali dwar it-traffiku u suġġetti oħra li jinteressaw it-turisti kief ukoll servizzi ta' emerġenża inklużi servizzi ta' l-ambulanza.

ARTIKOLU 18
Sigurtà fit-toroq

1. Is-Serbja għandha tarmonizza l-leġiżlazzjoni tagħha dwar is-sigurtà fit-toroq, b'mod partikolari rigward it-trasport ta' merkanzija perikoluża, ma' dik tal-Komunità sa tmiem it-tieni sena wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

2. Is-Serbja, bħala Parti kontraenti tal-Ftehim Ewropew dwar it-Trasport Internazzjonali bit-Triq ta' Merkanzija Perikoluża (ADR), u l-Komunità ser jikkoordinaw safejn hu possibbli l-politika tagħhom dwar il-ġarr ta' merkanzija perikoluża.

3. Il-Partijiet ser jikkoperaw rigward l-implimentazzjoni u l-infurzar tal-leġiżlazzjoni dwar is-siġurtà fit-toroq, b'mod partikolari dwar liċenzji tas-sewqan u miżuri sabiex jitnaqqsu l-inċidenti tat-traffiku.

SIMPLIFIKAZZJONI TAL-FORMALITAJIET

ARTIKOLU 19
Simplifikazzjoni tal-formalitajiet

1. Il-Partijiet jaqblu li jissimpifikaw l-influss ta' l-oġġetti permezz tal-ferroviji u t-toroq, sew jekk ikunu bilaterali jew fi transitu.

2. Il-Partijiet jaqblu li jibdew negozjati bl-għan li jikkonkludu Ftehim dwar il-faċilitazzjoni ta' kontrolli u formalitajiet relatati mal-ġarr tal-merkanzija.

3. Il-Partijiet Kontraenti jaqblu, sal-limitu meħtieġ, li jieħdu azzjoni konġunta dwar, u sabiex jinkoraġġixxu, l-adozzjoni ta' aktar miżuri ta' simplifikazzjoni.

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

ARTIKOLU 20
Estensjoni ta' l-ambitu

Jekk waħda mill-Partijiet tikkonkludi, fuq il-bażi ta' l-esperjenza fl-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, li miżuri oħra, li ma jaqgħux fl-ambitu ta' dan il-Protokoll, ikunu fl-interess ta' politika Ewropea koordinata tat-trasport u, b'mod partikolari, li jistgħu jgħinu sabiex jirrisolvu l-problema tat-traffiku fi tranżitu, hija għandha tagħmel suġġerimenti f'dan ir-rigward lill-Parti l-oħra.

ARTIKOLU 21
Implimentazzjoni

1. Il-koperazzjoni bejn il-Partijiet għandha sseħħ fil-qafas ta' Subkumitat speċjali li għandu jinħoloq skond l-Artikolu 123 ta' dan il-Ftehim.

2. B'mod partikolari, dan is-Subkumitat:

   (a) għandu iħejji pjani għall-koperazzjoni fuq it-trasport bil-ferrovija u kombinat, ir-riċerka dwar it-trasport u l-ambjent;

   (b) ser janalizza l-applikazzjoni tad-deċiżjonijiet li jinsabu f'dan il-Protokoll u ser jirrakkomanda lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni soluzzjonijiet xierqa għal problemi possibbli li jistgħu jseħħu;

(ċ) għandu, sentejn wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, jagħmel evalwazzjoni tas-sitwazzjoni f'dak li jirrigwarda t-titjib fl-infrastruttura u l-implikazzjoni tat-tranżitu liberu;

(d) għandu jikkoordina l-monitoraġġ, it-tbassir u xogħol ta' statistika ieħor li jirrigwarda t-trasport internazzjonali u, b'mod partikolari, it-traffiku tat-toroq ta' prodotti fi tranżitu.

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA

1. Il-Komunità u s-Serbja jinnotaw li l-livelli ta' emissjonijiet tal-gass u l-livelli tal-ħoss li bħalissa huma aċċettati mill-Komunità għall-iskopijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi tqal li jġorru l-merkanzija mid-9.11.2006[102] huma dawn li ġejjin[103]:

Valuri limitu mkejla bit-testijiet tal-European Steady Cycle (ESC) u l-European Load Response (ELR):

		Massa ta' monossidu tal-karbonju	***Massa ta' idrokarburi***	***Massa ta' ossidi tal-kubrit***	***Massa ta' partikolati***	***Duħħan***
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m^{-1}
Row B1	Euro IV	1,5	0,46	3,5	0,02	0,5

Valuri limitu mkejla fuq il-European Transient Cycle (ETC):

		Massa ta' monossidu tal-karbonju	***Massa ta' Idrokarburi mhux tal-metanu***	***Massa ta' metanu***	***Massa ta' ossidi tal-kubrit***	***Massa ta' partikolati***
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH4) (a) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) (b) g/kWh
Row B1	Euro IV	4,0	0,55	1,1	3,5	0,03

(a) Għal magni tal-gass naturali biss;

(b) Mhux applikabbli għal magni li jaħdmu bil-gass.

2. Fil-futur, il-Komunità u s-Serbja ser jagħmlu l-almu tagħhom sabiex inaqqsu l-emissjonijiet tal-vetturi bil-mutur bl-użu ta' l-aktar teknoloġija avvanzata tal-kontroll ta' emissjonijiet tal-vetturi flimkien ma' kwalità mtejba ta' fjuwil tal-magni.

---

[102] Direttiva 1999/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Settembru 2005 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati mal-miżuri li għandhom jittieħdu kontra l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi u partikulati minn magni li jaħdmu b' compression ignition għall-użu f'vetturi, u l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi minn magni b' positive ignition li jaħdmu bil-gass naturali jew bil-gass likwidu tal-petroljum għall-użu f'vetturi (ĠU L 275, 20.10.2005 p. 1).

[103] Dawn il-valuri limitu sejrin jiġu aġġornati fid-Direttivi rilevanti u skond ir-reviżjonijiet eventwali tagħhom fil-futur.

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

PROTOKOLL 5

Dwar l-Għajnuna Statali għall-Industrija ta' l-Azzar

1. Il-Partijiet jagħrfu l-bżonn li s-Serbja tindirizza fil-pront kull dgħufija tas-settur ta' l-azzar tagħha sabiex tiżgura li l-industrija tagħha tkun kompetittiva fuq bażi globali.

2. Fuq il-bażi tar-regoli stipulati mill-Artikolu 73(1)(iii) ta' dan il-Ftehim, l-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà ta' l-għajnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar kif definita fl-Anness I tal-Linji Gwida fuq l-għajnuna nazzjonali reġjonali għall-2007-2013 ser issir fuq il-bażi ta' kriterji li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 87 tat-Trattat KE lis-settur ta' l-azzar, bil-leġiżlazzjoni sussidjarja inkluża.

3. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 73(1)(iii) ta' dan il-Ftehim għall-industrija ta' l-azzar, il-Komunità tirrikonoxxi li, matul il-ħames snin ta' wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, is-Serbja tista', fuq bażi eċċeżżjonali, tagħti għajnuna mill-Istat għal skopijiet ta' ristrutturar lil kumpanniji li jipproduċu l-azzar li jkunu f'diffikultà, sakemm

   (a) din twassal għall-vijabbiltà ta' l-azjendi benefiċjarji taħt il-kundizzjonijiet normali tas-suq mat-tmiem tal-perjodu ta' ristrutturazzjoni, u

   (b) l-ammont u l-intensità ta' din l-għajnuna hu strettament limitat għal dak biss li hu assolutament meħtieġ sabiex jerġa' jkun hemm din il-vijabbiltà, u l-għajnuna għandha tkun imnaqqsa progressivament fejn jkun xieraq;

   (ċ) is-Serbja tippreżenta programmi ta' ristrutturar li huma marbuta ma' razzjonalizzazzjoni globali li tinkludi l-għeluq ta' kapaċità ineffiċjenti. Kullażjenda li tipproduċi l-azzar li tibbenefika mill-għajnuna ta' ristrutturazzjoni, għandha tipprovdi għall-miżuri kompensatorji li jibbilanċjaw it-tfixkil tal-kompetizzjoni ikkawżata mill-għajnuna.

4. Is-Serbja għandha tressaq għall-evalwazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea Programm ta' Ristrutturazzjoni Nazzjonali u għall-pjanijiet ta' ħidma individwali għal kullażjenda li tibbenifika mill-għajnuna għar-ristrutturazzjoni li turi li l-kondizzjonijiet li jissemmew aktar 'il fuq qed jitwettqu

   Il-pjani tan-negozju individwali għandhom ikunu ġew evalwati u approvati mill-Awtorità li tissorvelja l-Għajnuna mill-Istat tas-Serbja fid-dawl tar-rispett tagħhom tal-paragrafu 3 ta' dan il-Protokoll.

   Il-Kummissjoni Ewropea għandha tikkonferma li l-Programm ta' Ristrutturazzjoni Nazzjonali hu konformi mal-ħtiġijiet tal-paragrafu 3

5. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tissorvelja l-implementazzjoni tal-pjani, b'koperazzjoni mill-qrib ma' l-awtoritajiet nazzjonali, b'mod partikolari l-Awtorità li tissorvelja l-Għajnuna mill-Istat tas-Serbja.

   Jekk is-sorveljanza tindika li ngħatat għajnuna lill-benefiċjarji li mhijiex approvata fil-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni jew xi għajnuna ta' ristrutturazzjoni lil impriżi ta' l-azzar li mhijiex identifikata fil-Programm Nazzjonali ta'

Ristrutturazzjoni mid-data tal-firma tal-Ftehim 'il quddiem, l-Awtorità li tissorvelja l-Għajnuna mill-Istat tas-Serbja għandha tiżgura li tali għajnuna titħallas lura.

6. Fuq talba f'dan ir-rigward, il-Komunità għandha tipprovdi lis-Serbja b'sostenn tekniku għall-preparazzjoni tal-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni u l-pjani tan-negozju individwali..

7. Kull Parti għandha tassigura li jkun hemm trasparenza sħiħa fir-rigward ta' l-għajnuna mill-Istat. B'mod partikolari, rigward għajnuna mill-Istat mogħtija għall-produzzjoni ta' l-azzar fis-Serbja u għall-implimentazzjoni tal-programm ta' ristrutturazzjoni u tal-pjani tan-negozju, għandu jkun hemm skambju sħiħ u komplut ta' informazzjoni.

8. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jissorvelja l-implimentazzjoni tar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 4 hawn fuq. Għal dan l-għan, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jabbozza regoli ta' implimentazzjoni.

9. Jekk waħda mill-Partijiet tikkunsidra li prattika partikolari tal-Parti l-oħra hija inkompatibbli mat-termini ta' dan il-Protokoll, u jekk dik il-prattika tikkawża jew thedded li tikkawża preġudizzju għall-interessi ta' l-ewwel Parti u dannu materjali għall-industrija nazzjonali tagħha, din il-Parti tista' tieħu l-miżuri xierqa, wara li ssir konsultazzjoni fi ħdan is-Subkumitat li jkun qiegħed jittratta l-kwistjonijiet ta' kompetizzjoni jew wara tletin jum ta' xogħol wara r-rinviju għal tali konsultazzjoni.

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

PROTOKOLL 6

Dwar l-Għajnuna Amministrativa Reċiproka fi Kwistjonijiet Doganali

ARTIKOLU 1
Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

(a) “leġiżlazzjoni doganali” għandha tfisser kull disposizzjoni legali jew regolatorja li tapplika fit-territorji tal-Partijiet Kontraenti u li tirregola l-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-transitu ta’ merkanzija u t-tqegħid tagħha taħt kull sistema jew proċedura doganali, inklużi miżuri ta’ projbizzjoni, restrizzjoni u kontroll;

(b) "awtorità applikanti" tfisser awtorità amministrativa kompetenti li ġiet magħżula minn Parti Kontraenti għal dan il-għan u li tagħmel talba għal għajnuna fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;

(ċ) "awtorità li tirċievi t-talba" tfisser awtorità amministrattiva kompetenti li tkun ġiet innominata minn Parti Kontraenti għal dan il-għan u li tirċievi talba għall-assistenza fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;

(d) "data personali" tfisser kull informazzjoni li għandha x'taqsam ma' individwu identifikat jew identifikabbli;

(e) "operazzjoni fi ksur tal-leġiżlazzjoni doganali" għandha tfisser kwalunkwe ksur jew attentat ta' ksur tal-leġiżlazzjoni doganali.

ARTIKOLU 2
Ambitu

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jassistu lil xulxin, fiż-żoni fi ħdan il-kompetenza tagħhom, bil-mod u skond il-kundizzjonijiet preskritti f'dan il-Protokoll, sabiex tiġi assigurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni doganali, b'mod partikolari permezz tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni u l-ġlieda kontra operati fi ksur ta' dik il-leġiżlazzjoni. 2. Assistenza fuq kwistjonijiet doganali, kif "awtorità applikanti" għandha tfisser l-awtorità kompetenti amministrattiva li tkun ġiet innominata minn Parti Kontraenti għal dan il-għan u li tagħmel talba għall-assistenza fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll; (ċ) M'għandiex tippreġudika r-regoli li jiggvernaw l-għajnuna reċiproka fi kwistjonijiet kriminali. U lanqas ma għandha tkopri informazzjoni miksuba taħt poteri eżerċitati fuq talba ta' awtorità ġudizzjarja, ħlief meta komunikazzjoni ta' dan it-tip ta' informazzjoni hija awtorizzata minn dik l-awtorità

3. Għajnuna biex jiġu rkuprati d-dazji, taxxi jew multi m'hijiex koperta minn dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 3
Għajnuna fuq talba

1. Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha tipprovdiha bl-informazzjoni relevanti kollha li tista' tippermettilha tiżgura li l-leġiżlazzjoni doganali hija applikata b'mod korrett, inkluż l-informazzjoni li jirrigwarda attivitajiet imniżżla jew ippjanati li huma jew jistgħu ikunu operazzjonijiet fi kwur ta' leġiżlazzjoni doganali.

2. Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha tinfurmaha:

   (a) jekk il-merkanzija esportata mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti kienitx impurtata kif jixraq fit-territorju ta' Parti Kontraenti oħra, u tispeċifika, fejn hu xieraq, il-proċedura doganali applikata fuq il-merkanzija;

   (b) jekk il-merkanzija importata fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti kienitx esportata kif jixraq mit-territorju ta' Parti oħra, u tispeċifika, fejn japplika, il-proċedura doganali applikata għall-merkanzija.

3. Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li ssirilha t-talba għandha, fi ħdan il-qafas tad-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji tagħha, tieħu l-passi kollha meħtieġa sabiex tassigura sorveljanza speċjali:

   (a) persuni naturali jew legali li dwarhom ikun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wieħed jaħseb li kienu jew huma involuti f'operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali;

   (b) postijiet fejn ħażniet ta' merkanzija kienu jew setgħu kienu miġbura b'tali mod illi jkun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wieħed jemmen li dik il-merkanzija kienet maħsuba għal operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali;

   (ċ) merkanzija li hija jew setgħat kienet ittrasportata b'tali mod illi jkun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wieħed jemmen li kienet maħsuba għal operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali;

   (d) mezzi ta' trasport li huma jew setgħu kienu użati b'tali mod illi jkun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wieħed jemmen li kienu maħsuba għal operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali.

ARTIKOLU 4
Għajnuna spontanja

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jgħinu lil xulxin, fuq l-inizjattiva tagħhom u skond id-disposizzjonijet legali u regolatorji tagħhom, jekk jikkunsidraw li dan ikun meħtieġ għall-applikazzjoni korretta tal-liġijiet doganali, partikularment billi jipprovdu informazzjoni miksuba li tirrigwarda:

(a) attivitajiet li huma, jew li jidhru li huma, operati bi ksur tal-leġiżlazzjoni doganali jew li jistgħu jkunu ta' interess għall-Parti Kontraenti l-oħra;

(b) mezzi ġodda jew metodi użati fit-twettieq ta' operazzjonijiet bi ksur tal-leġiżlazzjoni doganali;

(ċ) merkanzija magħrufa li hija soġġetta għal operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali;

(d) persuni naturali jew legali li dwarhom ikun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wieħed jaħseb li kienu jew huma involuti f'operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali;

(e) mezzi ta' trasport li dwarhom ikun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wieħed jaħseb li kienu, li huma, jew li jistgħu jkunu użati f'operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali.

ARTIKOLU 5
Kunsinna, Notifika

Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità interpellata għandha, skond dispożizzjonijiet legali jew regolatorji li japplikaw għaliha, tieħu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex:

(a) tikkunsinna kull dokument, jew

(b) tinnotifika kull deċiżjoni,

li toħroġ mill-awtorità applikanti u li taqa' fl-ambitu ta' dan il-Protokoll, lil destinatarju residenti jew stabbilit fit-territorju ta' l-awtorità interpellata.

It-talbiet għall-kunsinna ta' dokumenti jew għan-notifika ta' deċiżjonijiet għandhom isiru bil-miktub f'lingwa uffiċjali ta' l-awtorità interpellata jew f'lingwa aċċettata minn dik l-awtorità.

ARTIKOLU 6
Forma u sustanza tat-talbiet għall-għajnuna

1. It-talbiet skond dan il-Protokoll għandhom isiru bil-miktub. Għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti meħtieġa sabiex jippermettu l-konformità mat-talba. Meta jkun meħtieġ minħabba l-urġenza tas-sitwazzjoni, talbiet orali jistgħu jkunu aċċettati, iżda dawn it-talbiet għandhom ikunu kkonfermati bil-miktub immedjatament.

2. It-talbiet magħmula skond il-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:

   (a) l-awtorità applikanti;

   (b) il-miżura rikjesta,

   (ċ) l-oġġettiv u r-raġuni tat-talba;

   (d) id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji u elementi legali oħra involuti;

   (e) indikazzjonijiet eżatti u komprensivi kemm jista' jkun dwar il-persuni naturali jew ġuridiċi li jkunu l-mira ta' l-investigazzjonijiet;

   (f) sommarju tal-fatti relevanti u l-investigazzjonijiet diġà mwettqa.

3. It-talbiet għandhom jintbagħtu fil-lingwa uffiċjali ta' l-awtorità li tirċievi t-talba jew f'lingwa aċċettabbli għal dik l-awtorità. Din il-ħtieġa ma għandiex tapplika għal dokumenti li jakkumpanjaw it-talba taħt il-paragrafu 1.

4. Jekk it-talba ma tkunx tikkonforma mal-ħtiġijiet formali stipulati hawn fuq, tista' tiġi mitluba l-korrezzjoni jew il-kompletezza tagħha; sadanittant jistgħu jkunu ordnati miżuri ta' prekawzjoni.

ARTIKOLU 7
Esekuzzjoni tat-talbiet

1. Sabiex tkun konformi ma' talba għall-assistenza, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha tipproċedi, fil-limiti tal-kompetenza tagħha u r-riżorsi disponibbli, daqs li kieku kienet qed taġixxi għaliha stess jew fuq it-talba ta' awtoritajiet oħra ta' l-istess Parti Kontraenti, billi tipprovdi l-informazzjoni diġà fil-pussess tagħha, billi twettaq l-

investigazzjonijiet xierqa jew billi tirranġa sabiex dawn jitwettqu. Din id-disposizzjoni għandha tapplika ukoll għal kull awtorità oħra għal liema ġiet indirizzata talba mill-awtorità interpellata meta din ta' l-aħħar ma tistax taġixxi waħedha.

2. It-talbiet għall-assistenza għandhom ikunu esegwiti skond id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji tal-Parti Kontraenti li tirċievi t-talba.

3. L-uffiċjali debitament awtorizzati ta' Parti Kontraenti jistgħu, bil-ftehim mal-Parti Kontraenti l-oħra involuta u bla ħsara għall-kundizzjonijiet stabbiliti minn din ta' l-aħħar, ikunu preżenti sabiex jiksbu fl-uffiċċji ta' l-awtorità interpellata jew ta' awtorità oħra konċernata skond il-paragrafu 1, informazzjoni dwar attivitajiet li huma jew jistgħu jkunu operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali, li l-awtorità applikanti tkun teħtieġ għall-għanijiet ta' dan il-Protokoll.

4. L-uffiċjali awtorizzati debitament ta' Parti Kontraenti jistgħu, bi ftehim mal-Parti Kontraenti l-oħra involuta u bla ħsara għall-kundizzjonijiet stabbiliti minn din ta' l-aħħar, ikunu preżenti waqt investigazzjonijiet imwettqa fuq it-territorju ta' dawn ta' l-aħħar.

ARTIKOLU 8
Il-forma ta' l-informazzjoni li trid tkun ikkomunikata

1. L-awtorità li tirċievi t-talba għandha tikkomunika r-riżultati ta' l-investigazzjonijiet lill-awtorità applikanti bil-miktub flimkien mad-dokumenti relevanti, kopji ċertifikati u affarijiet oħra.

2. Din l-informazzjoni tista' tkun f'forma komputerizzata.

3. Id-dokumenti oriġinali għandhom jintbagħtu biss fuq talba fil-każi fejn il-kopji ċertifikati ma jkunux biżżejjed. Dawn id-dokumenti oriġinali għandhom jintbagħtu lura malajr kemm jista' jkun.

ARTIKOLU 9
Eċċezzjonijiet għall-obbligi ta' l-għoti ta' l-għajnuna

1. L-assistenza tista' tiġi rifjutata jew tista', tkun suġġetta għas-sodisfazzjon ta' ċerti kundizzjonijiet jew ħtiġijiet fil-każi fejn Parti tkun ta' l-opinjoni li l-assistenza skond dan il-Protokoll:

   (a) x'aktarx tippreġudika s-sovranità tas-Serbja jew dik ta' Stat Membru li jkun intalab li jipprovdi assistenza taħt dan il-Protokoll; jew

   (b) aktarx tippreġudika l-politika pubblika, is-sigurtà jew interessi essenzjali oħra, b'mod partikulari fil-każijiet imsemmija taħt l-Artikolu 10(2); jew

   (ċ) jikser is-sigriet industrijali, kummerċjali jew professjonali.

2. L-assistenza tista' tiġi posposta mill-awtorità li tirċievi t-talba fuq il-bażi li hija tista' tfixkel investigazzjoni li tkun għaddejja, prosekuzzjoni jew proċediment. F'dan il-każ, l-awtorità interpellata għandha tikkonsulta ma' l-awtorità applikanti sabiex tiddetermina jekk l-għajnuna tistax tingħata bla ħsara għal dawk il-pattijiet jew kundizzjonijiet li l-awtorità interpellata tista' teħtieġ.

3. Meta l-awtorità li qed tapplika tfittex l-għajnuna li hi stess ma tkunx tista' tipprovdiha jekk tkun rikjesta, għandha tiġbed l-attenzjoni għal dan il-fatt fit-talba tagħha.

Għandha tkun imbagħad l-awtorità interpellata li tiddeċiedi kif tirrispondi għal talba bħal din.

4. Għall-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, id-deċiżjoni ta' l-awtorità rikjesta u r-raġunijiet għaliha għandhom ikunu kkomunikati mingħajr dewmien lill-awtorità li qed tapplika.

ARTIKOLU 10
Skambju ta' informazzjoni u kunfidenzjalità

1. Kull informazzjoni kkomunikata tkun xi tkun il-forma tagħha skond dan il-protokoll għandha tkun ta' natura kunfidenzjali jew ristretta, skond ir-regoli applikabbli f'kull waħda mill-Partijiet Kontraenti. Għandha tkun koperta bl-obbligazzjoni ta' segretezza uffiċjali u għandha tgawdi l-protezzjoni estiża għal informazzjoni simili taħt il-liġijiet rilevanti tal-Parti Kontraenti li rċevietha u d-dispożizzjonijiet korrispondenti li japplikaw għall-awtoritajiet tal-Komunità.

2. Data personali tista' tiġi skambjata biss fejn il-Parti Kontraenti li tista' tirċeviha tintrabat li tipproteġi dik id-data ta' l-anqas b'mod ekwivalenti għal dak applikabli għall-każ partikolari tal-Parti Kontraenti li tista' tipprovdiha. Għal dan il-għan, il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkomunikaw lil xulxin aktar informazzjoni dwar ir-regoli applikabbli tagħhom, inklużi, fejn jixraq, id-dispożizzjonijiet legali fis-seħħ fl-Istat Membri tal-Komunità.

3. L-użu, fi proċedimenti ġudizzjarji jew amministrattivi istitwiti fir-rigward ta' operati fi ksur ta' leġiżlazzjoni doganali, ta' informazzjoni miksuba skond dan il-Protokoll, huwa meqjuż li jkun għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Għalhekk, il-Partijiet Kontraenti jistgħu, fir-rekords ta' l-evidenza tagħhom, fir-rapporti u x-xhieda u fi proċeduri u akkużi mressqa quddiem il-qrati, jużaw bħala evidenza l-informazzjoni miksuba u d-dokumenti kkonsultati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll. L-awtorità kompetenti li pprovdiet dik l-informazzjoni jew tat l-aċċess għal dawk id-dokumenti għandha tkun innotifikata dwar dan l-użu.

4. L-informazzjoni miksuba għandha tintuża unikament għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Fejn waħda mill-Partijiet Kontraenti turi x-xewqa li tuża informazzjoni bħal din għal finijiet oħra, din għandha l-ewwel tikseb il-kunsens bil-miktub ta' l-awtorità li tkun ipprovdiet l-informazzjoni. Użu bħal dan għandu mbagħad ikun suġġett għal kull restrizzjoni stabbilita minn dik l-awtorità.

ARTIKOLU 11
Esperti u xhieda

Uffiċjal ta' awtorità li tirċievi t-talba jista' jiġi awtorizzat sabiex jidher, fil-limitazzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni mogħtija, bħala espert jew xhud fi proċedimenti ġudizzjarji jew amministrattivi fir-rigward ta' kwistjonijiet koperti b'dan il-Protokoll, u jipproduċi dawk l-oġġetti, dokumenti, jew kopji ċertifikati tagħhom, hekk kif jista' jkun meħtieġ għall-proċedimenti. It-talba għad-dehra għandha tindika speċifikatament quddiem liema awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva l-uffiċjal se jkollu jidher, dwar liema kwistjonijiet u bis-saħħa ta' liema titlu jew kwalifika se jsiru l-mistoqsijiet lill-uffiċjal.

ARTIKOLU 12
Spejjeż ta' l-għajnuna

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jirrinunzjaw il-pretensjonijiet kollha fir-rigward ta' xulxin għar-rimbors ta' l-ispejjeż li ntefqu fir-rigward ta' dan il-Protokoll, minbarra, fejn jixraq, għal spejjeż ta' esperti u xhieda, u dawk ta' interpreti u tradutturi li ma jkunux impjegati fis-servizz pubbliku.

ARTIKOLU 13
Implimentazzjoni

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll għandha titħalla minn naħa waħda f'idejn l-awtoritajiet tad-dwana tas-Serbja u min-naħa l-oħra f'idejn is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri kif japplika. Dawn għandhom jiddeċiedu fuq il-miżuri u l-arranġamenti prattiċi meħtieġa għall-applikazzjoni tiegħu, bil-konsiderazzjoni tar-regoli fis-seħħ b'mod partikulari fil-qasam tal-protezzjoni u tal-privatezza tat-tagħrif. Dawn jistgħu jirrakkomandaw lill-entitajiet kompetenti l-emendi li jikkunsidraw li għandhom isiru lil dan il-Protokoll.

2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkonsultaw lil xulxin u sussegwentement iżommu lil xulxin informati bir-regoli ddettaljati ta' implimentazzjoni li huma adottati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 14
Ftehim ieħor

1. Waqt li jingħata kont tal-kompetenzi rispettivi tal-Komunità u l-Istati Membri, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom:

   (a) ma jaffettwawx l-obbligi tal-Partijiet Kontraenti taħt xi Ftehim jew konvenzjoni internazzjonali oħra;

   (b) jitqiesu komplementari għall-patti ta' Ftehim dwar assistenza komuni li jkunu ġew jew li jistgħu jiġu konklużi bejn Stati Membri individwali u l-Montenegro; u għandhom

   (ċ) jaffettwaw id-dispożizzjonijiet tal-Komunità li jirregolaw il-komunikazzjoni bejn is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri ta' informazzjoni miksuba skond dan il-Protokoll li tista' tkun ta' interess għall-Komunità.

2. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom jieħdu preċedenza fuq id-dispożizzjonijiet ta' kull Ftehim bilaterali fuq assistenza reċiproka li ġie jew li jista' jiġi konklużż bejn l-Istati Membri individwali u s-Serbja safejn id-dispożizzjonijiet ta' dan ta' l-aħħar huma inkompatibbli ma' dawk ta' dan il-Protokoll.

3. Rigward kwisjonijiet relatati ma' l-applikabbiltà ta' dan il-Protokoll, il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex jirriżolvu l-kwistjoni fil-qafas tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabbilit taħt l-Artikolu 119 ta' dan il-Ftehim.

Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u s-Serbja

PROTOKOLL 7

Irranġar tat-tilwim

KAPITOLU 1 - GĦAN U AMBITU

ARTIKOLU 1
Għan

L-għan ta' dan il-Protokoll huwa li jevita u jirriżolvi tilwim bejn il-Partijiet bil-għan li jintlaħqu soluzzjonijiet li jkunu reċiprokament aċċettabbli.

ARTIKOLU 2
Ambitu

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom japplikaw biss għal xi differenzi li jkollhom x'jaqsmu ma' l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tad-dispożizzjojiet li ġejjin, inkluż fejn Parti tikkonsidra li miżura adottata mill-Parti l-oħra, jew jekk il-Parti l-oħra tonqos milli taġixxi, tkun qed tmur kontra l-obbligi tagħha skond dan il-Protokoll:

(a) Titolu IV (Moviment liberu tal-merkanzija), minbarra l-Artikoli 33, 40, 41, paragrafi (1), (4) u (5) (safejn dawn jirrigwardaw miżuri adottati taħt l-Artikolu 41(1) u l-Artikolu 47;

(b) Titolu V (Moviment tal-ħaddiema, stabbiliment, provvista ta' servizzi, kapital):

77) Kapitolu II Stabbiliment (Artikoli 52-56 u 58)

78) Kapitolu III Provvista ta' servizzi (Artikoli 59-60 u 61(2) u (3))

79) Kapitolu IV Ħlasijiet kurrenti u moviment tal-kapital (Artikolu 62 u Artikolu 63 minbarra t-tieni sentenza ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3)

80) Kapitolu V Dispożizzjonijiet Ġenerali (Artikoli 65-71)

(ċ) Titolu VI (Approssimazzjoni tal-liġijiet, infurzar tal-liġi u regoli tal-kompetizzjoni);

81) Artikoli 75(2) (proprjetà intellettwali, industrijali u kummerċjali) u 76(1)(2) u (3) sa (6) (appalti pubbliċi).

KAPITOLU II

PROĊEDURI GĦAS-SOLUZZJONI TA' TILWIM

TAQSIMA I – IL-PROĊEDURA TA' L-ARBITRAĠĠ

ARTIKOLU 3
Il-bidu tal-proċedura ta' l-arbitraġġ

1. Fejn il-Partijiet jkunu naqsu milli jaslu għal soluzzjoni tat-tilwima, il-Parti li tkun qiegħda tilmenta tista', taħt il-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 130 tal-Ftehim ta'

Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, tissottometti talba bil-miktub għall-istabbiliment ta' bord ta' l-arbitraġġ lill-Parti li qed tilmenta dwarha kif ukoll lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. 2.

2. Il-Parti li tkun qed tagħmel l-ilment għandha tgħid fit-talba tagħha xi tkun il-kwistjoni tat-tilwima u, skond kif ikun il-każ, x'miżura tkun adottat il-Parti l-oħra, jew in-nuqqas ta' azzjoni, li hi tkun tqis li tkun qed tikser id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2.

ARTIKOLU 4
Il-kompożizzjoni tal-bord ta' l-Arbitraġġ

1. Għandu jitwaqqaf bord ta' l-arbitraġġ magħmul minn tliet arbitri.

2. Fi żmien għaxart ijiem mid-data tas-sottomissjoni tat-talba għall-istabbiliment ta' bord ta' l-arbitraġġ lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw sabiex jaslu għal ftehim dwar il-kompożizzjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ.

3. Jekk il-Partijiet ma jkunux jistgħu jaqblu fuq il-kompożizzjoni tal-bord fiż-żmien stipulat fil-paragrafu 2, kull waħda mill-Partijiet tista' titlob lill-President tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew id-delegat tiegħu jagħżel it-tliet membri kollha bil-polza mil-lista stabbilita taħt l-Artikolu 15, wieħed mill-individwi proposti mill-Parti li tagħmel l-ilment, wieħed mill-individwi proposti mill-Parti li tkun qed isir l-ilment kontriha u wieħed mill-Arbitri magħżula mill-Partijiet sabiex ikun il-President.

   F'każ li l-Partijiet jaqblu dwar wieħed/waħda jew aktar mill-membri tal-bord ta' l-arbitraġġ, il-membri l-oħra li jkun fadal għandhom jiġu maħtura skond l-istess proċedura.

4. L-għażla ta' l-arbitri mill-President tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew id-delegat tiegħu, għandha ssir fil-preżenza ta' rappreżentant ta' kull Parti.

5. Id-data tat-twaqqif tal-bord ta' l-arbitraġġ għandha tkun dik meta jkun infurmat iċ-chairperson tal-panel dwar il-ħatra tat-tliet arbitri bi ftehim reċiproku bejn il-Partijiet jew, jekk ikun il-każ, id-data ta' l-għażla tagħhom skond il-paragrafu 3.

6. Meta Parti tqis li arbitru mhux konformi mal-ħtiġijiet tal-Kodiċi ta' Kondotta imsemmi fl-Artikolu 18, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw u, jekk jaqblu, jibdlu l-arbitru u jagħżlu sostitut skond il-paragrafu 7. Jekk il-Partijiet jonqsu milli jilħqu ftehim dwar il-ħtieġa li jinbidel l-arbitru, il-kwistjoni għandha tkun riferuta liċ-chairperson tal-bord ta' l-arbitraġġ, u d-deċiżjoni tiegħu tkun waħda finali.

   Meta Parti tikkunsidra li l-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-Kodiċi ta' Kondotta msemmija fl-Artikolu 18, il-kwistjoni għandha tiġi riferita lill-wieħed mill-bqija tal-membri tal-grupp ta' arbitri magħżula sabiex jagħmluha ta' President, l-isem ta' liema membru għandu jiġi mtella' bil-polza mill-President tal-tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew mid-delegat tiegħu, fil-preżenza ta' rappreżentant ta' kull Parti, sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor. 7.

7. Jekk arbitru ma jkunx jista' jieħu sehem fil-proċeduri, jirtira jew jiġi sostitwit skond il-Paragrafu 6, is-sostituzzjoni għandha ssir fi żmien ħamest ijiem skond il-proċeduri ta' l-għażla segwenti sabiex jintgħażel l-arbitru oriġinali. Il-proċedura tal-panel għandha tkun sospiża għall-perjodu li jittieħed sabiex titwettaq din il-proċedura.

ARTIKOLU 5
Id-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ

1. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jinnotifika d-digriet tiegħu lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fi żmien 90 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord ta' l-Arbitraġġ. Meta tqis li dan it-terminu ma jistax jinżamm, il-President tal-Bord għandu jinnotifika bil-miktub lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet għad-dewmien. Taħt l-ebda ċirkostanza id-deċiżjoni ma għandha tittieħed aktar tard minn 120 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.

2. F'każijiet ta' urġenza, inklużi dawk li jinvolvu oġġetti meqruda, il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jagħmel kull sforz sabiex jagħti d-deċiżjoni tiegħu fi żmien 45 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel. Taħt l-ebda ċirkostanza id-deċiżjoni ma għandha tittieħed aktar tard minn 100 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel. Il-bord ta' l-arbitraġġ jista' jagħti deċiżjoni preliminari dwar jekk jidhirlux li hu każ urġenti fi żmien għaxart ijiem mit-twaqqif tiegħu.

3. Id-deċiżjoni għandha tistipula s-sejbiet tal-fatti, l-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan il-Ftehim u r-raġunijiet bażiċi tas-sejbiet u l-konklużjonijiet li tagħmel. Id-deċiżjonijiet jista' jkollhom rakkomandazzjonijiet dwar il-miżuri li għandhom ikunu adottati sabiex ikunu konformi magħha.

4. Il-Parti li tagħmel l-ilment tista' tirtira l-ilment tagħha b'notifika bil-miktub lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, lill-Parti li tkun għamlet l-ilment kontriha u l-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, f'kull ħin qabel id-digriet jiġi nnotifikat lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. Dan l-irtirar hu bla preġudizzju għad-drittijiet tal-Parti li tkun qed tilmenta sabiex aktar tard tagħmel ilment ġdid fir-rigward ta' l-istess miżura

5. Fuq talba taż-żewġ Partijiet, il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jissospendi l-ħidma tiegħu għal kwalunkwe żmien sa perjodu li ma jaqbiżx it-12-il xahar. Ladarba jinqabeż il-perjodu ta' 12-il xahar, tispiċċa l-awtorità sabiex jitwaqqaf il-panel, bla preġudizzju għad-dritt tal-Parti li tkun qed tilmenta li titlob aktar tard it-twaqqif ta' bord għall-istess miżura.

TAQSIMA II - KONFORMITÀ

ARTIKOLU 6
Konformità mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ

Kull Parti għandha tieħu l-miżuri meħtieġa sabiex tkun konformi mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ, u l-Partijiet għandhom jagħmlu ħilithom sabiex jaqblu fuq perjodu ta' żmien raġonevoli sabiex jikkonformaw mad-deċiżjoni.

ARTIKOLU 7
Perjodu ta' żmien raġonevoli għall-konformità

1. Il-Parti li kontriha jkun sar l-ilment għandha tinnotifika lill-Parti li għamlet l-ilment biż-żmien li ser teħtieġ sabiex tikkonforma (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "perijodu raġonevoli ta' żmien") mhux aktar minn 30 jum wara n-notifika tad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ lill-Partijiet. Iż-żewġ Partijiet għandhom jagħmlu ħilithom sabiex jaqblu fuq perjodu ta' żmien raġonevoli

2. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn il-Partijiet fuq il-perijodu raġonevoli ta' żmien sabiex jikkonformaw mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, il-Parti li għamlet l-ilment tista' titlob lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, f'20 jum min-notifika li ssir taħt il-paragrafu 1, sabiex jerġa' jlaqqa' l-Bord ta' l-Arbitraġġ oriġinali sabiex jistabbilixxi t-tul tal-perijodu raġonevoli ta' żmien. Il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jinnotifika d-deċiżjoni fi żmien 20 jum mid-data tas-sottomissjoni għat-talba.

3. F'każ li l-panel oriġinali, jew xi whud mill-membri tiegħu ma jkunux jistgħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. Il-limitu taż-żmien għan-notifika tad-deċiżjoni jibqa' 20 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.

ARTIKOLU 8
Review of any measure taken to comply with the arbitration panel ruling

1. Il-Parti li saret l-ilment kontriha għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bi kwalunkwe miżura li ħadet sabiex tikkonforma mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ qabel ma jispiċċa l-perijodu raġonevoli ta' żmien.

2. F'każ li ma jkunx hemm qbil bejn il-Partijiet mad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2, dwar il-kompatibbiltà ta' kull miżura notifikata skond il-paragrafu 1, il-Parti li tkun qed tilmenta tista' titlob lill-panel oriġinali ta' l-arbitraġġ sabiex jiddeċiedi dwar il-kwistjoni. Din it-talba għandha tispjega għaliex il-miżura ma tkunx konformi ma' dan il-Ftehim. Ladarba l-bord ta' l-arbitraġġ jerġa' jiltaqa', dan għandu jagħti d-deċiżjoni tiegħu fi żmien 45 jum mid-data tat-twaqqif mill-ġdid tiegħu.

3. F'każ li l-panel oriġinali, jew xi whud mill-membri tiegħu ma jkunux jistgħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. Il-limitu taż-żmien għan-notifika tad-deċiżjoni jibqa' 45 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.

ARTIKOLU 9
Rimedji temporanji f'każ li ma jkunx hemm konformità

1. Jekk il-Parti li dwarha jkun qed isir l-ilment tonqos milli tinnotifika xi miżura li tkun ittieħdet sabiex tkun konformi mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ qabel ma jiskadi l-perjodu ta' żmien raġonevoli li l-miżura notifikata skond l-Artikolu 8 paragrafu 1 mhux konformi ma' l-obbligi ta' dik il-Parti skond dan il-Ftehim, il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment għandha, jekk tkun mitluba mill-Parti li tkun qed tilmenta, tagħmel offerta għall-kumpens temporanju

2. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jinnotifika d-digriet tiegħu fuq il-livell tas-sospensjoni tal-benefiċċji lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fi żmien 30 jum mid-data tas-sottomissjoni tat-talba. Ma jistgħux jiġu sospiżi benefiċċji sakemm il-Bord ta' l-Arbitraġġ ma jkun ħareġ id-digriet tiegħu u kull sospensjoni għandha tkun konsistenti mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ. Il-Parti li tkun qed tilmenta tista' timplimenta s-sospenzjoni għaxart ijiem wara d-data tan-notifika, sakemm il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment tkun talbet għal arbitraġġ skond il-paragrafu 3.

3. Jekk il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment tqis li l-livell ta' sospenzjoni mhux ekwivalenti għall-impatt ekonomiku negattiv ikkawżat mill-ksur, tista' qabel ma jiskadi l-perjodu ta' għaxart ijiem imsemmi fil-paragrafu 2, titlob bil-miktub liċ-chairperson tal-panel oriġinali ta' l-arbitraġġ sabiex jerġa' jitlaqqa l-panel oriġinali.

Jekk il-Partijiet ma jiftiehmux dwar il-kompatibbiltà tal-miżura nnotifikata ma' dan il-Ftehim fi żmien 30 jum mis-sottomissjoni tan-notifika, il-Parti li għamlet l-ilment tista' titlob bil-miktub lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ oriġinali sabiex jiddeċiedi fuq il-kwistjoni. Il-benefiċċji ma għandhomx ikunu sospiżi sakemm il-bord ta' l-arbitraġġ ikun ta d-deċiżjoni tiegħu, u kull sospensjoni għandha tkun konsistenti mad-deċiżjoni tal-panel.

4. Is-sospensjoni tal-benefiċċji għandhom ikunu temporanji u għandhom ikunu applikati biss sakemm kull miżura li tkun tikser dan il-Ftehim ma tkunx irtirata jew emendata sabiex issir konformi ma' dan il-Ftehim, jew sakemm il-Partijiet ikunu ftehmu li jsolvu t-tilwima.

ARTIKOLU 10
Reviżjoni ta' kwalunkwe miżura li tkun ttieħdet sabiex tkun konformi wara s-sospensjoni tal-benefiċċji

1. Il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni b'kull miżura li tkun ħadet sabiex tkun konformi mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ u għat-talba tagħha sabiex itemm is-sospensjoni tal-benefiċċji applikati mill-Parti li tkun qed tilmenta.

2. Jekk il-Partijiet ma jilħqux ftehim dwar il-kompatibbiltà tal-miżura notifikata ma' dan il-Ftehim fi żmien 30 jum mid-data tas-sottomissjoni tan-notifika, il-Parti li tkun qed tilmenta tista' titlob bil-miktub liċ-chairperson tal-panel oriġinali ta' l-arbitraġġ sabiex jiddeċiedi dwar il-kwistjoni. Din it-talba għandha tkun notifikata lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fl-istess ħin. Il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jinnotifika d-deċiżjoni fi żmien 45 jum mid-data tas-sottomissjoni għat-talba. Jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ jiddeċiedi li xi miżura li ttieħdet sabiex Parti tikkonforma ma tikkonformax ma' dan il-Ftehim, huwa għandu jistabbilixxi jekk il-Parti li għamlet l-ilment tistax tkompli bis-sospensjoni tal-benefiċċji fuq il-livell oriġinali jew fuq livell differenti. Jekk il-bord ta' l-arbitraġġ jiddeċiedi li kwalunkwe miżura li tittieħed tkun konformi ma' dan il-Ftehim, is-sospensjoni tal-benefiċċji għadha titwaqqaf.

3. F'każ li l-panel oriġinali, jew xi wħud mill-membri tiegħu ma jkunux jistgħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. Il-limitu taż-żmien għan-notifika tad-deċiżjoni jibqa' 45 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.

TAQSIMA III – DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

ARTIKOLU 11
Smigħ bil-miftuħ

Il-laqgħat tal-Bord ta' l-Arbitraġġ għandhom ikunu miftuħa għall-pubbliku taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msemmija fl-Artikolu 18, sakemm il-Bord ta' l-Arbitraġġ ma jiddeċiedix mod ieħor ex officio jew fuq it-talba tal-Partijiet.

ARTIKOLU 12
Informazzjoni u pariri tekniċi

Fuq talba ta' Parti, jew ex officio, il-Bord jista' jfittex informazzjoni minn kull sors li jqis xieraq għall-proċediment tal-Bord. Il-Bord għandha wkoll id-dritt li tfittex l-opinjoni ta'

esperti fejn tqis li dan huwa xieraq. Kull informazzjoni miksuba b'dan il-mod għandha tingħata liż-żewġ Partijiet u għandha tkun miftuħa għall-kummenti. Il-partijiet interessati għandhom ikunu awtorizzati jissottomettu osservazzjonijiet amicus curiae lill-Bord ta' l-Arbitraġġ taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msemmija fl-Artikolu 18.

ARTIKOLU 13
Prinċipji ta' interpretazzjoni

Il-bordijiet ta' l-arbitraġġ għandhom japplikaw u jinterpretaw id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim skond ir-regoli ta' konswetudni ta' l-interpretazzjoni tad-dritt pubbliku internazzjonali, inkluża l-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar il-Liġi tat-Trattati. Huma m'għandhomx jagħtu interpretazzjoni ta' l-*acquis communautaire*. Il-fatt li dispożizzjoni tkun essenzjalment identika għal dispożizzjoni tat-Trattat li jistabbiixxi l-Komunitajiet Ewropej m'għandux ikun deċiżiv fl-interpretazzjoni ta' dik l-interpretazzjoni.

ARTIKOLU 14
Deċiżjonijiet u digrieti ta' bordijiet ta' l-arbitraġġ

1. Id-deċiżjonijiet kollha tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, inkluża l-adozzjoni tad-digriet, għandhom jittieħdu b'vot ta' maġġoranza.

2. Id-digrieti kollha tal-Bord ta' l-Arbitraġġ għandhom jorbtu lill-Partijiet. Huma għandhom jiġu nnotifikati lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li għandu jagħmilhom disponibbli għall-pubbliku sakemm ma jiddeċidiex, b'kunsens, li ma jagħmilhomx,

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

ARTIKOLU 15
Lista ta' arbitri

1. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dħul fis-seħħ tal-Protokoll, jistabbilixxi lista ta' ħmistax-il individwu li huma lesti u kapaċi li jservu ta' arbitri. Kull waħda mill-Partijiet għandha tagħżel ħames individwi li jservu ta' arbitri. Il-Partijiet għandhom ukoll jaqblu fuq ħames individwi li għandhom jagħmluha ta' Presidenti għal bordijiet ta' arbitraġġ. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiżgura li l-lista tinżamm dejjem f'dan il-livell.

2. L-arbitri għandu jkollhom għarfien speċjalizzat dwar u esperjenza fil-liġi, il-liġi internazzjonali, il-liġi Komunitarja u/jew il-kummerċ internazzjonali. Huma għandhom ikunu indipendenti, għandhom jaqdu fil-kapaċitajiet individwali tagħhom u m'għandhomx ikunu affiljati ma', jew jieħdu struzzjonijiet minn kwalunkwe organizzazzjoni jew gvern, u għandhom jikkonformaw mal-Kodiċi ta' Kondotta msemmi fl-Artikolu 18.

ARTIKOLU 16
Rabta ma' obbligi tad-WTO

Fuq is-sħubija eventwali tas-Serbja fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), għandu japplika dan li ġej:

(a) Il-bordijiet ta' l-arbitraġġ mwaqqfa taħt dan il-Protokoll m'għandhomx jiddeċiedu fuq tilwim dwar id-drittijiet u l-obbligi ta' kull Parti taħt il-Ftehim li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.

(b) Id-dritt ta' kull waħda mill-Partijiet li tirrikorri għad-dispożizzjonijiet dwar is-soluzzjoni tat-tilwim ta' dan il-Protokoll għandu jkun bla ħsara għal kull azzjoni fil-qafas tad-WTO, inkluża azzjoni għas-soluzzjoni tat-tilwim. Madankollu, meta, rigward miżura partikolari, Parti tkun ressqet proċediment dwar is-soluzzjoni tat-tilwim, jew taħt l-Artikolu 3(1) ta' dan il-Protokoll jew inkella taħt il-Ftehim WTO, hija ma tistax tressaq proċediment dwar is-soluzzjoni tat-tilwim rigward l-istess miżura f'forum ieħor sakemm l-ewwel proċediment ma jkun intemm. Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-proċedimenti dwar is-soluzzjoni tat-tilwim taħt il-Ftehim WTO huma meqjusa li jkunu ġew mibdija mit-talba ta' Parti għat-twaqqif ta' bord taħt l-Artikolu 6 tal-Ftehim ta' Regoli u ta' Proċeduri tad-WTO li jirregolaw is-Soluzzjoni tat-Tilwim.

(ċ) Xejn f'dan il-Protokoll m'għandu jipprekludi lil Parti milli timplimenta s-sospensjoni ta' l-obbligi awtorizzata mill-Korp tas-Soluzzjoni tat-Tilwim tad-WTO.

ARTIKOLU 17
Termini

1. It-termini kollha stabbiliti f'dan il-Protokoll għandhom jingħaddu f'jiem kalendarji mill-jum ta' wara l-att jew il-fatt li għalih jirreferu.

2. Kull terminu msemmi f'dan il-Protokoll jista' jiġi estiż bil-ftehim reċiproku tal-Partijiet.

3. Kull skadenza msemmija f'dan il-Protokoll tista' wkoll tiġi estiża mill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, fuq talba motivata ta' waħda mill-Partijiet jew minnu ex officio.

ARTIKOLU 18
Regoli ta' Proċedura, Kodiċi ta' Kondotta u tibdil ta' dan il-Protokoll

1. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll, jistabbilixxi Regoli ta' Proċedura dwar il-mod kif għandhom jitmexxew il-proċedimenti tal-Bord ta' l-Arbitraġġ.

2. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll, jikkomplementa r-Regoli ta' Proċedura b'Kodiċi ta' Kondotta li tiżgura l-indipendenza u l-imparzjalità ta' l-arbitri.

3. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi jemenda dan il-Protokoll, minbarra Artikolu 2.

ATT FINALI

Il-Plenipotenzjarji ta':

IR-RENJU TAL-BELĠJU,

IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA,

IR-REPUBBLIKA ĊEKA,

IR-RENJU TAD-DANIMARKA,

IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-ESTONJA,

L-IRLANDA,

IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,

IR-RENJU TA' SPANJA,

IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,

IR-REPUBBLIKA TALJANA,

IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,

IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,

IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,

IR-REPUBBLIKA TA' L-UNGERIJA,

MALTA,

IR-RENJU TA' L-OLANDA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,

IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,

IR-RUMANIJA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,

IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,

IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,

IR-RENJU TA' L-IŻVEZJA,

IR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRETTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ

il-Partijiet Kontraenti għat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Enerġija Atomika, u t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, minn hawn 'il quddiem l-"Istati Membri", u tal-

KOMUNITÀ EWROPEA u l-KOMUNITÀ EWROPEA TA' L-ENERĠIJA ATOMIKA,

minn hawn 'il quddiem imsejħa "il-Komunità"

fuq naħa waħda, u

il-Plenipotenzjarji TAR-REPUBBLIKA TAS-SERBJA

minn hawn 'il quddiem imsejħa s-"Serbja",

fuq in-naħa l-oħra,

li qegħdin jiltaqgħu fil-Lussemburgu fil-15-il jum ta' Ottubru fis-sena 2007 għall-Iffirmar tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq naħa waħda, u s-Serbja fuq in-naħa l-oħra, minn hawn 'il quddiem "dan il-Ftehim", adottaw it-testi li ġejjin:

dan il-Ftehim u l-Annessi I sa VII tiegħu, jiġifieri:

22. L-Anness I (Artikolu 21) – Il-konċessjonijiet tariffarji tal-Montenegro għal prodotti industrijali Komunitarji

23. L-Anness II (Artikolu 26) – Definizzjoni ta' prodotti "laħam taċ-ċanga għat-trabi"

24. L-Anness III (Artikolu 27) – Il-konċessjonijiet tariffarji tas-Serbja għal prodotti agrikoli Komunitarji

25. L-Anness IV (Artikolu 29) – Il-konċessjonijiet Komunitarji għall-prodotti tal-ħut tas-Serbja

26. L-Anness V (Artikolu 30) – Il-konċessjonijiet tas-Serbja għall-prodotti tal-ħut Komunitarji

27. L-Anness VI (Artikolu 52) – L-istabbiliment: "servizzi finanzjarji"

28. L-Anness VII (Artikolu 75) – Id-drittijiet ta' proprjetà intellettwali, industrijali u kummerċjali

u il-Protokolli li ġejjin:

29. Il-Protokoll 1 (Artikolu 25) – Il-kummerċ fi prodotti agrikoli pproċessati

30. Il-Protokoll 2 (Artikolu 28) – L-inbid u l-prodotti alkoħoliċi

31. Il-Protokoll 3 (Artikolu 44) – Id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti li joriġinaw" u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva

32. Il-Protokoll 4 (Artikolu 61) – It-trasport fuq l-art

33. Il-Protokoll 5 (Artikolu 73) – L-għajnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar

34. Il-Protokoll 6 (Artikolu 99) – Għajnuna amministrattiva reċiproka fi kwistjonijiet doganali.

35. Il-Protokoll 7 (Artikolu 129) –Soluzzjoni ta' tilwim

Il-Plenipotenzjarji ta' l-Istati membri u tal-Komunità u l-Plenipotenzjarji tar-Repubblika tas-Serbja adottaw it-testi tad-dikjarazzjonijiet konġunti elenkati hawn taħt u annessi ma' dan l-Att Finali:

Dikjarazzjoni Konġunta dwar l-Artikolu 75

Il-plenipotenzarji tas-Serbja ħadu nota tad-Dikjarazzjoni elenkata hawn taħt u mehmuża ma' dan l-Att Finali:

Dikjarazzjoni mill-Komunità u l-Istati Membri tagħha.